

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

178e JAARGANG



N. 243

MAANDAG 11 AUGUSTUS 2008

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

178e ANNEE

LUNDI 11 AOUT 2008

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 104/2008 van 17 juli 2008, bl. 41567.

Uittreksel uit arrest nr. 108/2008 van 17 juli 2008, bl. 41580.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 104/2008 vom 17. Juli 2008, S. 41572.

Auszug aus dem Urteil Nr. 108/2008 vom 17. Juli 2008, S. 41582.

Federale Overheidsdienst Justitie

18 JUNI 2008. — Wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat betreft de procedure inzake bepaalde huurgeschillen. Erratum, bl. 41585.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

12 JUNI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten betreffende de ontbinding en de vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds voor de sector opvang van kinderen", bl. 41586.

1 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van rustoorden voor bejaarden en de rust- en verzorgingstehuizen, bl. 41587.

1 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen, betreffende de maatregelen ten voordele van de werkgelegenheid en de vorming van risicogroepen, bl. 41590.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 104/2008 du 17 juillet 2008, p. 41562.

Extrait de l'arrêt n° 108/2008 du 17 juillet 2008, p. 41578.

Service public fédéral Justice

18 JUIN 2008. — Loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la procédure relative aux litiges en matière de louage. Erratum, p. 41585.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

12 JUIN 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, concernant la dissolution et la liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Sociaal Fonds voor de sector opvang van kinderen", p. 41586.

1^{er} JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des maisons de repos pour personnes âgées et les maisons de repos et de soins, p. 41587.

1^{er} JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des pompes funèbres, concernant les mesures en faveur de l'emploi et de la formation des groupes à risque, p. 41590.

1 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen, betreffende het brugpensioen, bl. 41592.

2 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen, tot vaststelling van het bedrag en de wijze van toekenning en uitkering van een syndicale premie aan georganiseerde werknemers, bl. 41593.

2 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen, betreffende de carenzdag, bl. 41595.

18 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen, betreffende de aanvullende werkloosheidsvergoeding, bl. 41596.

24 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de aanwending van de bijdrage voor de risicogroepen, bl. 41597.

24 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de thuisverpleging, bl. 41599.

24 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de initiatieven voor beschut wonen, de wijkgezondheidscentra en de diensten voor het bloed van het Rode Kruis van België, bl. 41602.

18 JULI 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector. Erratum, bl. 41605.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

25 JULI 2008. — Koninklijk besluit tot verplichting van het aanbrengen van een waarschuwing op magnetisch speelgoed, bl. 41606.

29 JULI 2008. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 11 januari 2002 houdende vaststelling van de maximumprijzen voor het vervoer van taxi's, bl. 41607.

Federaal Agentschap voor Nucleaire controle

17 JULI 2008. — Besluit houdende de minimumcriteria waaraan röntgenapparatuur voor diagnostisch gebruik in de diergeneeskunde dient te voldoen, bl. 41608.

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 106/2008 van 17 juli 2008, bl. 41618.

Uittreksel uit arrest nr. 107/2008 van 17 juli 2008, bl. 41633.

1^{er} JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des pompes funèbres, concernant la pré-pension, p. 41592.

2 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des pompes funèbres, fixant le montant et les modalités d'octroi et de liquidation d'une prime syndicale aux travailleurs syndiqués, p. 41593.

2 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des pompes funèbres, concernant le jour de carence, p. 41595.

18 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des pompes funèbres, concernant l'indemnité complémentaire de chômage, p. 41596.

24 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant l'affectation de la cotisation pour les groupes à risque, p. 41597.

24 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des soins infirmiers à domicile, p. 41599.

24 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des initiatives d'habitation protégées, des maisons médicales et des services de sang de la Croix-Rouge de Belgique, p. 41602.

18 JUILLET 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand. Erratum, p. 41605.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

25 JUILLET 2008. — Arrêté royal obligeant l'apposition d'un avertissement sur les jouets magnétiques, p. 41606.

29 JUILLET 2008. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 11 janvier 2002 fixant les prix maxima pour le transport par taxis, p. 41607.

Agence fédérale de Contrôle nucléaire

17 JUILLET 2008. — Arrêté fixant les critères minimaux auxquels doivent répondre les appareils à rayons x utilisés à des fins de diagnostic en médecine vétérinaire, p. 41608.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 106/2008 du 17 juillet 2008, p. 41611.

Extrait de l'arrêt n° 107/2008 du 17 juillet 2008, p. 41634.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 106/2008 vom 17. Juli 2008, S. 41625.

Auszug aus dem Urteil Nr. 107/2008 vom 17. Juli 2008, S. 41634.

tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Erkenning, bl. 41658. — Erkenning als opleidingsinstelling voor het personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Erkenning, bl. 41658.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Huldepenningen voor een lange en vruchtbare beroepsactiviteit. Benoemingen, bl. 41658.

Federale Overheidsdienst Justitie

Directoraat-generaal EPI. Penitentiaire Inrichtingen. Personeel, bl. 41658.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Landbouw en Visserij

4 JULI 2008. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 27 juli 2007 tot benoeming van de leden van de Raad van het Fonds voor Landbouw en Visserij, bl. 41659.

Leefmilieu, Natuur en Energie

23 JUNI 2008. — Ministerieel besluit houdende vaststelling van de maatregelen en de modaliteiten tot uitvoering van het natuurinrichtingsproject Averbode Bos en Heide en houdende ontheffing van de verbodsbepalingen die gelden in het Vlaams Ecologisch Netwerk, bl. 41659.

Mobiliteit en Openbare Werken

Waterwegen en Zeekanaal NV. Onteigeningen, bl. 41661.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Plan van aanleg, bl. 41661.

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

13 JUNI 2008. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de samenstelling van de Begeleidingscommissie opgericht bij het decreet van 27 maart 2002 betreffende de begeleiding van het onderwijssysteem van de Franse Gemeenschap, bl. 41663.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

17 JULI 2008. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 22 maart 2007 tot vernieuwing van de leden van de Afvalcommissie ingesteld bij artikel 33 van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, bl. 41667.

réglementant la sécurité privée et particulière. Agrément, p. 41658. — Agrément comme organisme de formation pour le personnel des entreprises de gardiennage et services internes de gardiennage, en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Agrément, p. 41658.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Plaquettes d'hommage pour une longue et féconde activité professionnelle. Nominations, p. 41658.

Service public fédéral Justice

Direction générale EPI. Etablissements pénitentiaires. Personnel, p. 41658.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté française

Ministère de la Communauté française

13 JUNE 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif à la composition de la Commission de pilotage créée par le décret du 27 mars 2002 relatif au pilotage du système éducatif de la Communauté française, p. 41662.

Région wallonne

Service public de Wallonie

17 JUILLET 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 mars 2007 portant renouvellement des membres de la Commission des déchets instituée par l'article 33 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, p. 41665.

Aménagement du territoire, p. 41668.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

17. JULI 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. März 2007 zur Erneuerung der Mitglieder der durch Artikel 33 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle eingesetzten Kommission für Abfälle, S. 41666.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Registratie als koeltechnisch bedrijf, bl. 41668. — Brussels Instituut voor Milieubeheer. Registratie betreffende dierlijk afval, bl. 41669. — Brussels Instituut voor Milieubeheer. Registratie als vervoerder van afgedankte voertuigen, bl. 41670.

Officiële berichten

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 41670.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 41670.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Bericht. Minimumbedrag van de middelen van bestaan waarover een vreemdeling moet beschikken die in België wenst te studeren tijdens het school- of academiejaar 2008-2009, bl. 41671.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Jobpunt Vlaanderen

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een coördinator dienst communicatie (A111-statutair) voor Toerisme Vlaanderen met werfreserve van twee jaar, bl. 41671.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een afgevaardigd bestuurder voor het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap, bl. 41673.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 41674 tot bl. 41698.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Enregistrement en qualité d'entreprise en technique du froid, p. 41668. — Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement. Enregistrement en matière de déchets animaux, p. 41669. — Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement. Enregistrement comme transporteur de véhicules usagés, p. 41670.

Avis officiels

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 41670.

Service public fédéral Intérieur

Avis. Montant minimum des moyens de subsistance dont doit disposer l'étranger qui désire faire des études en Belgique, pendant l'année scolaire ou académique 2008-2009, p. 41671.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 41674 à 41698.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2008 — 2630

[2008/202725]

Extrait de l'arrêt n° 104/2008 du 17 juillet 2008

Numéros du rôle : 4228 et 4241

En cause : les recours en annulation de l'article 39, a), de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 (modification de l'article 6, alinéa 1^{er}, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée), introduits par le Gouvernement wallon et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Melchior et M. Bossuyt, et des juges P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels et T. Merckx-Van Goey, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des recours et procédure*

a) Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 19 juin 2007 et parvenue au greffe le 20 juin 2007, le Gouvernement wallon a introduit un recours en annulation de l'article 39, a), de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 (modification de l'article 6, alinéa 1^{er}, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée), publiée au *Moniteur belge* du 28 décembre 2006, troisième édition.

b) Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 25 juin 2007 et parvenue au greffe le 27 juin 2007, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a introduit un recours en annulation de la même disposition.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 4228 et 4241 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

II. *En droit*

(...)

B.1. L'article 6, alinéa 1^{er}, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (ci-après : Code de la TVA) disposait, à la suite de son remplacement par l'article 7 de la loi du 28 décembre 1992 « modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée et le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe » :

« L'Etat, les Communautés et les Régions de l'Etat belge, les provinces, les agglomérations, les communes et les établissements publics ne sont pas considérés comme des assujettis pour les activités ou opérations qu'ils accomplissent en tant qu'autorités publiques, même lorsqu'à l'occasion de ces activités ou opérations, ils perçoivent des droits, redevances, cotisations ou rétributions ».

A la suite de sa modification par l'article 39, a), de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 - qui constitue la disposition attaquée -, l'article 6, alinéa 1^{er}, du Code de la TVA dispose :

« L'Etat, les Communautés et les Régions de l'Etat belge, les provinces, les agglomérations, les communes et les établissements publics qui effectuent des opérations autres que celles qui sont exemptées en vertu de l'article 44, ne sont pas considérés comme des assujettis pour les activités ou opérations qu'ils accomplissent en tant qu'autorités publiques, même lorsqu'à l'occasion de ces activités ou opérations, ils perçoivent des droits, redevances, cotisations ou rétributions ».

La disposition attaquée est entrée en vigueur le 1^{er} juillet 2007 (article 40 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006).

B.2. Il ressort des développements des requêtes que la Cour est invitée à statuer sur la compatibilité, avec les articles 10, 11 et 172, alinéa 1^{er}, de la Constitution, lus en combinaison avec l'article 13 de la directive 2006/112/CE du Conseil du 28 novembre 2006 « relative au système commun de taxe sur la valeur ajoutée », de la différence de traitement que crée l'article 39, a), de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 entre, d'une part, les organismes de droit public qui accomplissent, en tant qu'autorités publiques, des opérations exemptées de la taxe sur la valeur ajoutée (ci-après : TVA) en vertu de l'article 44 du Code de la TVA et, d'autre part, les organismes de droit public qui, en tant qu'autorités publiques, accomplissent d'autres opérations, en ce que les premiers seraient assujettis à la TVA, tandis que les seconds ne le seraient pas.

B.3. L'article 13, paragraphe 1, premier alinéa, de la directive du 28 novembre 2006 - qui est, selon l'article 413 de la même directive, entré en vigueur le 1^{er} janvier 2007 - dispose :

« Les Etats, les régions, les départements, les communes et les autres organismes de droit public ne sont pas considérés comme des assujettis pour les activités ou opérations qu'ils accomplissent en tant qu'autorités publiques, même lorsque, à l'occasion de ces activités ou opérations, ils perçoivent des droits, redevances, cotisations ou rétributions ».

Cette disposition est identique à l'article 4, paragraphe 5, premier alinéa, de la directive 77/388/CE du Conseil du 17 mai 1977 « en matière d'harmonisation des législations des Etats membres relatives aux taxes sur le chiffre d'affaires - Système commun de taxe sur la valeur ajoutée : assiette uniforme », qui a été abrogé par l'article 411, paragraphe 1, de la directive du 28 novembre 2006.

B.4. L'article 6, alinéa 1^{er}, du Code de la TVA, dans sa version antérieure à sa modification par la disposition attaquée, constituait la transposition de cet article 4, paragraphe 5, premier alinéa, de la directive du 17 mai 1977.

B.5.1. Un organisme de droit public accomplit des activités ou opérations « en tant qu'autorité publique » lorsqu'il agit en qualité de sujet de droit public - c'est-à-dire dans le cadre du régime juridique qui lui est particulier - et non pas en tant que sujet de droit privé - c'est-à-dire dans les mêmes conditions juridiques que les opérateurs économiques privés (CJCE, 17 octobre 1989, 231/87 et 129/88, *Comune di Carpaneto Piacentino et autres*, §§ 15 et 16; CJCE, 14 décembre 2000, C-446/98, *Fazenda Pública et Câmara Municipal do Porto*, § 17; CJCE, 8 juin 2006, C-430/04, *Feuerbestattungsverein Halle e.V.*, § 24).

B.5.2. Tel qu'il a été remplacé par l'article 50 de la loi du 28 décembre 1992, puis modifié par l'article 89 de la loi du 6 juillet 1994 « portant des dispositions fiscales », par l'article 133 de la loi-programme du 2 août 2002, par l'article 484 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, par l'article 44 de la loi-programme du 11 juillet 2005, par l'article 45 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 et par l'article 344 de la loi du 27 décembre 2006 « portant des dispositions diverses (I) », l'article 44 du Code de la TVA dispose :

« § 1^{er}. Sont exemptées de la taxe, les prestations de services exécutées, dans l'exercice de leur activité habituelle, par les personnes suivantes :

1° les notaires, les avocats et les huissiers de justice;

2° les médecins, les dentistes, les kinésithérapeutes, les accoucheuses, les infirmiers et les infirmières, les soigneurs et les soigneuses, les garde-malades, les masseurs et les masseuses, dont les prestations de soins à la personne sont reprises dans la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité;

§ 2. Sont aussi exemptées de la taxe :

1° les prestations de services et les livraisons de biens qui leur sont étroitement liées, effectuées, dans l'exercice de leur activité habituelle, par les établissements hospitaliers et psychiatriques, les cliniques et les dispensaires; les transports de malades et de blessés par des moyens de transport spécialement équipés à ces fins;

1^o*bis* les prestations de services fournies à leurs membres par les groupements autonomes de personnes exerçant une activité exemptée par le présent article ou pour laquelle elles n'ont pas la qualité d'assujetti, lorsque ces services sont directement nécessaires à l'exercice de cette activité, et que les groupements se bornent à réclamer à leurs membres le remboursement exact de la part qui incombe à chacun d'eux dans les dépenses engagées en commun, à la condition que cette exemption ne soit pas susceptible de provoquer des distorsions de concurrence; le Roi règle les conditions d'application de cette exemption;

1^o*ter* les livraisons d'organes humains, de sang humain et de lait maternel;

2° les prestations de services et les livraisons de biens étroitement liées à l'assistance sociale, à la sécurité sociale et à la protection de l'enfance et de la jeunesse, effectuées par des organismes de droit public, ou par d'autres organismes reconnus comme ayant un caractère social par l'autorité compétente.

Sont notamment visés :

- les organismes qui ont pour mission de prendre soin des personnes âgées;
- les crèches, les pouponnières et les institutions qui ont pour mission essentielle d'assurer la surveillance, l'entretien, l'éducation et les loisirs des jeunes;
- les organismes d'aide familiale;
- les centres de planning et de consultation familiale et conjugale;
- les mutualités et les unions nationales des mutualités;
- les centres psycho-médico-sociaux et les centres d'encadrement des élèves;
- les organismes qui ont pour mission de prendre soin des personnes handicapées;
- les organismes qui ont pour mission d'assister, d'encadrer ou d'accueillir des personnes en grave difficultés matérielle ou morale;
- les organismes visés à l'arrêté royal du 17 décembre 2003 relatif à la subvention d'organismes offrant un encadrement spécialisé aux citoyens impliqués dans une procédure judiciaire;
- les services externes agréés par l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif aux services externes pour la prévention et la protection au travail;

3° les prestations de services fournies par les exploitants d'établissements d'éducation physique ou d'installations sportives aux personnes qui y pratiquent la culture physique ou une activité sportive, lorsque ces exploitants sont des organismes qui ne poursuivent pas un but lucratif et que les recettes qu'ils retirent des activités exemptées servent exclusivement à en couvrir les frais;

4° les prestations de services ayant pour objet l'enseignement scolaire ou universitaire, la formation ou le recyclage professionnel ainsi que les prestations de services et les livraisons de biens qui leur sont étroitement liées, telles que la fourniture de logement, de nourriture, de boissons et de manuels utilisés pour les besoins de l'enseignement dispensé, effectuées par des organismes qui sont reconnus à ces fins par l'autorité compétente, par des établissements qui sont annexés à de tels organismes ou en dépendent; les prestations de services ayant pour objet des leçons données par des enseignants et portant sur l'enseignement scolaire ou universitaire, la formation ou le recyclage professionnel;

5° les prestations de services qui ont pour objet l'orientation scolaire ou familiale ainsi que les livraisons de biens qui leur sont étroitement liées;

6° les locations de livres et de périodiques, de partitions musicales, de disques, de bandes magnétiques, de diapositives et d'autres supports de la culture, et les prestations de services fournies aux lecteurs par les bibliothèques et les cabinets de lecture, lorsque les prestataires de ces services sont des organismes qui ne poursuivent pas un but lucratif et que les recettes qu'ils retirent des activités exemptées servent exclusivement à en couvrir les frais de même que les livraisons de biens étroitement liées à ces opérations;

7° les prestations de services et les livraisons de biens qui leur sont étroitement liées, fournies par l'exploitant aux visiteurs et relatives à la visite, guidée ou non, de musées, monuments, sites, parcs aménagés, jardins botaniques et zoologiques, lorsque cet exploitant est un organisme qui ne poursuit pas un but lucratif et que les recettes qu'il retire de cette activité exemptée servent exclusivement à en couvrir les frais;

8° les prestations de services fournies aux organisateurs de conférences par les conférenciers agissant en tant que tels; les prestations de services fournies aux organisateurs de spectacles et de concerts, aux éditeurs de disques et d'autres supports du son et aux réalisateurs de films et d'autres supports de l'image, par les acteurs, chefs d'orchestre, musiciens et autres artistes pour l'exécution d'œuvres théâtrales, chorégraphiques, cinématographiques ou musicales ou celles de spectacles de cirque, de music-hall ou de cabaret artistique; les prestations de services fournies aux organisateurs de compétitions ou spectacles sportifs par les personnes qui participent à ces compétitions ou spectacles;

9° l'organisation de représentations théâtrales, chorégraphiques ou cinématographiques, d'expositions, de concerts ou de conférences ainsi que les livraisons de biens étroitement liées à ces prestations de services par des organismes reconnus par l'autorité compétente, et pour autant que les recettes tirées de leurs activités, servent uniquement à en couvrir les frais;

10° la mise à disposition de personnel par des institutions religieuses ou philosophiques pour les activités visées aux 1°, 2° et 4°, ou dans un but d'assistance spirituelle;

11° les prestations de services et les livraisons de biens qui leur sont étroitement liées, effectuées par des organismes n'ayant aucun but lucratif, moyennant le paiement d'une cotisation fixée conformément aux statuts, au profit de et dans l'intérêt collectif de leurs membres, à condition que ces organismes poursuivent des objectifs de nature politique, syndicale, religieuse, humanitaire, patriotique, philanthropique ou civique; le Roi peut imposer des conditions supplémentaires aux fins d'éviter des distorsions de concurrence;

12° les livraisons de biens et les prestations de services effectuées à l'occasion de manifestations destinées à leur apporter un soutien financier et qu'ils organisent à leur profit exclusif, par les organismes dont les opérations sont exonérées conformément aux 1° à 4°, 7° et 11°; le Roi peut, en vue d'éviter des distorsions de concurrence, limiter le nombre de manifestations exonérées ou le montant des recettes;

13° les livraisons de biens qui ont été affectés exclusivement à une activité exemptée en vertu du présent article si ces biens n'ont pas fait l'objet d'un droit à déduction; la cession ou la concession d'une clientèle afférente à une activité exemptée en vertu du même article; les livraisons de biens dont l'acquisition ou l'affectation avait fait l'objet de l'exclusion du droit à déduction conformément à l'article 45, § 3, du présent Code.

§ 3. Sont encore exemptés de la taxe :

1° les opérations suivantes :

a) les livraisons de biens immeubles par nature; sont toutefois exceptées, les livraisons de bâtiments, lorsqu'elles sont effectuées au plus tard le 31 décembre de la deuxième année qui suit celle au cours de laquelle a lieu la première occupation ou la première utilisation de ces bâtiments, par :

- soit un assujetti visé à l'article 12, § 2, qui a construit, fait construire ou acquis avec application de la taxe, lesdits bâtiments;

- soit un assujetti dont l'activité économique ne consiste pas en la vente habituelle de bâtiments avec application de la taxe, lorsqu'il a manifesté, dans la forme et de la manière déterminées par le Roi, l'intention de céder avec application de la taxe, le bâtiment qu'il a construit, fait construire ou acquis avec application de la taxe;

- soit un assujetti visé à l'article 8, § 1^{er};

b) les constitutions, cessions et rétrocessions de droits réels au sens de l'article 9, alinéa 2, 2°, portant sur des biens immeubles par nature; sont toutefois exceptées les constitutions, cessions et rétrocessions de tels droits réels portant sur des bâtiments, lorsqu'elles sont effectuées au plus tard le 31 décembre de la deuxième année qui suit celle au cours de laquelle a lieu la première occupation ou la première utilisation de ces bâtiments, par :

- soit un assujetti visé à l'article 12, § 2, qui constitue dans le délai précité un desdits droits réels sur un bâtiment qu'il a construit, fait construire ou acquis avec application de la taxe ou qui cède ou rétrocède dans le même délai un pareil droit réel, qui a été constitué à son profit ou qui lui a été cédé, avec application de la taxe;

- soit un assujetti dont l'activité économique ne consiste pas en la vente habituelle de bâtiments avec application de la taxe, lorsqu'il a manifesté, dans la forme et de la manière déterminées par le Roi, l'intention de constituer dans le délai précité un des droits réels précités sur un bâtiment qu'il a construit, fait construire ou acquis avec application de la taxe ou de céder ou de rétrocéder dans ce délai un de ces droits réels, qui a été constitué à son profit ou qui lui a été cédé, avec application de la taxe;

- soit un assujetti visé à l'article 8, §§ 2 ou 3.

La date du contrat ne peut être établie que par les modes de preuve opposables aux tiers;

2° l'affermage, la location et la cession de bail de biens immeubles par nature, à l'exception :

a) des prestations de services suivantes :

- la mise à disposition d'emplacements pour véhicules;

- la mise à disposition d'emplacements pour l'entreposage de biens;

- la fourniture de logements meublés dans les hôtels, motels et établissements où sont hébergés des hôtes payants;

- la mise à disposition d'emplacements pour le camping;

b) des locations - financements d'immeubles consenties par une entreprise pratiquant la location-financement d'immeubles ou la location qualifiée de leasing immobilier, lorsque cette entreprise construit, fait construire ou acquiert, avec application de la taxe, le bâtiment sur lequel porte le contrat et que le preneur prend ce bien en location pour l'utiliser dans l'exercice d'une activité d'assujetti; le Roi définit les conditions auxquelles doit satisfaire le contrat de location-financement d'immeubles, notamment en ce qui concerne la durée du contrat, la nature et la destination des biens qui en font l'objet ainsi que les droits et les obligations du preneur;

c) des locations de coffres-forts;

3° les contrats d'édition d'œuvres littéraires ou artistiques conclus par les auteurs ou les compositeurs;

4° les opérations d'assurance et de réassurance y compris les prestations afférentes à ces opérations effectuées par les courtiers et les mandataires, à l'exception toutefois de l'expertise en dommage;

5° l'octroi et la négociation de crédits ainsi que la gestion de crédits effectuée par celui qui les a octroyés;

6° la négociation et la prise en charge d'engagements, de cautionnements et d'autres sûretés et garanties ainsi que la gestion de garanties de crédits effectuée par celui qui a octroyé les crédits;

7° les opérations, y compris la négociation, concernant les dépôts de fonds, comptes courants, créances, chèques et autres effets de commerce, à l'exception du recouvrement de créances;

8° les opérations de paiement et d'encaissement, y compris la négociation, à l'exception du recouvrement de créances; le prestataire peut opter pour la taxation de ces opérations dans les conditions fixées par le Ministre des Finances ou son délégué;

9° les opérations, y compris la négociation, portant sur les devises, les billets de banque et les monnaies qui sont des moyens de paiement légaux, à l'exception des monnaies et billets de collection; sont considérés comme de collection les pièces en or, en argent ou en autre métal, ainsi que les billets, qui ne sont pas normalement utilisés dans leur fonction comme moyen de paiement légal ou qui présentent un intérêt numismatique;

10° les opérations, y compris la négociation mais à l'exception de la garde et la gestion, portant sur les actions, les parts de sociétés ou d'associations, les obligations et les autres titres, à l'exclusion des titres représentatifs de marchandises;

11° la gestion des organismes de placement collectif visés par la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et des organismes de financement de pensions visés à l'article 8 de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle;

12° les livraisons, à leur valeur faciale, de timbres-poste ayant valeur d'affranchissement à l'intérieur du pays, de timbres fiscaux et d'autres valeurs similaires;

13° les paris, loteries et autres jeux de hasard ou d'argent, sous réserve des conditions et limites déterminées par le Roi;

14° les prestations de services et les livraisons de biens accessoires à ces prestations de services effectuées par les services publics postaux, lorsqu'il s'agit de services mentionnés à l'article 131, 1°, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques ».

B.6.1. L'article 6, alinéa 2, du Code de la TVA, tel qu'il a été modifié par l'article 39, b), de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, dispose :

« Toutefois, la qualité d'assujetti leur est reconnue pour ces activités ou opérations, dans la mesure où leur non-assujettissement conduirait à des distorsions de concurrence d'une certaine importance ».

L'article 6, alinéa 3, du même Code, tel qu'il a été remplacé par l'article 39, c), de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, dispose :

« Ils ont, en tout état de cause, la qualité d'assujetti à la taxe sur la valeur ajoutée pour les activités ou opérations suivantes, dans la mesure où celles-ci ne sont pas négligeables :

- 1° les services de télécommunications;
- 2° la fourniture et la distribution d'eau, de gaz, d'électricité et d'énergie thermique;
- 3° le transport de biens et de personnes;
- 4° les livraisons de biens et les prestations de services effectuées dans le cadre de l'exploitation des ports, des voies navigables et des aéroports;
- 5° les livraisons de biens neufs fabriqués en vue de la vente;
- 6° les opérations des organismes d'intervention agricoles portant sur les produits agricoles et effectuées en application des règlements portant organisation commune du marché de ces produits;
- 7° l'exploitation des foires et des expositions à caractère commercial;
- 8° l'exploitation et la concession de droits à l'exploitation d'un parking, d'un entrepôt et/ou d'un terrain de camping;
- 9° les travaux de publicité;
- 10° les prestations de services des agences de voyages visées à l'article 1^{er}, § 7;
- 11° les livraisons de biens et les prestations de services effectuées par les cantines d'entreprises, économats, coopératives et établissements similaires;
- 12° les livraisons de biens et les prestations de services effectuées par les organismes de radiodiffusion et de télévision ».

Il résulte de ces dispositions que la qualité d'assujetti peut être reconnue à un organisme de droit public qui, en tant qu'autorité publique, accomplit une opération autre que celles qui sont exemptées de la TVA en vertu de l'article 44 du Code de la TVA.

B.6.2. Un organisme de droit public qui, en tant qu'autorité publique, accomplit une opération exemptée de la TVA en vertu de l'article 44 du Code de la TVA n'est, en outre, considéré comme un assujetti à la TVA que s'il remplit les conditions générales de l'assujettissement décrites à l'article 4, § 1^{er}, du Code de la TVA, tel qu'il a été remplacé par l'article 5 de la loi du 28 décembre 1992.

B.7.1. La disposition attaquée a pour objectif de supprimer certaines inégalités entre organismes publics et organismes privés découlant de l'inapplicabilité des articles 19, § 2, 1°, et 21, § 3, 7°, du Code de la TVA aux premiers (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, DOC 51-2773/001, pp. 36-37). Elle vise à « créer une concurrence correcte entre des services publics et des acteurs privés » (*CRI*, Chambre, 19 décembre 2006, n° 252, p. 32).

B.7.2. L'article 19, § 2, 1°, du Code de la TVA, tel qu'il a été remplacé par l'article 19 de la loi du 28 décembre 1992, dispose :

« Est également assimilée à une prestation de services effectuée à titre onéreux, l'exécution par un assujetti d'un travail immobilier :

- 1° pour les besoins de son activité économique, à l'exception :
 - a) des travaux de construction d'un bâtiment effectués par un assujetti visé à l'article 12, § 2;
 - b) des travaux de réparation, d'entretien ou de nettoyage, lorsque l'exécution de tels travaux par un autre assujetti ouvrirait droit à la déduction complète de la taxe ».

Selon les travaux préparatoires, « alors que [cette disposition] impose aux assujettis exonérés de soumettre à la taxe certains travaux immobiliers qu'ils effectuent pour leurs propres besoins, [elle] est inopérante à l'égard des établissements publics exerçant la même activité en raison de leur non-assujettissement » (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, DOC 51-2773/001, p. 37).

B.7.3. L'article 21, § 3, 7°, du Code de la TVA, tel qu'il a été remplacé par l'article 21 de la loi du 28 décembre 1992, puis modifié par l'article 2 de l'arrêté royal du 27 mai 1997 « modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, en application des articles 2, § 1^{er}, et 3, § 1^{er}, 2° et 3°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne », par l'article 4, a), de la loi du 22 avril 2003 « visant à modifier la Code de la taxe sur la valeur ajoutée » et par l'article 5 de la loi du 5 décembre 2004 « modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée », dispose :

« Par dérogation au § 2, le lieu de la prestation de services est réputé se situer :

[...]

7° à l'endroit où le preneur du service a établi le siège de son activité économique ou un établissement stable auquel la prestation de services est fournie ou, à défaut, le lieu de son domicile ou de sa résidence habituelle, lorsque la prestation de services est rendue à un preneur établi en dehors de la Communauté ou, pour les besoins de son activité économique, à un assujetti établi dans la Communauté mais en dehors du pays du prestataire, et pour autant que cette prestation ait pour objet :

- a) la cession ou la concession d'un droit d'auteur, d'un brevet, d'un droit de licence, d'une marque de fabrique ou de commerce ou d'autres droits similaires;
- b) la cession ou la concession d'une clientèle, d'un monopole de vente ou d'achat; le droit d'exercer une activité professionnelle; l'engagement de ne pas exercer une activité professionnelle ou un droit visé sous a);
- c) des travaux de publicité;
- d) des travaux de nature intellectuelle fournis dans l'exercice de leur activité habituelle par les conseillers juridiques ou autres, les experts comptables, les ingénieurs, les bureaux d'études et les autres prestataires de services qui exercent une activité similaire ainsi que le traitement de données et la fourniture d'informations, à l'exclusion des travaux visés au 1° et des expertises visées au 2°;
- e) des opérations bancaires, financières et d'assurance, y compris celles de réassurance, à l'exception de la location de coffres-forts;
- f) la mise à disposition de personnel;

- g) les services fournis par les intermédiaires qui n'agissent pas dans les conditions de l'article 13, § 2, et qui interviennent dans la fourniture de prestations de services visées au présent 7°;
- h) la location de biens meubles corporels à l'exception de tout moyen de transport;
- i) des services de télécommunications;
- j) des services de radiodiffusion et de télévision;
- k) des services fournis par voie électronique;
- l) la fourniture d'un accès aux réseaux de distribution de gaz naturel et d'électricité, ainsi que de services de transport ou de transmission par l'entremise de ces réseaux, et la fourniture d'autres services qui sont directement liés ».

L'article 21, § 2, du Code de la TVA, tel qu'il a été remplacé par l'article 21 de la loi du 28 décembre 1992, dispose :

« Le lieu d'une prestation de services est réputé se situer à l'endroit où le prestataire de services a établi le siège de son activité économique ou un établissement stable à partir duquel la prestation de services est rendue ou, à défaut d'un tel siège ou d'un tel établissement stable, au lieu de son domicile ou de sa résidence habituelle ».

Lors des travaux préparatoires de la disposition attaquée, il a été relevé, à propos de l'article 21, § 3, 7°, du Code de la TVA, que les prestations de services fournies à des organismes de droit public par des prestataires établis à l'étranger sont en principe localisées à l'étranger, alors que, lorsqu'elles sont fournies à des « opérateurs exonérés privés », elles sont localisées et soumises à la TVA en Belgique, ce qui porte atteinte à la concurrence (*ibid.*, p. 37).

B.7.4. C'est afin de supprimer les différences de traitement relevées en B.7.2 et en B.7.3 que la disposition attaquée précise que les opérations qui sont exemptées de la TVA en vertu de l'article 44 du Code de la TVA ne sont pas des activités ou opérations accomplies par des organismes de droit public en tant qu'autorités publiques, de sorte que, lorsqu'il effectue de telles opérations exemptées de la taxe, un organisme de droit public ne sera plus considéré comme un non-assujéti à la taxe, mais plutôt comme un assujéti exempté au même titre qu'un organisme privé exerçant les mêmes activités (*ibid.*, p. 36).

B.8. La disposition attaquée n'a pas seulement pour effet de permettre l'application des articles 19, § 2, 1°, et 21, § 3, 7°, du Code de la TVA, précités à la première catégorie d'organismes de droit public visés en B.2.

Elle soumet aussi ces derniers à une série de nouvelles obligations administratives et comptables.

B.9.1. Or, l'article 13 de la directive du 28 novembre 2006 interdit aux Etats membres de la Communauté européenne de considérer les organismes de droit public comme des assujétis pour les activités ou opérations qu'ils accomplissent en tant qu'autorités publiques, hormis dans les circonstances décrites aux deuxième et troisième alinéas de cette disposition (CJCE, 8 mars 2001, C-276/98, *Commission contre République portugaise*, § 27).

Les deuxième et troisième alinéas de l'article 13, paragraphe 1, de la directive du 28 novembre 2006 disposent :

« Toutefois, lorsqu'ils effectuent de telles activités ou opérations, ils doivent être considérés comme des assujétis pour ces activités ou opérations dans la mesure où leur non-assujétissement conduirait à des distorsions de concurrence d'une certaine importance.

En tout état de cause, les organismes de droit public ont la qualité d'assujétis pour les activités figurant à l'annexe I et dans la mesure où celles-ci ne sont pas négligeables ».

L'annexe I de cette directive, intitulée « liste des activités visées à l'article 13, paragraphe 1, troisième alinéa » se lit comme suit :

- « 1) Les services de télécommunication;
- 2) la distribution d'eau, de gaz, d'électricité et d'énergie thermique;
- 3) le transport de biens;
- 4) les prestations de services portuaires et aéroportuaires;
- 5) le transport de personnes;
- 6) les livraisons de biens neufs fabriqués en vue de la vente;
- 7) les opérations des organismes d'intervention agricoles portant sur les produits agricoles et effectuées en application des règlements portant organisation commune du marché de ces produits;
- 8) l'exploitation des foires et des expositions à caractère commercial;
- 9) les entreposages;
- 10) les activités des bureaux commerciaux de publicité;
- 11) les activités des agences de voyages;
- 12) les opérations des cantines d'entreprises, économats, coopératives et établissements similaires;
- 13) les activités des organismes de radio-télévision dans la mesure où elles ne sont pas exonérées en vertu de l'article 132, paragraphe 1, point q) ».

L'article 13, paragraphe 1, de la directive du 28 novembre 2006 ne fait, au surplus, aucune distinction entre les organismes publics, selon qu'ils accomplissent des opérations exemptées de la TVA en vertu de l'article 44 du Code de la TVA ou d'autres opérations.

B.9.2. L'article 13, paragraphe 2, de la directive du 28 novembre 2006 dispose :

« Les Etats membres peuvent considérer comme activités de l'autorité publique les activités des organismes de droit public, lorsqu'elles sont exonérées en vertu des articles 132, 135, 136, 371, 374 à 377, de l'article 378, paragraphe 2, de l'article 379, paragraphe 2, et des articles 380 à 390 ».

Cette disposition est similaire à l'article 4, paragraphe 5, quatrième alinéa, de la directive 77/388/CE du Conseil du 17 mai 1977, qui a été abrogé par l'article 411, paragraphe 1, de la directive du 28 novembre 2006.

Elle ouvre aux Etats membres de la Communauté européenne, en dehors des activités des organismes de droit public qui ne sont pas imposables en vertu de l'article 13, paragraphe 1, premier alinéa, de la directive du 28 novembre 2006, la possibilité d'exclure l'assujétissement des organismes de droit public pour les activités exonérées de la TVA en vertu des dispositions de la directive énumérées à l'article 13, paragraphe 2, de celle-ci. Cette dernière disposition n'a donc pas pour objet de limiter le bénéfice du non-assujétissement à la TVA qui découle du premier alinéa de l'article 13, paragraphe 1. Elle permet, au contraire, aux Etats membres d'étendre ce bénéfice à certaines activités des organismes de droit public qui ne sont pas accomplies par ces derniers en tant qu'autorités publiques (CJCE, 14 décembre 2000, C-446/98, *Fazenda Pública et Câmara Municipal do Porto*, §§ 41-42).

L'article 13, paragraphe 2, de la directive du 28 novembre 2006 ne peut dès lors être interprété comme laissant aux Etats membres la liberté de décider que la règle du non-assujétissement des organismes de droit public exprimée à l'article 13, paragraphe 1, premier alinéa, ne s'applique pas aux organismes de droit public qui accomplissent, en tant qu'autorités publiques, des opérations qui sont exemptées en vertu de l'article 44 du Code de la TVA.

B.10. Le moyen unique est fondé.

B.11. Pour tenir compte des difficultés pratiques et administratives qu'entraînerait l'effet rétroactif de l'annulation, il y a lieu, par application de l'article 8, alinéa 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989, de maintenir les effets de la disposition annulée comme il est indiqué au dispositif.

Par ces motifs,

la Cour

- annule l'article 39, a), de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006;

- maintient les effets de la disposition annulée jusqu'au 31 décembre 2008.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 17 juillet 2008.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

N. 2008 — 2630

[2008/202725]

Uittreksel uit arrest nr. 104/2008 van 17 juli 2008

Rolnummers 4228 en 4241

In zake : de beroepen tot vernietiging van artikel 39, a), van de programmawet (I) van 27 december 2006 (wijziging van artikel 6, eerste lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde), ingesteld door de Waalse Regering en door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en M. Bossuyt, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels en T. Merckx-Van Goey, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de beroepen en rechtspleging*

a) Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 19 juni 2007 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 20 juni 2007, heeft de Waalse Regering beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 39, a), van de programmawet (I) van 27 december 2006 (wijziging van artikel 6, eerste lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde), bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006, derde editie.

b) Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 25 juni 2007 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 27 juni 2007, heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering beroep tot vernietiging ingesteld van dezelfde bepaling.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 4228 en 4241 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

II. *In rechte*

(...)

B.1. Artikel 6, eerste lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (hierna : btw-Wetboek) bepaalde, na vervanging ervan bij artikel 7 van de wet van 28 december 1992 « tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde en het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten » :

« De Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten van de Belgische Staat, de provincies, de agglomeraties, de gemeenten en de openbare instellingen worden niet als belastingplichtige aangemerkt voor de werkzaamheden of handelingen die zij als overheid verrichten, ook niet indien zij voor die werkzaamheden of handelingen rechten, heffingen, bijdragen of retributies innen ».

Na de wijziging ervan bij artikel 39, a), van de programmawet (I) van 27 december 2006 - die de bestreden bepaling vormt -, bepaalt artikel 6, eerste lid, van het btw-Wetboek :

« De Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten van de Belgische Staat, de provincies, de agglomeraties, de gemeenten en de openbare instellingen die handelingen verrichten andere dan die welke zijn vrijgesteld krachtens artikel 44, worden niet als belastingplichtige aangemerkt voor de werkzaamheden of handelingen die zij als overheid verrichten, ook niet indien zij voor die werkzaamheden of handelingen rechten, heffingen, bijdragen of retributies innen ».

De bestreden bepaling is in werking getreden op 1 juli 2007 (artikel 40 van de programmawet (I) van 27 december 2006).

B.2. Uit de uiteenzettingen in de verzoekschriften blijkt dat het Hof wordt verzocht zich uit te spreken over de bestaanbaarheid, met de artikelen 10, 11 en 172, eerste lid, van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 13 van de richtlijn 2006/112/EG van de Raad van 28 november 2006 « betreffende het gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde », van het verschil in behandeling dat door artikel 39, a), van de programmawet van 27 december 2006 (I) in het leven wordt geroepen tussen, enerzijds, de publiekrechtelijke instellingen die, als overheden, handelingen verrichten die zijn vrijgesteld van de belasting over de toegevoegde waarde (hierna : btw) krachtens artikel 44 van het btw-Wetboek en, anderzijds, de publiekrechtelijke instellingen die, als overheden, andere handelingen verrichten, in zoverre de eerstgenoemde btw-plichtig zouden zijn, terwijl laatstgenoemde dat niet zouden zijn.

B.3. Artikel 13, lid 1, eerste alinea, van de richtlijn van 28 november 2006 - dat volgens artikel 413 van dezelfde richtlijn in werking is getreden op 1 januari 2007 - bepaalt :

« De staat, de regio's, de gewesten, de provincies, de gemeenten en de andere publiekrechtelijke lichamen worden niet als belastingplichtigen aangemerkt voor de werkzaamheden of handelingen die zij als overheid verrichten, ook niet indien zij voor die werkzaamheden of handelingen rechten, heffingen, bijdragen of retributies innen ».

Die bepaling is identiek met artikel 4, lid 5, eerste alinea, van de richtlijn 77/388/EG van de Raad van 17 mei 1977 « betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Staten inzake omzetbelasting - Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde : uniforme grondslag », die werd opgeheven bij artikel 411, lid 1, van de richtlijn van 28 november 2006.

B.4. Artikel 6, eerste lid, van het btw-Wetboek vormde in de versie die voorafging aan de wijziging ervan bij de bestreden bepaling, de omzetting van dat artikel 4, lid 5, eerste alinea, van de richtlijn van 17 mei 1977.

B.5.1. Een publiekrechtelijke instelling verricht werkzaamheden of handelingen « als overheid », wanneer zij handelt in de hoedanigheid van publiekrechtelijk rechtssubject - dit wil zeggen in het raam van het juridische stelsel dat haar eigen is - en niet als privaatrechtelijk rechtssubject - dit wil zeggen onder dezelfde juridische voorwaarden als de private marktdeelnemers - (HvJ, 17 oktober 1989, 231/87 en 129/88, *Comune di Carpaneto Piacentino en anderen*, §§ 15 en 16; HvJ, 14 december 2000, C-446/98, *Fazenda Pública en Câmara Municipal do Porto*, § 17; HvJ, 8 juni 2006, C-430/04, *Feuerbestattungsverein Halle e.V.*, § 24).

B.5.2. Zoals het is vervangen bij artikel 50 van de wet van 28 december 1992 en vervolgens is gewijzigd bij artikel 89 van de wet van 6 juli 1994 « houdende fiscale bepalingen », bij artikel 133 van de programmawet van 2 augustus 2002, bij artikel 484 van de programmawet (I) van 24 december 2002, bij artikel 44 van de programmawet van 11 juli 2005, bij artikel 45 van de programmawet (I) van 27 december 2006 en bij artikel 344 van de wet van 27 december 2006 « houdende diverse bepalingen (I) », bepaalt artikel 44 van het btw-Wetboek :

« § 1. Van de belasting zijn vrijgesteld de diensten door de nagenoemde personen verricht in de uitoefening van hun geregelde werkzaamheid :

1° notarissen, advocaten en gerechtsdeurwaarders;

2° artsen, tandartsen, kinesitherapeuten, vroedvrouwen, verplegers en verpleegsters, verzorgers en verzorgsters, ziekenoppassers en ziekenoppassters, masseurs en masseuses, van wie de diensten van persoonsverzorging zijn opgenomen in de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering;

§ 2. Van de belasting zijn eveneens vrijgesteld :

1° de diensten en de leveringen van goederen die daarmee nauw samenhangen in de uitoefening van hun geregelde werkzaamheid verricht door ziekenhuizen, psychiatrische inrichtingen, klinieken en dispensaria; het vervoer van zieken of gewonden met speciaal daartoe uitgeruste vervoermiddelen;

1°*bis* de diensten verleend aan hun leden door zelfstandige groeperingen van personen die een werkzaamheid uitoefenen welke krachtens dit artikel is vrijgesteld of waarvoor zij niet belastingplichtig zijn, wanneer die diensten direct nodig zijn voor de uitoefening van die werkzaamheid, deze groeperingen van hun leden enkel terugbetaling vorderen van hun aandeel in de gezamenlijke uitgaven, en mits deze vrijstelling niet tot concurrentievervalsing kan leiden; de Koning regelt de toepassingsvoorwaarden van deze vrijstelling;

1°*ter* de leveringen van menselijke organen, van menselijk bloed en van moedermelk;

2° de diensten en leveringen van goederen die nauw samenhangen met maatschappelijk werk, met de sociale zekerheid en met de bescherming van kinderen en jongeren en die worden verricht door publiekrechtelijke lichamen of door andere organisaties die door de bevoegde overheid als instellingen van sociale aard worden erkend.

Worden met name bedoeld :

- de instellingen die de bejaardenzorg tot doel hebben;
- de kinderbewaarplaatsen, de zuigelingentehuizen en de instellingen die in hoofdzaak het toezicht over jongelui en de zorg voor hun onderhoud, opvoeding en vrijetijdsbesteding tot doel hebben;
- de instellingen voor gezinshulp;
- de centra voor levens- en gezinsvragen;
- de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;
- de psycho-medisch-sociale centra en de centra voor leerlingenbegeleiding;
- de instellingen die de gehandicaptenzorg tot doel hebben;
- de instellingen die de begeleiding, de omkadering of de opvang van personen die zich in materiële of morele moeilijkheden bevinden tot doel hebben;
- de instellingen bedoeld in het koninklijk besluit van 17 december 2003 betreffende de subsidiëring van instellingen die voorzien in een gespecialiseerde begeleiding voor burgers die betrokken zijn in een gerechtelijke procedure;
- de externe diensten erkend bij het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk;

3° de diensten verstrekt door exploitanten van sportinrichtingen en inrichtingen voor lichamelijke opvoeding aan personen die er aan lichamelijke ontwikkeling of aan sport doen, wanneer die exploitanten en inrichtingen instellingen zijn die geen winstoogmerk hebben en zij de ontvangsten uit de vrijgestelde werkzaamheden uitsluitend gebruiken tot dekking van de kosten ervan;

4° het verstrekken van school- of universitair onderwijs, beroepsopleiding en -herscholing, en het verrichten van de nauw daarmee samenhangende diensten en leveringen van goederen, zoals het verschaffen van logies, spijzen en dranken en van voor het vrijgestelde onderwijs gebruikte handboeken, door instellingen die daartoe door de bevoegde overheid zijn erkend of die aan dergelijke instellingen zijn toegevoegd of ervan afhangen; het geven door leerkrachten van lessen met betrekking tot school- of universitair onderwijs, beroepsopleiding of -herscholing;

5° de diensten betreffende onderwijskeuze en gezinsvoorlichting alsook de nauw daarmee samenhangende leveringen van goederen;

6° de verhuur van boeken en tijdschriften, van muziekpartituren, grammofoonplaten, magneetbanden, diaprojectoren en van andere dergelijke voorwerpen van culturele aard, en de diensten aan de lezers verstrekt door bibliotheken en leeszalen, wanneer de dienstverrichter een instelling is die geen winstoogmerk heeft en hij de ontvangsten uit de vrijgestelde werkzaamheden uitsluitend gebruikt tot dekking van de kosten ervan alsmede de leveringen van goederen die nauw samenhangen met deze handelingen;

7° de diensten en de leveringen van goederen die daarmee nauw samenhangen die door de exploitant aan de bezoekers worden verstrekt met betrekking tot al of niet geleid bezoek aan musea, monumenten, natuurmonumenten, plantentuinen en dierentuinen, wanneer die exploitant een instelling is die geen winstoogmerk heeft en hij de ontvangsten uit de vrijgestelde werkzaamheden uitsluitend gebruikt tot dekking van de kosten ervan;

8° de diensten aan organisatoren van voordrachten verstrekt door voordrachtgevers die als zodanig handelen; de diensten aan organisatoren van schouwspelen en concerten, aan uitgevers van grammofoonplaten en van andere klankdragers en aan makers van films en van andere beeld dragers verstrekt door acteurs, orkestleiders, muzikanten en andere artiesten voor de uitvoering van toneelwerken, balletten, films, muziekstukken, circus-, variété- of cabaretvoorstellingen; de diensten aan organisatoren van sportwedstrijden of sportfeesten verstrekt door deelnemers aan die wedstrijden of feesten;

9° de organisatie van toneel-, ballet- of filmvoorstellingen, van tentoonstellingen, concerten of conferenties alsook de leveringen van goederen die nauw samenhangen met deze diensten door instellingen erkend door de bevoegde overheid, mits de inkomsten die zij verkrijgen uit hun werkzaamheid uitsluitend worden gebruikt tot dekking van de kosten ervan;

10° de terbeschikkingstelling van personeel door religieuze of levensbeschouwelijke instellingen voor de in 1°, 2° en 4° bedoelde werkzaamheden, of met het oog op de verlening van geestelijke bijstand;

11° de diensten en de nauw daarmee samenhangende leveringen van goederen ten behoeve en in het gemeenschappelijk belang van hun leden, verricht tegen betaling van een krachtens de statuten bepaalde bijdrage, door instellingen die geen winst beogen en doeleinden van politieke, syndicale, religieuze, levensbeschouwelijke, vaderlandslievende, filantropische of staatsburgerlijke aard nastreven; de Koning kan, ter voorkoming van concurrentievervalsing, de vrijstelling afhankelijk maken van aanvullende voorwaarden;

12° de leveringen van goederen en de diensten, verricht in samenhang met werkzaamheden die ter verkrijging van financiële steun met betrekking tot in 1° tot 4°, 7° en 11° genoemde handelingen zijn georganiseerd door en uitsluitend ten bate van diegenen die deze handelingen verrichten; de Koning kan, ter voorkoming van concurrentievervalsing, beperkingen opleggen ten aanzien van het aantal van de vrijgestelde werkzaamheden of het bedrag van de opbrengsten;

13° de levering van goederen die uitsluitend ten behoeve van een op grond van dit artikel vrijgestelde activiteit werden aangewend als voor al deze goederen geen recht op aftrek is genoten; de overdracht van een cliënteel of het verlenen van rechten op een cliënteel, dat betrekking heeft op een op grond van dit artikel vrijgestelde activiteit; de levering van goederen waarvan de verkrijging of de bestemming het voorwerp heeft uitgemaakt van een uitsluiting van het recht op aftrek overeenkomstig artikel 45, § 3, van dit Wetboek.

§ 3. Van de belasting zijn nog vrijgesteld :

1° de volgende handelingen :

a) de levering van uit hun aard onroerende goederen; wordt evenwel uitgesloten de levering van een gebouw, wanneer ze wordt verricht op 31 december van het tweede jaar volgend op het jaar van de eerste ingebruikneming of de eerste inbezitneming van dat gebouw, door :

- hetzij een in artikel 12, § 2, beoogde belastingplichtige die het betreffende gebouw heeft opgericht of heeft laten oprichten of met voldoening van de belasting heeft verkregen;

- hetzij een belastingplichtige waarvan de economische activiteit niet bestaat in de geregelde verkoop van gebouwen met voldoening van de belasting, wanneer hij op de door de Koning te bepalen wijze kennis heeft gegeven van zijn bedoeling het gebouw dat hij heeft opgericht of heeft laten oprichten of met voldoening van de belasting heeft verkregen, te vervreemden met voldoening van de belasting;

- hetzij een in artikel 8, § 1, beoogde belastingplichtige;

b) de vestigingen, overdrachten en wederoverdrachten van zakelijke rechten, in de zin van artikel 9, tweede lid, 2°, op hun aard onroerende goederen; worden evenwel uitgesloten de vestigingen, overdrachten en wederoverdrachten van dergelijke zakelijke rechten op gebouwen wanneer ze worden verricht uiterlijk op 31 december van het tweede jaar volgend op het jaar van de eerste ingebruikneming of de eerste inbezitneming van dat gebouw door :

- hetzij een in artikel 12, § 2, beoogde belastingplichtige die binnen de voornoemde termijn één van de bedoelde zakelijke rechten vestigt op een gebouw dat hij heeft opgericht, heeft laten oprichten of met voldoening van de belasting heeft verkregen of die binnen dezelfde termijn, een dergelijk zakelijk recht dat te zijnen bate werd gevestigd of aan hem werd overgedragen met voldoening van de belasting, overdraagt of wederoverdraagt;

- hetzij een belastingplichtige waarvan de economische activiteit niet bestaat in de geregelde verkoop van gebouwen met voldoening van de belasting, wanneer hij op een door de Koning te bepalen wijze kennis heeft gegeven van zijn bedoeling binnen voornoemde termijn één van bovenbedoelde zakelijke rechten op een gebouw dat hij heeft opgericht, heeft laten oprichten of met voldoening van de belasting heeft verkregen, te vestigen of binnen die termijn één van die zakelijke rechten dat te zijnen bate werd gevestigd of hem werd overgedragen met voldoening van de belasting, over te dragen of weder over te dragen;

- hetzij een door artikel 8, §§ 2 of 3, beoogde belastingplichtige.

De datum van het contract kan alleen worden aangetoond door bewijsmiddelen die tegen derden kunnen worden ingeroepen;

2° de verpachting, de verhuur en de overdracht van huur van uit hun aard onroerende goederen, met uitzondering van :

a) de volgende diensten :

- de terbeschikkingstelling van stalling voor ruituigen;

- de terbeschikkingstelling van bergruimte voor het opslaan van goederen;

- het verschaffen van gemeubeld logies in hotels, motels en in inrichtingen waar aan betalende gasten onderdak wordt verleend;

- de terbeschikkingstelling van plaats om te kamperen;

b) de onroerende financieringshuur, toegestaan door een onderneming die gespecialiseerd is in onroerende financieringshuur of zogenaamde onroerende leasing, wanneer deze onderneming het gebouw waarop het contract betrekking heeft, opricht, laat oprichten of met voldoening van de belasting verkrijgt en de leasingnemer dit goed huurt om het in de uitoefening van een activiteit van belastingplichtige te gebruiken; de Koning omschrijft de voorwaarden waaraan het contract van onroerende financieringshuur moet voldoen, inzonderheid met betrekking tot de duur van het contract, de aard en de bestemming van de goederen die er het voorwerp van uitmaken, alsmede de rechten en plichten van de leasingnemer;

c) de verhuur van safeloketten;

3° de door de auteur of toondichter gesloten contracten voor uitgave van letterkundige werken of van kunstwerken;

4° de handelingen van verzekering en herverzekering, met inbegrip van de daarmee samenhangende diensten verricht door makelaars en lasthebbers, met uitzondering evenwel van de diensten als schade-expert;

5° verlening van kredieten en bemiddeling inzake kredieten, alsmede het beheer van kredieten door degene die ze heeft verleend;

6° het bemiddelen bij en het aangaan van verplichtingen, borgtochten en andere zekerheids- en garantieverbintenissen, alsmede het beheer van kredietgaranties door degene die het krediet heeft verleend;

7° handelingen, bemiddeling daaronder begrepen, betreffende deposito's, rekening-courantverkeer, schuldverordeningen, cheques en andere handelspapieren met uitzondering van de invordering van schuldverordeningen;

8° de betalings- en ontvangstverrichtingen, bemiddeling daaronder begrepen, met uitzondering van de invordering van schuldverordeningen; de dienstverrichter kan, onder de voorwaarden gesteld door of vanwege de Minister van Financiën, kiezen voor het belasten ervan;

9° handelingen, bemiddeling daaronder begrepen, betreffende deviezen, bankbiljetten en munten die wettig betaalmiddel zijn, met uitzondering van munten en biljetten die als verzamelobject worden beschouwd; als zodanig worden beschouwd gouden, zilveren of uit een ander metaal geslagen munten, alsmede biljetten, die normaliter niet als wettig betaalmiddel worden gebruikt of die een numismatische waarde hebben;

10° handelingen, bemiddeling daaronder begrepen, uitgezonderd bewaring en beheer, inzake aandelen, deelnemingen in vennootschappen of verenigingen, obligaties en andere waardepapieren, met uitsluiting van documenten die goederen vertegenwoordigen;

11° het beheer van de instellingen voor collectieve belegging bedoeld in de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles en de organismen voor de financiering van pensioenen bedoeld in artikel 8 van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening;

12° de leveringen, tegen de nominale waarde, van postzegels die frankeerwaarde hebben in het binnenland, fiscale zegels en andere soortgelijke zegels;

13° weddenschappen, loterijen en andere kans- en geldspelen, met inachtneming van de door de Koning vastgestelde voorwaarden en beperkingen;

14° de diensten en de leveringen van goederen bijkomstig bij deze diensten verricht door de openbare postdiensten, wanneer het diensten betreft vermeld in artikel 131, 1°, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven ».

B.6.1. Artikel 6, tweede lid, van het btw-Wetboek, zoals het werd gewijzigd bij artikel 39, b), van de programmawet (I) van 27 december 2006, bepaalt :

« De hoedanigheid van belastingplichtige wordt hen evenwel toegekend voor deze werkzaamheden of handelingen voor zover een behandeling als niet-belastingplichtige tot concurrentievervalsing van enige betekenis zou leiden ».

Artikel 6, derde lid, van hetzelfde Wetboek, zoals het werd vervangen bij artikel 39, c), van de programmawet (I) van 27 december 2006, bepaalt :

« Zij worden in elk geval als belastingplichtige voor de belasting over de toegevoegde waarde beschouwd voor de volgende werkzaamheden of handelingen, voor zover deze niet van onbeduidende omvang zijn :

1° de telecommunicatiediensten;

2° de levering en de voorziening van water, gas, elektriciteit en stoom;

3° het goederen- en personenvervoer;

4° de levering van goederen en het verrichten van diensten in het kader van de exploitatie van havens, bevaarbare waterlopen en vlieghavens;

5° de levering van nieuwe goederen geproduceerd voor de verkoop;

6° de handelingen van de landbouwinterventiebureaus met betrekking tot landbouwproducten, die worden verricht op grond van verordeningen houdende een gemeenschappelijke marktordening voor deze producten;

7° de exploitatie van commerciële beurzen en tentoonstellingen;

8° de exploitatie en het verlenen van rechten op de exploitatie van een parkeerplaats, een opslagplaats en/of een kampeerterrein;

9° de werkzaamheden inzake reclame;

10° de diensten van reisbureaus bedoeld in artikel 1, § 7;

11° de leveringen van goederen en de diensten verricht door bedrijfskantines, bedrijfswinkels, coöperaties en soortgelijke inrichtingen;

12° de leveringen van goederen en de diensten verricht door radio- en televisieomroepdiensten ».

Uit die bepalingen blijkt dat de hoedanigheid van belastingplichtige kan worden toegekend aan een publiekrechtelijke instelling die als overheid een andere handeling verricht dan die welke van de btw zijn vrijgesteld krachtens artikel 44 van het btw-Wetboek.

B.6.2. Een publiekrechtelijke instelling die als overheid een handeling verricht die van btw is vrijgesteld krachtens artikel 44 van het btw-Wetboek, wordt bovendien enkel aangemerkt als btw-plichtig wanneer ze voldoet aan de algemene voorwaarden van de btw-plichtigheid beschreven in artikel 4, § 1, van het btw-Wetboek, zoals het werd vervangen bij artikel 5 van de wet van 28 december 1992.

B.7.1. De bestreden bepaling heeft tot doel bepaalde ongelijkheden tussen publiekrechtelijke instellingen en privaatrechtelijke instellingen die voortvloeien uit de ontoepasbaarheid van de artikelen 19, § 2, 1°, en 21, § 3, 7°, van het btw-Wetboek op de eerstgenoemde instellingen, af te schaffen (*Parl. St.*, Kamer, 2006-2007, DOC 51-2773/001, pp. 36-37). Zij strekt ertoe « een correcte concurrentie tot stand te brengen tussen de overheidsdiensten en de particuliere actoren » (*Integraal Verslag*, Kamer, 19 december 2006, nr. 252, p. 32).

B.7.2. Artikel 19, § 2, 1°, van het btw-Wetboek, zoals het werd vervangen bij artikel 19 van de wet van 28 december 1992, bepaalt :

« § 2. Met een dienst verricht onder bezwarende titel wordt eveneens gelijkgesteld, de uitvoering door een belastingplichtige van een werk in onroerende staat :

1° voor de doeleinden van zijn economische activiteit, met uitzondering van :

a) werk dat bestaat in de oprichting van een gebouw door een in artikel 12, § 2, bedoelde belastingplichtige;

b) herstellings-, onderhouds- en reinigingswerk, indien dergelijk werk verricht door een andere belastingplichtige een volledig recht op aftrek van de belasting zou doen ontstaan ».

Aldus vindt volgens de parlementaire voorbereiding « artikel 19, § 2, van het btw-Wetboek dat aan de vrijgestelde belastingplichtigen de verplichting oplegt om bepaalde werken in onroerende staat die zij verrichten voor hun eigen doeleinden aan de belasting te onderwerpen, geen toepassing ten aanzien van publiekrechtelijke lichamen die dezelfde werkzaamheid verrichten omdat ze niet de hoedanigheid hebben van belastingplichtige » (*Parl. St.*, Kamer, 2006-2007, DOC 51-2773/001, p. 37).

B.7.3. Artikel 21, § 3, 7°, van het btw-Wetboek, zoals het is vervangen bij artikel 21 van de wet van 28 december 1992 en vervolgens is gewijzigd bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 mei 1997 « tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, met toepassing van de artikelen 2, § 1, en 3, § 1, 2° en 3°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire unie », bij artikel 4, a), van de wet van 22 april 2003 « tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde » en bij artikel 5 van de wet van 5 december 2004 « tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde », bepaalt :

« In afwijking van § 2 wordt als plaats van de dienst aangemerkt :

[...]

7° de plaats waar de ontvanger van de dienst de zetel van zijn economische activiteit of een vaste inrichting heeft gevestigd waarvoor de dienst is verricht, of bij gebreke, zijn woonplaats of zijn gebruikelijke verblijfplaats, wanneer de dienst wordt verleend aan een ontvanger die buiten de Gemeenschap is gevestigd of aan een belastingplichtige die in de Gemeenschap doch buiten het land van de dienstverrichter is gevestigd en handelt voor de doeleinden van zijn economische activiteit, en voor zover de dienst tot voorwerp heeft :

- a) de overdracht van of het verlenen van een auteursrecht, een octrooi, een licentierecht, een fabrieks- of handelsmerk, of een ander soortgelijk recht;
- b) de overdracht van of het verlenen van rechten op een cliënteel, een verkoop- of inkoopmonopolie; het recht een beroepswerkzaamheid uit te oefenen; de verbintenis een beroepswerkzaamheid of een onder a) bedoeld recht niet uit te oefenen;
- c) werkzaamheden op het gebied van de reclame;
- d) intellectueel werk in het kader van hun geregelde werkzaamheden verricht door juridische of andere adviseurs, accountants, ingenieurs, adviesbureaus en andere soortgelijke dienstverrichters alsook informatieverwerking en -verschaffing, met uitzondering van de in 1° bedoelde diensten en de in 2° bedoelde expertises;
- e) bank-, financiële en verzekeringsverrichtingen met inbegrip van herverzekeringsverrichtingen en met uitzondering van de verhuur van safeloketten;
- f) de terbeschikkingstelling van personeel;
- g) diensten van tussenpersonen die niet handelen als bedoeld in artikel 13, § 2, en die tussenkomst verlenen bij diensten bedoeld in dit 7°;
- h) de verhuur van lichamelijk roerende goederen, met uitzondering van ieder vervoermiddel;
- i) telecommunicatiediensten;
- j) radio- en televisieomroepdiensten;
- k) langs elektronische weg verrichte diensten;
- l) het bieden van toegang tot, en transport of transmissie via aardgas- en elektriciteitsdistributiesystemen en het verrichten van andere daarmee rechtstreeks verbonden diensten ».

Artikel 21, § 2, van het btw-Wetboek, zoals het werd vervangen bij artikel 21 van de wet van 28 december 1992, bepaalt :

« Als plaats van een dienst wordt aangemerkt de plaats waar de dienstverrichter de zetel van zijn economische activiteit of een vaste inrichting heeft gevestigd van waaruit hij de dienst verricht of bij gebrek aan een dergelijke zetel of vaste inrichting, zijn woonplaats of zijn gebruikelijke verblijfplaats ».

Tijdens de parlementaire voorbereiding van de bestreden bepaling werd in verband met artikel 21, § 3, 7°, van het btw-Wetboek opgemerkt dat diensten die aan publiekrechtelijke instellingen worden verstrekt door in het buitenland gevestigde dienstverrichters, in principe in het buitenland plaatsvinden, terwijl, wanneer zij worden verstrekt aan « vrijgestelde privaatrechtelijke lichamen », zij in België plaatsvinden en aan de Belgische btw zijn onderworpen, wat afbreuk doet aan de mededinging (*ibid.*, p. 37).

B.7.4. Teneinde de in B.7.2 en in B.7.3 opgemerkte verschillen in behandeling weg te werken wordt in de bestreden bepaling gepreciseerd dat de handelingen die van btw zijn vrijgesteld krachtens artikel 44 van het btw-Wetboek, geen werkzaamheden of handelingen zijn die door publiekrechtelijke lichamen als overheid worden verricht zodat, wanneer een openbare instelling dergelijke van btw vrijgestelde handelingen verricht, zij niet langer zal worden beschouwd als een niet btw-plichtige maar veeleer als vrijgestelde belastingplichtige, op dezelfde wijze als een privaatrechtelijk lichaam dat dezelfde handelingen verricht (*ibid.*, p. 36).

B.8. De bestreden bepaling heeft niet alleen tot doel de toepassing van de voormelde artikelen 19, § 2, 1°, en 21, § 3, 7°, van het btw-Wetboek mogelijk te maken op de eerste categorie van de in B.2 bedoelde publiekrechtelijke instellingen.

Zij onderwerpt de laatstgenoemde instellingen ook aan een aantal nieuwe administratieve en boekhoudkundige verplichtingen.

B.9.1. Artikel 13, lid 1, van de richtlijn van 28 november 2006 verbiedt de lidstaten van de Europese Gemeenschap evenwel publiekrechtelijke lichamen aan te merken als belastingplichtigen voor de werkzaamheden of handelingen die zij verrichten als overheid, behalve in de omstandigheden beschreven in de tweede en derde alinea van die bepaling (HvJ, 8 maart 2001, C-276/98, *Commissie tegen Portugese Republiek*, § 27).

De tweede en derde alinea van artikel 13, lid 1, van de richtlijn van 28 november 2006 bepalen :

« Wanneer deze lichamen evenwel zodanige werkzaamheden of handelingen verrichten, moeten zij daarvoor als belastingplichtige worden aangemerkt, indien een behandeling als niet-belastingplichtige tot een verstoring van de mededinging van enige betekenis zou leiden.

De publiekrechtelijke lichamen worden in elk geval als belastingplichtige beschouwd voor de in bijlage I genoemde werkzaamheden, voorzover deze niet van onbeduidende omvang zijn ».

De bijlage I van die richtlijn met opschrift « lijst van werkzaamheden bedoeld in artikel 14 [lees 13], lid 1, derde alinea » luidt als volgt :

- « 1) Telecommunicatiediensten;
- 2) levering van water, gas, elektriciteit en stoom;
- 3) goederenvervoer;
- 4) haven- en luchthavendiensten;
- 5) personenvervoer;
- 6) levering van nieuwe goederen geproduceerd voor de verkoop;
- 7) handelingen van de landbouwinterventiebureaus met betrekking tot landbouwproducten, die worden verricht op grond van verordeningen houdende een gemeenschappelijke marktordening voor deze producten;
- 8) exploitatie van commerciële beurzen en tentoonstellingen;
- 9) opslag van goederen;
- 10) werkzaamheden van commerciële reclamebureaus;
- 11) werkzaamheden van reisbureaus;
- 12) exploitatie van bedrijfskantines, bedrijfswinkels, coöperaties en soortgelijke inrichtingen;
- 13) werkzaamheden van radio- en televisiediensten voor zover deze niet uit hoofde van artikel 132, lid 1, onder q), zijn vrijgesteld ».

In artikel 13, lid 1, van de richtlijn van 28 november 2006 wordt overigens geen enkel onderscheid gemaakt onder de openbare instellingen naargelang zij handelingen verrichten die zijn vrijgesteld van de btw krachtens artikel 44 van het btw-Wetboek of andere handelingen.

B.9.2. Artikel 13, lid 2, van de richtlijn van 28 november 2006 bepaalt :

« De lidstaten kunnen werkzaamheden van publiekrechtelijke lichamen die uit hoofde van de artikelen 132, 135, 136, 371, 374 tot en met 377, artikel 378, lid 2, artikel 379, lid 2, en de artikelen 380 tot en met 390 zijn vrijgesteld, als werkzaamheden van de overheid beschouwen ».

Die bepaling vertoont gelijkenis met artikel 4, lid 5, vierde alinea, van de richtlijn 77/388/EG van de Raad van 17 mei 1977, die werd opgeheven bij artikel 411, lid 1, van de richtlijn van 28 november 2006.

Zij opent voor de lidstaten van de Europese Gemeenschap, buiten de werkzaamheden van de publiekrechtelijke lichamen die niet belastbaar zijn krachtens artikel 13, lid 1, eerste alinea, van de richtlijn van 28 november 2006, de mogelijkheid om de btw-plichtigheid van de publiekrechtelijke lichamen uit te sluiten voor de werkzaamheden die van btw zijn vrijgesteld krachtens de bepalingen van de richtlijn opgesomd in artikel 13, lid 2, ervan. Laatstgenoemde bepaling heeft dus niet tot doel het voordeel van de niet-btw-plichtigheid die voortvloeit uit de eerste alinea van artikel 13, lid 1, te beperken. Zij stelt daarentegen de lidstaten in staat dat voordeel uit te breiden tot bepaalde werkzaamheden van de publiekrechtelijke lichamen die niet door die laatstgenoemde als overheid worden verricht (HvJ, 14 december 2000, C-446/98, *Fazenda Pública en Câmara Municipal do Porto*, §§ 41-42).

Artikel 13, lid 2, van de richtlijn van 28 november 2006 kan bijgevolg niet in die zin worden geïnterpreteerd dat het aan de lidstaten de vrijheid laat om te beslissen dat de in artikel 13, lid 1, eerste alinea, vermelde regel van de niet-btw-plichtigheid van de publiekrechtelijke lichamen niet van toepassing is op de publiekrechtelijke lichamen die als overheid handelingen verrichten die van btw zijn vrijgesteld krachtens artikel 44 van het btw-Wetboek.

B.10. Het enige middel is gegrond.

B.11. Rekening houdend met de praktische en administratieve moeilijkheden die verbonden zijn aan de terugwerkende kracht van de vernietiging, dienen, met toepassing van artikel 8, tweede lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989, de gevolgen van de vernietigde bepaling te worden gehandhaafd, zoals aangegeven in het beschikkend gedeelte.

Om die redenen,

het Hof

- vernietigt artikel 39, a), van de programmawet (I) van 27 december 2006;

- handhaaft de gevolgen van de vernietigde bepaling tot 31 december 2008.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 17 juli 2008.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2008 — 2630

[2008/202725]

Auszug aus dem Urteil Nr. 104/2008 vom 17. Juli 2008

Geschäftsverzeichnismrn. 4228 und 4241

In Sachen: Klagen auf Nichtigerklärung von Artikel 39 Buchstabe a) das Programmgesetz (I) vom 27. Dezember 2006 (Abänderung von Artikel 6 Absatz 1 des Mehrwertsteuergesetzbuches), erhoben von der Wallonischen Regierung und von der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt.

Der Verfassungsgerechtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und M. Bossuyt, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels und T. Merckx-Van Goey, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der Klagen und Verfahren*

a) Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 19. Juni 2007 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 20. Juni 2007 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die Wallonische Regierung Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 39 Buchstabe a) das Programmgesetz (I) vom 27. Dezember 2006 (Abänderung von Artikel 6 Absatz 1 des Mehrwertsteuergesetzbuches), veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 28. Dezember 2006, dritte Ausgabe.

b) Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 25. Juni 2007 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 27. Juni 2007 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt Klage auf Nichtigerklärung derselben Bestimmung.

Diese unter den Nummern 4228 und 4241 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

II. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Artikel 6 Absatz 1 des Mehrwertsteuergesetzbuches (weiter unten: MwStGB) bestimmte nach seiner Ersetzung durch Artikel 7 des Gesetzes vom 28. Dezember 1992 «zur Abänderung des Mehrwertsteuergesetzbuches und des Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebührengesetzbuches»:

«Der Staat, die Gemeinschaften und die Regionen des Belgischen Staates, die Provinzen, die Agglomerationen, die Gemeinden und die öffentlichen Einrichtungen gelten nicht als Steuerpflichtige, soweit sie Tätigkeiten ausüben oder Verrichtungen erbringen, die ihnen im Rahmen der öffentlichen Gewalt obliegen, auch nicht wenn sie im Zusammenhang mit diesen Tätigkeiten oder Verrichtungen Zölle, Gebühren, Beiträge oder sonstige Abgaben erheben».

Seit seiner Abänderung durch Artikel 39 Buchstabe a) des Programmgesetzes (I) vom 27. Dezember 2006 - die angefochtene Bestimmung - lautet Artikel 6 Absatz 1 des MwStGB:

«Der Staat, die Gemeinschaften und die Regionen des Belgischen Staates, die Provinzen, die Agglomerationen, die Gemeinden und die öffentlichen Einrichtungen, die andere Verrichtungen erbringen als die, die aufgrund von Artikel 44 steuerfrei sind, gelten nicht als Steuerpflichtige, soweit sie Tätigkeiten ausüben oder Verrichtungen erbringen, die ihnen im Rahmen der öffentlichen Gewalt obliegen, auch nicht wenn sie im Zusammenhang mit diesen Tätigkeiten oder Verrichtungen Zölle, Gebühren, Beiträge oder sonstige Abgaben erheben».

Die angefochtene Bestimmung ist am 1. Juli 2007 in Kraft getreten (Artikel 40 des Programmgesetzes (I) vom 27. Dezember 2006).

B.2. Aus den in den Klageschriften enthaltenen Ausführungen geht hervor, dass der Hof gebeten wird, sich zur Vereinbarkeit des durch Artikel 39 Buchstabe a) des Programmgesetzes (I) vom 27. Dezember 2006 geschaffenen Behandlungsunterschieds zwischen den öffentlich-rechtlichen Einrichtungen, die ihnen im Rahmen der öffentlichen Gewalt obliegende Verrichtungen erbringen, welche kraft Artikel 44 des MwStGB von der Mehrwertsteuer befreit sind, einerseits und den öffentlich-rechtlichen Einrichtungen, die andere ihnen im Rahmen der öffentlichen Gewalt obliegende Verrichtungen erbringen, andererseits, insofern Erstere mehrwertsteuerpflichtig wären, während Letztere nicht mehrwertsteuerpflichtig wären, mit den Artikeln 10, 11 und 172 Absatz 1 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 13 der Richtlinie 2006/112/EG des Rates vom 28. November 2006 «über das gemeinsame Mehrwertsteuersystem» zu äußern.

B.3. Artikel 13 Absatz 1 Unterabsatz 1 der Richtlinie vom 28. November 2006 - der laut Artikel 413 derselben Richtlinie am 1. Januar 2007 in Kraft getreten ist - bestimmt:

«Staaten, Länder, Gemeinden und sonstige Einrichtungen des öffentlichen Rechts gelten nicht als Steuerpflichtige, soweit sie die Tätigkeiten ausüben oder Umsätze bewirken, die ihnen im Rahmen der öffentlichen Gewalt obliegen, auch wenn sie im Zusammenhang mit diesen Tätigkeiten oder Umsätzen Zölle, Gebühren, Beiträge oder sonstige Abgaben erheben».

Diese Bestimmung ist identisch mit Artikel 4 Absatz 5 Unterabsatz 1 der Richtlinie 77/388/EWG des Rates vom 17. Mai 1977 «zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Umsatzsteuern - Gemeinsames Mehrwertsteuersystem: einheitliche steuerpflichtige Bemessungsgrundlage», welche durch Artikel 411 Absatz 1 der Richtlinie vom 28. November 2006 aufgehoben wurde.

B.4. Artikel 6 Absatz 1 des MwStGB stellte in der vor seiner Abänderung durch die angefochtene Bestimmung geltenden Fassung die Umsetzung von Artikel 4 Absatz 5 Unterabsatz 1 der Richtlinie vom 17. Mai 1977 dar.

B.5.1. Von einer öffentlich-rechtlichen Einrichtung werden Tätigkeiten ausgeübt oder Verrichtungen erbracht, die ihr «im Rahmen der öffentlichen Gewalt obliegen», wenn sie als öffentlich-rechtliches Rechtssubjekt - d.h. im Rahmen der eigens für sie geltenden rechtlichen Regelung - handelt, also nicht als privatrechtliches Rechtssubjekt - d.h. unter den gleichen rechtlichen Bedingungen wie private Wirtschaftsteilnehmer - (EuGH, 17. Oktober 1989, 231/87 und 129/88, *Comune di Carpaneto Piacentino und andere*, §§ 15 und 16; EuGH, 14. Dezember 2000, C-446/98, *Fazenda Pública und Câmara Municipal do Porto*, § 17; EuGH, 8. Juni 2006, C-430/04, *Feuerbestattungsverein Halle e.V.*, § 24).

B.5.2. Ersetzt durch Artikel 50 des Gesetzes vom 28. Dezember 1992 und anschließend abgeändert durch Artikel 89 des Gesetzes vom 6. Juli 1994 zur Festlegung steuerrechtlicher Bestimmungen, durch Artikel 133 des Programmgesetzes vom 2. August 2002, durch Artikel 484 des Programmgesetzes (I) vom 24. Dezember 2002, durch Artikel 44 des Programmgesetzes vom 11. Juli 2005, durch Artikel 45 des Programmgesetzes (I) vom 27. Dezember 2006 und durch Artikel 344 des Gesetzes vom 27. Dezember 2006 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (I), lautet Artikel 44 des MwStGB:

«§ 1. Steuerfrei sind Dienstleistungen, die von den nachstehend erwähnten Personen in der Ausübung ihrer gewöhnlichen Tätigkeit erbracht werden:

1. Notare, Rechtsanwälte und Gerichtsvollzieher,

2. Ärzte, Zahnärzte, Heilgymnasten, Hebammen, Krankenpfleger und Krankenpflegerinnen, Pfleger und Pflegerinnen, Krankenwärter und Krankenwärterinnen und Masseur und Masseurinnen, deren Pflegeleistungen zugunsten von Personen im Verzeichnis der Gesundheitsleistungen im Bereich Kranken- und Invalidenpflichtversicherung aufgenommen sind.

§ 2. Steuerfrei ist beziehungsweise sind ebenfalls:

1. Dienstleistungen und eng damit verbundene Lieferungen von Gütern, die von Pflegeanstalten und psychiatrischen Anstalten, Kliniken und Ambulatorien in der Ausübung ihrer gewöhnlichen Tätigkeit erbracht werden; Beförderungen von Kranken und Verletzten in dafür besonders eingerichteten Fahrzeugen,

Ibis. Dienstleistungen, die selbständige Zusammenschlüsse von Personen, die eine Tätigkeit ausüben, die aufgrund des vorliegenden Artikels steuerfrei ist oder für die sie nicht steuerpflichtig sind, an ihre Mitglieder für unmittelbare Zwecke der Ausübung dieser Tätigkeit erbringen, soweit diese Zusammenschlüsse von ihren Mitgliedern lediglich die genaue Erstattung des jeweiligen Anteils an den gemeinsamen Kosten fordern, vorausgesetzt, dass diese Befreiung nicht zu Wettbewerbsverzerrungen führt; der König bestimmt die Bedingungen für die Anwendung dieser Befreiung,

1ter. Lieferungen von menschlichen Organen, menschlichem Blut und Muttermilch,

2. eng mit der Sozialhilfe, der sozialen Sicherheit und dem Kinder- und Jugendschutz verbundene Dienstleistungen und Lieferungen von Gütern, die von öffentlich-rechtlichen Einrichtungen oder von anderen Einrichtungen bewirkt werden, die von der zuständigen Behörde als soziale Einrichtungen anerkannt sind.

Dazu gehören insbesondere:

- Einrichtungen, die die Betreuung von Betagten zum Auftrag haben,
- Kindertagesstätten, Krippen und Einrichtungen, die hauptsächlich die Gewährleistung von Aufsicht, Versorgung, Erziehung und Freizeit von Jugendlichen zum Auftrag haben,
- Einrichtungen für Familienhilfe,
- Zentren für Ehe-, Familien- und Lebensberatung,
- Krankenkassen und Krankenkassenlandesverbände,
- psycho-medizinisch-soziale Zentren und Zentren für Schülerbetreuung,
- Einrichtungen, die die Betreuung von Behinderten zum Auftrag haben,
- Einrichtungen, die Beistand, Betreuung und Aufnahme von Personen in materiellen oder moralischen Schwierigkeiten zum Auftrag haben,
- Einrichtungen erwähnt im Königlichen Erlass vom 17. Dezember 2003 über die Bezuschussung von Einrichtungen, die an einem Gerichtsverfahren beteiligten Bürgern eine spezialisierte Betreuung bieten,
- externe Dienste, die durch den Königlichen Erlass vom 27. März 1998 über die Externen Dienste für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz zugelassen sind,

3. Dienstleistungen, die Betreiber von Einrichtungen für Körperertüchtigung oder Sportanlagen zugunsten von Personen erbringen, die dort Körperertüchtigung oder Sport treiben, wenn die Betreiber Einrichtungen ohne Gewinnerzielungsabsicht sind und wenn sie die Einnahmen aus den steuerfreien Tätigkeiten ausschließlich zur Kostendeckung verwenden,

4. Dienstleistungen, die den Schul- oder Hochschulunterricht, die Berufsausbildung oder die Weiterbildung und eng damit verbundene Dienstleistungen und Lieferungen von Gütern zum Gegenstand haben, wie zum Beispiel das Zur-Verfügung-Stellen von Unterkunft, Nahrungsmitteln, Getränken und Lehrbüchern für den erteilten Unterricht, durch Einrichtungen, die zu diesem Zweck von der zuständigen Behörde anerkannt sind oder solchen Einrichtungen angeschlossen sind oder von ihnen abhängen; Dienstleistungen in Form von Lektionen, die von Lehrkräften erteilt werden und Schul- oder Hochschulunterricht, Berufsausbildung oder Weiterbildung betreffen,

5. Dienstleistungen, die Schul- oder Familienberatung und eng damit verbundene Lieferungen von Gütern zum Gegenstand haben,

6. Vermietung von Büchern und Zeitschriften, Partituren, Schallplatten, Magnetbändern, Diapositiven und anderen kulturellen Medien und Dienstleistungen, die Bibliotheken und Lesesäle zugunsten von Lesern erbringen, wenn die Erbringer dieser Dienstleistungen Einrichtungen ohne Gewinnerzielungsabsicht sind und wenn sie die Einnahmen aus diesen steuerfreien Tätigkeiten ausschließlich zur Kostendeckung verwenden, und eng mit diesen Umsätzen verbundene Lieferungen von Gütern,

7. Dienstleistungen und eng damit verbundene Lieferungen von Gütern, die Betreiber bei geführten oder nicht geführten Besuchen von Museen, Denkmälern, Landschaften, angelegten Parks, botanischen und zoologischen Gärten zugunsten der Besucher erbringen, wenn diese Betreiber Einrichtungen ohne Gewinnerzielungsabsicht sind und wenn sie die Einnahmen aus dieser steuerfreien Tätigkeit ausschließlich zur Kostendeckung verwenden,

8. Dienstleistungen, die Referenten, die als solche handeln, zugunsten von Konferenzveranstaltern erbringen; Dienstleistungen, die Schauspieler, Dirigenten, Musiker und andere Künstler zugunsten von Veranstaltern von Darbietungen und Konzerten, Verlegern von Schallplatten oder anderen Tonträgern und Regisseuren von Filmen und anderen Bildträgern für die Aufführung von Theaterstücken, Balletten, Filmen, musikalischen Werken, Zirkus-, Varieté- und Kabarettvorstellungen erbringen; Dienstleistungen, die Teilnehmer an Sportwettkämpfen oder -vorführungen zugunsten von Veranstaltern dieser Wettkämpfe oder Veranstaltungen erbringen,

9. Organisation von Theater-, Ballett- oder Filmvorführungen, Ausstellungen, Konzerten oder Konferenzen und eng mit diesen Dienstleistungen verbundene Lieferungen von Gütern durch Einrichtungen, die von der zuständigen Behörde anerkannt sind, wenn diese Einrichtungen die Einnahmen aus ihren Tätigkeiten ausschließlich zur Kostendeckung verwenden,

10. Bereitstellung von Personal durch religiöse und weltanschauliche Einrichtungen für die in den Nummern 1, 2 und 4 erwähnten Tätigkeiten oder für Zwecke geistigen Beistands,

11. Dienstleistungen und eng damit verbundene Lieferungen von Gütern, die Einrichtungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, die politische, gewerkschaftliche, religiöse, weltanschauliche, patriotische, philanthropische oder staatsbürgerliche Ziele verfolgen, ihren Mitgliedern in deren gemeinsamem Interesse gegen einen satzungsgemäß festgelegten Beitrag erbringen; der König kann zusätzliche Bedingungen auferlegen, um Wettbewerbsverzerrungen zu vermeiden,

12. Lieferungen von Gütern und Dienstleistungen bei Veranstaltungen durch Einrichtungen, deren Umsätze gemäß den Nummern 1 bis 4, 7 und 11 steuerfrei sind, wenn die Veranstaltungen dazu bestimmt sind, den Einrichtungen eine finanzielle Unterstützung zu bringen und ausschließlich zu ihrem Nutzen durchgeführt werden; der König kann die Anzahl der steuerfreien Veranstaltungen oder die Höhe der Einnahmen beschränken, um Wettbewerbsverzerrungen zu vermeiden,

13. Lieferungen von Gütern, die ausschließlich für eine Tätigkeit verwendet werden, die aufgrund des vorliegenden Artikels steuerfrei ist, wenn diese Güter nicht zum Abzug berechtigen; Abtretung oder Überlassung eines Kundenstamms im Zusammenhang mit einer Tätigkeit, die aufgrund desselben Artikels steuerfrei ist; Lieferungen von Gütern, deren Erwerb oder Verwendungszweck gemäß Artikel 45 § 3 des vorliegenden Gesetzbuches vom Steuerabzug ausgeschlossen war.

§ 3. Steuerfrei sind ebenfalls:

1. folgende Umsätze:

a) Lieferung naturgemäß unbeweglicher Güter; ausgenommen sind jedoch Lieferungen von Gebäuden, wenn sie spätestens am 31. Dezember des zweiten Jahres nach dem Jahr des Erstbezugs oder der ersten Inbesitznahme dieser Gebäude erfolgen:

- entweder durch einen in Artikel 12 § 2 erwähnten Steuerpflichtigen, der diese Gebäude unter Anwendung der Steuer errichtet hat, hat errichten lassen oder erworben hat,

- oder durch einen Steuerpflichtigen, dessen gewöhnliche wirtschaftliche Tätigkeit nicht aus dem Verkauf von Gebäuden unter Anwendung der Steuer besteht, wenn er in der vom König zu bestimmenden Form und Weise seine Absicht bekundet hat, das Gebäude, das er unter Anwendung der Steuer errichtet hat, hat errichten lassen oder erworben hat, unter Anwendung der Steuer abzutreten,

- oder durch einen in Artikel 8 § 1 erwähnten Steuerpflichtigen,

b) Begründung, Abtretung und Rückabtretung dinglicher Rechte im Sinne von Artikel 9 Absatz 2 Nr. 2 an naturgemäß unbeweglichen Gütern; ausgenommen sind jedoch Begründungen, Abtretungen und Rückabtretungen solcher dinglicher Rechte an Gebäuden, wenn sie spätestens am 31. Dezember des zweiten Jahres nach dem Jahr des Erstbezugs oder der ersten Inbesitznahme dieser Gebäude erfolgen:

- entweder durch einen in Artikel 12 § 2 erwähnten Steuerpflichtigen, der innerhalb der vorerwähnten Frist eines der vorerwähnten dinglichen Rechte an einem Gebäude, das er unter Anwendung der Steuer errichtet hat, hat errichten lassen oder erworben hat, begründet oder der innerhalb derselben Frist ein solches dingliches Recht, das unter Anwendung der Steuer zu seinen Gunsten begründet oder an ihn abgetreten worden ist, abtritt oder zurückabtritt,

- oder durch einen Steuerpflichtigen, dessen gewöhnliche wirtschaftliche Tätigkeit nicht aus dem Verkauf von Gebäuden unter Anwendung der Steuer besteht, wenn er in der vom König zu bestimmenden Form und Weise seine Absicht bekundet hat, innerhalb der vorerwähnten Frist eines der vorerwähnten dinglichen Rechte an einem Gebäude, das er unter Anwendung der Steuer errichtet hat, hat errichten lassen oder erworben hat, zu begründen oder innerhalb derselben Frist ein solches dingliches Recht, das unter Anwendung der Steuer zu seinen Gunsten begründet oder an ihn abgetreten worden ist, abzutreten oder zurückabzutreten,

- oder durch einen in Artikel 8 §§ 2 oder 3 erwähnten Steuerpflichtigen.

Das Datum des Vertrags kann nur anhand von Beweismitteln, die Dritten gegenüber wirksam sind, nachgewiesen werden,

2. Verpachtung, Vermietung und Abtretung eines Mietvertrags in Bezug auf naturgemäß unbewegliche Güter, ausgenommen:

a) folgende Dienstleistungen:

- Zurverfügungstellung von Stellplätzen für Fahrzeuge,
- Zurverfügungstellung von Lagerraum für die Lagerung von Gütern,
- Bereitstellung von möblierten Unterkünften in Hotels, Motels und Einrichtungen, in denen zahlende Gäste untergebracht sind,
- Zurverfügungstellung von Stellplätzen auf Campingplätzen,

b) Immobilienleasing, das von einem Unternehmen gewährt wird, das Immobilienleasing oder unter Immobilienleasing laufende Vermietungen betreibt, wenn dieses Unternehmen das Gebäude, auf das sich der Vertrag bezieht, unter Anwendung der Steuer errichtet, errichten lässt oder erwirbt und wenn der Leasingnehmer das Gut mietet, um es bei der Ausübung einer Tätigkeit als Steuerpflichtiger zu verwenden; der König bestimmt die Bedingungen, die der Immobilienleasingvertrag erfüllen muss, insbesondere was Vertragsdauer, Art und Bestimmung der Güter, die Gegenstand des Vertrags sind, und Rechte und Pflichten des Leasingnehmers betrifft,

c) Vermietung von Schließfächern,

3. von Autoren und Komponisten geschlossene Verträge zur Herausgabe literarischer oder künstlerischer Werke,

4. Versicherungs- und Rückversicherungsumsätze einschließlich der dazugehörigen Dienstleistungen, die von Versicherungsmaklern und -bevollmächtigten erbracht werden, Schadensexpertisen ausgenommen,

5. Gewährung und Vermittlung von Krediten und Verwaltung von Krediten durch die betreffenden Kreditgeber,

6. Vermittlung und Übernahme von Verbindlichkeiten, Bürgschaften und anderen Sicherheiten und Garantien und Verwaltung von Kreditsicherheiten durch die betreffenden Kreditgeber,

7. Umsätze - einschließlich der Vermittlung - im Einlagengeschäft und Kontokorrentverkehr, im Geschäft mit Schuldforderungen, Schecks und sonstigen Handelspapieren, mit Ausnahme der Eintreibung von Schuldforderungen,

8. Zahlungs- und Einzugsumsätze - einschließlich der Vermittlung -, mit Ausnahme der Eintreibung von Schuldforderungen; der Dienstleistende ist berechtigt, unter den vom Minister der Finanzen oder seinem Beauftragten festgelegten Bedingungen für eine Besteuerung dieser Umsätze zu optieren,

9. Umsätze - einschließlich der Vermittlung -, die sich auf Devisen, Banknoten und Münzen beziehen, die gesetzliches Zahlungsmittel sind, mit Ausnahme von Sammlerstücken einschließlich Banknoten; als Sammlerstücke gelten Münzen aus Gold, Silber oder anderem Metall und Banknoten, die normalerweise nicht als gesetzliches Zahlungsmittel verwendet werden oder die von numismatischem Interesse sind,

10. Umsätze - einschließlich der Vermittlung, jedoch mit Ausnahme der Verwahrung und der Verwaltung -, die sich auf Aktien, Anteile an Gesellschaften oder Vereinigungen, Schuldverschreibungen oder sonstige Wertpapiere beziehen, mit Ausnahme von Warenpapieren,

11. Verwaltung der im Gesetz vom 20. Juli 2004 über bestimmte Formen der gemeinsamen Portfolioverwaltung erwähnten Organismen für gemeinsame Anlagen und der in Artikel 8 des Gesetzes vom 27. Oktober 2006 über die Kontrolle der Einrichtungen der betrieblichen Altersversorgung erwähnten Organismen für die Finanzierung von Pensionen,

12. Lieferungen von im Inland gültigen Postwertzeichen, Steuermarken und sonstigen ähnlichen Wertzeichen zum aufgedruckten Wert,

13. Wetten, Lotterien und sonstige Glücksspiele mit Geldeinsatz unter den Bedingungen und Beschränkungen, die vom König festgelegt werden,

14. Dienstleistungen und dazugehörige Lieferungen von Gütern, die von den öffentlichen Posteinrichtungen erbracht werden, wenn in Artikel 131 Nr. 1 des Gesetzes vom 21. März 1991 zur Umstrukturierung bestimmter öffentlicher Wirtschaftsunternehmen erwähnte Dienstleistungen betroffen sind».

B.6.1. Artikel 6 Absatz 2 des MwStGB in der durch Artikel 39 Buchstabe b) des Programmgesetzes (I) vom 27. Dezember 2006 abgeänderten Fassung bestimmt:

«Sie werden für diese Tätigkeiten oder Verrichtungen jedoch als Steuerpflichtige angesehen, sofern eine Behandlung als Nichtsteuerpflichtige zu größeren Wettbewerbsverzerrungen führen würde».

Artikel 6 Absatz 3 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch Artikel 39 Buchstabe c) des Programmgesetzes (I) vom 27. Dezember 2006, bestimmt:

«Sie gelten in jedem Fall als Mehrwertsteuerpflichtige in Bezug auf folgende Tätigkeiten oder Verrichtungen, sofern der Umfang dieser Tätigkeiten oder Verrichtungen nicht unbedeutend ist:

1. Telekommunikationsdienstleistungen,
2. Lieferung und Verteilung von Wasser, Gas, Elektrizität und thermischer Energie,
3. Beförderung von Gütern und Personen,
4. Lieferung von Gütern und Erbringung von Dienstleistungen im Rahmen des Betriebs von Häfen, Wasserstraßen und Flughäfen,
5. Lieferung von neuen Fertigwaren, die zum Verkauf bestimmt sind,
6. Umsätze der landwirtschaftlichen Interventionsstellen aus landwirtschaftlichen Erzeugnissen, die in Anwendung der Verordnungen über eine gemeinsame Marktorganisation für diese Erzeugnisse bewirkt werden,
7. Veranstaltung von Messen und Ausstellungen mit gewerblichem Charakter,
8. Betrieb und Konzession von Parkplätzen, Lagern und/oder Campingplätzen,
9. Leistungen auf dem Gebiet der Werbung,
10. Dienstleistungen der in Artikel 1 § 7 erwähnten Reisebüros,
11. Lieferung von Gütern und Erbringung von Dienstleistungen durch betriebseigene Kantinen, Verkaufsstellen und Genossenschaften und ähnliche Einrichtungen,
12. Lieferung von Gütern und Erbringung von Dienstleistungen durch Rundfunk- und Fernsehanstalten».

Aus diesen Bestimmungen ergibt sich, dass die Eigenschaft als Mehrwertsteuerpflichtiger einer öffentlich-rechtlichen Einrichtung, die eine andere ihr im Rahmen der öffentlichen Gewalt obliegende Verrichtung als diejenigen, die kraft Artikel 44 des MwStGB von der Mehrwertsteuer befreit sind, erbringt, zuerkannt werden kann.

B.6.2. Eine öffentlich-rechtliche Einrichtung, die eine ihr im Rahmen der öffentlichen Gewalt obliegende Verrichtung, die kraft Artikel 44 des MwStGB von der Mehrwertsteuer befreit ist, erbringt, gilt außerdem nur dann als mehrwertsteuerpflichtig, wenn sie die allgemeinen Voraussetzungen für die Mehrwertsteuerpflicht erfüllt, die in Artikel 4 § 1 des MwStGB, ersetzt durch Artikel 5 des Gesetzes vom 28. Dezember 1992, beschrieben sind.

B.7.1. Die angefochtene Bestimmung hat zum Zweck, gewisse Ungleichheiten zwischen öffentlich-rechtlichen und privatrechtlichen Einrichtungen zu beheben, die sich aus der Unanwendbarkeit der Artikel 19 § 2 Nr. 1 und 21 § 3 Nr. 7 des MwStGB auf Erstere ergeben (*Parl. Dok.*, Kammer, 2006-2007, DOC 51-2773/001, SS. 36-37). Sie zielt darauf ab, «einen korrekten Wettbewerb zwischen öffentlichen Diensten und privaten Akteuren zu schaffen» (*Ausf. Ber.*, Kammer, 19. Dezember 2006, Nr. 252, S. 32).

B.7.2. Artikel 19 § 2 Nr. 1 des MwStGB, ersetzt durch Artikel 19 des Gesetzes vom 28. Dezember 1992, bestimmt:

«§ 2. Einer Dienstleistung gegen Entgelt wird ebenfalls die Ausführung von Immobilienarbeiten durch den Steuerpflichtigen gleichgesetzt:

1. für den Bedarf seiner wirtschaftlichen Tätigkeit mit Ausnahme von:

a) Arbeiten zum Bau eines Gebäudes, die von einem in Artikel 12 § 2 erwähnten Steuerpflichtigen ausgeführt werden,

b) Reparatur-, Unterhalts- und Reinigungsarbeiten, wenn die Ausführung solcher Arbeiten durch einen anderen Steuerpflichtigen zum vollen Abzug der Mehrwertsteuer berechtigt würde».

Somit findet laut den Vorarbeiten «Artikel 19 § 2 des MwStGB, der den befreiten Steuerpflichtigen die Verpflichtung auferlegt, bestimmte Immobilienarbeiten, die sie für ihren eigenen Bedarf ausführen, mit der Steuer zu belegen, keine Anwendung den öffentlich-rechtlichen Einrichtungen gegenüber, die die gleiche Tätigkeit ausüben, weil sie nicht steuerpflichtig sind» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2006-2007, DOC 51-2773/001, S. 37).

B.7.3. Artikel 21 § 3 Nr. 7 des MwStGB, ersetzt durch Artikel 21 des Gesetzes vom 28. Dezember 1992 und anschließend abgeändert durch Artikel 2 des königlichen Erlasses vom 27. Mai 1997 «zur Abänderung des Mehrwertsteuergesetzbuches in Anwendung der Artikel 2 § 1 und 3 § 1 Nr. 2 und 3 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion», durch Artikel 4 Buchstabe a) des Gesetzes vom 22. April 2003 «zur Abänderung des Mehrwertsteuergesetzbuches» und durch Artikel 5 des Gesetzes vom 5. Dezember 2004 «zur Abänderung des Mehrwertsteuergesetzbuches», bestimmt:

«In Abweichung von § 2 gilt als Ort der Dienstleistung jedoch:

[...]

7. der Ort, an dem der Empfänger der Dienstleistung den Sitz seiner wirtschaftlichen Tätigkeit oder eine feste Niederlassung hat, wo die Dienstleistung erbracht wird, oder in Ermangelung eines solchen Sitzes oder einer solchen festen Niederlassung sein Wohnsitz oder sein gewöhnlicher Wohnort, wenn die Dienstleistung zugunsten eines außerhalb der Gemeinschaft ansässigen Empfängers oder zugunsten eines innerhalb der Gemeinschaft, jedoch außerhalb des Landes des Dienstleistenden ansässigen Steuerpflichtigen für den Bedarf seiner wirtschaftlichen Tätigkeit erbracht wird, insofern diese Leistung folgenden Gegenstand hat:

a) Abtretung oder Einräumung von Urheberrechten, Patentrechten, Lizenzrechten, Fabrik- und Warenzeichen und ähnlichen Rechten,

b) Abtretung oder Überlassung eines Kundenstamms, eines Verkaufs- oder Ankaufsmonopols; Recht zur Ausübung einer Berufstätigkeit; Verpflichtung eine bestimmte Berufstätigkeit oder ein in Buchstabe a) erwähntes Recht nicht auszuüben,

c) Leistungen auf dem Gebiet der Werbung,

d) intellektuelle Arbeit, die von Rechtsberatern oder anderen Beratern, Buchprüfern, Ingenieuren, Studienbüros und anderen Dienstleistenden, die eine ähnliche Tätigkeit ausüben, bei der Ausübung ihrer gewöhnlichen Tätigkeit geleistet wird, und Datenverarbeitung und Verschaffung von Informationen, ausgenommen die in Nr. 1 erwähnten Leistungen und die in Nr. 2 erwähnten Begutachtungen,

e) Bank-, Finanz- und Versicherungsumsätze, einschließlich Rückversicherungsumsätze, ausgenommen die Vermietung von Schließfächern,

f) Bereitstellung von Personal,

g) Leistungen, die von Vermittlern erbracht werden, die nicht wie in Artikel 13 § 2 bestimmt handeln und die an der Erbringung der in der vorliegenden Nr. 7 erwähnten Leistungen beteiligt sind,

h) Vermietung beweglicher körperlicher Güter, ausgenommen Fahrzeuge,

i) Telekommunikationsdienstleistungen,

j) Rundfunk- und Fernsehdienstleistungen,

k) auf elektronischem Weg erbrachte Dienstleistungen,

l) Gewährung des Zugangs zu Erdgas- und Elektrizitätsverteilungsnetzen und Fernleitung oder Übertragung über diese Netze sowie Erbringung anderer unmittelbar damit verbundener Dienstleistungen».

Artikel 21 § 2 des MwStGB, ersetzt durch Artikel 21 des Gesetzes vom 28. Dezember 1992, bestimmt:

«Als Ort einer Dienstleistung gilt der Ort, an dem der Dienstleistende den Sitz seiner wirtschaftlichen Tätigkeit oder eine feste Niederlassung hat, von wo aus die Dienstleistung erbracht wird, oder in Ermangelung eines solchen Sitzes oder einer solchen festen Niederlassung sein Wohnsitz oder sein gewöhnlicher Wohnort».

Während der Vorarbeiten zur angefochtenen Bestimmung wurde im Zusammenhang mit Artikel 21 § 3 Nr. 7 des MwStGB hervorgehoben, dass Dienstleistungen, die öffentlich-rechtlichen Einrichtungen durch im Ausland ansässige Dienstleister erteilt würden, grundsätzlich im Ausland stattfänden, während sie in dem Fall, wo sie «befreiten privaten Einrichtungen» erteilt würden, in Belgien stattfänden und der belgischen Mehrwertsteuer unterlägen, was dem Wettbewerb Abbruch tue (ebenda, S. 37).

B.7.4. Damit die in B.7.2 und B.7.3 hervorgehobenen Behandlungsunterschiede behoben werden, wird in der angefochtenen Bestimmung präzisiert, dass die kraft Artikel 44 des MwStGB befreiten Einrichtungen keine Tätigkeiten oder Verrichtungen sind, die öffentlich-rechtlichen Einrichtungen im Rahmen der öffentlichen Gewalt obliegen, so dass in dem Fall, wo eine öffentliche Einrichtung solche von der Mehrwertsteuer befreiten Einrichtungen erbringt, sie nicht länger als Nichtmehrwertsteuerpflichtige sondern als befreite Steuerpflichtige gilt, und zwar auf die gleiche Weise wie eine private Einrichtung, die die gleichen Verrichtungen erbringt (ebenda, S. 36).

B.8. Die angefochtene Bestimmung hat nicht nur zum Zweck, die Anwendung der vorerwähnten Artikel 19 § 2 Nr. 1 und 21 § 3 Nr. 7 des MwStGB auf die erste Kategorie der in B.2 erwähnten öffentlich-rechtlichen Einrichtungen zu ermöglichen.

Sie unterwirft diese auch einer Reihe neuer administrativer und buchhalterischer Verpflichtungen.

B.9.1. Artikel 13 Absatz 1 der Richtlinie vom 28. November 2006 verbietet es jedoch den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft, Einrichtungen des öffentlichen Rechts als Steuerpflichtige für Tätigkeiten oder Umsätze anzusehen, die ihnen im Rahmen der öffentlichen Gewalt obliegen, außer in den in den Unterabsätzen 2 und 3 dieser Bestimmung beschriebenen Umständen (EuGH, 8. März 2001, C-276/98, *Kommission gegen Portugiesische Republik*, § 27).

Die Unterabsätze 2 und 3 von Artikel 13 Absatz 1 der Richtlinie vom 28. November 2006 bestimmen:

«Falls sie solche Tätigkeiten ausüben oder Umsätze bewirken, gelten sie für diese Tätigkeiten oder Umsätze jedoch als Steuerpflichtige, sofern eine Behandlung als Nichtsteuerpflichtige zu größeren Wettbewerbsverzerrungen führen würde.

Die Einrichtungen des öffentlichen Rechts gelten in Bezug auf die in Anhang I genannten Tätigkeiten in jedem Fall als Steuerpflichtige, sofern der Umfang dieser Tätigkeiten nicht unbedeutend ist».

Der Anhang I dieser Richtlinie, mit der Überschrift «Verzeichnis der Tätigkeiten im Sinne des Artikels 13 Absatz 1 Unterabsatz 3», lautet wie folgt:

- «1. Telekommunikationswesen;
2. Lieferung von Wasser, Gas, Elektrizität und thermischer Energie;
3. Güterbeförderung;
4. Hafen- und Flughafendienstleistungen;
5. Personenbeförderung;
6. Lieferung von neuen Gegenständen zum Zwecke ihres Verkaufs;
7. Umsätze der landwirtschaftlichen Interventionsstellen aus landwirtschaftlichen Erzeugnissen, die in Anwendung der Verordnungen über eine gemeinsame Marktorganisation für diese Erzeugnisse bewirkt werden;
8. Veranstaltung von Messen und Ausstellungen mit gewerblichem Charakter;
9. Lagerhaltung;
10. Tätigkeiten gewerblicher Werbebüros;
11. Tätigkeiten der Reisebüros;
12. Umsätze von betriebseigenen Kantinen, Verkaufsstellen und Genossenschaften und ähnlichen Einrichtungen;
13. Tätigkeiten der Rundfunk- und Fernsehanstalten sofern sie nicht nach Artikel 132 Absatz 1 Buchstabe q steuerbefreit sind».

In Artikel 13 Absatz 1 der Richtlinie vom 28. November 2006 wird übrigens nicht zwischen öffentlich-rechtlichen Einrichtungen unterschieden, je nachdem, ob sie kraft Artikel 44 des MwStGB von der Mehrwertsteuer befreite oder andere Verrichtungen erbringen.

B.9.2. Artikel 13 Absatz 2 der Richtlinie vom 28. November 2006 bestimmt:

«Mitgliedstaaten können die Tätigkeiten von Einrichtungen des öffentlichen Rechts, die nach den Artikeln 132, 135, 136, 371, 374 bis 377, dem Artikel 378 Absatz 2, dem Artikel 379 Absatz 2 sowie den Artikeln 380 bis 390 von der Mehrwertsteuer befreit sind, als Tätigkeiten behandeln, die ihnen im Rahmen der öffentlichen Gewalt obliegen».

Diese Bestimmung ist dem Artikel 4 Absatz 5 Unterabsatz 4 der Richtlinie 77/388/EWG des Rates vom 17. Mai 1977 ähnlich, die durch Artikel 411 Absatz 1 der Richtlinie vom 28. November 2006 aufgehoben wurde.

Sie bietet den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft, abgesehen von den Tätigkeiten der Einrichtungen des öffentlichen Rechts, die kraft Artikel 13 Absatz 1 Unterabsatz 1 der Richtlinie vom 28. November 2006 nicht steuerbar sind, die Möglichkeit, die Mehrwertsteuerpflicht der Einrichtungen des öffentlichen Rechts für Tätigkeiten auszuschließen, die kraft der Bestimmungen der Richtlinie, welche in deren Artikel 13 Absatz 2 aufgeführt sind, von der Mehrwertsteuer befreit sind. Die letztgenannte Bestimmung bezweckt daher nicht eine Beschränkung der Befreiung von der Steuerpflicht nach Unterabsatz 1 von Artikel 13 Absatz 1, sondern ermöglicht vielmehr den Mitgliedstaaten, diese Befreiung auf bestimmte Tätigkeiten der Einrichtungen des öffentlichen Rechts zu erstrecken, die diesen Einrichtungen nicht im Rahmen der öffentlichen Gewalt obliegen (EuGH, 14. Dezember 2000, C-446/98, *Fazenda Pública und Câmara Municipal do Porto*, §§ 41-42).

Artikel 13 Absatz 2 der Richtlinie vom 28. November 2006 lässt sich demzufolge nicht dahingehend auslegen, dass er es den Mitgliedstaaten anheim stellt zu entscheiden, dass die in Artikel 13 Absatz 1 Unterabsatz 1 erwähnte Regel der Befreiung von der Steuerpflicht für die Einrichtungen des öffentlichen Rechts nicht auf jene Einrichtungen des öffentlichen Rechts anwendbar ist, die ihnen im Rahmen der öffentlichen Gewalt obliegende Tätigkeiten ausüben, welche kraft Artikel 44 des MwStGB von der Mehrwertsteuer befreit sind.

B.10. Der einzige Klagegrund ist begründet.

B.11. Unter Berücksichtigung der praktischen und administrativen Schwierigkeiten, die mit der Rückwirkung der Nichtigerklärung einhergehen, sind in Anwendung von Artikel 8 Absatz 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 die Folgen der für nichtig erklärten Bestimmung in dem im Urteilstenor angegebenen Sinne aufrechtzuerhalten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

- erklärt Artikel 39 Buchstabe a) des Programmgesetzes (I) vom 27. Dezember 2006 für nichtig;
- erhält die Folgen der für nichtig erklärten Bestimmung bis zum 31. Dezember 2008 aufrecht.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 17. Juli 2008.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
M. Melchior.

COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2008 — 2631

[2008/202729]

Extrait de l'arrêt n° 108/2008 du 17 juillet 2008

Numéro du rôle : 4328

En cause : le recours en annulation des articles 369, 20°, et 381, dernier tiret, de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, telle qu'elle a été modifiée par les articles 155 et 157 de la loi-programme du 27 avril 2007, introduit par l'AISBL « European Aluminium Association » et autres.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Melchior et M. Bossuyt, et des juges P. Martens, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels et T. Merckx-Van Goey, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 7 novembre 2007 et parvenue au greffe le 8 novembre 2007, un recours en annulation des articles 369, 20°, et 381, dernier tiret, de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, telle qu'elle a été modifiée par les articles 155 et 157 de la loi-programme du 27 avril 2007 (publiée au *Moniteur belge* du 8 mai 2007, troisième édition) a été introduit par l'AISBL « European Aluminium Association », dont le siège est établi à 1150 Bruxelles, avenue de Broqueville 12, l'association de droit allemand « European Aluminium Foil Association e.V. », faisant élection de domicile à 1200 Bruxelles, boulevard Brand Whitlock 132, la SA « Melitta België », dont le siège est établi à 9160 Lokeren, Brandstraat 8, et la société de droit anglais « Baco Consumer Products Ltd », faisant élection de domicile à 1200 Bruxelles, boulevard Brand Whitlock 132.

(...)

II. *En droit*

(...)

Quant aux dispositions attaquées

B.1.1. Les parties requérantes demandent l'annulation des articles 155, 4°, et 157, dernier alinéa, de la loi-programme du 27 avril 2007, qui insèrent respectivement les nouveaux articles 369, 20°, et 381, dernier alinéa, dans la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat.

B.1.2. L'article 369, 20°, de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat définit la cotisation environnementale comme une « taxe assimilée à une accise, perçue notamment en raison des émissions de CO₂ produites lors de la fabrication du produit soumis à la taxe ».

B.1.3. L'article 381 de la même loi dispose :

« Une cotisation environnementale est perçue, lors de la mise à la consommation, sur les produits et aux taux repris ci-après, exprimés par kg :

- sacs ou sachets en matières plastiques, jetables, destinés au transport des marchandises acquises dans les magasins de détail, relevant du code NC 39.23 : 3,00 euros;
- ustensiles de cuisine pour la table jetables, en matière plastique, relevant du code NC 39.24 : 3,60 euros;
- plaques, feuilles, bandes, rubans, pellicules et autres formes plates, même auto-adhésifs, en matière plastique, même en rouleau, pour usages ménagers, relevant du code NC 39.19 : 2,70 euros;
- feuilles et bandes minces en aluminium, même imprimées ou fixées sur papier, carton, matières plastiques ou supports similaires, d'une épaisseur n'excédant pas 0,2 mm support non compris, même en rouleau, pour usages ménagers, relevant du code NC 76.07 : 4,50 euros ».

Le recours contre cet article ne concerne que son dernier tiret.

Quant à l'intérêt

B.2. La première partie requérante a pour objet social de démontrer comment l'aluminium contribue au développement durable. La deuxième partie requérante a pour objet social de promouvoir les intérêts des producteurs de feuilles d'aluminium. La quatrième partie requérante est une société commerciale et commercialise des rouleaux de feuilles d'aluminium. Ces trois parties requérantes ont intérêt à demander l'annulation de dispositions qui créent une cotisation environnementale perçue lors de la mise à la consommation de rouleaux de feuilles d'aluminium. Il n'est dès lors pas nécessaire d'examiner l'exception d'irrecevabilité pour défaut d'intérêt soulevée par le Conseil des ministres à l'égard de la troisième partie requérante.

*Quant au fond**En ce qui concerne le premier moyen*

B.3. Par leur premier moyen, les parties requérantes reprochent aux dispositions attaquées de traiter de manière identique, en assortissant leur mise à la consommation d'une cotisation environnementale, les quatre catégories de produits visées par l'article 381, nouveau, de la loi du 16 juillet 1993, alors que les feuilles d'aluminium se distingueraient essentiellement des trois autres produits concernés.

B.4. Les travaux préparatoires relatifs à la disposition attaquée indiquent que « la taxe doit avoir pour but de déconseiller [lire : décourager] le consommateur d'utiliser ce genre de produit et de le motiver pour choisir des alternatives disponibles durables et plus respectueuses de l'environnement », et précisent que les produits visés font partie « d'un groupe spécifique de produits dont on sait qu'ils sont très salissants » et qu'« on peut facilement opter pour d'autres alternatives plus respectueuses de l'environnement » (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, DOC 51- 3058/001, p. 69).

B.5. Il revient au législateur d'apprécier si et dans quelle mesure le souci de protéger l'environnement justifie d'imposer des sacrifices aux opérateurs économiques. Lorsque les mesures fiscales qu'il adopte poursuivent un objectif environnemental, la raréfaction ou la disparition du produit visé constitue l'objectif même du législateur. Cette conséquence ne saurait dès lors constituer une discrimination en soi.

Lorsqu'il entend décourager l'utilisation de produits qu'il juge nuisibles à l'environnement, le législateur prend une mesure pertinente en les grevant de taxes calculées pour être dissuasives. Le choix des critères déterminant les produits qui sont nuisibles écologiquement relève de son pouvoir d'appréciation. Sous réserve qu'il n'établisse pas d'assimilations qui seraient manifestement arbitraires ou déraisonnables, il relève du pouvoir d'appréciation du législateur de sélectionner les produits qu'il entend raréfier, voire éliminer des habitudes de consommation.

B.6. Les parties requérantes soutiennent que la feuille d'aluminium se distinguerait fondamentalement des trois autres catégories de produits visés, d'une part, parce qu'elle remplirait de nombreuses fonctions pour lesquelles il n'existerait pas de substituts, et, d'autre part, parce qu'elle serait moins « salissante », en termes de production de CO₂, que les autres produits taxés.

B.7. Sans qu'il soit nécessaire d'examiner en détail s'il existe un produit de substitution pour toutes les fonctions que la feuille d'aluminium peut remplir, il suffit de constater que, pour les usages les plus courants de ce produit, qui sont l'emballage, la conservation et la cuisson des aliments, il est aisé de le remplacer par des conditionnements réutilisables. Dès lors, le législateur n'a pas commis d'erreur d'appréciation manifeste en imposant la mise à la consommation de la feuille d'aluminium d'une taxe d'environnement visant à décourager la plus grande partie de l'utilisation qui en est couramment faite.

Pour le surplus, à supposer que certaines fonctions de la feuille d'aluminium ne puissent pas être remplies par un produit de substitution, la consommation de la feuille d'aluminium pourrait être, en conséquence de l'augmentation de son prix due à la cotisation environnementale, limitée par les consommateurs aux usages pour lesquels elle ne peut être remplacée par un substitut plus respectueux de l'environnement et abandonnée pour les usages pour lesquels elle peut être remplacée. Dans ce cas, le volume de feuille d'aluminium consommé sera réduit, de sorte que l'objectif que le législateur poursuit en instaurant la taxe critiquée sera atteint.

B.8.1. En vertu de l'article 369, 20°, de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, la cotisation environnementale est perçue notamment en raison des émissions de CO₂ produites lors de la fabrication du produit concerné.

Les parties requérantes ne contestent pas que la production de feuilles d'aluminium provoque des émissions de CO₂, mais elles soulignent que cette production n'a pas lieu, actuellement, en Belgique. La circonstance qu'aucune usine produisant des feuilles d'aluminium n'est actuellement installée sur le territoire belge, de sorte qu'aucune émission de CO₂ n'est provoquée en Belgique par la fabrication de feuilles d'aluminium, n'empêche pas que le législateur puisse prendre en compte le caractère nuisible pour l'environnement de la production de ce produit et tendre à en décourager la consommation par les usagers présents sur le territoire.

B.8.2. En outre, le législateur peut également avoir égard, en décidant de soumettre un produit à la cotisation environnementale en raison de son caractère « salissant », aux émissions de CO₂ qui sont générées par son élimination lorsqu'il ne peut pas être, ou n'est pas en pratique, recyclé.

B.9. Il découle de ce qui précède qu'en soumettant la feuille de papier aluminium à une cotisation environnementale en raison de son caractère « salissant » en termes d'émissions de CO₂ générées par sa fabrication et par son élimination, le législateur n'a pas pris une mesure manifestement déraisonnable.

Le premier moyen n'est pas fondé.

En ce qui concerne le deuxième moyen

B.10. Par leur deuxième moyen, les parties requérantes font grief aux dispositions attaquées d'établir une cotisation environnementale plus élevée sur la feuille d'aluminium que sur la feuille de plastique, alors qu'il s'agit de deux produits comparables, ce qui serait constitutif d'une discrimination contraire aux articles 10 et 11 de la Constitution.

B.11. Il ressort des travaux préparatoires relatifs aux dispositions attaquées, cités en B.4, que l'objectif de la taxe s'inscrit dans le souci du législateur de décourager l'utilisation de certains produits particulièrement nuisibles pour l'environnement, et de favoriser les produits plus respectueux de celui-ci. Dans cette optique, « les différents taux à appliquer ont été déterminés en fonction de la nuisance écologique de la matière du produit » (*Doc. parl., Chambre, 2006-2007, DOC 51-3058/001, p. 69*).

B.12. La feuille d'aluminium et la feuille de plastique sont des produits qui peuvent certes remplir le même usage et proposer le même type de service au consommateur. Il s'agit néanmoins de produits essentiellement différents au regard des objectifs environnementaux poursuivis par le législateur, puisqu'ils sont fabriqués avec des matériaux présentant des caractéristiques physiques différentes. Ces caractéristiques ont une incidence, notamment, sur la quantité de CO₂ dégagée aussi bien lors de leur production que lors de leur incinération. Dès lors que le législateur entendait décourager en priorité l'usage des produits les plus polluants, il n'a pas pris une mesure manifestement déraisonnable en estimant que la feuille d'aluminium, compte tenu de ses caractéristiques physiques, devait être taxée à un taux plus élevé que la feuille de plastique.

B.13. Le deuxième moyen n'est pas fondé.

En ce qui concerne le troisième moyen

B.14. Par leur troisième moyen, les parties requérantes reprochent au législateur d'avoir taxé plus lourdement la feuille d'aluminium que la feuille de plastique, alors que la première, au contraire de la seconde, n'est pas produite en Belgique, ce qui serait contraire à l'article 90 du Traité CE lu en combinaison avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.15. L'article 90 du Traité instituant la Communauté européenne dispose :

« Aucun Etat membre ne frappe directement ou indirectement les produits des autres Etats membres d'impositions intérieures, de quelque nature qu'elles soient, supérieures à celles qui frappent directement ou indirectement les produits nationaux similaires.

En outre, aucun Etat membre ne frappe les produits des autres Etats membres d'impositions intérieures de nature à protéger indirectement d'autres productions ».

B.16. Cette disposition a pour but d'assurer la libre circulation des marchandises entre les Etats membres dans des conditions normales de concurrence par l'élimination de toute forme de protection pouvant résulter de l'application d'impositions intérieures discriminatoires à l'égard des produits originaires d'autres Etats membres (CJCE, 3 mars 1988, affaire 252/86, *Bergandi, Rec.*, 1988, pp. 1.343 et suivantes). Cette disposition ne s'oppose pas à ce qu'un Etat membre établisse des régimes fiscaux différenciés pour autant que ceux-ci reposent sur des critères objectifs et puissent être justifiés comme étant nécessaires pour réaliser des objectifs compatibles avec les exigences du droit communautaire primaire et du droit dérivé et pour autant que leurs conditions d'application évitent toute forme de discrimination à l'égard des produits étrangers.

B.17. La protection de l'environnement par la dissuasion de l'usage de produits très nuisibles tant au niveau de leur production que de leur élimination est un objectif compatible avec le droit européen. La protection de l'environnement est tout d'abord un objectif commun aux Etats membres de l'Union européenne et à celle-ci, ainsi que l'attestent, notamment, les articles 6 et 174 du Traité CE.

B.18. Sans qu'il soit nécessaire de déterminer si la feuille d'aluminium et la feuille de plastique sont des produits similaires au sens du premier alinéa de l'article 90 du Traité CE, ou concurrents au sens du deuxième alinéa de cette disposition, il suffit de constater que la différence de taux de la taxe incriminée sur ces deux produits peut être considérée comme nécessaire pour satisfaire à des exigences en matière de protection de l'environnement et n'est pas disproportionnée, de sorte qu'elle est justifiée par l'objectif environnemental poursuivi par la mesure. Il n'apparaît pas, en outre, que la taxe ait pour but de protéger les industries belges, ni qu'elle puisse être remplacée par des mesures moins restrictives des échanges communautaires.

B.19. En conséquence, il n'y a pas lieu de poser à la Cour de justice des Communautés européennes la question suggérée, à titre infiniment subsidiaire, par les parties requérantes.

B.20. Le troisième moyen n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour

rejette le recours.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 17 juillet 2008.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

N. 2008 — 2631

[2008/202729]

Uittreksel uit arrest nr. 108/2008 van 17 juli 2008

Rolnummer 4328

In zake : het beroep tot vernietiging van de artikelen 369, 20°, en 381, laatste streepje, van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, zoals gewijzigd bij de artikelen 155 en 157 van de programmawet van 27 april 2007, ingesteld door de ivzw « European Aluminium Association » en anderen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en M. Bossuyt, en de rechters P. Martens, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels en T. Merckx-Van Goey, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 7 november 2007 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 8 november 2007, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 369, 20°, en 381, laatste streepje, van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, zoals gewijzigd bij de artikelen 155 en 157 van de programmawet van 27 april 2007 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 8 mei 2007, derde editie), door de ivzw « European Aluminium Association », met zetel te 1150 Brussel, de Broquevillelaan 12, de vereniging naar Duits recht « European Aluminium Foil Association e.V. », die keuze van woonplaats doet te 1200 Brussel, Brand Whitlocklaan 132, de nv « Melitta België », met zetel te 9160 Lokeren, Brandstraat 8, en de vennootschap naar Engels recht « Baco Consumer Products Ltd », die keuze van woonplaats doet te 1200 Brussel, Brand Whitlocklaan 132.

(...)

II. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de bestreden bepalingen

B.1.1. De verzoekende partijen vorderen de vernietiging van de artikelen 155, 4°, en 157, laatste lid, van de programmawet van 27 april 2007, die respectievelijk de nieuwe artikelen 369, 20°, en 381, laatste lid, invoegen in de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur.

B.1.2. Artikel 369, 20°, van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur definieert de milieuheffing als een « taks die gelijkgesteld is met accijnzen, welke wordt geheven in het bijzonder wegens de CO₂-uitstoot die wordt voortgebracht bij de productie van het aan de taks onderworpen product ».

B.1.3. Artikel 381 van dezelfde wet bepaalt :

« Een milieuheffing wordt geheven, bij het in het verbruik brengen, op de hiernavermelde producten aan het hiernavolgende tarief uitgedrukt in - per kg :

- wegwerp tassen en zakken van kunststof, bestemd voor het vervoer van goederen gekocht in de kleinhandel, van de GN-code 39.23 : 3,00 euro;

- wegwerpeetgerei, van kunststof, van de GN-code 39.24 : 3,60 euro;

- platen, vellen, foliën, stroken, strippen en andere platte producten, zelfs zelfklevend, van kunststof, ook indien op rollen, voor huishoudelijk gebruik, van de GN-code 39.19 : 2,70 euro;

- bladaluminium, ook indien bedrukt of op een drager van papier, van karton, van kunststof of op dergelijke dragers, met een dikte van niet meer dan 0,2 mm (de dikte van de drager niet meegerekend), ook indien op rollen, voor huishoudelijk gebruik, van de GN-code 76.07 : 4,50 euro ».

Het beroep tegen dat artikel heeft alleen betrekking op het laatste streepje ervan.

Ten aanzien van het belang

B.2. Het maatschappelijk doel van de eerste verzoekende partij bestaat erin aan te tonen op welke wijze aluminium bijdraagt tot de duurzame ontwikkeling. De tweede verzoekende partij heeft als maatschappelijk doel de belangen te behartigen van de producenten van bladaluminium. De vierde verzoekende partij is een handelsvennootschap die rollen bladaluminium produceert en in de handel brengt. Die drie verzoekende partijen doen blijken van een belang bij het vorderen van de vernietiging van bepalingen die een milieuheffing invoeren op het in het verbruik brengen van rollen bladaluminium. Het is bijgevolg niet nodig de exceptie van onontvankelijkheid wegens ontstentenis van belang te onderzoeken die de Ministerraad ten aanzien van de derde verzoekende partij heeft opgeworpen.

Ten gronde

Ten aanzien van het eerste middel

B.3. In hun eerste middel verwijten de verzoekende partijen de bestreden bepalingen dat zij, door het in het verbruik brengen ervan te koppelen aan een milieuheffing, de vier categorieën van producten die worden beoogd in het nieuwe artikel 381 van de wet van 16 juli 1993, identiek behandelen, terwijl bladaluminium zich in wezen zou onderscheiden van de drie andere betrokken producten.

B.4. In de parlementaire voorbereiding betreffende de bestreden bepaling wordt aangegeven dat « de heffing [...] de consument [moet] ontraden om deze producten te gebruiken en motiveren om te kiezen voor de duurzamere, milieuvriendelijkere alternatieven die voorhanden zijn » en wordt gepreciseerd dat de beoogde producten behoren tot « een specifieke groep producten waarvan algemeen geweten is dat de productie vervuילend is » en dat « men gemakkelijk kan uitwijken naar een milieuvriendelijker alternatief » (*Parl. St.*, Kamer, 2006-2007, DOC 51-3058/001, p. 69).

B.5. Het staat aan de wetgever te oordelen of en in welke mate de zorg om het leefmilieu te beschermen, verantwoordt om de markspelers opofferingen op te leggen. Wanneer de fiscale maatregelen die hij aanneemt een milieudoelstelling nastreven, vormt het zeldzamer worden of het verdwijnen van het beoogde product het doel zelf van de wetgever. Dat gevolg zou derhalve geen discriminatie op zich kunnen vormen.

Wanneer hij het gebruik wenst te ontraden van producten die hij milieubelastend acht, neemt de wetgever een pertinente maatregel door daarop belastingen te heffen die op zodanige wijze zijn berekend dat ze een afschrikkend effect hebben. De keuze van de criteria om te bepalen welke producten milieubelastend zijn, valt onder zijn beoordelingsbevoegdheid. Onder voorbehoud dat hij niet op kennelijk willekeurige of onredelijke wijze producten met elkaar gelijkstelt, resorteert het onder de beoordelingsbevoegdheid van de wetgever de producten te kiezen waarvan hij wil dat ze zeldzamer worden of uit de consumptiegewoonten verdwijnen.

B.6. De verzoekende partijen voeren aan dat bladaluminium zich fundamenteel zou onderscheiden van de drie andere categorieën van beoogde producten, enerzijds, omdat het talrijke functies zou vervullen waarvoor geen vervangingsproducten zouden bestaan en, anderzijds, omdat het op het vlak van de CO₂-uitstoot minder « vervuילend » zou zijn dan de andere belaste producten.

B.7. Zonder dat in detail moet worden onderzocht of voor alle functies die bladaluminium kan vervullen een vervangingsproduct bestaat, volstaat het vast te stellen dat het, voor het meest courante gebruik van dat product, namelijk de verpakking, de bewaring en het braden van voedingsmiddelen, gemakkelijk kan worden vervangen door herbruikbare verpakkingen. De wetgever heeft derhalve geen kennelijke beoordelingsfout begaan door het in het verbruik brengen van bladaluminium te onderwerpen aan een milieubelasting die ertoe strekt het courante gebruik ervan grotendeels te ontraden.

Voor het overige, in de veronderstelling dat sommige functies van bladaluminium niet kunnen worden vervuld door een vervangingsproduct, zou het verbruik van bladaluminium, door de verhoging van de prijs ervan als gevolg van de milieuheffing, door de consumenten kunnen worden beperkt tot het gebruik ervan waarvoor het niet kan worden vervangen door een ander product dat milieuvriendelijker is, waarbij zij van het gebruik ervan kunnen afzien wanneer het kan worden vervangen. In dat geval zal het volume verbruikt bladaluminium verminderen, zodat het doel dat de wetgever met de invoering van de bekritiseerde belasting nastreeft, zal worden bereikt.

B.8.1. Op grond van artikel 369, 20^o, van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur wordt de milieuheffing in het bijzonder ingevoerd wegens de CO₂-uitstoot die wordt veroorzaakt bij het vervaardigen van het betrokken product.

De verzoekende partijen betwisten niet dat de productie van bladaluminium CO₂-uitstoot veroorzaakt, maar zij onderstrepen dat die productie thans niet in België plaatsheeft. Het gegeven dat geen enkel bedrijf dat bladaluminium produceert, thans op het Belgisch grondgebied is gevestigd, zodat in België geen enkele CO₂-uitstoot wordt veroorzaakt door de productie van bladaluminium, belet niet dat de wetgever rekening kan houden met het milieubelastende karakter van de vervaardiging van dat product en het verbruik ervan door de op het grondgebied aanwezige consumenten kan trachten te ontraden.

B.8.2. Bovendien kan de wetgever, door te beslissen een product aan de milieuheffing te onderwerpen wegens het « vervuïlende » karakter ervan, ook rekening houden met de CO₂-uitstoot die wordt veroorzaakt door de vernietiging ervan wanneer het niet kan worden of in de praktijk niet wordt gerecycleerd.

B.9. Uit hetgeen voorafgaat vloeit voort dat de wetgever, door bladaluminium te onderwerpen aan een milieuheffing wegens het « vervuïlende » karakter ervan op het vlak van de CO₂-uitstoot die wordt veroorzaakt tijdens de productie en de vernietiging ervan, geen kennelijk onredelijke maatregel heeft genomen.

Het eerste middel is niet gegrond.

Ten aanzien van het tweede middel

B.10. In hun tweede middel verwijten de verzoekende partijen de bestreden bepalingen dat zij op bladaluminium een hogere milieuheffing vestigen dan op plasticfolie, terwijl het om twee vergelijkbare producten gaat, hetgeen een met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet strijdige discriminatie zou teweegbrengen.

B.11. Uit de parlementaire voorbereiding betreffende de bestreden bepalingen, geciteerd in B.4, blijkt dat het doel van de belasting aansluit bij de zorg van de wetgever om het gebruik van sommige bijzonder milieubelastende producten te ontraden en de milieuvriendelijkere producten te bevoordelen. In die optiek werden « de verschillende toe te passen tarieven [...] bepaald in functie van de ecologische vervuiling van het materiaal waaruit het product is samengesteld » (*Parl. St.*, Kamer, 2006-2007, DOC 51-3058/001, p. 69).

B.12. Bladaluminium en plasticfolie zijn producten die weliswaar hetzelfde gebruik kunnen hebben en voor de consument dezelfde functie kunnen vervullen. Niettemin gaat het om wezenlijk verschillende producten ten aanzien van de door de wetgever nagestreefde milieudoelstellingen, vermits zij uit materialen met verschillende fysieke kenmerken zijn vervaardigd. Die kenmerken hebben met name gevolgen voor de hoeveelheid uitgestoten CO₂, zowel bij de productie ervan als bij de verbranding ervan. Aangezien de wetgever prioritair het gebruik van de meest vervuïlende producten wilde ontraden, heeft hij geen kennelijk onredelijke maatregel genomen door ervan uit te gaan dat bladaluminium, gelet op de fysieke kenmerken ervan, zwaarder moest worden belast dan plasticfolie.

B.13. Het tweede middel is niet gegrond.

Ten aanzien van het derde middel

B.14. In hun derde middel verwijten de verzoekende partijen de wetgever dat hij bladaluminium zwaarder heeft belast dan plasticfolie, terwijl het eerste product, in tegenstelling tot het tweede, niet in België wordt vervaardigd, wat in strijd zou zijn met artikel 90 van het EG-Verdrag, in samenhang gelezen met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.15. Artikel 90 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap bepaalt :

« De lidstaten heffen op producten van de overige lidstaten, al dan niet rechtstreeks, geen hogere binnenlandse belastingen van welke aard ook dan die welke, al dan niet rechtstreeks, op gelijksoortige nationale producten worden geheven.

Bovendien heffen de lidstaten op de producten van de overige lidstaten geen zodanige binnenlandse belastingen, dat daardoor andere producties zijdelings worden beschermd ».

B.16. Die bepaling heeft tot doel het vrije verkeer van goederen tussen de lidstaten onder normale concurrentievoorwaarden te verzekeren door elke vorm van bescherming uit te sluiten die het gevolg kan zijn van de toepassing van binnenlandse belastingen die discriminerend zijn ten opzichte van producten uit andere lidstaten (HvJ, 3 maart 1988, zaak 252/86, *Bergandi*, *Jur.* 1988, pp. 1.343 en volgende). Die bepaling belet niet dat een lidstaat gedifferentieerde fiscale stelsels invoert, op voorwaarde dat die beantwoorden aan objectieve criteria en dat kan worden verantwoord dat zij noodzakelijk zijn om doelstellingen te verwezenlijken die verenigbaar zijn met de eisen van het primair gemeenschapsrecht en van het afgeleid recht en mits de toepassingsvoorwaarden ervan elke vorm van discriminatie ten opzichte van de buitenlandse producten vermijden.

B.17. De bescherming van het leefmilieu door het gebruik te ontraden van zeer schadelijke producten, zowel op het vlak van de productie als op dat van de vernietiging ervan, is een doel dat met het Europees recht verenigbaar is. De bescherming van het leefmilieu is overigens een doel dat gemeenschappelijk is voor de lidstaten van de Europese Unie en voor die laatste, zoals met name blijkt uit de artikelen 6 en 174 van het EG-Verdrag.

B.18. Zonder dat moet worden nagegaan of bladaluminium en plasticfolie gelijksoortige producten zijn in de zin van de eerste alinea van artikel 90 van het EG-Verdrag of concurrerende producten in de zin van de tweede alinea van die bepaling, volstaat het vast te stellen dat het verschil in tarief van de bekritiseerde belasting op beide producten als noodzakelijk kan worden beschouwd om te voldoen aan de vereisten inzake de bescherming van het leefmilieu en niet onevenredig is, zodat het verantwoord is door de met die maatregel nagestreefde milieudoelstelling. Bovendien blijkt niet dat de belasting tot doel heeft de Belgische ondernemingen te beschermen, noch dat zij kan worden vervangen door maatregelen die de intracommunautaire handel minder zouden belemmeren.

B.19. Aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen dient bijgevolg niet de vraag te worden gesteld die de verzoekende partijen in uiterst ondergeschikte orde hebben voorgesteld.

B.20. Het derde middel is niet gegrond.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt het beroep.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 17 juli 2008.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2008 — 2631

[2008/202729]

Auszug aus dem Urteil Nr. 108/2008 vom 17. Juli 2008

Geschäftsverzeichnisnummer 4328

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 369 Nr. 20 und 381 letzter Gedankenstrich des ordentlichen Gesetzes vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur, in der durch die Artikel 155 und 157 des Programmgesetzes vom 27. April 2007 abgeänderten Fassung, erhoben von der IVoG «European Aluminium Association» und anderen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und M. Bossuyt, und den Richtern P. Martens, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels und T. Merckx-Van Goey, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 7. November 2007 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 8. November 2007 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 369 Nr. 20 und 381 letzter Gedankenstrich des ordentlichen Gesetzes vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur, in der durch die Artikel 155 und 157 des Programmgesetzes vom 27. April 2007 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 8. Mai 2007, dritte Ausgabe) abgeänderten Fassung: die IVoG «European Aluminium Association», mit Sitz in 1150 Brüssel, avenue de Broqueville 12, der Verein deutschen Rechts «European Aluminium Foil Association e.V.», der in 1200 Brüssel, boulevard Brand Whitlock 132, Domizil erwählt hat, die «Melitta België» AG, mit Sitz in 9160 Lokeren, Brandstraat 8, und die Gesellschaft englischen Rechts «Baco Consumer Products Ltd», die in 1200 Brüssel, boulevard Brand Whitlock 132, Domizil erwählt hat.

(...)

II. In rechtlicher Beziehung

(...)

In Bezug auf die angefochtenen Bestimmungen

B.1.1. Die klagenden Parteien beantragen die Nichtigerklärung der Artikel 155 Nr. 4 und 157 letzter Absatz des Programmgesetzes vom 27. April 2007, mit dem die neuen Artikel 369 Nr. 20 beziehungsweise 381 letzter Absatz in das ordentliche Gesetz vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur eingefügt wurden.

B.1.2. Artikel 369 Nr. 20 des ordentlichen Gesetzes vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur definiert die Umweltabgabe als «Akzisen gleichgestellte Gebühr, die insbesondere aufgrund der bei der Herstellung des gebührenpflichtigen Produktes entstehenden CO₂-Emissionen erhoben wird».

B.1.3. Artikel 381 desselben Gesetzes vom 16. Juli 1993 bestimmt:

«Eine Umweltabgabe wird auf die nachstehenden Produkte und zu den nachstehenden Sätzen, ausgedrückt in kg, bei der Überführung in den freien Verkehr erhoben:

- Einwegsäcke oder -beutel aus Kunststoff, die zum Transport von in Einzelhandelsgeschäfte erworbener Ware dienen und für die der KN-Code 39.23 gilt: 3,00 Euro;

- Einweg-Küchenbestecke aus Kunststoff, für die der KN-Code 39.24 gilt: 3,60 Euro;

- Platten, Folien, Bänder, Streifen, Blätter und sonstige flache Formen, auch selbstklebende, aus Kunststoff, selbst auf Rollen, für Haushaltszwecke, für die der KN-Code 39.19 gilt: 2,70 Euro;

- Aluminiumfolien und -blätter, auch auf Papier, Karton, Kunststoff oder ähnliche Träger aufgedruckte oder befestigte, mit einer Stärke von höchstens 0,2 mm ohne Träger, selbst auf Rollen, für Haushaltszwecke, für die der KN-Code 76.07 gilt: 4,50 Euro».

Die Klage gegen diese Artikel betrifft nur den letzten Gedankenstrich.

In Bezug auf das Interesse

B.2. Die erste klagende Partei verfolgt als Vereinigungszweck, nachzuweisen, wie Aluminium zur nachhaltigen Entwicklung beiträgt. Die zweite klagende Partei verfolgt als Vereinigungszweck die Förderung der Interessen der Hersteller von Aluminiumfolie. Die vierte klagende Partei ist eine Handelsgesellschaft, die Aluminiumfolienrollen herstellt und vermarktet. Diese drei klagenden Parteien haben ein Interesse an der Beantragung der Nichtigerklärung von Bestimmungen, die eine Umweltabgabe einführen, die bei der Überführung von Aluminiumfolienrollen in den freien Verkehr erhoben wird. Daher ist es nicht notwendig, die vom Ministerrat gegenüber der dritten klagenden Partei erhobene Einrede der Unzulässigkeit wegen mangelnden Interesses zu prüfen.

Zur Hauptsache

In Bezug auf den ersten Klagegrund

B.3. Im ersten Klagegrund bemängeln die klagenden Parteien, dass die angefochtenen Bestimmungen die vier Kategorien von Produkten im Sinne des neuen Artikels 381 des Gesetzes vom 16. Juli 1993 auf identische Weise behandelten, indem sie bei ihrer Überführung in den freien Verkehr eine Umweltabgabe auferlegten, obwohl Aluminiumfolie sich wesentlich von den drei anderen betroffenen Produkten unterscheidet.

B.4. In den Vorarbeiten zu der angefochtenen Bestimmung heißt es, «die Abgabe soll dazu dienen, dem Verbraucher von der Verwendung dieser Art Produkte abzuraten und ihn zu motivieren, nachhaltigere und umweltfreundlichere verfügbare Alternativen zu wählen», und es wurde präzisiert, dass die angeführten Produkte zu «einer spezifischen Produktgruppe, von der bekannt ist, dass ihre Herstellung umweltverschmutzend ist» gehören und dass «man leicht umweltfreundlichere Alternativen wählen kann» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2006-2007, DOC 51-3058/001, S. 69).

B.5. Es obliegt dem Gesetzgeber zu beurteilen, ob und inwiefern das Bemühen um den Umweltschutz es rechtfertigt, den Wirtschaftsteilnehmern Opfer aufzuerlegen. Wenn die von ihm angenommenen Steuermaßnahmen einem Umweltziel dienen, stellt die Verknappung oder das Verschwinden des betreffenden Produktes das eigentliche Ziel des Gesetzgebers dar. Diese Folge kann also an sich keine Diskriminierung darstellen.

Wenn der Gesetzgeber von der Verwendung von Produkten, die er als umweltschädlich erachtet, abraten möchte, ergreift er eine sachdienliche Maßnahme, indem er sie mit Gebühren belegt, die so berechnet sind, dass sie abschreckend wirken. Die Wahl der Kriterien zur Bestimmung der Produkte, die umweltschädlich sind, gehört zu seiner Ermessensbefugnis. Vorbehaltlich dessen, dass er keine Produkte auf offensichtlich willkürliche oder unvernünftige Weise einander gleichstellt, gehört es zur Ermessensbefugnis des Gesetzgebers, die Produkte auszuwählen, von denen er will, dass sie seltener werden oder dass sie gar nicht mehr verbraucht werden.

B.6. Die klagenden Parteien führen an, Aluminiumfolie unterscheidet sich grundlegend von den anderen drei angeführten Produktkategorien, weil sie einerseits zahlreiche Funktionen erfüllt, für die es keinen Ersatz gebe, und weil sie andererseits hinsichtlich der CO₂-Emissionen weniger «verschmutzend» sei als die anderen mit der Abgabe belegten Produkte.

B.7. Ohne dass im Einzelnen geprüft werden muss, ob es für alle möglichen Funktionen von Aluminiumfolie ein Ersatzprodukt gibt, genügt die Feststellung, dass sie für die geläufigsten Verwendungen dieses Produktes, nämlich Verpackung, Konservierung und Braten von Nahrungsmitteln, leicht durch wiederverwendbare Verpackungen ersetzt werden kann. Folglich hat der Gesetzgeber keinen offensichtlichen Beurteilungsfehler begangen, indem er Aluminiumfolie bei ihrer Überführung in den freien Verkehr mit einer Umweltgebühr belegt, um vom überwiegenden Teil ihrer geläufigen Verwendung abzuraten.

Überdies könnte, angenommen, dass gewisse Funktionen von Aluminiumfolie nicht durch ein Ersatzprodukt erfüllt werden könnten, der Konsum von Aluminiumfolie infolge der Preiserhöhung durch die Umweltabgabe durch die Verbraucher auf die Verwendungen begrenzt werden, für die sie nicht durch ein umweltfreundlicheres Produkt ersetzt werden kann, und für die Verwendung, bei denen sie ersetzt werden kann, aufgegeben werden. In diesem Fall wird das Volumen der verbrauchten Aluminiumfolie verringert, so dass die durch den Gesetzgeber mit der Einführung der fraglichen Gebühr angestrebte Zielsetzung erreicht wird.

B.8.1. Aufgrund von Artikel 369 Nr. 20 des ordentlichen Gesetzes vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur wird die Umweltabgabe insbesondere aufgrund der bei der Herstellung des betreffenden Produktes entstehenden CO₂-Emissionen erhoben.

Die klagenden Parteien fechten nicht an, dass die Produktion von Aluminiumfolie zu CO₂-Emissionen führt, unterstreichen aber, dass diese Produktion derzeit nicht in Belgien stattfindet. Der Umstand, dass sich derzeit kein Werk zur Herstellung von Aluminiumfolie auf belgischem Gebiet befindet, so dass in Belgien keine CO₂-Emissionen durch die Herstellung von Aluminiumfolie verursacht werden, verhindert nicht, dass der Gesetzgeber die Umweltschädlichkeit der Herstellung dieses Produktes berücksichtigen und versuchen kann, von dessen Verbrauch durch die Benutzer auf dem Staatsgebiet abzuraten.

B.8.2. Außerdem kann der Gesetzgeber ebenfalls durch die Entscheidung, ein Produkt mit der Umweltabgabe zu belegen wegen seiner «verschmutzenden» Beschaffenheit die CO₂-Emissionen berücksichtigen, die durch dessen Entsorgung entstehen, wenn es nicht recycelt werden kann oder in der Praxis nicht recycelt wird.

B.9. Aus dem Vorstehenden ergibt sich, dass der Gesetzgeber, indem er für Aluminiumfolie eine Umweltabgabe wegen ihrer «verschmutzenden» Beschaffenheit hinsichtlich der bei ihrer Herstellung und ihrer Entsorgung entstehenden CO₂-Emissionen auferlegt hat, keine offensichtlich unvernünftige Maßnahme ergriffen hat.

Der erste Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf den zweiten Klagegrund

B.10. Im ihrem zweiten Klagegrund bemängeln die klagenden Parteien, dass die angefochtenen Bestimmungen eine höhere Umweltabgabe auf Aluminiumfolie als auf Kunststoffolie einführen, obwohl es sich um vergleichbare Produkte handele, so dass eine im Widerspruch zu den Artikeln 10 und 11 der Verfassung stehende Diskriminierung entstehe.

B.11. Aus den in B.4 zitierten Vorarbeiten zu den angefochtenen Bestimmungen geht hervor, dass der Zweck der Gebühr dem Bemühen des Gesetzgebers entspricht, von der Verwendung gewisser, besonders umweltschädlicher Produkte abzuraten und umweltfreundlichere Produkte zu begünstigen. Aus diesem Blickwinkel «wurden die verschiedenen Tarife entsprechend der Umweltbelastung des Produktmaterials festgelegt» (*Parl. Dok., Kammer, 2006-2007, DOC 51-3058/001, S. 69*).

B.12. Aluminiumfolie und Kunststoffolie sind Produkte, die zwar dem gleichen Zweck dienen und dem Verbraucher die gleiche Art von Leistung bieten können. Dennoch handelt es sich um Produkte, die hinsichtlich der durch den Gesetzgeber angestrebten Umweltzielsetzungen wesentlich unterschiedlich sind, denn sie werden aus Stoffen hergestellt, die unterschiedliche physikalische Merkmale aufweisen. Diese Merkmale haben insbesondere eine Auswirkung auf die sowohl bei ihrer Produktion als auch bei ihrer Verbrennung freigesetzte CO₂-Menge. Da der Gesetzgeber vorrangig von der Verwendung der am stärksten verschmutzenden Produkte abraten wollte, hat er keine offensichtlich unvernünftige Maßnahme ergriffen, indem er den Standpunkt vertrat, dass Aluminiumfolie angesichts ihrer physikalischen Merkmale zu einem höheren Satz besteuert werden sollte als Kunststoffolie.

B.13. Der zweite Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf den dritten Klagegrund

B.14. In ihrem dritten Klagegrund werfen die klagenden Parteien dem Gesetzgeber vor, Aluminiumfolie mit einer höheren Gebühr belegt zu haben als Kunststoffolie, während Erstere im Gegensatz zur Letzteren nicht in Belgien hergestellt werde, was im Widerspruch zu Artikel 90 des EG-Vertrags in Verbindung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung stehe.

B.15. Artikel 90 des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft bestimmt:

«Die Mitgliedstaaten erheben auf Waren aus anderen Mitgliedstaaten weder unmittelbar noch mittelbar höhere inländische Abgaben gleich welcher Art, als gleichartige inländische Waren unmittelbar oder mittelbar zu tragen haben.

Die Mitgliedstaaten erheben auf Waren aus anderen Mitgliedstaaten keine inländischen Abgaben, die geeignet sind, andere Produktionen mittelbar zu schützen».

B.16. Diese Bestimmung hat zum Zweck, den freien Warenverkehr zwischen den Mitgliedstaaten unter normalen Wettbewerbsbedingungen dadurch zu gewährleisten, dass jede Form des Schutzes, die aus einer Waren aus anderen Mitgliedstaaten diskriminierenden inländischen Besteuerung folgen könnte, beseitigt wird (EuGH, 3. März 1988, Rechtssache 252/86, *Bergandi, Slg.* 1988, SS. 1.343 ff.). Diese Bestimmung spricht nicht dagegen, dass ein Mitgliedstaat differenzierte Steuerregelungen einführt, vorausgesetzt, diese beruhen auf objektiven Kriterien und sind als notwendig zur Verwirklichung von Zielen zu rechtfertigen, die mit den Erfordernissen des primären Gemeinschaftsrechts und des abgeleiteten Rechts vereinbar sind, und vorausgesetzt, ihre Anwendungsbedingungen vermeiden jegliche Form der Diskriminierung von ausländischen Produkten.

B.17. Der Umweltschutz durch Abschreckung von der Verwendung von Produkten, die sowohl bei ihrer Produktion als auch bei ihrer Entsorgung sehr schädlich sind, ist ein mit dem europäischen Recht vereinbares Ziel. Der Umweltschutz ist im Übrigen ein gemeinsames Ziel der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Union selbst, wie unter anderem aus den Artikeln 6 und 174 des EG-Vertrags ersichtlich wird.

B.18. Ohne dass bestimmt werden muss, ob Aluminiumfolie und Kunststoffolie gleichartige Produkte im Sinne von Unterabsatz 1 von Artikel 90 des EG-Vertrags oder konkurrierende Produkte im Sinne von Unterabsatz 2 dieser Bestimmung sind, genügt die Feststellung, dass der unterschiedliche Satz der angefochtenen Gebühr auf diese beiden Produkte als notwendig angesehen werden kann, um Erfordernisse des Umweltschutzes zu erfüllen, und nicht unverhältnismäßig ist, so dass er durch das mit der Maßnahme angestrebte Umweltziel gerechtfertigt ist. Im Übrigen ist nicht ersichtlich, dass die Gebühr bezwecken würde, die belgische Industrie zu schützen, und ebenfalls nicht, dass sie durch Maßnahmen ersetzt werden könnte, die für den innergemeinschaftlichen Handel weniger einschränkend wären.

B.19. Folglich braucht dem Gerichtshof der Europäischen Gemeinschaften nicht die durch die klagenden Parteien äußerst hilfswiese angeregte Frage gestellt zu werden.

B.20. Der dritte Klagegrund ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klage zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 17. Juli 2008.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
M. Melchior.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2008 — 2632 (2008 — 2333)

[2008/09687]

18 JUNI 2008. — **Wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat betreft de procedure inzake bepaalde huurgeschillen.** — Erratum (1)

In het *Belgisch Staatsblad* van 14 juli 2008, pagina's 36805 tot 36806, wordt de tekst van de wet van 18 juni 2008 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat betreft de procedure inzake bepaalde huurgeschillen vervangen als volgt :

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 1344septies van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 december 2002, wordt vervangen als volgt :

« Art. 1344septies. Dit artikel is van toepassing op elke hoofdvordering ingeleid bij verzoekschrift, bij dagvaarding of bij vrijwillige verschijning betreffende de huur van woningen.

Onverminderd het bepaalde in de artikelen 731, eerste lid, 732 en 733 poogt de rechter de partijen te verzoenen.

Indien de partijen niet tot verzoening komen of in geval van verstek, wordt de procedure ten gronde behandeld. Het vonnis vermeldt dat de partijen niet tot verzoening kwamen. »

Art. 3. Artikel 376 van de programmawet (I) van 24 december 2002 wordt opgeheven.

Art. 4. Deze wet is van toepassing op de hoofdvorderingen die worden ingesteld na de inwerkingtreding ervan.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 18 juni 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
J. VANDEURZEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
J. VANDEURZEN

—————
Nota

(1) *Zitting 2007-2008.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire stukken. — Wetsvoorstel van Mevr. Schrijvers E.A., nr. 52-815/1. — Amendementen, nrs. 52-815/2 en 3. — Verslag, nr. 52-815/4. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 52-815/5. — Amendement ingediend in de plenaire vergadering, nr. 52-815/6. — Amendement ingediend in de plenaire vergadering, nr. 52-815/7. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 52-815/8.

Integraal verslag : 10 april 2008.

Senaat :

Parlementaire stukken. — Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, nr. 4-693/1. — Amendementen, nrs. 4-693/2 tot 4. — Verslag, nr. 4-693/5.

Handelingen van de Senaat : 5 juni 2008.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2008 — 2632 (2008 — 2333)

[2008/09687]

18 JUIJN 2008. — **Loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la procédure relative aux litiges en matière de louage.** — Erratum (1)

Au *Moniteur belge* du 14 juillet 2008, pages 36805 à 36806, le texte de la loi du 18 juin 2008 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la procédure relative aux litiges en matière de louage est remplacé par ce qui suit :

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. L'article 1344septies du Code judiciaire, inséré par la loi du 24 décembre 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1344septies. Le présent article s'applique à toute demande principale introduite par requête, par citation ou par comparution volontaire en matière de location de logement.

Sans préjudice des dispositions des articles 731, alinéa 1^{er}, 732 et 733, le juge tente de concilier les parties.

En cas de non-conciliation ou de défaut, la procédure a lieu au fond. Le jugement indique que les parties n'ont pu être conciliées. »

Art. 3. L'article 376 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 est abrogé.

Art. 4. La présente loi est applicable aux demandes principales qui sont introduites après son entrée en vigueur.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 18 juin 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
J. VANDEURZEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
J. VANDEURZEN

—————
Note

(1) *Session 2007-2008.*

Chambre des représentants :

Documents parlementaires. — Proposition de loi de Mme Schrijvers et consorts, n° 52-815/1. — Amendements, n°s 52-815/2 et 3. — Rapport, n° 52-815/4. — Texte adopté par la Commission, n° 52-815/5. — Amendement déposé en séance plénière, n° 52-815/6. — Amendement déposé en séance plénière, n° 52-815/7. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 52-815/8.

Compte rendu intégral : 10 avril 2008.

Sénat :

Documents parlementaires. — Projet évoqué par le Sénat, n° 4-693/1. — Amendements, n°s 4-693/2 à 4. — Rapport, n° 4-693/5.

Annales du Sénat : 5 juin 2008.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2633

[2008/201792]

12 JUNI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten betreffende de ontbinding en de vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds voor de sector opvang van kinderen" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de ontbinding en de vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds voor de sector opvang van kinderen".

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juni 2008.

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité
voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007

Ontbinding en vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds voor de sector opvang van kinderen" (Overeenkomst geregistreerd op 6 juli 2007 onder het nummer 83602/CO/305.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de Nederlandstalige kinderkribben, peuterscholen, buitenschoolse opvang, diensten voor opvang-gezinnen, diensten voor thuisopvang van zieke kinderen en gelijkaardige instellingen en diensten voor de opvang van kinderen, die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten en gelegen zijn in het Vlaamse Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Onder "werkgevers" wordt verstaan : de werkgevers georganiseerd als vereniging zonder winstoogmerk of hetzij als een vennootschap, hetzij een instelling met een sociaal oogmerk waarvan de statuten bepalen dat de vennoten geen vermogensvoordeel nastreven.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2. Het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds voor de sector opvang van kinderen" opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 februari 1999 (koninklijk besluit van 31 mei 2001, *Belgisch Staatsblad* van 25 augustus 2001) gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, wordt ontbonden met ingang vanaf 1 januari 2008 en in vereffening gesteld.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2633

[2008/201792]

12 JUIN 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, concernant la dissolution et la liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Sociaal Fonds voor de sector opvang van kinderen" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 relative aux fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, concernant la dissolution et la liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Sociaal Fonds voor de sector opvang van kinderen".

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juin 2008.

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire
pour les établissements et les services de santé**

Convention collective de travail du 10 mai 2007

Dissolution et liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Sociaal Fonds voor de sector opvang van kinderen" (Convention enregistrée le 6 juillet 2007 sous le numéro 83602/CO/305.02)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des crèches, pré-gardiennats, milieux d'accueil extra-scolaires, services de gardiennes encadrées à domicile, services d'accueil à domicile d'enfants malades et des institutions et services similaires d'accueil d'enfants néerlandophones ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé et situés dans la Région flamande ou la Région de Bruxelles-Capitale.

Par "employeurs" on entend : les employeurs constitués en association sans but lucratif ou, soit en société, soit en institution à finalité sociale dont les statuts stipulent que les associés ne recherchent aucun bénéfice patrimonial.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 2. Le fonds de sécurité d'existence dénommé "Sociaal Fonds voor de sector opvang van kinderen" créé par la convention collective de travail du 15 février 1999 (arrêté royal du 31 mai 2001, *Moniteur belge* du 25 août 2001), conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, est dissous avec effet au 1^{er} janvier 2008 et mis en liquidation.

Art. 3. Worden in hoedanigheid van vereffenaars aangesteld :

Mevr. Fatiha Dahmani.

Mevr. Griet Pals.

Het mandaat van de vereffenaars is onbezoldigd.

Art. 4. De rechten en verbintenissen van het in artikel 2 bedoelde fonds worden overgeheveld naar het fonds voor bestaanszekerheid bevoegd voor dezelfde sector of sectoren en op te richten bij collectieve arbeidsovereenkomst in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector (331).

Art. 5. Voordat zij tot de effectieve overheveling overgaan moeten de vereffenaars de goedkeuring van de revisor van het fonds hebben bekomen betreffende de regelmatigheid van het voorstel tot overheveling ten opzichte van de beginselen opgenomen in artikel 4.

De kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de revisor in het kader van deze bepaling worden ten laste genomen door het fonds in vereffening bedoeld in artikel 4.

Art. 6. De vereffenaars maken een verslag over aan de Minister van Werk.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op de datum van ondertekening en houdt op van kracht te zijn na uitvoering van artikel 5 en artikel 6 en uiterlijk op 31 december 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 juni 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Art. 3. Sont désignés en qualité de liquidateurs :

Mme Fatiha Dahmani.

Mme Griet Pals.

Le mandat des liquidateurs n'est pas rémunéré.

Art. 4. Les droits et obligations du fonds visé à l'article 2 sont transférés au fonds de sécurité d'existence compétent pour le même secteur ou les secteurs et à instaurer par convention collective de travail conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé (331).

Art. 5. Avant de procéder au transfert effectif, les liquidateurs doivent avoir obtenu l'approbation du réviseur du fonds quant à la régularité de la proposition de transfert par rapport aux principes repris à l'article 4.

Les frais résultant de l'intervention du réviseur dans le cadre de la présente disposition sont pris en charge par le fonds en liquidation visé à l'article 4.

Art. 6. Les liquidateurs transmettent un rapport et au Ministre de l'Emploi.

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur à la date de la signature et se termine dès l'exécution de l'article 5 et l'article 6 et au plus tard le 31 décembre 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 juin 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2634

[C - 2008/12822]

1 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van rustoorden voor bejaarden en de rust- en verzorgingstehuizen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van rustoorden voor bejaarden en de rust- en verzorgingstehuizen.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2634

[C - 2008/12822]

1^{er} JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des maisons de repos pour personnes âgées et les maisons de repos et de soins (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des maisons de repos pour personnes âgées et les maisons de repos et de soins.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007

Maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van rustoorden voor bejaarden en de rust- en verzorgingstehuizen (Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2007 onder het nummer 85873/CO/330)

HOOFDSTUK I. — *Juridisch kader*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 op de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités en het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de rusthuizen, de rust- en verzorgingstehuizen, de service-flats, de dagverzorgingscentra voor bejaarden en de dagcentra voor bejaarden die ressorteren onder het Paritair comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

HOOFDSTUK III. — *Begripsomschrijvingen*

Art. 3. § 1. Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

§ 2. Onder "partijen" wordt verstaan : de representatieve werkgeversorganisaties en de representatieve werknemersorganisaties die deze collectieve arbeidsovereenkomst hebben afgesloten.

§ 3. Onder "sector" wordt verstaan : de werkgevers ressorterend onder het Paritair comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten en bedoeld in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 4. Onder "het koninklijk besluit" wordt verstaan : het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

§ 5. Onder "bevoegde Ministers" wordt verstaan : de Ministers van Werk en van Sociale Zaken.

§ 6. Onder "instelling" wordt verstaan : de instelling welke bij het sociaal fonds, hieronder omschreven in § 7, een kandidatuurstelling indient teneinde middelen te verwerven met het oog op de bevordering van de tewerkstelling zoals voorzien in deze overeenkomst.

§ 7. Onder "sociaal fonds" wordt verstaan het "Fonds Sociale Maribel" opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007 gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

HOOFDSTUK IV. — *Vermindering van de R.S.Z.-werkgeversbijdragen*

Art. 4. Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 en de bepalingen van deze overeenkomst, kan de sector genieten van een forfaitaire vermindering van de werkgevers bijdrage van de sociale zekerheid.

De globale opbrengst van de bijdragevermindering, vermeld in artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 18 juli 2002, wordt als volgt berekend : het aantal werknemers, dat minstens halftijds is tewerkgesteld, vermenigvuldigd met het bedrag van de bijdragevermindering vastgesteld overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit.

Partijen komen overeen het "Fonds Sociale Maribel" te belasten met het ontvangen, controleren, beheren en toewijzen van de integrale opbrengst van de hierboven bedoelde bijdragevermindering. Het toewijzen geschiedt overeenkomstig de bepalingen vastgesteld door het beheerscomité van het "Fonds Sociale Maribel".

HOOFDSTUK V. — *Inning en bestemming van de bijdragevermindering*

Art. 5. De sector verbindt er zich toe een bijkomende inspanning te doen voor de tewerkstelling onder de vorm van de netto-aangroei van het arbeidsvolume van ten minste de opbrengst van de bijdragevermindering bepaald in artikel 4 van deze overeenkomst. Men zal zich hiervoor refereren naar het arbeidsvolume zoals gepreciseerd in artikel 50 van het koninklijk besluit 18 juli 2002.

De bovengrens van de bijdrage van het sociaal fonds in de jaarlijkse loonkost per bijkomende tewerkstelling kan verhoogd worden zonder dat de bijdrage evenwel 64.937,84 EUR per jaar en per FTE mag overschrijden. In uitvoering van het artikel 12, alinea 2 en 3, van het koninklijk besluit, wordt de bijdrage van het sectoraal fonds evenwel beperkt tot de bezoldigde, effectieve of gelijkgestelde, prestaties.

In overeenstemming met het artikel 12 van het koninklijk besluit kan het beheerscomité tot de indexering van zijn bijdragen en van bovengenoemd plafond van 64.937,84 EUR beslissen.

Annexe

Commission paritaire des établissements et des services de santé

Convention collective de travail du 8 octobre 2007

Mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des maisons de repos pour personnes âgées et les maisons de repos et de soins (Convention enregistrée le 29 novembre 2007 sous le numéro 85873/CO/330)

CHAPITRE I^{er}. — *Cadre juridique*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est conclue conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des maisons de repos pour personnes âgées, des maisons de repos et de soins, des résidences-services, des centres de soins de jour pour personnes âgées et des centres d'accueil de jour pour personnes âgées qui ressortissent à la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

CHAPITRE III. — *Définitions*

Art. 3. § 1^{er}. Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

§ 2. Par "parties" on entend : les organisations représentatives d'employeurs et les organisations représentatives de travailleurs qui ont conclu la présente convention collective de travail.

§ 3. Par "secteur" on entend : les employeurs ressortissants à la Commission paritaire des établissements et des services de santé et visés à l'article 2 de la présente convention collective de travail.

§ 4. Par "arrêté royal" on entend : l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

§ 5. Par "Ministres compétents" on entend : les Ministres de l'Emploi et des Affaires Sociales.

§ 6. Par "institution" on entend : l'institution qui introduit un acte de candidature auprès du fonds social visé au § 7 ci-après, afin de disposer de moyens visant à promouvoir l'emploi selon les dispositions de la présente convention.

§ 7. Par "fonds social" on entend : le "Fonds Maribel social" institué par la convention collective de travail du 8 octobre 2007 conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

CHAPITRE IV. — *Réduction des cotisations O.N.S.S.-patronales*

Art. 4. En vertu de l'article 2 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 et conformément aux dispositions de la présente convention, le secteur peut bénéficier d'une réduction forfaitaire des cotisations patronales de sécurité sociale.

Le produit global de la réduction des cotisations visée à l'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 18 juillet 2002, est calculé comme suit : le nombre de travailleurs, occupés au moins à mi-temps, multiplié par le montant de la réduction de cotisation fixée conformément à l'article 2 de l'arrêté royal.

Les parties conviennent de charger le "Fonds Maribel social" de la perception, du contrôle, de la gestion et de l'affectation du produit intégral de la réduction de la cotisation visée ci-dessus. L'affectation a lieu conformément aux dispositions fixées par le comité de gestion du "Fonds Maribel social".

CHAPITRE V. — *Perception et destination de la réduction de cotisation*

Art. 5. Le secteur s'engage à un effort supplémentaire en faveur de l'emploi par un accroissement net du volume de l'emploi correspondant au minimum au produit de la réduction forfaitaire des cotisations patronales visée à l'article 4 de la présente convention. Référence sera faite à cet effet au volume de l'emploi tel que précisé à l'article 50 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002.

Le plafond de l'intervention du fonds social dans le coût salarial annuel, par embauche complémentaire, peut être augmenté sans toutefois dépasser 64.937,84 EUR par an et par ETP. En exécution de l'article 12, alinéas 2 et 3 de l'arrêté royal, l'intervention du fonds sectoriel est toutefois limitée aux prestations rémunérées, effectives ou assimilées.

Conformément à l'article 12 de l'arrêté royal, le comité de gestion peut prévoir d'indexer ses interventions et le plafond de 64.937,84 EUR susmentionné.

Art. 6. Het behoud en de netto- bijkomende tewerkstelling en aangroei van het arbeidsvolume waarvan sprake in artikel 7 van deze overeenkomst moeten verwezenlijkt worden op het niveau van :

- de sector omschreven in artikel 2;
- en elke instelling die via financiële middelen "Sociale Maribel" voortspruitend uit het koninklijk besluit en uit deze collectieve arbeidsovereenkomst, tewerkstelling realiseert.

Indien de werkgever de afwijking dient toe te passen, voorzien in artikel 14 van het koninklijk besluit, moet hij voldoen aan de daarvoor opgestelde voorwaarden en voorafgaandelijk het akkoord van het "Fonds Sociale Maribel" bekomen op basis van objectieve criteria zoals vermeld in het werkdocument beoogd in artikel 11bis, § 2, van het koninklijk besluit.

Art. 7. De instellingen bedoeld in artikel 2 en in artikel 3, § 6, van deze overeenkomst die het voornemen hebben om een bijkomende inspanning voor tewerkstelling te verwezenlijken in uitvoering van deze overeenkomst moeten voorafgaandelijk een kandidatuurstelling indienen.

Art. 8. § 1. Het model van aanvraagformulier wordt vastgesteld door het "Fonds Sociale Maribel".

§ 2 De kandidatuurstelling moet vergezeld zijn van het unaniem akkoord van de ondernemingsraad of, bij ontstentenis van het comité preventie en bescherming op het werk of, bij ontstentenis, van de syndicale afvaardiging.

Indien in de instelling geen der voorgaande overlegorganen is opgericht vindt de volgende procedure toepassing :

De kandidatuurstelling moet worden uitgehangen gedurende een periode van 14 dagen op een voor alle personeelsleden toegankelijke plaats en voor akkoord te worden getekend door minstens 50 pct. van de personeelsleden zoals vermeld op de DMFA-aangifte van het kwartaal voorafgaand aan dit van de indiening van de kandidatuurstelling.

Het personeel kan eventuele bezwaren desgevallend kenbaar maken via een gewestelijke vakbondssecretaris van een representatieve werknemersorganisatie die in het paritair comité is vertegenwoordigd.

De dag waarop de werkgever het ontwerp kandidatuurstelling uithangt, stuurt hij een afschrift van het ontwerp van kandidatuurstelling aan de gewestelijke secretarissen van de representatieve werknemersorganisaties die in het paritair comité zijn vertegenwoordigd.

Na verloop van de periode van uithangen van 14 dagen en bij ontstentenis van geformuleerde bezwaren wordt de kandidatuurstelling aan het "Fonds Sociale Maribel" doorgestuurd.

Art. 9. Het "Fonds Sociale Maribel" zal, na ontvangst van de kandidatuurstellingen, een voorstel van verdeling van de bijkomende ter beschikking staande jobs uitwerken gebaseerd op de criteria's zoals vermeld in het werkdocument beoogd in artikel 11bis, § 2, van het koninklijk besluit.

De na die procedure aangeduide werkgevers moeten overgaan tot aanwervingen, de voorgeschreven voorwaarden van het beheerscomité respecterend en binnen een termijn van maximaal zes maanden, te rekenen vanaf de betekening van de toekenning van de bijkomende tewerkstelling.

Art. 10. Bij de toewijzing van deze middelen zal het "Sociaal Fonds Maribel" rekening houden met de prioriteiten die bepaald worden door het beheerscomité waaronder ondermeer :

- het behoud van de reeds toegekende arbeidsplaatsen;
- de aanwijzing van het nieuw aangeworven personeel in functies die de arbeidsdruk bij het aanwezige personeel verlagen;
- de bijkomende werknemers mogen niet belast worden met prestaties die in rekening worden gebracht voor het bekomen van toelagen voor personeelskosten vanwege een subsidiërende overheid.

HOOFDSTUK VI. — Waarborgen met betrekking tot de aanwending van de R.S.Z.-bijdragevermindering ten voordele van de tewerkstelling

Art. 11. In uitvoering van artikel 8, § 2, punt f, van het koninklijk besluit zal elke werkgever die financiële middelen "Sociale Maribel" geniet, minstens jaarlijks een verslag bezorgen aan het Fonds Sociale Maribel, volgens het door het Fonds Sociale Maribel opgesteld model. Dit verslag bevat minstens volgende gegevens :

een nominatieve lijst van de werknemers aangeworven bij toepassing van deze overeenkomst met vermelding van hun urencontract, hun functie, hun loonkost, de plaats van tewerkstelling en, in voorkomend geval, de datum van uitdienst en de naam van de vervangende werknemer, en of zij in hun vorige tewerkstelling op één of andere wijze met de instelling verbonden waren. Het "Fonds Sociale Maribel"

Art. 6. Le maintien et l'accroissement net de l'emploi et l'augmentation du volume de travail dont référence à l'article 7 de la présente convention doivent être réalisés au niveau :

- du secteur défini à l'article 2;
- et de chaque institution réalisant de l'emploi à l'aide des moyens financiers "Maribel social" provenant de l'arrêté royal et de la présente convention collective de travail.

Si l'employeur doit appliquer la dérogation prévue à l'article 14 de l'arrêté royal, il doit satisfaire aux conditions posées à cet effet et obtenir au préalable l'accord du "Fonds Maribel social" sur base de critères objectifs mentionnés dans le document de travail tel que prévu par l'article 11bis, § 2, de l'arrêté royal.

Art. 7. Les institutions visées à l'article 2 et à l'article 3, § 6, de la présente convention qui ont l'intention de réaliser un effort supplémentaire en matière d'emploi en exécution de la présente convention doivent introduire au préalable un acte de candidature.

Art. 8. § 1^{er}. Le modèle de l'acte de candidature est établi par le "Fonds Maribel social".

§ 2 L'acte de candidature doit être accompagné de l'accord unanime du conseil d'entreprise ou, à défaut, du comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, de la délégation syndicale.

Si aucun de ces organes de concertation n'est présent dans l'institution, la procédure suivante s'applique :

L'acte de candidature doit être affiché pendant une période de 14 jours en un lieu accessible à tous les membres du personnel et être signée par au moins 50 p.c. des membres du personnel tel que figurant dans la déclaration DMFA du trimestre précédant celui de l'introduction de l'acte de candidature.

Le personnel peut communiquer ses éventuelles réserves via un secrétaire régional d'une des organisations représentatives des travailleurs représentées au sein de la commission paritaire.

Le jour où l'employeur affiche le projet de l'acte de candidature, il transmet une copie du projet de l'acte de candidature aux secrétaires régionaux des organisations représentatives des travailleurs qui sont représentées au sein de la commission paritaire.

À l'issue de la période d'affichage de 14 jours et à défaut de réserves formulées, l'acte de candidature est transmis au "Fonds Maribel social".

Art. 9. Après réception des actes de candidature, le "Fonds Maribel social" élaborera une proposition de répartition des emplois supplémentaires disponibles qui sera basée sur les critères fixés dans le document de travail tel que prévu par l'article 11bis, § 2, de l'arrêté royal.

Les employeurs désignés après cette procédure devront procéder aux engagements dans le respect des conditions prescrites par le comité de gestion et ce dans un délai de maximum six mois, à partir de la notification de l'attribution des emplois supplémentaires.

Art. 10. En vue de l'affectation de ses moyens, le "Fonds Maribel social" tiendra compte des priorités qui seront arrêtées par le comité de gestion dont notamment :

- le maintien des emplois déjà attribués;
- l'affectation du personnel nouvellement engagé à des fonctions de nature à réduire la charge de travail du personnel existant;
- les travailleurs supplémentaires ne peuvent pas être chargés de prestations portées en compte pour l'obtention d'allocations à titre d'intervention dans les frais de personnel de la part d'une autorité subsidiaire.

CHAPITRE VI. — Garanties en matière d'affectation de la réduction des cotisations O.N.S.S. pour l'emploi

Art. 11. En exécution de l'article 8, § 2, point f, de l'arrêté royal, chaque employeur bénéficiant de moyens financiers "Maribel social" transmettra au moins une fois par an un rapport au "Fonds Maribel social" d'après le modèle dressé par le "Fonds Maribel social". Ce rapport contiendra au moins les données suivantes :

une liste nominative des travailleurs embauchés en application de la présente convention, leur nombre d'heures de prestation, leur fonction, leur coût salarial, leur lieu d'emploi et, le cas échéant, leur date de fin d'emploi et le nom du travailleur remplaçant, ainsi que si, dans leur précédent emploi, ils avaient un lien quelconque avec l'établissement. Le "Fonds Maribel social" peut, le cas échéant, fixer un autre délai de

kan desgevallend een andere termijn van verslag bepalen. Het "Fonds Sociale Maribel" kan indien nodig bijkomende informatie opvragen bij de werkgever. De werkgevers verbinden er zich toe alle gegevens in verband met de Sociale Maribel tewerkstelling, die door het "Fonds Sociale Maribel" worden opgevraagd, te verstrekken.

Art. 12. Dit verslag moet aan de voorafgaande goedkeuring van de werknemersvertegenwoordiging worden voorgelegd overeenkomstig de vereiste procedure.

HOOFDSTUK VII. — Slotbepalingen en geldigheidsduur

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt, vanaf de datum van haar inwerkingtreding, de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 november 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de rustoorden voor bejaarden en de rust- en verzorgingstehuizen.

Deze overeenkomst treedt in werking op 1 januari 2008.

Zij is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan opgezegd worden door elk van de partijen mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 1 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

rapport. Le "Fonds Maribel social" peut, si nécessaire, demander des renseignements supplémentaires auprès de l'employeur. Les employeurs s'engagent à fournir toutes les données, relatives à l'emploi dans le cadre du Maribel social, qui pourraient être demandées par le "Fonds Maribel social".

Art. 12. Ce rapport devra être préalablement soumis à l'approbation des représentants des travailleurs selon la procédure requise.

CHAPITRE VII. — Dispositions finales et durée de validité

Art. 13. A partir de sa date d'entrée en vigueur la présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 28 novembre 2006, conclue au sein de la Commission paritaire des services de santé, portant des mesures en vue de la promotion de l'emploi dans le secteur des maisons de repos et des maisons de repos et de soins.

Cette convention entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008.

Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 1^{er} juillet 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2635

[C — 2008/12857]

1 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen, betreffende de maatregelen ten voordele van de werkgelegenheid en de vorming van risicogroepen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen, betreffende de maatregelen ten voordele van de werkgelegenheid en de vorming van risicogroepen.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2635

[C — 2008/12857]

1^{er} JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des pompes funèbres, concernant les mesures en faveur de l'emploi et de la formation des groupes à risque (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des pompes funèbres;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 septembre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des pompes funèbres, concernant les mesures en faveur de l'emploi et de la formation des groupes à risque.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 1^{er} juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen*Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007*

Maatregelen ten voordele van de werkgelegenheid en de vorming van risicogroepen (Overeenkomst geregistreerd op 22 oktober 2007 onder het nummer 85370/CO/320)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan: de mannelijke en de vrouwelijke bedienden, de werklieden en de werksters.

HOOFDSTUK II. — *Principe*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, inzonderheid titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1, artikel 190, § 2, 2e lid, en anderzijds het koninklijk besluit van 19 maart 2007 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en van de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2007-2008.

Art. 3. De in artikel 1 bedoelde werkgevers verbinden zich ertoe om, vanaf 1 januari 2007, maatregelen te nemen ten voordele van werkgelegenheid en de vorming en opleiding van de werknemers uit de sector, die behoren tot de risicogroepen of op wie een begeleidingsplan van toepassing is, en dit ten belope van 0,10 pct. berekend op grond van het volledige loon van de werknemers uit de betrokken sector, zoals bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en de uitvoeringsbesluiten van deze wet.

Art. 4. Als risicogroepen worden voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst bepaald:

— langdurig werklozen:

Onder "langdurig werkloze" wordt verstaan: de werkzoekende die, gedurende de twaalf maanden die aan zijn indienstneming voorafgaan, zonder onderbreking genoten heeft van werkloosheids- of wachtuitkeringen voor alle dagen van de week;

— laaggeschoolde werklozen:

Onder "laaggeschoolde werkloze" wordt verstaan: de werkzoekende, ouder dan 18 jaar, die geen houder is van een getuigschrift van het hoger secundair onderwijs;

— laaggeschoolde werknemers:

Onder "laaggeschoolde werknemers" wordt verstaan: de werknemers, ouder dan 18 jaar, die geen houder is van een getuigschrift van het hoger secundair onderwijs;

— gehandicapten:

Onder "gehandicapte" wordt verstaan: de werkzoekende mindervalide die, op het ogenblik van zijn indienstneming, bij het Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de Mindervaliden of bij één van haar rechtsopvolgers ingeschreven is;

— deeltijds leerplichtigen:

Onder "deeltijds leerplichtige" wordt verstaan: de werkzoekende van minder dan 18 jaar die onderworpen is aan de deeltijdse leerplicht en die het secundair onderwijs met volledig leerplan niet meer volgt;

— herintreders, jongeren, 45 plussers, alloctonen:

Onder "herintreders" wordt verstaan: de werkzoekende die tegelijkertijd de volgende voorwaarden vervult:

1) hij mag geen werkloosheidsuitkeringen of loopbaanonderbrekingsuitkeringen genoten hebben gedurende de periode van 3 jaar die zijn indienstneming voorafgaat;

2) hij mag geen beroepsactiviteit verricht hebben gedurende de periode van 3 jaar die zijn indienstneming voorafgaat;

3) vóór de periode van 3 jaar voorzien in 1) en 2), moet hij zijn beroepsactiviteit onderbroken hebben, of nooit een beroepsactiviteit begonnen zijn;

Annexe

Commission paritaire des pompes funèbres*Convention collective de travail du 24 septembre 2007*

Mesures en faveur de l'emploi et de la formation des groupes à risque (Convention enregistrée le 22 octobre 2007 sous le numéro 85370/CO/320)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des pompes funèbres.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "travailleurs": les employés et les employées, les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Principe*

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue en exécution de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, titre XIII, chapitre VIII, section 1^{re}, article 190, § 2, alinéa 2 et d'autre part, de l'arrêté royal du 19 mars 2007 activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2007-2008.

Art. 3. Les employeurs visés à l'article 1^{er} s'engagent à prendre, à partir du 1^{er} janvier 2007, des mesures en faveur de l'emploi et de la formation des travailleurs du secteur qui appartiennent aux groupes à risque ou pour lesquels un plan d'accompagnement est d'application, correspondant à 0,10 p.c. de la rémunération totale des travailleurs du secteur concerné, comme visé à l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, et aux arrêtés d'exécution de cette loi.

Art. 4. Relèvent des groupes à risque pour l'application de cette convention collective de travail:

— les chômeurs de longue durée:

Par "chômeur de longue durée", on entend: le demandeur d'emploi qui a, durant les 12 mois précédant son entrée en service, bénéficié d'une allocation de chômage ou d'attente pour tous les jours de la semaine;

— les chômeurs à qualification réduite:

Par "chômeur à qualification réduite", on entend: le chômeur, âgé de plus de 18 ans, qui n'a pas obtenu le diplôme des humanités supérieures;

— les travailleurs à qualification réduite:

Par "travailleur à qualification réduite", on entend: le travailleur, âgé de plus de 18 ans, qui n'a pas obtenu le diplôme des humanités supérieures;

— les handicapés:

Par "handicapé", on entend: le chômeur moins valide qui, au moment de son entrée en service, est inscrit auprès du Fonds public pour le reclassement social des moins valides ou auprès de l'un de ses successeurs en droit;

— les jeunes soumis à l'obligation scolaire à temps partiel:

Par "jeune soumis à l'obligation scolaire à temps partiel", on entend: le demandeur d'emploi ayant moins de 18 ans, qui est soumis à l'obligation scolaire à temps partiel, et qui ne suit plus l'enseignement secondaire avec un plan d'apprentissage complet;

— les personnes qui réintègrent le marché de l'emploi, les jeunes, les personnes âgées de plus de 45 ans, les personnes d'origine étrangère:

Par "personne qui réintègre le marché de l'emploi", on entend: le demandeur d'emploi qui remplit simultanément les conditions suivantes:

1) il ne peut pas avoir bénéficié d'allocations de chômage, ni d'allocations d'interruption de carrière au cours des 3 ans qui précèdent son entrée en service;

2) il ne peut pas avoir exercé une activité professionnelle au cours des 3 ans qui précèdent son entrée en service;

3) avant la période de 3 ans prévue en 1) et 2), il doit avoir interrompu ses activités professionnelles, ou n'avoir jamais exercé d'activité professionnelle;

— bestaansminimumtrekkers :

Onder "bestaansminimumtrekker" wordt verstaan : de werkzoekende die op het ogenblik van zijn indienstneming sinds minstens 6 maanden zonder onderbreking het bestaansminimum ontvangt.

HOOFDSTUK III. — Toepassingsmodaliteiten

Art. 5. De onder artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst vernoemde bijdragen worden geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, die ze op haar beurt overmaakt aan het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de begrafenisondernemingen", opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2006.

De raad van beheer van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de begrafenisondernemingen" bepaalt de praktische toepassingsmodaliteiten.

Art. 6. Partijen komen overeen om jaarlijks een evaluatieverslag en een financieel overzicht van de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst neer te leggen op de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van het Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg tegen uiterlijk 1 juli van het jaar volgend op het jaar waarop de collectieve arbeidsovereenkomst betrekking heeft.

HOOFDSTUK IV. — Geldigheidsduur

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde tijd. Zij heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007 en treedt buiten werking op 31 december 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 1 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

— les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence :

Par "bénéficiaire du minimum de moyens d'existence", on entend : le demandeur d'emploi qui, au moment de son entrée en service, a bénéficié sans interruption depuis 6 mois au moins du minimex.

CHAPITRE III. — Modalités d'application

Art. 5. Les cotisations mentionnées à l'article 3 de cette convention collective de travail sont perçues et recouvrées par l'Office national de sécurité sociale qui les transmet au "Fonds social et de garantie pour les pompes funèbres", institué par la convention collective de travail du 6 juillet 2006.

Le conseil d'administration du "Fonds social et de garantie pour les pompes funèbres" fixe les modalités concrètes d'application.

Art. 6. Les parties conviennent de déposer chaque année un rapport d'évaluation et un aperçu financier de l'exécution de cette convention collective de travail au Greffe de la Direction générale relations collectives de travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale au plus tard le 1^{er} juillet de l'année suivant celle à laquelle s'applique la convention collective de travail.

CHAPITRE IV. — Validité

Art. 7. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle produit ses effets le 1^{er} janvier 2007 et cesse d'être en application le 31 décembre 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 1^{er} juillet 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2636

[C — 2008/12869]

1 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen, betreffende het brugpensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen, betreffende de brugpensioen.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Werk
en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2636

[C — 2008/12869]

1^{er} JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des pompes funèbres, concernant la prépension (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des pompes funèbres;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 septembre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des pompes funèbres, concernant la prépension.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi
et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Notes

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen*Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007*

Brugpensioenen

(Overeenkomst geregistreerd op 22 oktober 2007
onder het nummer 85372/CO/320)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen.

Art. 2. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder « werknemers » verstaan : de mannelijke en de vrouwelijke bedienden, de werklieden en de werksters.

Art. 3. De regeling voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen behoudens bij ontslag om dringende reden, wordt uitgebreid tot de werknemers van 58 jaar en ouder.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt vanaf 1 januari 2008 de collectieve arbeidsovereenkomst - brugpensioenen - van 13 juni 2005. Zij treedt in werking op 1 januari 2008 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2009.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 1 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Annexe

Commission paritaire des pompes funèbres*Convention collective de travail du 24 septembre 2007*

Prépension

(Convention enregistrée le 22 octobre 2007
sous le numéro 85372/CO/320)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des pompes funèbres.

Art. 2. Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par « travailleurs » : les employés et les employées, les ouvriers et les ouvrières.

Art. 3. Le régime prévu par la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés, en cas de licenciement sauf en cas de licenciement pour faute grave, est étendu aux travailleurs âgés de 58 ans et plus.

Art. 4. La présente convention collective de travail remplace à partir du 1^{er} janvier 2008 la convention collective de travail - prépension - du 13 juin 2005. Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2009.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 1^{er} juillet 2008.

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi
et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2008 — 2637

[C — 2008/12932]

2 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen, tot vaststelling van het bedrag en de wijze van toekenning en uitkering van een syndicale premie aan georganiseerde werknemers (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen;

Op de voordracht van De Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen, tot vaststelling van het bedrag en de wijze van toekenning en uitkering van een syndicale premie aan georganiseerde werknemers.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2008 — 2637

[C — 2008/12932]

2 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des pompes funèbres, fixant le montant et les modalités d'octroi et de liquidation d'une prime syndicale aux travailleurs syndiqués (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité sociale, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des pompes funèbres;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 septembre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des pompes funèbres, fixant le montant et les modalités d'octroi et de liquidation d'une prime syndicale aux travailleurs syndiqués.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 15 janvier 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen*Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007*

Vaststelling van het bedrag en de wijze van toekenning en uitkering van een syndicale premie aan georganiseerde werknemers (Overeenkomst geregistreerd op 22 oktober 2007 onder het nummer 85369/CO/320)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders/arbeidsters en bedienden, hierna "werknemers" genoemd, van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen.

HOOFDSTUK II. — Toekenning van een syndicale premie

Art. 2. In uitvoering van de bepalingen van artikel 5 van de statuten, vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van de statuten, wordt aan de werknemers, bedoeld in artikel 1 jaarlijks een syndicale premie toegekend ten laste van het fonds voor bestaanszekerheid, waarvan het bedrag en de wijze van toekenning en uitkering hierna zijn vastgesteld.

HOOFDSTUK III. — Bedrag van de syndicale premie - berekening

Art. 3. Het bedrag van de syndicale premie is gelijk aan 50 EUR vanaf 1 januari 2009.

Deze premie wordt toegekend aan elke rechthebbende die minstens 65 arbeidsdagen heeft gepresteerd tijdens het referentiejaar in een inrichting die ressorteert onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen.

Het kalenderjaar dat het jaar van de uitbetaling van de premie voorafgaat wordt als referentiejaar beschouwd.

HOOFDSTUK IV. — Toekenningsvoorwaarden

Art. 4. Om recht te hebben op de bij artikel 2 vastgestelde premie dienen de werknemers ten laatste op 1 januari van het referentiejaar waarop de premie betrekking heeft lid te zijn van één van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties welke op nationaal niveau zijn vertegenwoordigd.

HOOFDSTUK V. — Uitvoeringsmodaliteiten

Art. 5. Vóór 1 februari van elk jaar leveren de werkgevers aan de werknemers, die in het jaar voordien verbonden zijn geweest met een arbeidsovereenkomst een tewerkstellingsattest af.

Art. 6. De werknemers die de in artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde toekenningsvoorwaarden vervullen, maken het in artikel 5 bedoelde tewerkstellingsattest over aan de in artikel 4 vermelde organisatie waarvan zij lid zijn.

Deze organisatie controleert of de betrokken werknemers werkelijk zijn aangesloten, alsook of hij/zij recht hebben. Daarna stort ze op naam en ten voordele van de betrokkene het bedrag van de syndicale premie waarop hij/zij recht heeft.

Het nazicht, de controle en de betaling hebben plaats van 1 april tot 30 september.

Art. 7. Vóór 30 november bezorgt iedere in artikel 4 bedoelde organisatie aan het fonds voor bestaanszekerheid een afrekening met vermelding van het aantal, de nummers en het totaal bedrag van de door haar verrichte betalingen.

De organisaties dienen de aanvraagformulieren en de betalingsbewijzen te bewaren; deze worden gecontroleerd door de daartoe door de raad van beheer van het fonds aangeduide personen.

Art. 8. De raad van beheer van het fonds neemt alle vereiste administratieve maatregelen opdat de nodige sommen voor de betaling van de premie aan de rechthebbenden, beschikbaar zouden zijn.

HOOFDSTUK VI. — Algemene bepalingen

Art. 9. De in artikel 4 bedoelde organisaties verbinden er zich toe de syndicale premie niet te cumuleren voor functies uitgeoefend in verschillende instellingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen en met de syndicale premie die bestaan in andere bedrijfssectoren waarin de in artikel 1 bedoelde werknemers hoofdzakelijk zouden zijn tewerkgesteld.

Art. 10. Alle onvoorziene en/of betwiste gevallen met betrekking tot de uitbetaling van de syndicale premie en tot de erkenning van rechthebbende, worden door de raad van beheer van het fonds beslecht.

Annexe

Commission paritaire des pompes funèbres*Convention collective de travail du 24 septembre 2007*

Fixation du montant et des modalités d'octroi et de liquidation d'une prime syndicale aux travailleurs syndiqués (Convention enregistrée le 22 octobre 2007 sous le numéro 85369/CO/320)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers/ouvrières et employé(e)s dénommés ci-après "travailleurs" des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des pompes funèbres.

CHAPITRE II. — Octroi d'une prime syndicale

Art. 2. En exécution des dispositions de l'article 5 des statuts fixés par la convention collective de travail du 6 juillet 2006, conclue au sein de la Commission paritaire des pompes funèbres, instituant un fonds de sécurité d'existence et en fixant les statuts, une prime syndicale est octroyée annuellement aux travailleurs visés à l'article 1^{er} à charge du fonds sécurité d'existence, dont le montant et la modalité d'octroi et de liquidation sont fixés ci-après.

CHAPITRE III. — Montant de la prime syndicale - calcul

Art. 3. Le montant de la prime syndicale est égal à 50 EUR à partir du 1^{er} janvier 2009.

Cette prime est octroyée à tout ayant droit qui a presté au moins 65 jours de travail pendant l'année de référence dans un établissement ressortissant à la Commission paritaire des pompes funèbres.

L'année civile qui précède l'année de paiement de la prime est considérée comme année de référence.

CHAPITRE IV. — Conditions d'octroi

Art. 4. Pour avoir droit à la prime fixée à l'article 2, les travailleurs doivent, au plus tard au 1^{er} janvier de l'année de référence à laquelle la prime se rapporte, être membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives de travailleurs, représentées au niveau national.

CHAPITRE V. — Modalités d'exécution

Art. 5. Avant le 1^{er} février de chaque année, les employeurs fournissent aux travailleurs qui étaient l'année avant liés par un contrat de travail, une attestation de travail.

Art. 6. Les travailleurs remplissant les conditions d'octroi visées à l'article 4 de la présente convention collective de travail, remettent à l'organisation mentionnée à l'article 4 dont ils sont membres, l'attestation d'emploi, visée à l'article 5.

Cette organisation contrôle si les travailleurs concernés sont effectivement affiliés et s'ils/elles peuvent faire valoir leur droit. Après elle verse, au nom et au profit de l'intéressé, le montant de la prime syndicale à laquelle il/elle a droit.

La vérification, le contrôle et le paiement ont lieu du 1^{er} avril au 30 septembre.

Art. 7. Avant le 30 novembre, chacune des organisations visées à l'article 4 fournit au fonds sécurité d'existence un décompte reprenant le nombre, les numéros et le montant total.

Les organisations sont tenues de conserver les formulaires de demande et le double des chèques s'y rapportant, qui sont contrôlés par les personnes désignées à cette fin par le conseil d'administration du fonds.

Art. 8. Le conseil d'administration du fonds prend toutes les mesures administratives utiles pour que les sommes nécessaires au paiement de la prime aux ayants droit, soient disponibles.

CHAPITRE VI. — Dispositions générales

Art. 9. Les organisations visées à l'article 4 s'engagent à ne pas cumuler la prime syndicale pour des fonctions exercées dans différents établissements, ressortissant à la Commission paritaire des pompes funèbres avec les primes syndicales existant dans d'autres secteurs de l'industrie dans lesquels les travailleurs visés à l'article 1^{er} seraient principalement occupés.

Art. 10. Tous cas imprévus et/ou litigieux au sujet de paiement de la prime syndicale et de la reconnaissance de l'ayant droit sont tranchés par le conseil d'administration du fonds.

HOOFDSTUK VII. — *Geldigheidsduur*

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 2007 betreffende de vaststelling van het bedrag en de wijzen van toekenning en uitkering van een syndicale premie aan georganiseerde werknemers en werksters.

Zij treedt in werking op 1 januari 2008.

Op 1 januari van elk jaar wordt zij stilzwijgend verlengd voor een periode van één jaar, behoudens opzegging door één van de partijen uiterlijk drie maanden vóór het verstrijken van de collectieve arbeidsovereenkomst bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen en aan de organisaties die daarin zijn vertegenwoordigd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE VII. — *Durée de validité*

Art. 11. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 26 février 2007 concernant la fixation du montant et des modalités d'octroi et de liquidation d'une prime syndicale aux travailleurs et travailleuses syndiqués.

Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008.

Le 1^{er} janvier de chaque année elle est prorogée par tacite reconduction pour une période d'un an, sauf dénonciation par une des parties, signifiée au plus tard trois mois avant l'échéance de la convention collective de travail, par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire des pompes funèbres et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 2 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2638

[C — 2008/12928]

2 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen, betreffende de carenzdag (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen;

Op de voordracht van De Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen, betreffende de carenzdag.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007

Carenzdag

(Overeenkomst geregistreerd op 22 oktober 2007
onder het nummer 85371/CO/320)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2638

[C — 2008/12928]

2 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des pompes funèbres, concernant le jour de carence (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des pompes funèbres;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 septembre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des pompes funèbres, concernant le jour de carence.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des pompes funèbres

Convention collective de travail du 24 septembre 2007

Jour de carence

(Convention enregistrée le 22 octobre 2007
sous le numéro 85371/CO/320)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des pompes funèbres.

Art. 2. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan : de werklieden en de werksters.

HOOFDSTUK II. — *Betaling van de carensdag*

Art. 3. Vanaf 1 januari 2007, betaalt de werkgever alle carensdagen bedoeld in artikel 52 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2007 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd mits een vooropzegtermijn van drie maanden, betekend bij aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,

Mevr. J. MILQUET

Art. 2. Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "travailleurs" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Paiement du jour de carence*

Art. 3. A partir du 1^{er} janvier 2007, l'employeur paie tous les jours de carence prévus à l'article 52 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Art. 5. La présente convention collective de travail peut être dénoncée par l'une des parties signataires moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des pompes funèbres.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 2 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,

Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2639

[C - 2008/12927]

18 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen, betreffende de aanvullende werkloosheidsvergoeding (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen, betreffende de aanvullende werkloosheidsvergoeding.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2639

[C - 2008/12927]

18 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des pompes funèbres, concernant l'indemnité complémentaire de chômage (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des pompes funèbres;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 septembre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des pompes funèbres, concernant l'indemnité complémentaire de chômage.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen*Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007*

Aanvullende werkloosheidsvergoeding
(Overeenkomst geregistreerd op 23 oktober 2007
onder het nummer 85377/CO/320)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en de werksters van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen ressorteren.

HOOFDSTUK II. — *Voorwerp*

Art. 2. In geval van gedeeltelijke werkloosheid ontvangen de werklieden en werksters, wier uitvoering van het arbeidscontract geschorst is, een aanvullende vergoeding van één uur bruto loon per dag tijdelijke werkloosheid wegens economische oorzaken.

Dit bedrag bedraagt minimum 7,91 EUR (klasse I op 21 jaar)

Vanaf 1 januari 2007, wordt het dagbedrag geïndexeerd.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2007. Zij is gesloten voor onbepaalde tijd.

Elk van de partijen kan ze opzeggen, mits een opzeggingstermijn van drie maanden te betekenen bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2008 — 2640

[C - 2008/12984]

24 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de aanwending van de bijdrage voor de risicogroepen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de aanwending van de bijdrage voor de risicogroepen.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Commission paritaire des pompes funèbres*Convention collective de travail du 24 septembre 2007*

Indemnité complémentaire de chômage
(Convention enregistrée le 23 octobre 2007
sous le numéro 85377/CO/320)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des pompes funèbres.

CHAPITRE II. — *Objet*

Art. 2. En cas de chômage partiel, les ouvriers et ouvrières dont l'exécution du contrat de travail est suspendue bénéficient d'une indemnité complémentaire d'une heure de rémunération brute par journée de chômage temporaire pour causes économiques.

Ce montant est fixé à 7,91 EUR minimum (catégorie I à 21 ans).

A partir du 1^{er} janvier 2007, le montant journalier est indexé.

CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007. Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties peut la dénoncer, moyennant un préavis de trois mois à notifier par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire des pompes funèbres.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2008 — 2640

[C - 2008/12984]

24 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant l'affectation de la cotisation pour les groupes à risque (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant l'affectation.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007

Aanwending van de bijdrage voor de risicogroepen
(Overeenkomst geregistreerd op 8 november 2007
onder het nummer 85673/CO/330)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, inzonderheid titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1, artikel 190, § 2, 2e lid, en anderzijds het koninklijk besluit van 19 maart 2007 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en van de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2007-2008.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen uit de bedrijfstak van de tandprothese die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Onder "werknemers" wordt verstaan: het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 3. Voor het derde kwartaal van 2008 zal elke werkgever een bijdrage ten belope van 0,30 pct. van de bruto loonmassa zoals aangegeven bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, storten aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Vanaf het vierde kwartaal van 2008 wordt deze bijdrage vastgesteld op 0,10 pct. van de bruto loonmassa zoals aangegeven bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Het "Sociaal Fonds voor de dentaaltechniek", met sociale zetel, Wildebrake 70, in 9041 Oostakker, wordt gemachtigd om deze gelden, na invordering door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid in ontvangst te nemen.

Art. 4. Deze bijdrage zal worden aangewend voor initiatieven ter bevordering van de vorming en tewerkstelling van de risicogroepen, zoals bepaald in artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, alsook voor initiatieven die kaderen in het gelijke kansenbeleid.

Art. 5. Als risicogroepen worden beschouwd:

— de laaggeschoolde werklozen en de langdurige werklozen, de gehandicapten, de deeltijds leerplichtigen, de herintreders, de bestaansminimumtrekkers en de laaggeschoolde werknemers, de werklozen van minstens 50 jaar oud die geconfronteerd worden met collectief ontslag, herstructurering of de introductie van nieuwe technologie zoals omschreven in artikel 173 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 9 januari 1991) en in artikel 1 van het koninklijk besluit van 12 april 1991;

— alle werknemers, ongeacht hun opleidingsniveau, waarvan de functie bedreigd wordt zonder bijkomende vorming in de sector, met uitzondering van het kader- of vertrouwenspersoneel en met uitzondering van het universitair gevormd personeel.

Art. 6. Het "Sociaal Fonds voor de dentaaltechniek" wordt paritair beheerd conform de statuten van het fonds.

Art. 7. De raad van bestuur van het in artikel 3 genoemde sociaal fonds zal de nodige schikkingen treffen om de bijdragen, die geïnd worden door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, in ontvangst te nemen.

Art. 8. De raad van bestuur van het in artikel 3 genoemde sociaal fonds zal de nodige initiatieven ontwikkelen om deze bijdragen te besteden zoals voorzien in de artikelen 4 en 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2008 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan worden opgezegd op vraag van de meest gereede partij, mits een opzegtermijn van drie maanden gericht bij een ter post aangetekend schrijven, aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Annexe

Commission paritaire des établissements et des services de santé

Convention collective de travail du 10 septembre 2007

Affectation de la cotisation pour les groupes à risque
(Convention enregistrée le 8 novembre 2007
sous le numéro 85673/CO/330)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, titre XIII, chapitre VIII, section 1^{re}, article 190, § 2, alinéa 2 et d'autre part, de l'arrêté royal du 19 mars 2007 activant l'effort des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2007-2008.

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises de la branche d'activité de la prothèse dentaire qui ressortissent à la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

Par "travailleurs" on entend: le personnel masculin et féminin, ouvrier et employé.

Art. 3. Pour le troisième trimestre 2008 chaque employeur versera une cotisation à concurrence de 0,30 p.c. de la masse salariale brute, comme déclarée auprès de l'Office national de sécurité sociale, à l'Office national de sécurité sociale.

A partir du quatrième trimestre 2008 cette cotisation est fixée à 0,10 p.c. de la masse salariale brute, comme déclarée auprès de l'Office national de sécurité sociale.

Le "Fonds social de la technique dentaire", ayant son siège social à Wildebrake 70, à 9041 Oostakker est autorisé à recevoir ces fonds, après perception par l'Office national de sécurité sociale.

Art. 4. Ladite cotisation sera employée pour des initiatives de promotion de la formation et de l'emploi de groupes à risque, comme définis à l'article 5 de la présente convention collective de travail, ainsi que pour des initiatives dans le cadre de la politique de l'égalité des chances.

Art. 5. Sont considérés comme groupes à risque:

— les chômeurs peu scolarisés et les chômeurs de longue durée, les personnes handicapées, les personnes en âge d'obligation scolaire à temps partiel, les personnes qui réintègrent le marché de l'emploi, les bénéficiaires du minimum d'existence et les travailleurs peu scolarisés, les chômeurs d'au moins 50 ans qui sont confrontés au licenciement collectif, à la restructuration ou à l'introduction de nouvelles technologies comme définies à l'article 173 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales (*Moniteur belge* du 9 janvier 1991) et à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 12 avril 1991;

— les travailleurs, quel que soit leur niveau de formation, dont la fonction est menacée sans formation supplémentaire dans le secteur, à l'exception du personnel d'encadrement ou de confiance et à l'exception du personnel de formation universitaire.

Art. 6. Le "Fonds social de la technique dentaire" est géré paritairement conformément aux statuts du fonds.

Art. 7. Le conseil d'administration du fonds social mentionné à l'article 3 prendra les dispositions nécessaires pour recevoir les cotisations, perçues par l'Office national de sécurité sociale.

Art. 8. Le conseil d'administration du fonds social mentionné à l'article 3 prendra les initiatives nécessaires pour l'utilisation de ces cotisations comme prévu aux articles 4 et 5 de la présente convention collective de travail.

Art. 9. La présente convention collective de travail produit ses effets au 1^{er} janvier 2008 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 24 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2641

[C — 2008/12990]

24 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de thuisverpleging (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de thuisverpleging.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

—————
Nota's

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007

Maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de thuisverpleging (Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2007 onder het nummer 85872/CO/330)

HOOFDSTUK I. — *Juridisch kader*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 op de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités en het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de diensten voor thuisverpleging die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

HOOFDSTUK III. — *Begripsomschrijvingen*

Art. 3. § 1. Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

§ 2. Onder "partijen" wordt verstaan : de representatieve werkgeversorganisaties en de representatieve werknemersorganisaties die deze collectieve arbeidsovereenkomst hebben afgesloten.

§ 3. Onder "sector" wordt verstaan : de werkgevers ressorterend onder het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten en bedoeld in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 4. Onder "het koninklijk besluit" wordt verstaan : het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2641

[C — 2008/12990]

24 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des soins infirmiers à domicile (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des soins infirmiers à domicile.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

—————
Notes

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Commission paritaire des établissements et des services de santé

Convention collective de travail du 8 octobre 2007

Mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des soins infirmiers à domicile (Convention enregistrée le 29 novembre 2007 sous le numéro 85872/CO/330)

CHAPITRE I^{er}. — *Cadre juridique*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est conclue conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des services de soins infirmiers à domicile et qui ressortissent à la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

CHAPITRE III. — *Définitions*

Art. 3. § 1^{er}. Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

§ 2. Par "parties" on entend : les organisations représentatives d'employeurs et les organisations représentatives de travailleurs qui ont conclu la présente convention collective de travail.

§ 3. Par "secteur" on entend : les employeurs ressortissant à la Commission paritaire des établissements et des services de santé et visés à l'article 2 de la présente convention collective de travail.

§ 4. Par "arrêté royal" on entend : l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

§ 5. Onder "bevoegde Ministers" wordt verstaan : de Ministers van Werk en van Sociale Zaken.

§ 6. Onder "instelling" wordt verstaan : de instelling welke bij het sociaal fonds, hieronder omschreven in § 7, een kandidatuurstelling indient teneinde middelen te verwerven met het oog op de bevordering van de tewerkstelling zoals voorzien in deze overeenkomst.

§ 7. Onder "sociaal fonds" wordt verstaan het "Fonds Sociale Maribel" opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007 gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

HOOFDSTUK IV. — Vermindering van de R.S.Z.-werkgeversbijdragen

Art. 4. Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 en de bepalingen van deze overeenkomst, kan de sector genieten van een forfaitaire vermindering van de werkgeversbijdrage van de sociale zekerheid.

De globale opbrengst van de bijdragevermindering, vermeld in artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 18 juli 2002, wordt als volgt berekend : het aantal werknemers, dat minstens halftijds is tewerkgesteld, vermenigvuldigd met het bedrag van de bijdragevermindering vastgesteld overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit.

Partijen komen overeen het "Fonds Sociale Maribel" te belasten met het ontvangen, controleren, beheren en toewijzen van de integrale opbrengst van de hierboven bedoelde bijdragevermindering. Het toewijzen geschiedt overeenkomstig de bepalingen vastgesteld door het beheerscomité van het "Fonds Sociale Maribel".

HOOFDSTUK V. — Inning en bescherming van de bijdragevermindering

Art. 5. De sector verbindt er zich toe een bijkomende inspanning te doen voor de tewerkstelling onder de vorm van de netto-aangroei van het arbeidsvolume van ten minste de opbrengst van de bijdragevermindering bepaald in artikel 4 van deze overeenkomst. Men zal zich hiervoor refereren naar het arbeidsvolume zoals gepreciseerd in artikel 50 van het koninklijk besluit 18 juli 2002.

De bovengrens van de bijdrage van het sociaal fonds in de jaarlijkse loonkost per bijkomende tewerkstelling kan verhoogd worden zonder dat de bijdrage evenwel 64.937,84 EUR per jaar en per FTE mag overschrijden. In uitvoering van het artikel 12, alinea 2 en 3 van het koninklijk besluit, wordt de bijdrage van het sectoraal fonds evenwel beperkt tot de bezoldigde, effectieve of gelijkgestelde, prestaties.

In overeenstemming met het artikel 12 van het koninklijk besluit kan het beheerscomité tot de indexerings van zijn bijdragen en van bovengenoemd plafond van 64.937,84 EUR beslissen

Art. 6. Het behoud en de netto- bijkomende tewerkstelling en aangroei van het arbeidsvolume waarvan sprake in artikel 7 van deze overeenkomst moeten verwezenlijkt worden op het niveau van :

— de sector omschreven in artikel 2;

— en elke instelling die via financiële middelen "Sociale Maribel" voortspruitend uit het koninklijk besluit en uit deze collectieve arbeidsovereenkomst, tewerkstelling realiseert.

Indien de werkgever de afwijking dient toe te passen, voorzien in artikel 14 van het koninklijk besluit, moet hij voldoen aan de daarvoor opgestelde voorwaarden en voorafgaandelijk het akkoord van het "Fonds Sociale Maribel" bekomen op basis van objectieve criteria zoals vermeld in het werkdocument beoogd in artikel 11bis, § 2, van het koninklijk besluit.

Art. 7. De instellingen bedoeld in artikel 2 en in artikel 3, § 6, van deze overeenkomst die het voornemen hebben om een bij komende inspanning voor tewerkstelling te verwezenlijken in uitvoering van deze overeenkomst moeten voorafgaandelijk een kandidatuurstelling indienen.

Art. 8. § 1. Het model van aanvraagformulier wordt vastgesteld door het "Fonds Sociale Maribel".

§ 2. De kandidatuurstelling moet vergezeld zijn van het unaniem akkoord van de ondernemingsraad of, bij ontstentenis van het comité preventie en bescherming op het werk of, bij ontstentenis, van de syndicale afvaardiging.

Indien in de instelling geen der voorgaande overlegorganen is opgericht vindt de volgende procedure toepassing :

De kandidatuurstelling moet worden uitgehangen gedurende een periode van 14 dagen op een voor alle personeelsleden toegankelijke plaats en voor akkoord te worden getekend door minstens 50 pct. van de personeelsleden zoals vermeld op de DMFA-aangifte van het kwartaal voorafgaand aan dit van de indiening van de kandidatuurstelling.

§ 5. Par "Ministres compétents" on entend : les Ministres de l'Emploi et des Affaires Sociales.

§ 6. Par "institution" on entend : l'institution qui introduit un acte de candidature auprès du fonds social visé au § 7 ci-après, afin de disposer de moyens visant à promouvoir l'emploi selon les dispositions de la présente convention.

§ 7. Par "fonds social" on entend : le "Fonds Maribel Social" institué par la convention collective de travail du 8 octobre 2007 conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

CHAPITRE IV. — Réduction des cotisations O.N.S.S.-patronales

Art. 4. Art. 4. En vertu de l'article 2 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 et conformément aux dispositions de la présente convention, le secteur peut bénéficier d'une réduction forfaitaire des cotisations patronales de sécurité sociale.

Le produit global de la réduction des cotisations visée à l'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 18 juillet 2002, est calculé comme suit : le nombre de travailleurs, occupés au moins à mi-temps, multiplié par le montant de la réduction de cotisation fixée conformément à l'article 2 de l'arrêté royal.

Les parties conviennent de charger le "Fonds Maribel Social" de la perception, du contrôle, de la gestion et de l'affectation du produit intégral de la réduction de la cotisation visée ci-dessus. L'affectation a lieu conformément aux dispositions fixées par le comité de gestion du "Fonds Maribel Social".

CHAPITRE V. — Perception et destination de la réduction de cotisation

Art. 5. Le secteur s'engage à un effort supplémentaire en faveur de l'emploi par un accroissement net du volume de l'emploi correspondant au minimum au produit de la réduction forfaitaire des cotisations patronales visé à l'article 4 de la présente convention. Référence sera faite à cet effet au volume de l'emploi tel que précisé à l'article 50 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002.

Le plafond de l'intervention du fonds social dans le coût salarial annuel, par embauche complémentaire, peut être augmenté sans toutefois dépasser 64.937,84 EUR par an et par ETP. En exécution de l'article 12, alinéa 2 et 3 de l'arrêté royal, l'intervention du fonds sectoriel est toutefois limitée aux prestations rémunérées, effectives ou assimilées.

Conformément à l'article 12 de l'arrêté royal, le comité de gestion peut prévoir d'indexer ses interventions et le plafond de 64.937,84 EUR susmentionné.

Art. 6. Le maintien et l'accroissement net de l'emploi et l'augmentation du volume de travail dont référence à l'article 7 de la présente convention doivent être réalisés au niveau :

— du secteur défini à l'article 2;

— et de chaque institution réalisant de l'emploi à l'aide des moyens financiers "Maribel Social" provenant de l'arrêté royal et de la présente convention collective de travail.

Si l'employeur doit appliquer la dérogation prévue à l'article 14 de l'arrêté royal, il doit satisfaire aux conditions posées à cet effet et obtenir au préalable l'accord du "Fonds Maribel Social" sur base de critères objectifs mentionnés dans le document de travail tel que prévu par l'article 11bis, § 2, de l'arrêté royal.

Art. 7. Les institutions visées à l'article 2 et à l'article 3, § 6, de la présente convention qui ont l'intention de réaliser un effort supplémentaire en matière d'emploi en exécution de la présente convention doivent introduire au préalable un acte de candidature.

Art. 8. § 1^{er}. Le modèle de l'acte de candidature est établi par le "Fonds Maribel Social".

§ 2. L'acte de candidature doit être accompagné de l'accord unanime du conseil d'entreprise ou, à défaut, du comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, de la délégation syndicale.

Si aucun de ces organes de concertation n'est présent dans l'institution, la procédure suivante s'applique :

L'acte de candidature doit être affiché pendant une période de 14 jours en un lieu accessible à tous les membres du personnel et être signée par au moins 50 p.c. des membres du personnel tel que figurant dans la déclaration DMFA du trimestre précédant celui de l'introduction de l'acte de candidature.

Het personeel kan eventuele bezwaren desgevallend kenbaar maken via een gewestelijke vakbondssecretaris van een representatieve werknemersorganisatie die in het paritair comité is vertegenwoordigd.

De dag waarop de werkgever het ontwerp kandidatuurstelling uithangt, stuurt hij een afschrift van het ontwerp van kandidatuurstelling aan de gewestelijke secretarissen van de representatieve werknemersorganisaties die in het paritair comité zijn vertegenwoordigd.

Na verloop van de periode van uithangen van 14 dagen en bij ontstentenis van geformuleerde bezwaren wordt de kandidatuurstelling aan het "Fonds Sociale Maribel" doorgestuurd.

Art. 9. Het "Fonds Sociale Maribel" zal, na ontvangst van de kandidatuurstellingen, een voorstel van verdeling van de bijkomende ter beschikking staande jobs uitwerken gebaseerd op de criteria's zoals vermeld in het werkdocument beoogd in artikel 11bis, § 2, van het koninklijk besluit.

De na die procedure aangeduide werkgevers moeten overgaan tot aanwervingen, de voorgeschreven voorwaarden van het beheerscomité respecterend en binnen een termijn van maximaal zes maanden, te rekenen vanaf de betekening van de toekenning van de bijkomende tewerkstelling.

Art. 10. Bij de toewijzing van deze middelen zal het "Sociaal Fonds Maribel" rekening houden met de prioriteiten die bepaald worden door het beheerscomité waaronder ondermeer :

- het behoud van de reeds toegekende arbeidsplaatsen;
- de aanwijzing van het nieuw aangeworven personeel in functies die de arbeidsdruk bij het aanwezige personeel verlagen;
- de bijkomende werknemers mogen niet belast worden met prestaties die in rekening worden gebracht voor het bekomen van toelagen voor personeelskosten vanwege een subsidiërende overheid.

HOOFDSTUK VI. — Waarborgen met betrekking tot de aanwending van de R.S.Z.-bijdragevermindering ten voordele van de tewerkstelling

Art. 11. In uitvoering van artikel 8, § 2, punt f van het koninklijk besluit zal elke werkgever die financiële middelen "Sociale Maribel" geniet, minstens jaarlijks een verslag bezorgen aan het "Fonds Sociale Maribel", volgens het door het "Fonds Sociale Maribel" opgesteld model. Dit verslag bevat minstens volgende gegevens :

een nominatieve lijst van de werknemers aangeworven bij toepassing van deze overeenkomst met vermelding van hun urencontract, hun functie, hun loonkost, de plaats van tewerkstelling en, in voorkomend geval, de datum van uitdienst en de naam van de vervangende werknemer, en of zij in hun vorige tewerkstelling op één of andere wijze met de instelling verbonden waren. Het "Fonds Sociale Maribel" kan desgevallend een andere termijn van verslag bepalen. Het "Fonds Sociale Maribel" kan indien nodig bijkomende informatieve opvragen bij de werkgever. De werkgevers verbinden er zich toe alle gegevens in verband met de Sociale Maribel tewerkstelling, die door het "Fonds Sociale Maribel" worden opgevraagd, te verstrekken.

Art. 12. Dit verslag moet aan de voorafgaande goedkeuring van de werknemersvertegenwoordiging worden voorgelegd overeenkomstig de vereiste procedure.

HOOFDSTUK VII. — Slotbepalingen en geldigheidsduur

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt, vanaf de datum van haar inwerkingtreding, de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 november 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de thuisverpleging.

Deze overeenkomst treedt in werking op 1 januari 2008.

Zij is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan opgezegd worden door elk van de partijen mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gezondheidsinstellingen en -diensten.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Le personnel peut communiquer ses éventuelles réserves via un secrétaire régional d'une des organisations représentatives des travailleurs représentées au sein de la commission paritaire.

Le jour où l'employeur affiche le projet de l'acte de candidature, il transmet une copie du projet de l'acte de candidature aux secrétaires régionaux des organisations représentatives des travailleurs qui sont représentées au sein de la commission paritaire.

A l'issue de la période d'affichage de 14 jours et à défaut de réserves formulées, l'acte de candidature est transmis au "Fonds Maribel Social".

Art. 9. Après réception des actes de candidature, le "Fonds Maribel Social" élaborera une proposition de répartition des emplois supplémentaires disponibles qui sera basée sur les critères fixés dans le document de travail tel que prévu par l'article 11bis, § 2, de l'arrêté royal.

Les employeurs désignés après cette procédure devront procéder aux engagements dans le respect des conditions prescrites par le comité de gestion et ce dans un délai de maximum six mois, à partir de la notification de l'attribution des emplois supplémentaires.

Art. 10. En vue de l'affectation de ces moyens, le "Fonds Maribel Social" tiendra compte des priorités qui seront arrêtées par le comité de gestion dont notamment :

- le maintien des emplois déjà attribués;
- l'affectation du personnel nouvellement engagé à des fonctions de nature à réduire la charge de travail du personnel existant;
- les travailleurs supplémentaires ne peuvent pas être chargés de prestations portées en compte pour l'obtention d'allocations à titre d'intervention dans les frais de personnel de la part d'une autorité subsidiante.

CHAPITRE VI. — Garanties en matière d'affectation de la réduction des cotisations O.N.S.S. pour l'emploi

Art. 11. En exécution de l'article 8, § 2, point f de l'arrêté royal, chaque employeur bénéficiant de moyens financiers "Maribel Social" transmettra au moins une fois par an un rapport au "Fonds Maribel Social" d'après le modèle dressé par le "Fonds Maribel Social". Ce rapport contiendra au moins les données suivantes :

une liste nominative des travailleurs embauchés en application de la présente convention, leur nombre d'heures de prestation, leur fonction, leur coût salarial, leur lieu d'emploi et, le cas échéant, leur date de fin d'emploi et le nom du travailleur remplaçant, ainsi que si, dans leur précédent emploi, ils avaient un lien quelconque avec l'établissement. Le "Fonds Maribel Social" peut, le cas échéant, fixer un autre délai de rapport. Le "Fonds Maribel Social" peut, si nécessaire, demander des renseignements supplémentaires auprès de l'employeur. Les employeurs s'engagent à fournir toutes les données, relatives à l'emploi dans le cadre du Maribel Social, qui pourraient être demandées par le "Fonds Maribel Social".

Art. 12. Ce rapport devra être préalablement soumis à l'approbation des représentants des travailleurs selon la procédure requise.

CHAPITRE VII. — Dispositions finales et durée de validité

Art. 13. A partir de sa date d'entrée en vigueur, la présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 28 novembre 2006 conclue au sein de la Commission paritaire des services de santé, portant des mesures en vue de la promotion de l'emploi dans le secteur des soins infirmiers à domicile.

Cette convention entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008.

Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 24 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2642

[C — 2008/13004]

24 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de initiatieven voor beschut wonen, de wijkgezondheidscentra en de diensten voor het bloed van het Rode Kruis van België (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de initiatieven voor beschut wonen, de wijkgezondheidscentra en de diensten voor het bloed van het Rode Kruis van België.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007

Maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de initiatieven voor beschut wonen, de wijkgezondheidscentra en de diensten voor het bloed van het Rode Kruis van België (Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2007 onder het nummer 85878/CO/330)

HOOFDSTUK I. — *Juridisch kader*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 op de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités en het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van :

— de initiatieven voor beschut wonen en de wijkgezondheidscentra die gelegen zijn in het Vlaamse Gewest en op de Nederlandstalige initiatieven voor beschut wonen en de wijkgezondheidscentra die gelegen zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

— de initiatieven voor beschut wonen en de wijkgezondheidscentra die gelegen zijn in het Waalse Gewest en op de Franstalige initiatieven voor beschut wonen en de wijkgezondheidscentra die gelegen zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2642

[C — 2008/13004]

24 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des initiatives d'habitation protégées, des maisons médicales et des services de sang de la Croix-Rouge de Belgique (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des initiatives d'habitation protégées, des maisons médicales et des services de sang de la Croix-Rouge de Belgique.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des établissements et des services de santé

Convention collective de travail du 8 octobre 2007

Mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des initiatives d'habitation protégées, des maisons médicales et des services de sang de la Croix-Rouge de Belgique (Convention enregistrée le 29 novembre 2007 sous le numéro 85878/CO/330)

CHAPITRE I^{er}. — *Cadre juridique*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est conclue conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs :

— des initiatives d'habitations protégées et des maisons médicales situées en Région flamande, des initiatives d'habitations protégées et des maisons médicales néerlandophones situées en Région de Bruxelles-Capitale;

— des initiatives d'habitations protégées et des maisons médicales situées en Région wallonne, des initiatives d'habitations protégées et des maisons médicales francophones situées en Région de Bruxelles-Capitale;

— de diensten voor het bloed van het Rode Kruis van België en die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

HOOFDSTUK III. — *Begripsomschrijvingen*

Art. 3. § 1. Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

§ 2. Onder "partijen" wordt verstaan : de representatieve werkgeversorganisaties en de representatieve werknemersorganisaties die deze collectieve arbeidsovereenkomst hebben afgesloten.

§ 3. Onder "sector" wordt verstaan : de werkgevers ressorterend onder het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten en bedoeld in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 4. Onder "het koninklijk besluit" wordt verstaan : het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

§ 5. Onder "bevoegde Ministers" wordt verstaan : de Ministers van Werk en van Sociale Zaken.

§ 6. Onder "instelling" wordt verstaan : de instelling welke bij het sociaal fonds, hieronder omschreven in § 7, een kandidatuurstelling indient teneinde middelen te verwerven met het oog op de bevordering van de tewerkstelling zoals voorzien in deze overeenkomst.

§ 7. Onder "sociaal fonds" wordt verstaan het "Fonds Sociale Maribel" opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007 gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinstellingen en -diensten.

HOOFDSTUK IV. — *Vermindering van de R.S.Z.-werkgeversbijdragen*

Art. 4. Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 en de bepalingen van deze overeenkomst, kan de sector genieten van een forfaitaire vermindering van de werkgevers bijdrage van de sociale zekerheid.

De globale opbrengst van de bijdragevermindering, vermeld in artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 18 juli 2002, wordt als volgt berekend : het aantal werknemers, dat minstens halftijds is tewerkgesteld, vermenigvuldigd met het bedrag van de bijdragevermindering vastgesteld overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit.

Partijen komen overeen het "Fonds Sociale Maribel" te belasten met het ontvangen, controleren, beheren en toewijzen van de integrale opbrengst van de hierboven bedoelde bijdragevermindering. Het toewijzen geschiedt overeenkomstig de bepalingen vastgesteld door het beheerscomité van het "Fonds Sociale Maribel".

HOOFDSTUK V. — *Inning en bestemming van de bijdragevermindering*

Art. 5. De sector verbindt er zich toe een bijkomende inspanning te doen voor de tewerkstelling onder de vorm van de netto-aangroei van het arbeidsvolume van ten minste de opbrengst van de bijdragevermindering bepaald in artikel 4 van deze overeenkomst. Men zal zich hiervoor refereren naar het arbeidsvolume zoals gepreciseerd in artikel 50 van het koninklijk besluit 18 juli 2002.

De bovengrens van de bijdrage van het sociaal fonds in de jaarlijkse loonkost per bijkomende tewerkstelling kan verhoogd worden zonder dat de bijdrage evenwel 64.937,84 EUR per jaar en per FTE mag overschrijden. In uitvoering van het artikel 12, alinea's 2 en 3, van het koninklijk besluit, wordt de bijdrage van het sectoraal fonds evenwel beperkt tot de bezoldigde, effectieve of gelijkgestelde, prestaties.

In overeenstemming met het artikel 12 van het koninklijk besluit kan het beheerscomité tot de indexering van zijn bijdragen en van bovengenoemd plafond van 64.937,84 EUR beslissen.

Art. 6. Het behoud en de netto- bijkomende tewerkstelling en aangroei van het arbeidsvolume waarvan sprake in artikel 7 van deze overeenkomst moeten verwezenlijkt worden op het niveau van :

— de sector omschreven in artikel 2;

— en elke instelling die via financiële middelen "Sociale Maribel" voortspruitend uit het koninklijk besluit en uit deze collectieve arbeidsovereenkomst, tewerkstelling realiseert.

Indien de werkgever de afwijking dient toe te passen, voorzien in artikel 14 van het koninklijk besluit, moet hij voldoen aan de daarvoor opgestelde voorwaarden en voorafgaandelijk het akkoord van het "Fonds Sociale Maribel" bekomen op basis van objectieve criteria zoals vermeld in het werkdocument beoogd in artikel 11bis, § 2, van het koninklijk besluit.

Art. 7. De instellingen bedoeld in artikel 2 en in artikel 3, § 6, van deze overeenkomst die het voornemen hebben om een bijkomende inspanning voor tewerkstelling te verwezenlijken in uitvoering van deze overeenkomst moeten voorafgaandelijk een kandidatuurstelling indienen.

— des services de sang de la Croix-Rouge de Belgique et qui ressortissent à la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

CHAPITRE III. — *Définitions*

Art. 3. § 1er. Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

§ 2. Par "parties" on entend : les organisations représentatives d'employeurs et les organisations représentatives de travailleurs qui ont conclu la présente convention collective de travail.

§ 3. Par "secteur" on entend : les employeurs ressortissant à la Commission paritaire des établissements et des services de santé et visés à l'article 2 de la présente convention collective de travail.

§ 4. Par "arrêté royal" on entend : l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

§ 5. Par "Ministres compétents" on entend : les Ministres de l'Emploi et des Affaires sociales.

§ 6. Par "institution" on entend : l'institution qui introduit un acte de candidature auprès du fonds social visé au § 7 ci-après, afin de disposer de moyens visant à promouvoir l'emploi selon les dispositions de la présente convention.

§ 7. Par "fonds social" on entend : le "Fonds Maribel Social" institué par la convention collective de travail du 8 octobre 2007 conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

CHAPITRE IV. — *Réduction des cotisations O.N.S.S.-patronales*

Art. 4. En vertu de l'article 2 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 et conformément aux dispositions de la présente convention, le secteur peut bénéficier d'une réduction forfaitaire des cotisations patronales de sécurité sociale.

Le produit global de la réduction des cotisations visée à l'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 18 juillet 2002, est calculé comme suit : le nombre de travailleurs, occupés au moins à mi-temps, multiplié par le montant de la réduction de cotisation fixée conformément à l'article 2 de l'arrêté royal.

Les parties conviennent de charger le "Fonds Maribel Social" de la perception, du contrôle, de la gestion et de l'affectation du produit intégral de la réduction de la cotisation visée ci-dessus. L'affectation a lieu conformément aux dispositions fixées par le comité de gestion du "Fonds Maribel Social".

CHAPITRE V. — *Perception et destination de la réduction de cotisation*

Art. 5. Le secteur s'engage à un effort supplémentaire en faveur de l'emploi par un accroissement net du volume de l'emploi correspondant au minimum au produit de la réduction forfaitaire des cotisations patronales visé à l'article 4 de la présente convention. Référence sera faite à cet effet au volume de l'emploi tel que précisé à l'article 50 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002.

Le plafond de l'intervention du fonds social dans le coût salarial annuel, par embauche complémentaire, peut être augmenté sans toutefois dépasser 64.937,84 EUR par an et par ETP. En exécution de l'article 12, alinéas 2 et 3, de l'arrêté royal, l'intervention du fonds sectoriel est toutefois limitée aux prestations rémunérées, effectives ou assimilées.

Conformément à l'article 12 de l'arrêté royal, le comité de gestion peut prévoir d'indexer ses interventions et le plafond de 64.937,84 EUR susmentionné.

Art. 6. Le maintien et l'accroissement net de l'emploi et l'augmentation du volume de travail dont référence à l'article 7 de la présente convention doivent être réalisés au niveau :

— du secteur défini à l'article 2;

— et de chaque institution réalisant de l'emploi à l'aide des moyens financiers "Maribel Social" provenant de l'arrêté royal et de la présente convention collective de travail.

Si l'employeur doit appliquer la dérogation prévue à l'article 14 de l'arrêté royal, il doit satisfaire aux conditions posées à cet effet et obtenir au préalable l'accord du "Fonds Maribel Social" sur base de critères objectifs mentionnés dans le document de travail tel que prévu par l'article 11bis, § 2, de l'arrêté royal.

Art. 7. Les institutions visées à l'article 2 et à l'article 3, § 6, de la présente convention qui ont l'intention de réaliser un effort supplémentaire en matière d'emploi en exécution de la présente convention doivent introduire au préalable un acte de candidature.

Art. 8. § 1. Het model van aanvraagformulier wordt vastgesteld door het "Fonds Sociale Maribel".

§ 2. De kandidatuurstelling moet vergezeld zijn van het unaniem akkoord van de ondernemingsraad of, bij ontstentenis van het comité preventie en bescherming op het werk of, bij ontstentenis, van de syndicale afvaardiging.

Indien in de instelling geen der voorgaande overlegorganen is opgericht vindt de volgende procedure toepassing :

De kandidatuurstelling moet worden uitgehangen gedurende een periode van 14 dagen op een voor alle personeelsleden toegankelijke plaats en voor akkoord te worden getekend door minstens 50 pct. van de personeelsleden zoals vermeld op de DMFA-aangifte van het kwartaal voorafgaand aan dit van de indiening van de kandidatuurstelling.

Het personeel kan eventuele bezwaren desgevallend kenbaar maken via een gewestelijke vakbondssecretaris van een representatieve werknemersorganisatie die in het paritair comité is vertegenwoordigd.

De dag waarop de werkgever het ontwerp kandidatuurstelling uithangt, stuurt hij een afschrift van het ontwerp van kandidatuurstelling aan de gewestelijke secretarissen van de representatieve werknemersorganisaties die in het paritair comité zijn vertegenwoordigd.

Na verloop van de periode van uithangen van 14 dagen en bij ontstentenis van geformuleerde bezwaren wordt de kandidatuurstelling aan het "Fonds Sociale Maribel" doorgestuurd.

Art. 9. Het "Fonds Sociale Maribel" zal, na ontvangst van de kandidatuurstellingen, een voorstel van verdeling van de bijkomende ter beschikking staande jobs uitwerken gebaseerd op de criteria's zoals vermeld in het werkdocument beoogd in artikel 11bis, § 2, van het koninklijk besluit.

De na die procedure aangeduide werkgevers moeten overgaan tot aanwervingen, de voorgeschreven voorwaarden van het beheerscomité respecterend en binnen een termijn van maximaal zes maanden, te rekenen vanaf de betekening van de toekenning van de bijkomende tewerkstelling.

Art. 10. Bij de toewijzing van deze middelen zal het "Sociaal Fonds Maribel" rekening houden met de prioriteiten die bepaald worden door het beheerscomité waaronder ondermeer :

- het behoud van de reeds toegekende arbeidsplaatsen;
- de aanwijzing van het nieuw aangeworven personeel in functies die de arbeidsdruk bij het aanwezige personeel verlagen;
- de bijkomende werknemers mogen niet belast worden met prestaties die in rekening worden gebracht voor het bekomen van toelagen voor personeelskosten vanwege een subsidiërende overheid.

Art. 11. Afgezien van latere beslissingen die door het beheerscomité van het Sociaal Fonds genomen worden, blijven de bepalingen genomen door het fonds voor bestaanszekerheid "Sociale Maribel" opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 november 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid "Sociale Maribel" en tot vaststelling van zijn statuten en betreffende de volgende drie kamers :

— de Nederlandstalige instellingen en diensten die gelegen zijn in het Vlaamse Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Zijn evenwel uitgesloten : de autonome revalidatiecentra, de diensten voor thuisverpleging, de rustoorden voor bejaarden, de rust- en verzorgingstehuizen, de service-flats, de dagverzorgingscentra, de centra voor dagopvang, de kinderkribben, peuterspeelplaatsen, buitenschoolse opvang, diensten voor opvanggezinnen, diensten voor thuisopvang van zieke kinderen en gelijkaardige instellingen en diensten voor de opvang van kinderen;

— de Franstalige en Duitstalige instellingen en diensten die gelegen zijn in het Waalse Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Zijn evenwel uitgesloten : de autonome revalidatiecentra, de diensten voor thuisverpleging, de rustoorden voor bejaarden, de rust- en verzorgingstehuizen, de service-flats, de dagverzorgingscentra en de centra voor dagopvang, de kinderkribben, peuterspeelplaatsen, buitenschoolse opvang, diensten voor opvanggezinnen, diensten voor de thuisopvang van zieke kinderen en gelijkaardige instellingen en diensten voor de opvang van kinderen;

— de Wijkgezondheidscentra ook nog "Geïntegreerd Gezondheidscentra" genoemd, dit wil zeggen, deze die :

- opgericht zijn onder de vorm van een VZW;
- een medisch multidisciplinair zorgaanbod op de eerste lijn bieden waar meerdere disciplines, gegroepeerd zijn onder een dak;

Art. 8. § 1^{er}. Le modèle de l'acte de candidature est établi par le "Fonds Maribel Social".

§ 2. L'acte de candidature doit être accompagné de l'accord unanime du conseil d'entreprise ou, à défaut, du comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, de la délégation syndicale.

Si aucun de ces organes de concertation n'est présent dans l'institution, la procédure suivante s'applique :

L'acte de candidature doit être affiché pendant une période de 14 jours en un lieu accessible à tous les membres du personnel et être signée par au moins 50 p.c. des membres du personnel tel que figurant dans la déclaration DMFA du trimestre précédant celui de l'introduction de l'acte de candidature.

Le personnel peut communiquer ses éventuelles réserves via un secrétaire régional d'une des organisations représentatives des travailleurs représentées au sein de la commission paritaire.

Le jour où l'employeur affiche le projet de l'acte de candidature, il transmet une copie du projet de l'acte de candidature aux secrétaires régionaux des organisations représentatives des travailleurs qui sont représentées au sein de la commission paritaire.

À l'issue de la période d'affichage de 14 jours et à défaut de réserves formulées, l'acte de candidature est transmis au "Fonds Maribel Social".

Art. 9. Après réception des actes de candidature, le "Fonds Maribel Social" élaborera une proposition de répartition des emplois supplémentaires disponibles qui sera basée sur les critères fixés dans le document de travail tel que prévu par l'article 11bis, § 2, de l'arrêté royal.

Les employeurs désignés après cette procédure devront procéder aux engagements dans le respect des conditions prescrites par le comité de gestion et ce dans un délai de maximum six mois, à partir de la notification de l'attribution des emplois supplémentaires.

Art. 10. En vue de l'affectation de ses moyens, le "Fonds Maribel Social" tiendra compte des priorités qui seront arrêtées par le comité de gestion dont notamment :

- le maintien des emplois déjà attribués;
- l'affectation du personnel nouvellement engagé à des fonctions de nature à réduire la charge de travail du personnel existant;
- les travailleurs supplémentaires ne peuvent pas être chargés de prestations portées en compte pour l'obtention d'allocations à titre d'intervention dans les frais de personnel de la part d'une autorité subsidiaire.

Art. 11. Sans préjuger des décisions ultérieures prises par le comité de gestion du fonds social, les dispositions adoptées par le fonds de sécurité d'existence "Maribel Social" créé par la convention collective de travail du 28 novembre 2006 conclue au sein de la Commission paritaire des services de santé, concernant la création d'un fonds de sécurité d'existence "Maribel Social" et la fixation des statuts, et relatives aux trois chambres suivantes :

— les établissements et services néerlandophones situés en Région flamande ou en Région de Bruxelles-Capitale. Sont toutefois exclus, les centres de révalidation autonomes, les services des soins infirmiers à domicile, les maisons de repos pour personnes âgées, les maisons de repos et de soins, les résidences-services, les centres de jour, les centres d'accueil de jour, les crèches, pré-gardiennats, garderie extrascolaire, services de gardiennat à domicile d'enfants, services de gardiennat à domicile d'enfants malades, et les établissements et services semblables pour l'accueil d'enfants;

— les établissements et services francophones et germanophones, situés en Région wallonne et en Région de Bruxelles-Capitale. Sont toutefois exclus, les centres de révalidation autonomes, les services des soins infirmiers à domicile, les maisons de repos pour personnes âgées, les maisons de repos et de soins, les résidences-services, les centres de jour, les centres d'accueil de jour, les crèches, pré-gardiennats, garderie extrascolaire, services de gardiennat à domicile d'enfants, services de gardiennat à domicile d'enfants malades, et les établissements et services semblables pour l'accueil d'enfants;

— les Maisons Médicales autrement appelées "Centres de Santé intégrés", c'est-à-dire celles qui :

- sont érigées sous la forme d'ASBL;
- offrent un service de soins de santé pluridisciplinaire de première ligne où se trouvent groupées en un seul lieu plusieurs disciplines;

— een akkoord van forfait toepassen zoals bedoeld in artikel 52, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994 of die erkend zijn of een gewestelijke of regionale subsidiëring ontvangen als "Geïntegreerd Gezondheidscentrum" of "Centre de Santé intégré".

van toepassing voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten die onder het toepassingsgebied van deze collectieve arbeidsovereenkomst vallen.

HOOFDSTUK VI. — Waarborgen met betrekking tot de aanwending van de R.S.Z.-bijdragevermindering ten voordele van de tewerkstelling

Art. 12. In uitvoering van artikel 8, § 2, punt f, van het koninklijk besluit zal elke werkgever die financiële middelen "Sociale Maribel" geniet, minstens jaarlijks een verslag bezorgen aan het "Fonds Sociale Maribel", volgens het door het "Fonds Sociale Maribel" opgesteld model. Dit verslag bevat minstens volgende gegevens :

een nominatieve lijst van de werknemers aangeworven bij toepassing van deze overeenkomst met vermelding van hun urencontract, hun functie, hun loonkost, de plaats van tewerkstelling en, in voorkomend geval, de datum van uitdienst en de naam van de vervangende werknemer, en of zij in hun vorige tewerkstelling op één of andere wijze met de instelling verbonden waren. Het "Fonds Sociale Maribel" kan desgevallend een andere termijn van verslag bepalen. Het "Fonds Sociale Maribel" kan indien nodig bijkomende informatie opvragen bij de werkgever. De werkgevers verbinden er zich toe alle gegevens in verband met de "Sociale Maribel" tewerkstelling, die door het "Fonds Sociale Maribel" worden opgevraagd, te verstrekken.

Art. 13. Dit verslag moet aan de voorafgaande goedkeuring van de werknemersvertegenwoordiging worden voorgelegd overeenkomstig de vereiste procedure.

HOOFDSTUK VII. — Slotbepalingen en geldigheidsduur

Art. 14. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt, vanaf de datum van haar inwerkingtreding, de collectieve arbeidsovereenkomsten van 28 november 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, enerzijds houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de gezondheidsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap en anderzijds houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de gezondheidsinrichtingen en -diensten en andere welzijnsdiensten in het Waalse Gewest en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2008.

Zij is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan opgezegd worden door elk van de partijen mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 juli 2008 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

— appliquent un accord forfaitaire tel que prévu dans l'article 52, § 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 ou sont agréés ou reçoivent un subside d'une autorité publique communautaire ou régionale au titre de "Centre de Santé intégré" ou "Geïntegreerd Gezondheidscentrum".

restent d'application pour les établissements et services de santé couverts par la présente convention collective de travail.

CHAPITRE VI. — Garanties en matière d'affectation de la réduction des cotisations O.N.S.S. pour l'emploi

Art. 12. En exécution de l'article 8, § 2, point f de l'arrêté royal, chaque employeur bénéficiant de moyens financiers "Maribel Social" transmettra au moins une fois par an un rapport au "Fonds Maribel Social" d'après le modèle dressé par le "Fonds Maribel Social". Ce rapport contiendra au moins les données suivantes :

une liste nominative des travailleurs embauchés en application de la présente convention, leur nombre d'heures de prestation, leur fonction, leur coût salarial, leur lieu d'emploi et, le cas échéant, leur date de fin d'emploi et le nom du travailleur remplaçant, ainsi que si, dans leur précédent emploi, ils avaient un lien quelconque avec l'établissement. Le "Fonds Maribel Social" peut, le cas échéant, fixer un autre délai de rapport. Le "Fonds Maribel Social" peut, si nécessaire, demander des renseignements supplémentaires auprès de l'employeur. Les employeurs s'engagent à fournir toutes les données, relatives à l'emploi dans le cadre du Maribel Social, qui pourraient être demandées par le "Fonds Maribel Social".

Art. 13. Ce rapport devra être préalablement soumis à l'approbation des représentants des travailleurs selon la procédure requise.

CHAPITRE VII. — Dispositions finales et durée de validité

Art. 14. A partir de sa date d'entrée en vigueur, la présente convention collective de travail remplace les conventions collectives de travail du 28 novembre 2006 conclues au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative d'une part aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des établissements et services de santé de la Communauté flamande et d'autre part aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des établissements et services de santé et autres services du bien-être situés en Région wallonne et en Région de Bruxelles-Capitale.

Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008.

Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 24 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2008 — 2643 (2008 — 2539) [2008/13200]

18 JULI 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 236 van 1 augustus 2008, bladzijde 40634 :
Franse tekst :

Boven het verslag aan de Koning, na « SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE » bijvoegen de woorden « ET SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT »;

Nederlandse tekst :

Boven het verslag aan de Koning, na « FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG » bijvoegen de woorden « EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKS-GEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU ».

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2008 — 2643 (2008 — 2539) [2008/13200]

18 JUILLET 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 236 du 1^{er} août 2008, page 40634 :
Texte français :

En haut du rapport au Roi, après « SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE » ajouter les mots « ET SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT »;

Texte néerlandais :

En haut du rapport du Roi, après « FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG » ajouter les mots « EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKS-GEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2008 — 2644

[C — 2008/11319]

25 JULI 2008. — Koninklijk besluit tot verplichting van
het aanbrenge van een waarschuwing op magnetisch speelgoed

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten, artikel 4, vervangen bij de wet van 4 april 2001 en gewijzigd bij de wet van 18 december 2002;

Gelet op de beschikking van de Europese Commissie van 21 april 2008 waarbij de lidstaten verplicht worden ervoor te zorgen dat op magnetisch speelgoed dat in de handel wordt gebracht of op de markt wordt aangeboden, een gezondheids- en veiligheidswaarschuwing is aangebracht;

Overwegende dat het, in afwachting van een norm die de risico's dekt eigen aan het magnetisch speelgoed, noodzakelijk is het in de handel brengen van magnetisch speelgoed te reglementeren;

Overwegende dat de producenten van magnetisch speelgoed bij de goedkeuring van de voormelde Europese beschikking, werden gehoord en dat bijgevolg de raadpleging van de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten niet noodzakelijk is;

Gelet op de hoogdringendheid gemotiveerd door de verplichting tot omzetting tegen uiterlijk 21 juli 2008 van de beschikking van de Europese Commissie van 21 april 2008 waarbij de lidstaten verplicht worden ervoor te zorgen dat op magnetisch speelgoed dat in de handel wordt gebracht of op de markt wordt aangeboden, een gezondheids- en veiligheidswaarschuwing is aangebracht;

Gelet op het advies nr. 44.817/1 van de Raad van State, gegeven op 1 juli 2008, met toepassing van het artikel 84, § 1, 1e lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Klimaat en Energie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « magnetisch speelgoed » : speelgoed dat een of meer magneten of een of meer magnetische onderdelen bevat of daaruit bestaat die door hun vorm en afmeting ingeslikt kunnen worden en voor kinderen toegankelijk zijn;

2° « speelgoed » : elk product dat is ontworpen of kennelijk is bestemd om door kinderen onder de leeftijd van veertien jaar bij het spelen te worden gebruikt;

3° « door hun vorm en afmeting ingeslikt kunnen worden » : volledig passen in de cilinder voor kleine onderdelen zoals omschreven in de norm EN71-1:2005;

4° « voor kinderen toegankelijk » : los of onder normale of redelijkerwijs te verwachten gebruiksomstandigheden bij kinderen los van het speelgoed kunnende raken, ook indien oorspronkelijk in het speelgoed ingesloten, ingekapseld, verzonken of ingevat;

5° « op de markt aanbieden » : het in het kader van een handelsactiviteit, al dan niet tegen betaling, verstrekken van een magnetisch speelgoedartikel met het oog op de distributie, de consumptie of het gebruik op de communautaire markt;

6° « in de handel brengen » : het voor het eerst in de Gemeenschap op de markt aanbieden van een magnetisch speelgoedartikel;

7° « uit de handel nemen » : alle maatregelen om de uitstalling, de distributie en de aanbieding te verhinderen.

Art. 2. Het magnetisch speelgoed dat in de handel wordt gebracht of op de markt wordt aangeboden is voorzien van :

1) ofwel een waarschuwing die luidt als volgt : « Opgelet ! Dit speelgoed bevat magneten of magnetische onderdelen. Magneten die in het menselijk lichaam aan elkaar of aan een metaal voorwerp hechten, kunnen ernstige of dodelijke letsels veroorzaken. Vraag in geval van inslikken of inademen van magneten onmiddellijk medische bijstand. »;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2008 — 2644

[C — 2008/11319]

25 JUILLET 2008. — Arrêté royal
obligeant l'apposition d'un avertissement sur les jouets magnétiques

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et services, l'article 4, remplacé par la loi du 4 avril 2001 et modifié par la loi du 18 décembre 2002;

Vu la décision de la Commission européenne du 21 avril 2008 demandant aux Etats membres de veiller à ce que les jouets magnétiques mis sur le marché ou mis à disposition sur le marché portent un avertissement sur les risques pour la santé et la sécurité qu'ils présentent;

Considérant qu'en attendant qu'une norme couvre les risques liés aux jouets magnétiques, il est nécessaire de réglementer la mise sur le marché des jouets magnétiques;

Considérant que, lors de l'adoption de la décision européenne précitée, les producteurs de jouets magnétiques ont été entendus et que, par conséquent, la consultation de la Commission de la Sécurité des Consommateurs n'est pas nécessaire;

Vu l'urgence motivée par l'obligation de transposer, au plus tard le 21 juillet 2008, la décision de la Commission européenne du 21 avril 2008 demandant aux Etats membres de veiller à ce que les jouets magnétiques mis sur le marché ou mis à disposition sur le marché portent un avertissement sur les risques pour la santé et la sécurité qu'ils présentent;

Vu l'avis n° 44.817/1 du Conseil d'Etat, donné le 1^{er} juillet 2008, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre du Climat et de l'Energie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° « jouet magnétique » : tout jouet contenant ou consistant en un ou plusieurs aimants ou en un ou plusieurs composants magnétiques susceptibles d'être ingérés en raison de leur forme et de leur taille, et accessibles aux enfants;

2° « jouet » : tout produit conçu ou manifestement destiné à être utilisé à des fins de jeu par des enfants d'un âge inférieur à 14 ans;

3° « susceptible d'être ingéré en raison de sa forme et de sa taille » : pénétrant entièrement dans le cylindre des petites pièces défini dans la norme EN71-1:2005;

4° « accessible aux enfants » : susceptible de se détacher du jouet dans des conditions d'utilisation normales ou raisonnablement prévisibles, même s'il est initialement contenu, encapsulé, encastré ou bague dans le jouet;

5° « mise à disposition sur le marché » : toute fourniture, d'un jouet magnétique destiné à être distribué, consommé ou utilisé sur le marché communautaire dans le cadre d'une activité commerciale, à titre onéreux ou gratuit;

6° « mise sur le marché » : la première mise à disposition d'un jouet magnétique sur le marché communautaire;

7° « retrait » : toute mesure visant à empêcher la distribution, l'exposition et l'offre.

Art. 2. Les jouets magnétiques mis sur le marché ou mis à disposition sur le marché portent :

1) un avertissement libellé comme suit : « Attention ! Ce jouet contient des aimants ou des composants magnétiques. Des aimants collés les uns aux autres ou à un objet métallique à l'intérieur du corps humain peuvent entraîner des lésions graves ou mortelles. En cas d'ingestion ou d'inhalation d'aimants, demandez immédiatement une assistance médicale. »;

2) ofwel een gelijklopende waarschuwing, die gemakkelijk te begrijpen is en dezelfde boodschap overbrengt.

De waarschuwing moet duidelijk zichtbaar en leesbaar zijn, opvallen op de verpakking of aan het magnetisch speelgoed vastgehecht zijn, zodat de consument ze ziet op het ogenblik van de aankoop.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 21 juli 2008.

Art. 4. De Minister bevoegd voor de bescherming van de veiligheid van de consumenten is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven op Brussel, 25 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Klimaat en Energie,
P. MAGNETTE

2) ou un avertissement au libellé équivalent, aisément compréhensible, faisant passer le même message.

L'avertissement doit être clairement visible et lisible, placé en évidence sur l'emballage ou fixé au jouet magnétique, de manière à ce qu'il soit visible pour le consommateur lors de l'achat.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 21 juillet 2008.

Art. 4. Le Ministre qui a la protection de la sécurité des consommateurs dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Climat et de l'Energie,
P. MAGNETTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2008 — 2645

[C — 2008/11342]

29 JULI 2008. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 11 januari 2002 houdende vaststelling van de maximumprijzen voor het vervoer van taxi's

De Minister voor Ondernemen,

Gelet op de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, artikel 2, § 1, gewijzigd bij de wet van 23 december 1969;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 januari 2002 houdende vaststelling van de maximumprijzen voor het vervoer met taxi's, artikel 2, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 16 januari 2004 en 20 december 2005;

Gelet op het advies van de Commissie tot Regeling der Prijzen, gegeven op 21 maart 2008;

Gelet op het advies nr. 44.696/1 van de Raad van State, gegeven op 24 juni 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2 van het ministerieel besluit van 11 januari 2002 houdende vaststelling van de maximumprijzen voor het vervoer met taxi's, laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 20 december 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1°, worden de woorden « In de lokaliteiten waar het perimeterstelsel niet moet worden toegepast : », « 1,05 euro », « 1,15 euro » en « 25,00 euro », respectievelijk vervangen door de woorden « In de lokaliteiten waar de bevoegde gewestelijke overheid de toepassing van het perimeterstelsel niet oplegt : », « 1,15 euro », « 1,25 euro » en « 30,00 euro »;

2° in 2°, worden de woorden « In de lokaliteiten waar het perimeterstelsel wordt toegepast : », « 1,30 euro », « 1,40 euro » en « 25,00 euro », respectievelijk vervangen door de woorden « In de lokaliteiten waar de bevoegde gewestelijke overheid de toepassing van het perimeterstelsel oplegt : », « 1,40 euro », « 1,50 euro » en « 30,00 euro ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 29 juli 2008.

V. VAN QUICKENBORNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2008 — 2645

[C — 2008/11342]

29 JUILLET 2008. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 11 janvier 2002 fixant les prix maxima pour le transport par taxis

Le Ministre pour l'Entreprise,

Vu la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, l'article 2, § 1^{er}, modifié par la loi du 23 décembre 1969;

Vu l'arrêté ministériel du 11 janvier 2002 fixant les prix maxima pour le transport par taxis, l'article 2, modifié par les arrêtés ministériels des 16 janvier 2004 et 20 décembre 2005;

Vu l'avis de la Commission pour la Régulation des Prix, donné le 21 mars 2008;

Vu l'avis n° 44.696/1 du Conseil d'Etat, donné le 24 juin 2008, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 2 de l'arrêté ministériel du 11 janvier 2002 fixant les prix maxima pour le transport par taxis, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 20 décembre 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans 1°, les mots « Dans les localités où le régime du périmètre ne doit pas être appliqué : », « 1,05 euro », « 1,15 euro » et « 25,00 euros », sont remplacés respectivement par les mots « Dans les localités où l'autorité régionale compétente n'impose pas l'application d'un régime du périmètre : », « 1,15 euro », « 1,25 euro » et « 30,00 euros »;

2° au 2°, les mots « Dans les localités où le régime du périmètre est appliqué : », « 1,30 euro », « 1,40 euro » et « 25,00 euros », sont remplacés respectivement par les mots « Dans les localités où l'autorité régionale compétente impose l'application d'un régime du périmètre : », « 1,40 euro », « 1,50 euro » et « 30,00 euros ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 29 juillet 2008.

V. VAN QUICKENBORNE

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR NUCLEAIRE CONTROLE

N. 2008 — 2646

[C - 2008/00674]

17 JULI 2008. — **Besluit houdende de minimumcriteria waaraan röntgenapparatuur voor diagnostisch gebruik in de diergeneeskunde dient te voldoen**

Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle,

Gelet op de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, inzonderheid artikel 19;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen, inzonderheid artikel 81.6.5,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied en definities*

Toepassingsgebied

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op röntgenapparatuur die uitsluitend voor diagnose in de diergeneeskunde gebruikt wordt.

Definities

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

ARBIS : het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen;

afstand focuspunt tot beeldontvanger : afstand van het referentievlak van een effectief focuspunt tot een punt waarin de referentie-as het vlak van de beeldontvanger snijdt;

beeldontvangstzone : oppervlak waarop een röntgenpatroon wordt ontvangen;

begeleidende documenten : documenten die geleverd worden bij een installatie, toestel of toebehoren, en die belangrijke informatie bevatten voor de installateur en de gebruiker, in het bijzonder betreffende de veiligheid;

extra filtering : kwaliteitequivalente filtering door toegevoegde filters en andere verwijderbare materialen in de stralingsbundel die zich tussen de stralingsbron en het dier of een welbepaald vlak bevinden;

filtering : wijziging van eigenschappen van ioniserende straling bij doorgang door materie;

kwaliteitequivalente filtering : kwantitatieve aanduiding van de filtering die wordt bewerkstelligd door één of meerdere lagen referentiemateria(a)l(en) die, indien ze bij een smalle bundelgeometrie in de plaats van het beschouwde materiaal in een bundel van een welbepaalde stralingskwaliteit worden geplaatst, dezelfde stralingskwaliteit geven als met het beschouwde materiaal. De kwaliteitequivalente filtering wordt uitgedrukt in geschikte deeltallen van de meter, samen met de referentiematerialen;

lekstraling : ioniserende straling die door de beschermende omhulning van een stralingsbron is gegaan, alsook die welke, bij bepaalde types röntgengeneratoren, door de stralingsopening is gegaan vóór en na de belasting (bijvoorbeeld een generator met een roostergestuurde röntgenbuis);

nominale röntgenbuisspanning : maximaal toegelaten röntgenbuisspanning voor specifieke bedrijfsomstandigheden;

permanente filtering : de kwaliteitequivalente filtering in een röntgenbuissamenstel door permanent bevestigde materialen die de röntgenbundel onderscheppen, die niet bedoeld zijn om te worden verwijderd voor bepaalde toepassingen en die niet voorzien zijn van middelen om ze te verwijderen tijdens normaal gebruik;

röntgenapparatuur : apparaat bestaande uit een combinatie van een röntgengenerator, bijhorende apparatuur en accessoires;

AGENCE FEDERALE DE CONTROLE NUCLEAIRE

F. 2008 — 2646

[C - 2008/00674]

17 JUILLET 2008. — **Arrêté fixant les critères minimaux auxquels doivent répondre les appareils à rayons x utilisés à des fins de diagnostic en médecine vétérinaire**

L'Agence fédérale de Contrôle nucléaire,

Vu la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, notamment l'article 19;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants, notamment l'article 81.6.5,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application et définitions*

Champ d'application

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux appareils à rayonnement x exclusivement utilisés à des fins de diagnostic en médecine vétérinaire.

Définitions

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

RGPRI : l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants;

distance foyer-récepteur d'image : distance comprise entre le plan de référence d'un foyer optique et le point où l'axe de référence rencontre le plan du récepteur d'image;

surface réceptrice de l'image : surface sur laquelle est reçue l'image radiologique potentielle;

documents d'accompagnement : documents fournis avec une installation, un appareil ou un accessoire qui comportent des informations importantes pour l'installateur et l'opérateur, notamment au niveau de la sûreté;

filtration additionnelle : filtration de qualité équivalente due à des filtres additionnels et à d'autres matériaux amovibles placés dans le faisceau de rayonnement entre la source de rayonnement et l'animal ou un plan spécifié;

filtration : modification des caractéristiques d'un rayonnement ionisant traversant la matière;

filtration de qualité équivalente : indication quantitative de la filtration effectuée par une ou plusieurs couche(s) de matériau(x) de référence qui, substituée(s) au matériau considéré dans un faisceau de qualité de rayonnement spécifié et en condition de faisceau étroit, donne(nt) la même qualité de rayonnement. La filtration de qualité équivalente est exprimée en sous-multiples appropriés du mètre suivis de l'indication du (des) matériau(x) de référence;

rayonnement de fuite : rayonnement ionisant ayant traversé la barrière de protection radiologique de la source de rayonnement, ainsi que pour certains types d'appareils à rayonnement x, le rayonnement ayant traversé la fenêtre avant et après l'application de la charge (par exemple dans le cas des tubes radiogènes à grille);

haute tension nominale : haute tension radiogène la plus élevée admise pour des conditions de fonctionnement spécifiques;

filtration permanente : la filtration de qualité équivalente effectuée dans une gaine équipée par des matériaux fixés de manière permanente interceptant le faisceau de rayonnement x, qui ne sont destinés à être enlevés pour aucune application et ne sont pas pourvu de moyens pour l'enlèvement en utilisation normale;

appareil à rayonnement x : appareil comportant un groupe radiogène, les appareils associés et les accessoires;

röntgenbeeldontvanger : apparaat, bedoeld om röntgenpatronen om te zetten in een andere vorm, op basis waarvan rechtstreeks of onrechtstreeks een zichtbaar beeld kan worden verkregen;

röntgenbuis : luchtleidig vat voor de productie van röntgenstraling door het beschieten van een trefplaat, meestal gevat in een anode, met elektronen die vanaf een kathode worden versneld door een elektrisch veld;

röntgenbuisspanning : potentiaalverschil aangelegd op een röntgenbuis tussen de anode en kathode. Meestal wordt de röntgenbuisspanning uitgedrukt door zijn piekwaarde in kilovolt (kV);

röntgenpatroon : informatie die vervat zit in een röntgenbundel waarvan de spreiding van de intensiteit gewijzigd is door het object waar deze doorheen is gegaan;

stralingsbronsamenstel : samenstel van componenten, met :

— de stralingsbron;

— de beschermingsmiddelen tegen ioniserende straling en, indien nodig, tegen elektrische schokken;

— het bundelbegrenzingssysteem;

stralingsveld : gebied op een oppervlak dat wordt gesneden door een stralingsbundel, waarbinnen de stralingsintensiteit een specifiek of opgegeven niveau overschrijdt.

totale filtering : het totaal van de permanente filtering en extra filtering;

In geval van twijfel over de interpretatie van bovenstaande definities, dienen deze geïnterpreteerd te worden in de zin van de IEC-norm 60601-1-3 : 2008 waaraan ze ontleend zijn. De norm is verkrijgbaar bij het Internationaal Elektrotechnisch Comité of bij het Belgisch Elektrotechnisch Comité.

HOOFDSTUK II. — *Algemene Criteria*

Compatibiliteit van de componenten

Art. 3. De componenten van de röntgenapparatuur zijn onderling compatibel en op een zodanige wijze geïnstalleerd dat ze aan de bepalingen van onderhavig besluit voldoen.

Identificatie van de röntgenapparatuur en begeleidende documenten

Art. 4. De röntgenapparatuur en zijn onderdelen zijn éénduidig geïdentificeerd.

Deze identificatie vermeldt :

a. De naam, het merk en het type van de röntgenapparatuur;

b. Het model, het serienummer en het type van de buis, de generator, en eventueel de beeldversterker en het bedieningspaneel.

De begeleidende documenten vermelden, voor zover ze beschikbaar zijn, de elementen vermeld in de vorige alinea.

HOOFDSTUK III. — *Aanduidingen*

Waarschuwingsteken voor ioniserende stralingen

Art. 5. Conform art. 31.2 van het ARBIS is het waarschuwingsteken voor ioniserende straling op een duurzame wijze op de behuizing van de röntgenbuis aangebracht.

Bedieningspaneel

Art. 6. Alle commando's, controlelampjes, lichtsignalen en andere indicatoren zijn gemakkelijk te herkennen en hun functies zijn duidelijk vermeld op een etiket dat zich op of in de onmiddellijke nabijheid van de indicatoren bevindt.

Het bedieningspaneel heeft een apart en gemakkelijk te herkennen controlelampje en/of akoestisch signaal dat ondubbelzinnig aangeeft wanneer er ioniserende straling vrijkomt.

Wanneer de röntgenapparatuur voorzien is van regelbare ladingsparameters, bevat het bedieningspaneel indicatoren die toelaten deze parameters ondubbelzinnig aan te geven.

Wanneer de röntgenapparatuur niet voorzien is van regelbare ladingsparameters, worden inscripties of permanente etiketten, op of in de onmiddellijke nabijheid van de apparatuur, gebruikt voor het aangeven van deze parameters.

récepteur d'image radiologique : dispositif destiné à transformer l'image radiologique potentielle en une autre forme, à partir de laquelle une image visible est obtenue directement ou indirectement;

tube radiogène : tube à vide, destiné à la production d'un rayonnement x par bombardement d'une cible, habituellement portée par une anode, par des électrons émis par une cathode et accélérés par un champ électrique;

haute tension radiogène : différence de potentiel appliquée à un tube radiogène entre son anode et sa cathode. Habituellement, la haute tension radiogène est exprimée par sa valeur de crête en kilovolts (kV);

image radiologique potentielle : information contenue dans un faisceau de rayonnement x dont la distribution de l'intensité a été modulée par l'objet traversé;

ensemble radiogène : ensemble de composants comprenant :

— la source de rayonnement;

— les moyens assurant la protection contre les rayonnements ionisants et, le cas échéant, contre les chocs électriques;

— le système de limitation du faisceau;

champ de rayonnement : dans l'intersection d'un faisceau du rayonnement et d'une surface, lieu des points où l'intensité de rayonnement dépasse un niveau spécifique ou spécifié.

filtration totale : ensemble des filtrations permanentes et additionnelles;

En cas de doute sur l'interprétation des définitions ci-dessus, celles-ci doivent être interprétées au sens de la norme CEI 60601-1-3 : 2008 dont elles sont issues. Cette norme peut être obtenue à la Commission Electrotechnique Internationale ou au Comité Electrotechnique Belge.

CHAPITRE II. — *Critères généraux*

Compatibilité des composants

Art. 3. Les composants de l'appareil à rayonnement x sont compatibles entre eux et sont installés de telle façon qu'ils satisfont aux dispositions du présent arrêté.

Identification de l'appareil à rayonnement x et documents d'accompagnement

Art. 4. L'appareil à rayonnement x et ses composants sont identifiés de manière univoque.

Cette identification mentionne :

a. Le nom, la marque et le type de l'appareil à rayonnement x;

b. Le modèle, le numéro de série et le type du tube, le générateur et éventuellement l'amplificateur de brillance et le poste de commande.

Les documents d'accompagnement contiennent, s'ils sont disponibles, les éléments visés à l'alinéa précédent.

CHAPITRE III. — *Indications*

Signal d'avertissement pour les rayonnements ionisants

Art. 5. Conformément à l'art. 31.2 du RGPRI, le signal d'avertissement pour les rayonnements ionisants doit figurer de manière durable sur la gaine du tube radiogène.

Poste de commande

Art. 6. Toutes les commandes, voyants de contrôle, signaux lumineux et autres indicateurs sont facilement identifiables et leur fonction est clairement indiquée sur une étiquette qui se trouve sur ou à proximité directe des indicateurs.

Le poste de commande est muni d'un voyant de contrôle isolé et facilement identifiable et/ou d'un signal sonore qui indique(nt) sans ambiguïté l'émission de rayonnements ionisants.

Lorsque l'appareil à rayonnement x est muni de paramètres de charge réglables, le poste de commande comporte des indicateurs permettant d'afficher sans ambiguïté ces paramètres.

Lorsque l'appareil à rayonnement x ne comporte pas de paramètres de charge réglables, des inscriptions ou des étiquettes fixes, qui se trouvent sur ou à proximité directe de l'appareil, peuvent être utilisées pour afficher ces paramètres.

HOOFDSTUK IV. — *Werking*

Werking van de tijdschakelaar

Art. 7. Het verschil tussen de ingestelde en de gemeten tijd bedraagt niet meer dan 10 %. Dit wordt gecontroleerd aan de hand van een meting, uitgevoerd bij een typische waarde voor het meest courante gebruik van de röntgenapparatuur.

Scopie

Art. 8. Bij toestellen waarbij scopie mogelijk is, is het stralingscommando zodanig ontworpen dat er een constante druk van de operator vereist is om röntgenstraling te produceren.

Wanneer het stralingscommando pedaalgestuurd is, is de pedaal afgeschermd of zodanig ontworpen dat voor het uitzenden van straling een zodanige druk dient uitgeoefend te worden dat onvrijwillig uitzenden van straling vermeden wordt.

Wanneer het stralingscommando met een kabel is verbonden, is deze lang genoeg om de dierenarts toe te laten voldoende afstand van de bron te bewaren en desgevallend achter een geschikte afscherming plaats te nemen.

Nauwkeurigheid van de hoogspanning

Art. 9. Het verschil tussen de ingestelde spanning en de gemeten spanning bedraagt niet meer dan 20 %. Dit wordt gecontroleerd aan de hand van een meting die wordt uitgevoerd bij een typische waarde voor het meest courante gebruik van de röntgenapparatuur.

Mechanische stabiliteit

Art. 10. De röntgenapparatuur behoudt zijn positie zonder afwijkingen tijdens de werking ervan.

HOOFDSTUK V. — *Stralingskwaliteit*

Totale filtering

Art. 11. De totale kwaliteitsequivalente filtering voldoet aan volgende criteria :

1° röntgenapparatuur met een nominale buisspanning van minder dan 70 kV, beschikt over een filtering die equivalent is aan ten minste 1,5 mm Al (99,99 % zuiverheid);

2° röntgenapparatuur met een nominale buisspanning van minstens 70 kV, beschikt over een filtering die equivalent is aan ten minste 2,5 mm Al (99,99 % zuiverheid).

HOOFDSTUK VI. — *Beperking van de x-stralenbundel en relatie met de beeldontvangstzone*

Bundelbeperking

Art. 12. Het omhulsel van de röntgenbuis is voorzien van een mechanisme waardoor de bundel beperkt wordt en waardoor het stralingsveld voor de blootstelling geregeld kan worden.

Indien de röntgenbuis een venster heeft dat groter is dan datgene dat nodig is om de grootste x-stralenbundel te leveren voor de voorziene toepassingen, is het venster beperkt tot het gepaste formaat door middel van een diafragma met vaste afmetingen, dat zo dicht mogelijk bij de focus bevestigd is.

Overeenstemming tussen het stralingsveld en het lichtveld

Art. 13. Indien röntgenapparatuur uitgerust is met een lichtveldsysteem, dat is aangepast voor de toepassing, ter verduidelijking van de positie en de afmetingen van het stralingsveld, wijken de dimensies van het stralingsveld niet meer af dan 5 % van de afstand focuspunt tot beeldontvanger in eender welke richting van het lichtveld, gemeten op een afstand focuspunt tot beeldontvanger van 1 meter. Indien deze afstand niet mogelijk is, meet men bij de grootst mogelijke afstand focuspunt tot beeldontvanger. Om dit te verifiëren wordt gebruik gemaakt van fluoride of elke andere techniek die toelaat op een eenvoudige manier het stralingsveld te bepalen.

Nauwkeurigheid van de gemarkeerde en geschreven aanduidingen van het stralingsveld

Art. 14. De dimensies van het stralingsveld - zoals aangegeven door de markeringen op het toestel - wijken niet meer af dan 5 % van de afstand focuspunt tot beeldontvanger in eender welke richting, gemeten op een afstand focuspunt tot beeldontvanger van 1 meter. Indien deze afstand niet mogelijk is, meet men bij de grootst mogelijke afstand focuspunt tot beeldontvanger. Om dit te verifiëren wordt gebruik gemaakt van fluoride of elke andere techniek die toelaat op een eenvoudige manier het stralingsveld te bepalen.

CHAPITRE IV. — *Fonctionnement*

Fonctionnement de la minuterie

Art. 7. La différence entre le temps réglé et le temps mesuré n'est pas supérieure à 10 %. Cette différence est contrôlée à l'aide d'une mesure effectuée pour une valeur type en condition d'utilisation la plus courante de l'appareil à rayonnement x.

Scopie

Art. 8. Lorsque l'appareil permet la prise de scopie, la commande des rayonnements est conçue de façon à ce que l'opérateur doive exercer une pression constante pour produire des rayons x.

Lorsque le déclenchement du rayonnement est commandé au moyen d'une pédale, cette pédale est protégée ou conçue de telle façon à ce qu'une certaine pression doit être appliquée de sorte que toute émission involontaire de rayons est évitée.

Lorsque le mécanisme est relié à un câble, celui-ci est suffisamment long pour permettre au vétérinaire de se tenir suffisamment éloigné de la source et, le cas échéant, derrière un dispositif de protection adéquat.

Précision de la haute tension

Art. 9. La différence entre la tension réglée et la tension mesurée n'est pas supérieure à 20%. Cette différence est contrôlée à l'aide d'une mesure effectuée pour une valeur type en condition d'utilisation la plus courante de l'appareil à rayonnement x.

Stabilité mécanique

Art. 10. Lorsqu'il fonctionne, l'appareil à rayonnement x conserve sa position sans s'en écarter.

CHAPITRE V. — *Qualité du rayonnement*

Filtration totale

Art. 11. La filtration totale répond aux critères suivants :

1° les appareils à rayonnement x dont la haute tension nominale ne dépasse pas 70 kV ont une filtration équivalente à 1,5 mm Al au moins (degré de pureté de 99,99 %);

2° les appareils à rayonnement x dont la haute tension nominale est d'au moins 70 kV ont une filtration équivalente à 2,5 mm Al au moins (degré de pureté de 99,99 %).

CHAPITRE VI. — *Limitation du faisceau de rayonnement x et relation avec la surface réceptrice de l'image*

Limitation du faisceau

Art. 12. L'enveloppe du tube radiogène est équipée d'un mécanisme permettant de limiter le faisceau et d'ajuster le champ de rayonnement pour l'exposition.

Lorsque le tube radiogène a une fenêtre plus grande que nécessaire pour fournir le plus grand faisceau de rayonnement x exigé pour les applications spécifiées, la fenêtre est réduite aux dimensions adéquates au moyen d'un diaphragme de dimensions fixes mis en place aussi près que possible du foyer.

Correspondance entre le champ de rayonnement et le champ lumineux

Art. 13. Si les appareils à rayonnement x sont équipés d'un système de champ lumineux, adapté pour l'application, permettant de préciser la position et les dimensions du champ de rayonnement, les dimensions du champ de rayonnement ne s'écartent pas, dans quelque direction que ce soit, de plus de 5 % de la distance foyer-récepteur d'image du champ lumineux, mesurées pour une distance foyer-récepteur d'image d'un mètre. Si cette distance est impossible, la mesure est effectuée pour la distance foyer-récepteur d'image maximale. La vérification se fait en utilisant du fluorure ou toute autre technique permettant de définir aisément le champ de rayonnement.

Précision des indications marquées et écrites du champ de rayonnement

Art. 14. Les dimensions du champ de rayonnement - telles qu'indiquées sur l'appareil - ne s'écartent pas, dans quelque direction que ce soit, de plus de 5 % de la distance foyer-récepteur d'image, mesurées pour une distance foyer-récepteur d'image d'un mètre. Si cette distance est impossible, la mesure est effectuée pour la distance foyer-récepteur d'image maximale. La vérification se fait en utilisant du fluorure ou toute autre technique permettant de définir aisément le champ de rayonnement.

HOOFDSTUK VII. — *Lekstraling*

Montage

Art. 15. Het mag niet nodig zijn dat de stralingsbronsamenstellen of de röntgenbeeldontvanger tijdens de belasting bij normaal gebruik met de hand moeten worden vastgehouden.

Bovenstaand lid is niet van toepassing voor mobiele röntgenapparatuur waar de plaatsing van de röntgenbeeldontvanger het voorwerp dient uit te maken van een gebruikersprocedure.

Lekstraling bij bestraling

Art. 16. Tijdens bestralingen overschrijdt de lekstraling die door het omhulsel van de röntgenbuis gaat - werkend bij nominale buisspanning over een periode van één uur en op een afstand van 1 meter - de volgende grenswaarden niet :

1° 0,25 mGy voor de tandradiografietoestellen;

2° 1,00 mGy voor alle andere röntgenapparatuur.

HOOFDSTUK VIII. — *Slotbepalingen*

Art. 17. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 17 juli 2008.

De Directeur-generaal,
W. DE ROOVERE

CHAPITRE VII. — *Rayonnement de fuite*

Montage

Art. 15. Il ne doit pas être nécessaire de tenir à la main les ensembles radiogènes et les récepteurs d'image radiologique pendant l'application d'une charge en utilisation normale.

L'alinéa ci-dessus n'est pas d'application pour les appareils à rayonnement x mobiles où le placement du récepteur d'image doit faire l'objet d'une procédure d'utilisation.

Rayonnement de fuite lors de l'application d'une charge

Art. 16. Lors des irradiations, le rayonnement de fuite qui traverse l'enveloppe du tube radiogène - fonctionnant à la haute tension nominale pendant une heure et à une distance d'1 mètre - ne dépasse pas les limites suivantes :

1° 0,25 mGy pour les appareils destinés à la radiographie dentaire;

2° 1,00 mGy pour tous les autres appareils à rayonnement x.

CHAPITRE VIII. — *Dispositions finales*

Art. 17. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 juillet 2008.

Le Directeur général,
W. DE ROOVERE

COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2008 — 2647

[2008/202727]

Extrait de l'arrêt n° 106/2008 du 17 juillet 2008

Numéro du rôle : 4316

En cause : le recours en annulation des articles 22 à 26 du décret fiscal de la Région wallonne du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, introduit par l'ASBL « FEBELAUTO » et autres.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Melchior et M. Bossuyt, et des juges P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels et T. Merckx-Van Goey, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 23 octobre 2007 et parvenue au greffe le 24 octobre 2007, un recours en annulation des articles 22 à 26 du décret fiscal de la Région wallonne du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes (publié au *Moniteur belge* du 24 avril 2007) a été introduit par l'ASBL « FEBELAUTO », dont le siège est établi à 1200 Bruxelles, boulevard de la Woluwe 46, l'ASBL « VALORFRIT », dont le siège est établi à 1040 Bruxelles, avenue des Arts 43, l'ASBL « VALORLUB », dont le siège est établi à 1040 Bruxelles, avenue des Arts 39/2, l'ASBL « Recytyre », dont le siège est établi à 1140 Bruxelles, avenue Jules Bordet 164, l'ASBL « RECYBAT », dont le siège est établi à 1200 Bruxelles, boulevard de la Woluwe 46, l'ASBL « Fonds pour la Collecte des Piles », dont le siège est établi à 1932 Woluwe-Saint-Etienne, Woluwelaan 28, l'ASBL « RECUPEL », dont le siège est établi à 1930 Zaventem, Excelsiorlaan 91, l'ASBL « FOST Plus », dont le siège est établi à 1200 Bruxelles, rue Martin V 40, l'ASBL « VAL-I-PAC », dont le siège est établi à 1780 Wemmel, avenue Reine Astrid 59, et l'ASBL « Fonds d'intervention vieux papier », dont le siège est établi à 1160 Bruxelles, avenue Edmond Van Nieuwenhuysse 8.

(...)

II. *En droit*

(...)

Quant aux dispositions attaquées

B.1. Le recours en annulation est dirigé contre les articles 22 à 26 du décret fiscal de la Région wallonne du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes (ci-après : le décret fiscal du 22 mars 2007).

B.2. Les articles 22 à 26 du décret fiscal du 22 mars 2007 constituent le chapitre VI « Taxe sur les déchets soumis à une obligation de reprise » du décret. Ils disposent :

« Art. 22. Il est établi une taxe sur les déchets pour lesquels existe en Région wallonne une obligation de reprise prévue par un accord de coopération interrégional, par une législation wallonne ou par une convention environnementale prise en exécution de ceux-ci.

Art. 23. Le redevable de la taxe est la personne physique ou morale soumise à l'obligation de reprise ou, en cas d'adhésion à une convention environnementale ou à un organisme agréé chargé de l'exécution de l'obligation de reprise, l'organisme assurant la gestion de l'obligation de reprise.

Art. 24. La base de la taxe est le nombre de tonnes de déchets résultant des produits mis sur le marché en Région wallonne et qui doivent, en vertu de l'obligation de reprise, faire l'objet d'une collecte, d'un recyclage et/ou d'une valorisation.

Le redevable de la taxe est exonéré pour le nombre de tonnes de déchets effectivement collectées, recyclées et/ou valorisées au cours de l'exercice en exécution de l'obligation de reprise.

Art. 25. Le montant de la taxe est fixé à 150 euros/tonne de déchets.

La taxe n'est pas due les deux premières années de l'entrée en vigueur effective de l'obligation de reprise.

Art. 26. Le Gouvernement fixe la méthode pour la détermination du poids total des déchets résultant des produits mis sur le marché en Région wallonne proportionnellement à la population résidant en Région wallonne par rapport à la population belge, et pour la détermination du poids total des déchets collectés, recyclés ou valorisés, pour lesquels il existe une obligation de reprise ».

Le décret fiscal du 22 mars 2007 est entré en vigueur, en vertu de son article 72, le 1^{er} janvier 2008.

B.3. Les parties requérantes sont des associations sans but lucratif donc l'objet social consiste en la gestion et l'organisation de l'obligation de reprise de biens ou de déchets imposée à leurs membres ou adhérents; elles sont, en vertu de l'article 23 attaqué, les redevables de la taxe sur les déchets soumis à une obligation de reprise.

B.4.1. L'accord de coopération du 30 mai 1996 concernant la prévention et la gestion des déchets d'emballages, conclu entre les trois régions et approuvé par le décret wallon du 16 janvier 1997, impose une obligation de reprise à charge des responsables d'emballages : cette obligation de reprise vise à faire supporter aux responsables d'emballages le coût réel et complet de la collecte, de la valorisation et de l'élimination des déchets d'emballages, dans les limites et modalités décrites dans l'accord de coopération (article 3, § 1^{er}, 4^o, de l'accord).

La mise en œuvre de cette obligation peut être confiée à un organisme agréé aux conditions prévues par l'accord de coopération.

Les ASBL « FOST PLUS » et « VAL-I-PAC » - huitième et neuvième parties requérantes - ont été agréées par la Commission interrégionale de l'emballage, respectivement pour les déchets d'emballages ménagers et les déchets d'emballages d'origine industrielle.

B.4.2. L'organisme agréé doit constituer une sûreté financière (article 11 de l'accord), est soumis au contrôle de la Commission interrégionale de l'emballage (articles 14 et 15 de l'accord), et, s'il n'atteint pas les pourcentages de recyclage et de valorisation fixés par l'accord de coopération, peut encourir des amendes administratives fixées par le secrétariat permanent de la Commission interrégionale de l'emballage, ainsi que le retrait ou la suspension de l'agrément (articles 29 et 30 de l'accord).

B.5.1. Outre l'obligation de reprise pour les déchets d'emballages, prévue par l'accord de coopération précité, l'article 1^{er} du décret du 20 décembre 2001 « modifiant le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets » a inséré dans le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets un article 8bis, qui prévoit que le Gouvernement peut imposer une obligation de reprise de certains biens ou déchets mis sur le marché.

En ce qui concerne cette disposition, les travaux préparatoires exposent :

« [...] l'obligation de reprise dans son mécanisme permet d'augmenter le tri, la sélection et le recyclage des déchets dans le cadre d'une politique qui se veut préventive et surtout s'inscrit dans la perspective du développement durable qui constitue un principe fort vers lequel il convient de s'orienter de plus en plus » (*Doc. parl.*, Parlement wallon, 2002-2002, n^o 265/4, p. 3).

L'article 8bis du décret du 27 juin 1996, tel qu'il a été modifié par l'article 13 du décret du 22 mars 2007 « modifiant le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets », dispose :

« § 1^{er}. Le Gouvernement peut imposer aux producteurs une obligation de reprise de biens ou déchets résultant de la mise sur le marché ou de l'utilisation pour leur usage propre de biens, matières premières ou produits en vue d'assurer la prévention, la réutilisation, le recyclage, la valorisation et/ou une gestion adaptée de ces biens ou déchets et d'internaliser tout ou partie des coûts de gestion.

L'obligation de reprise consiste en une obligation de prendre des mesures de prévention des déchets et de reprendre ou de faire reprendre, de collecter ou de faire collecter, de réutiliser ou de faire réutiliser, de valoriser ou de faire valoriser, d'éliminer ou de faire éliminer les biens ou déchets visés par l'obligation de reprise. Elle comporte la couverture des coûts y afférents, en ce compris le financement du coût des audits et des contrôles financiers imposés par le Gouvernement.

§ 2. Le Gouvernement désigne les biens ou déchets concernés par une obligation de reprise et détermine dans chaque cas les personnes tenues de respecter les règles communes et spécifiques relatives :

- 1^o aux objectifs de prévention, de réutilisation, de collecte sélective, de recyclage et de valorisation;
- 2^o aux modalités de gestion applicables aux biens ou déchets soumis à l'obligation de reprise;
- 3^o aux obligations d'information à caractère statistique liées à la mise en œuvre de l'obligation de reprise;
- 4^o aux obligations d'information vis-à-vis du consommateur et de l'Office;

5^o aux conditions et modalités de couverture des coûts de gestion des déchets soumis à l'obligation de reprise, notamment la liste des coûts à prendre en compte lorsque les personnes soumises à l'obligation de reprise s'appuient en tout ou en partie sur le réseau public de collecte, de regroupement, de valorisation et d'élimination des déchets ménagers;

- 6^o aux modalités de contrôle des obligations de reprise.

Il peut imposer la constitution d'une sûreté visant à garantir la Région du respect de l'obligation de reprise.

§ 3. En vue de respecter leur obligation de reprise, les personnes visées au § 1^{er} peuvent :

1^o soit élaborer et exécuter un plan de prévention et de gestion de l'obligation de reprise;

2^o soit faire exécuter cette obligation par un organisme agréé conformément au présent décret, auquel elles ont adhéré;

3^o soit exécuter une convention environnementale visée par le décret du 20 décembre 2001 relatif aux conventions environnementales et confier dans ce cadre l'exécution de tout ou partie des obligations à un organisme de gestion répondant aux conditions fixées par le Gouvernement.

Le Gouvernement peut restreindre, pour certains biens ou déchets qu'il détermine, les modalités suivant lesquelles l'obligation peut être exercée à un ou deux des modes visés à l'alinéa 1^{er}. Dans tous les cas, le mode d'exécution visé à l'alinéa 1^{er}, 1^o, est maintenu.

§ 4. Le Gouvernement arrête le contenu du plan de prévention et de gestion visé au paragraphe 3, alinéa 1^{er}, 1^o, la procédure suivant laquelle il est introduit et approuvé, et la durée de validité de celui-ci. Cette durée de validité ne peut excéder dix ans.

§ 5. Le Gouvernement détermine :

- 1^o les conditions d'octroi d'agrément de l'organisme visé au paragraphe 3, alinéa 1^{er}, 2^o;
- 2^o la procédure suivant laquelle l'agrément est octroyé;
- 3^o les conditions et la procédure suivant lesquelles l'agrément peut être modifié, suspendu ou retiré;

4^o les dispositions minimales que fixe l'agrément concernant les obligations auxquelles est soumis l'organisme agréé dans l'exercice de son obligation de reprise;

5° la durée de validité de l'agrément qui ne peut toutefois pas excéder cinq ans.

Les conditions d'octroi d'agrément de l'organisme peuvent notamment porter sur la forme de celui-ci et sur les moyens dont il dispose pour remplir ses obligations.

Les dispositions visées à l'alinéa 1^{er}, 4°, portent notamment sur :

1° les modalités de collecte des biens ou déchets soumis à l'obligation de reprise;

2° les modalités de perception des cotisations des adhérents pour couvrir les coûts de l'obligation de reprise;

3° la transmission à l'Office des bilans et comptes de résultat de l'année écoulée;

4° la présentation à l'Office d'un plan de prévention;

5° l'acceptation par l'organisme agréé de conclure un contrat précisant les modalités de transmission de l'obligation de reprise avec toute personne, visée par l'obligation de reprise pour laquelle l'agrément est octroyé, qui le sollicite.

La mise en œuvre de l'agrément peut être subordonnée par l'autorité que le Gouvernement désigne à la constitution d'une sûreté visant à garantir la Région du respect de l'obligation de reprise.

Toute décision d'agrément est publiée au *Moniteur belge*.

§ 6. Le plan de gestion, les conditions d'octroi d'agrément de l'organisme et la convention environnementale visés au paragraphe 3, alinéa 1^{er}, précisent les mesures utiles pour favoriser les emplois à finalité sociale dans les associations et sociétés concernées par la collecte, le tri, le recyclage et la valorisation des biens ou déchets visés ».

Les articles 48 et 55bis du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, respectivement modifié et inséré par les articles 5 et 6 du décret précité du 20 décembre 2001, prévoient des amendes administratives et des sanctions pénales en cas de méconnaissance de l'article 8bis ou des règles prises pour son exécution.

B.5.2. En exécution de l'article 8bis du décret du 27 juin 1996, l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 « instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion », modifié par un arrêté du Gouvernement wallon du 10 mars 2005, détermine les titulaires de l'obligation de reprise comme étant « les personnes responsables du déchet par le fait d'avoir mis sur le marché, à titre professionnel, des biens, matières premières ou produits en les produisant, important ou commercialisant » (article 3).

Il détermine également les déchets soumis à une obligation de reprise (article 3), ainsi que la date à laquelle entre en vigueur l'obligation de reprise.

L'arrêté précité du 25 avril 2002 définit par ailleurs pour les différentes catégories de déchets soumis à l'obligation de reprise les taux respectifs de collecte, de recyclage ou de valorisation à atteindre.

B.5.3. L'article 10, 4°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 prévoit que l'organisme agréé pour remplir l'obligation de reprise des déchets est tenu de « percevoir, de manière non discriminatoire, auprès de ses contractants les cotisations indispensables pour couvrir les coûts de l'ensemble des obligations qui lui incombent ».

Le financement de l'exécution, par un organisme agréé, de cette obligation de reprise est donc supporté par les producteurs, importateurs et distributeurs de produits soumis à l'obligation de reprise, sous réserve que ceux-ci peuvent en répercuter le montant dans le prix des produits qu'ils vendent.

Les cotisations ainsi perçues par l'organisme agréé sont donc la contrepartie de l'exécution, par celui-ci, de l'obligation de reprise, et contribuent en conséquence à atteindre les taux de collecte, de recyclage ou de valorisation fixés dans l'arrêté précité du 25 avril 2002.

B.6.1. L'obligation de reprise peut donc être exécutée par un des trois modes suivants : en recourant (1) à un organisme agréé par le Gouvernement ou (2) à un organisme de gestion désigné dans une convention environnementale, ou (3) en exécutant un plan de gestion.

Cette obligation de reprise est le plus souvent exécutée par le biais d'une convention environnementale conclue avec la Région wallonne.

B.6.2. L'article 1^{er} du décret du 20 décembre 2001 relatif aux conventions environnementales dispose :

« Par convention environnementale, il faut entendre toute convention passée entre la Région wallonne, dénommée ci-après la Région, qui est représentée à cet effet par le Gouvernement wallon, d'une part, et un ou plusieurs organismes représentatifs d'entreprises, dénommés ci-après l'organisme, d'autre part, en vue de prévenir la pollution de l'environnement, d'en limiter ou neutraliser les effets ou de promouvoir une gestion efficace de l'environnement.

La convention environnementale indique notamment :

1° son objet, en ce compris les dispositions législatives européennes ou régionales qu'elle vise à mettre en œuvre ainsi que les objectifs à atteindre en ce compris, le cas échéant, les objectifs intermédiaires;

2° les modalités suivant lesquelles elle peut être modifiée conformément aux règles édictées par le présent décret;

3° les modalités suivant lesquelles elle peut être renouvelée conformément aux règles édictées par le présent décret;

4° les modalités suivant lesquelles elle peut être résiliée conformément aux règles édictées par le présent décret;

5° les modalités suivant lesquelles, en cas de résiliation de la convention, la partie qui résilie la convention se conforme aux dispositions décrétales et réglementaires que la convention vise à mettre en œuvre;

6° les modalités de contrôle quant au respect de ses dispositions;

7° les modalités suivant lesquelles sont tranchées les difficultés quant à l'interprétation des clauses de la convention;

8° les clauses pénales en cas d'inexécution de la convention environnementale;

9° les motifs pour lesquels et les conditions dans lesquelles il peut être mis fin à la convention.

La convention environnementale peut formaliser la manière dont la ou les parties contractantes met ou mettent en œuvre leurs obligations.

Le Gouvernement peut préciser le contenu des conventions environnementales qu'il détermine ».

Les conventions environnementales sont obligatoires pour les parties contractantes dix jours après leur publication au *Moniteur belge* (article 4 du décret); elles sont conclues pour une période limitée (article 7 du décret du 20 décembre 2001 et article 22 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002).

L'article 3 du même décret dispose :

« La Région ne prend, pendant la durée de la convention environnementale, aucune disposition réglementaire par voie d'arrêté qui établirait relativement aux questions réglées par la convention environnementale des conditions plus restrictives que celles fixées par celle-ci. La Région conserve cependant, moyennant une consultation préalable des parties à la convention environnementale, le pouvoir de prendre les dispositions réglementaires requises lorsque l'urgence ou l'intérêt général le requièrent, ou afin de satisfaire à des obligations de droit international ou européen.

La Région reste habilitée, même pendant la durée de validité de la convention environnementale, à intégrer dans un arrêté tout ou partie des dispositions d'une convention environnementale ».

Par ailleurs, l'article 26 de l'arrêté précité du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 dispose :

« La convention environnementale vaut respect des obligations relevant des chapitre [s] II à X pour les parties contractantes et les membres des organismes contractants représentant des responsables de déchets pendant la durée de validité de la convention ».

B.7. Le décret fiscal du 22 mars 2007 remplace et abroge le décret wallon du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne :

« Inscrit dans la nouvelle orientation de la politique des déchets, ce nouvel outil décretaal vise avant tout à prévenir la production des déchets, à soutenir le recyclage et la plus grande valorisation de ceux-ci. La taxation est organisée de façon à mettre en œuvre les principes d'une politique hiérarchisée des déchets, conformément à l'article 3 de la directive 2006/12/CE relative aux déchets, et à responsabiliser les producteurs et les opérateurs de gestion des déchets » (*Doc. parl.*, Parlement wallon, 2006-2007, n° 546/1, p. 2).

Adoptés le même jour, le décret fiscal et le décret du 22 mars 2007 traduisent « la volonté d'initier une véritable politique de développement durable au niveau de la Région wallonne en matière de gestion des déchets » (*C.R.I.*, Parlement wallon, 2006-2007, n° 15, séance du 21 mars 2007, p. 10).

Dans cette optique, le décret fiscal du 22 mars 2007 instaure un système de taxation hiérarchisé qui « doit donc favoriser, par ordre de priorité, la prévention, la réutilisation, le recyclage, la valorisation des déchets et la récupération de chaleur à partir [de ceux-ci] » (*Doc. parl.*, Parlement wallon, 2006-2007, n° 546/1, p. 3).

Afin de promouvoir, par le biais de la taxation, la prévention et la valorisation des déchets, le décret fiscal établit une taxe sur les différents modes de gestion des déchets (mise en décharge, incinération et co-incinération), une taxe subsidiaire sur la collecte et le traitement des déchets et une taxe favorisant la collecte sélective des déchets ménagers, une taxe sur les déchets soumis à une obligation de reprise, une taxe sur la détention des déchets, une taxe sur l'abandon des déchets et accorde enfin diverses réductions de taxes.

B.8.1. En ce qui concerne la taxe sur les déchets soumis à obligation de reprise, qui fait l'objet du recours, l'exposé des motifs explique :

« La taxe sur les déchets soumis à une obligation de reprise est une des nouveautés du présent projet de décret. Elle s'inscrit totalement dans le cadre des objectifs poursuivis par les législations et les réglementations qui établissent ces obligations. En effet, elle a pour objet de renforcer les obligations de reprise en luttant contre les effets pervers qu'elles ont générés. A ce titre, le présent projet de décret soumet à la taxe les producteurs de déchets assujettis à une telle obligation de reprise lorsqu'ils méconnaissent leurs obligations.

La taxe n'est pas due si le redevable atteint les taux de collecte, de recyclage ou de valorisation imposés par la législation ou la réglementation.

La taxe s'inscrit donc tout à fait dans le sens de l'objectif de l'accord de coopération : elle poursuit un objectif identique, mais avec des moyens complémentaires, à savoir l'exercice de la compétence fiscale. En définitive, la taxe soutient la réalisation des objectifs de l'accord de coopération » (*Doc. parl.*, Parlement wallon, 2006-2007, n° 546/1, p. 4).

B.8.2.1. En ce qui concerne l'article 22 attaqué, les travaux préparatoires exposent :

« Un certain nombre de produits ou de déchets font l'objet d'une obligation de reprise. C'est le cas, par exemple, des déchets d'emballages, en vertu de l'accord de coopération du 30 mai 1996 concernant la prévention et la gestion des déchets d'emballages. C'est le cas également des déchets visés par l'arrêté du Gouvernement du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion (par exemple, les piles et accumulateurs, les pneus usés, les huiles usagées à usage non alimentaire, etc.).

La disposition en projet a ainsi pour objet d'établir une taxe sur les déchets pour lesquels il existe une obligation de reprise en vertu du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et de toute autre législation » (*Doc. parl.*, Parlement wallon, 2006-2007, n° 546/1, p. 10).

B.8.2.2. En ce qui concerne l'article 23 attaqué, les travaux préparatoires exposent :

« Cette disposition définit le redevable de la taxe. Il s'agit de la personne sur laquelle pèse concrètement l'obligation de reprise. Si une convention a été passée entre les producteurs, distributeurs, importateurs ou détaillants, d'une part, et un organisme agréé chargé d'exécuter les obligations des premiers, d'autre part, c'est l'organisme agréé qui sera redevable de la taxe. De même, si les premiers adhèrent à une convention environnementale ayant pour effet la mise en place d'un organisme de gestion de l'obligation de reprise, c'est cet organisme qui est redevable de la taxe » (*Doc. parl.*, Parlement wallon, 2006-2007, n° 546/1, p. 10).

B.8.2.3. En ce qui concerne l'article 24 attaqué, les travaux préparatoires exposent :

« Cette disposition définit la base imposable de la taxe, à savoir le nombre de tonnes de déchets résultant de l'utilisation de produits soumis à une obligation de reprise. Seuls sont visés les produits mis sur le marché en Région wallonne. Il convient toutefois de soustraire de l'application de la taxe les quantités de déchets ayant été effectivement collectées, recyclées ou valorisées au cours de l'exercice en application de l'obligation de reprise définie, selon le cas, dans l'accord de coopération, le décret ou la convention environnementale. Il serait en effet contre-productif de taxer le redevable qui fait l'effort de se conformer à l'obligation qui lui est imposée en termes de reprise de déchets. Cela constituerait un mauvais signal adressé aux acteurs du marché.

De la sorte, la taxe tient compte des efforts réalisés par les personnes soumises à une obligation de reprise, en vue d'atteindre, voire de dépasser, le taux de collecte, recyclage ou valorisation que la législation, la réglementation ou, le cas échéant, une convention environnementale leur impose.

Ce faisant, le texte en projet offre un outil à la Région en vue d'assurer l'exécution effective des impositions de taux de collecte, recyclage et/ou valorisation formulées dans le cadre des obligations de reprise.

Il s'inscrit tout à fait dans les objectifs de l'accord de coopération du 30 mai 1996, qui tend à une valorisation maximale des déchets.

Pour ce qui concerne les obligations de reprise énoncées dans l'arrêté du Gouvernement du 25 avril 2002 précité, celles-ci sont à l'heure actuelle mises en œuvre dans la plupart des cas par des conventions environnementales. Le décret du 20 décembre 2001 relatif aux conventions environnementales dispose, en son article 3, ce qui suit :

' La Région ne prend, pendant la durée de la convention environnementale, aucune disposition réglementaire par voie d'arrêté qui établirait relativement aux questions réglées par la convention environnementale des conditions plus restrictives que celles fixées par celle-ci. La Région conserve cependant, moyennant une consultation préalable des parties à la convention environnementale, le pouvoir de prendre les dispositions réglementaires requises lorsque l'urgence ou l'intérêt général le requièrent ou afin de satisfaire à des obligations de droit international ou européen. '.

Un décret fiscal n'est toutefois pas une ' disposition réglementaire par voie d'arrêté ' ; rien n'empêche donc la Région d'établir la taxe en projet.

Enfin, tel qu'il est rédigé, l'article en projet répond à l'objection de la section de législation du Conseil d'Etat selon laquelle une taxe ne peut en principe avoir pour seul fait générateur un comportement illicite » (*Doc. parl.*, Parlement wallon, 2006-2007, n° 546/1, pp. 10-11).

B.8.2.4. En ce qui concerne l'article 25 attaqué, les travaux préparatoires exposent :

« L'article 25 détermine le taux de la taxe.

Il prévoit par ailleurs que la taxe visée n'est pas due les deux premières années de l'entrée en vigueur effective de l'obligation de reprise. Par 'entrée en vigueur effective', on entend l'entrée en vigueur du texte - décret, arrêté et, la plupart du temps, convention environnementale - en vertu duquel le redevable est concrètement soumis à l'obligation de reprise » (*Doc. parl.*, Parlement wallon, 2006-2007, n° 546/1, p. 11).

B.8.2.5. En ce qui concerne l'article 26 attaqué, les travaux préparatoires exposent :

« La disposition en projet charge le Gouvernement de déterminer les modalités d'application de la taxe visée. Il s'agit, d'une part, de fixer une méthode pour calculer le poids total des produits mis sur le marché en Région wallonne et, d'autre part, de déterminer le mode de calcul du poids total des déchets soumis à l'obligation de reprise. Pour cette dernière méthode, il convient en effet de tenir compte notamment des produits dont le poids total diffère entre leur mise sur le marché et leur transformation à l'état de déchet - en raison, par exemple, de leur disparition à l'occasion de leur utilisation » (*Doc. parl.*, Parlement wallon, 2006-2007, n° 546/1, p. 11).

Quant au fond

En ce qui concerne le premier moyen

B.9. Le premier moyen, dirigé contre les articles 24 et 26 du décret fiscal du 22 mars 2007, est pris de la violation des articles 170, § 2, et 172, alinéa 2, de la Constitution.

Les parties requérantes estiment que la taxe attaquée est un impôt, dont les éléments essentiels ne sont pas définis de manière précise par le décret. L'article 26 attaqué délègue ainsi au Gouvernement, sans qu'une confirmation législative soit prévue, le soin de définir une méthode de calcul du poids taxé et du poids exonéré, en tenant compte de critères qui font que le poids taxé et le poids exonéré ne correspondront pas au poids effectif des déchets soumis à une obligation de reprise et des déchets effectivement collectés en exécution de cette obligation.

B.10. Comme l'ensemble des taxes visées par le décret fiscal du 22 mars 2007, la taxe sur les déchets soumis à une obligation de reprise est perçue au profit de la Région wallonne (article 43 du décret fiscal) et son produit est affecté à un fonds budgétaire dénommé « Fonds pour la gestion des déchets » (article 44 du décret fiscal).

La taxe attaquée ne constitue nullement la contrepartie d'un service rendu au redevable considéré individuellement; il s'agit par conséquent d'un impôt.

B.11.1. Le principe de légalité en matière fiscale inscrit aux articles 170, § 2, et 172, alinéa 2, de la Constitution exige que nul ne soit soumis à un impôt sans que celui-ci ait été décidé par une assemblée délibérante démocratiquement élue, seule compétente pour instaurer l'impôt et établir les éléments essentiels de celui-ci.

En réservant aux assemblées délibérantes démocratiquement élues la décision d'établir une imposition et la fixation des éléments essentiels de celle-ci, l'article 170, § 2, de la Constitution constitue une garantie essentielle qui ne peut, en principe, être retirée à certains citoyens sans justification.

B.11.2. Les dispositions constitutionnelles précitées ne vont toutefois pas jusqu'à obliger le législateur à régler lui-même chacun des aspects d'un impôt ou d'une exemption. Une délégation conférée à une autre autorité n'est pas contraire au principe de légalité, pour autant qu'elle soit définie de manière suffisamment précise et qu'elle porte sur l'exécution de mesures dont les éléments essentiels sont fixés préalablement par le législateur.

B.12. Font partie des éléments essentiels de l'impôt, la désignation des contribuables, la matière imposable, la base d'imposition, le taux d'imposition et les éventuelles exonérations d'impôt.

B.13.1. En vertu de l'article 22 du décret fiscal, la taxe attaquée porte sur les déchets soumis à une obligation de reprise « prévue par un accord de coopération interrégional, par une législation wallonne ou par une convention environnementale prise en exécution de ceux-ci ».

La base de la taxe est, en vertu de l'article 24, « le nombre de tonnes de déchets résultant des produits mis sur le marché en Région wallonne et qui doivent, en vertu de l'obligation de reprise, faire l'objet d'une collecte, d'un recyclage et/ou d'une valorisation ».

La base de l'exonération est, en vertu du même article, « le nombre de tonnes de déchets effectivement collectés, recyclés et/ou valorisés au cours de l'exercice en exécution de l'obligation de reprise ».

B.13.2. Le système de taxation mis en place par l'article 24 a donc pour effet de taxer la différence de poids (en tonnes) entre, d'une part, les déchets de produits mis sur le marché en Région wallonne et qui sont soumis à une obligation de reprise (la base imposable), et, d'autre part, les déchets qui ont été effectivement collectés, recyclés et/ou valorisés en exécution de cette obligation (l'exonération).

Il ressort des travaux préparatoires cités précédemment que l'objectif de la taxe est d'inciter au respect de l'obligation de reprise (*Doc. parl.*, Parlement wallon, 2006-2007, n° 546/1, p. 10).

La taxe ne porte donc que sur le poids des déchets qui auraient dû être collectés, recyclés et/ou valorisés conformément à l'obligation de reprise, mais qui ne l'ont pas été. La taxe finalement due a donc pour effet de porter sur un poids théorique de déchets, ce qui ne signifie toutefois pas que ce poids ne puisse être déterminé de manière précise.

B.13.3. La base de la taxe ne prend en effet en considération que le poids des déchets qui, compte tenu des taux de collecte, de recyclage et de valorisation imposés dans le cadre de l'obligation de reprise, doivent être collectés, recyclés ou valorisés.

Le taux de collecte est, pour chaque catégorie de déchets, le poids relatif des déchets collectés par rapport au poids total des biens mis à la consommation durant l'année calendrier visée, exprimé en pourcentage.

Le taux de recyclage ou de valorisation est, pour chaque catégorie de déchets, le poids relatif des déchets effectivement recyclés ou valorisés par rapport au poids total des déchets collectés, exprimé en pourcentage.

Dans le cadre de l'exécution de l'obligation de reprise, les producteurs, organismes agréés ou organismes de gestion qui exécutent l'obligation de reprise doivent par ailleurs fournir, chaque année, à l'Office wallon des déchets différentes données portant sur l'année écoulée, notamment le poids des déchets collectés, recyclés ou valorisés, ainsi que, pour certaines catégories de déchets, le poids des produits mis sur le marché en Région wallonne et une estimation de ce poids pour l'année en cours.

De ce qui est exposé en B.5 à B.8 au sujet du cadre normatif en matière d'obligation de reprise, il résulte que la base imposable et la base de l'exonération sont des données que le redevable de la taxe attaquée est capable de déterminer de manière suffisamment précise.

B.14.1. Par ailleurs, puisque c'est le Gouvernement wallon qui détermine, conformément à l'article 8bis du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, les taux de collecte, de recyclage et de valorisation, il est par conséquent cohérent avec le régime de l'obligation de reprise de déléguer également au Gouvernement wallon le soin de déterminer une méthode de calcul du poids total des produits mis sur le marché en Région wallonne, et du poids total des déchets collectés, recyclés et valorisés, pour lesquels existe une obligation de reprise.

La délégation contenue dans l'article 26 ne porte en effet que sur une mesure de nature purement technique et dont on ne peut exiger, pour des raisons pratiques, car cela dépend des spécificités de chaque catégorie de déchets, qu'elle soit confiée au pouvoir législatif.

B.14.2. Pour le surplus, le fait pour le Gouvernement de tenir compte, dans sa méthode de calcul, de la proportion de la population résidant en Région wallonne par rapport à la population belge, ou, comme les travaux préparatoires précités l'évoquent, de la transformation du produit à l'état de déchet, ne sont que des critères qui permettent de déterminer de manière précise et transparente le poids des déchets qui doivent être collectés, recyclés et/ou valorisés en vertu d'une obligation de reprise, lequel constitue la base de la taxe, elle-même établie par le législateur décréteur à l'article 24 du décret fiscal.

B.14.3. L'impôt et l'exonération instaurés par l'article 24 attaqué satisfont donc aux exigences des articles 170, § 2, et 172, alinéa 2, de la Constitution.

B.15. Le premier moyen n'est pas fondé.

En ce qui concerne le deuxième moyen

B.16. Le deuxième moyen, dirigé contre les articles 22, 23, 24 et 26 du décret fiscal du 22 mars 2007, est pris de la violation de l'article 12 de la Constitution et des articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec le principe général de droit en matière pénale *non bis in idem*.

Les parties requérantes estiment que la « taxe » est conçue de manière telle qu'elle ne vise en réalité que les situations illicites et constitue par conséquent une sanction pénale qui méconnaîtrait, pour les raisons invoquées dans le premier moyen, le principe de légalité en matière pénale et qui, s'ajoutant à d'autres sanctions pénales et administratives déjà existantes en cas de méconnaissance de l'obligation de reprise, méconnaîtrait également le principe *non bis in idem*.

B.17.1. L'article 12 de la Constitution dispose :

« La liberté individuelle est garantie.

Nul ne peut être poursuivi que dans les cas prévus par la loi, et dans la forme qu'elle prescrit.

[...] ».

B.17.2. En attribuant au pouvoir législatif la compétence de déterminer dans quels cas et dans quelle forme des poursuites pénales sont possibles, l'article 12, alinéa 2, de la Constitution garantit à tout citoyen qu'aucun comportement ne sera punissable que sur la base de règles adoptées par une assemblée délibérante, démocratiquement élue.

B.17.3. Le principe *non bis in idem* est violé lorsqu'une même personne, après avoir été déjà condamnée ou acquittée en raison d'un comportement, est à nouveau poursuivie, en raison du même comportement, pour des infractions dont les éléments essentiels sont identiques (CEDH, 29 mai 2001, *Franz Fischer c. Autriche*, § 25-27; CEDH, 7 décembre 2006, *Hauser-Sporn c. Autriche*, §§ 42-46).

B.17.4. Pour que le principe de légalité en matière pénale et le principe *non bis in idem* s'appliquent à la taxe attaquée, encore convient-il que cette taxe constitue, outre un impôt, une mesure de nature pénale.

B.18.1. A cet égard, la section de législation du Conseil d'Etat a fait remarquer, au sujet de la formulation initiale de la taxe attaquée :

« Plusieurs des taxes qu'envisage d'établir l'avant-projet frappent exclusivement et de manière spécifique des situations qui se caractérisent par le fait qu'elles sont illicites.

Ainsi en va-t-il de la 'taxe sur les déchets soumis à une obligation de reprise', prévue par le chapitre VI. [...]

[...]

En l'espèce, dès lors que la 'taxe sur les déchets soumis à une obligation de reprise' et les 'taxes sur les incivilités environnementales' sont conçues en ce sens qu'elles frappent exclusivement et de manière spécifique des situations illicites, il ne peut raisonnablement être soutenu que les objectifs de dissuasion ou d'incitation qui sont poursuivis le seraient à titre accessoire.

De ce fait, les 'taxes' envisagées présentent davantage les caractéristiques d'une peine - laquelle se définit comme étant un mal infligé à titre de sanction d'un acte que la loi défend - plutôt que celles d'un impôt : en effet, l'impôt se différencie de la peine par la circonstance qu'il ne suppose pas que l'acte qu'il frappe est illicite et que, s'il poursuit des objectifs de dissuasion, ces objectifs ne peuvent présenter qu'un caractère accessoire » (*Doc. parl.*, Parlement wallon, 2006-2007, n° 546/1, pp. 34-35).

B.18.2. Afin de tenir compte de cette observation, l'article 24 du projet de décret a été modifié (*Doc. parl.*, Parlement wallon, 2006-2007, n° 546/1, p. 11).

B.19.1. Comme il a été précisé dans les travaux parlementaires précités, la taxe attaquée s'inscrit dans un décret fiscal qui a pour objectif essentiel de favoriser la prévention des déchets par rapport à leur gestion, en instaurant un système de taxation visant à responsabiliser les producteurs et les opérateurs de déchets.

B.19.2. En matière de taxation des déchets, il apparaît indissociable de l'objectif fiscal qu'il poursuit, que le législateur décréteur s'efforce d'influencer le comportement des contribuables, en vue de dissuader de manière générale la production de déchets et de maximiser leur élimination. Le décret fiscal du 22 mars 2007 poursuit donc un objectif essentiellement incitatif.

B.19.3.1. La taxe sur les déchets soumis à une obligation de reprise ne peut être considérée comme une mesure pénale, puisque, d'une part, le fait générateur de la taxe n'est pas conçu de manière spécifique comme une infraction, et, d'autre part, le redevable de la taxe n'est pas toujours le titulaire de l'obligation de reprise.

B.19.3.2. La base de la taxe attaquée est en effet conçue comme étant le poids total des déchets soumis à une obligation de reprise.

Le législateur décréteur a toutefois estimé nécessaire de ne pas taxer les situations dans lesquelles l'obligation de reprise de déchets a été respectée :

« Il serait en effet contre-productif de taxer le redevable qui fait l'effort de se conformer à l'obligation qui lui est imposée en termes de reprise de déchets. Cela constituerait un mauvais signal adressé aux acteurs du marché » (*Doc. parl.*, Parlement wallon, 2006-2007, n° 546/1, p. 10).

Si cette mesure au profit de ceux qui respectent l'obligation de reprise a pour conséquence que seules seront taxées les situations dans lesquelles l'obligation de reprise n'est pas respectée, elle ne peut toutefois être qualifiée de pénale.

B.19.3.3. Par ailleurs, comme il a été rappelé en B.5.2, le titulaire de l'obligation de reprise est le professionnel (producteur, importateur ou distributeur) qui met sur le marché des biens, matières premières ou produits, même s'il confie l'exécution de cette obligation à un organisme de gestion, alors que, dans le système de taxation attaqué, le redevable de la taxe est celui qui exécute l'obligation de reprise - soit le producteur, soit l'organisme de gestion.

B.19.4. La taxe attaquée constitue par conséquent un instrument fiscal essentiellement incitatif qui tend au respect de l'obligation de reprise.

Il résulte de ce qui précède que la taxe attaquée n'a pas de caractère répressif prédominant et ne constitue donc pas une peine à laquelle s'appliqueraient les dispositions visées dans le moyen.

B.19.5. Le deuxième moyen n'est pas fondé.

En ce qui concerne le troisième moyen

B.20. Le troisième moyen, dirigé contre les articles 22, 23 et 24 du décret fiscal du 22 mars 2007, est pris de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Les parties requérantes estiment que la « taxe » instaurée est une sanction pénale, de sorte que le redevable de cette « taxe » serait privé, de manière discriminatoire, des garanties juridictionnelles consacrées en matière pénale par l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme.

B.21.1. Sans qu'il soit besoin d'examiner dans quelle mesure les garanties juridictionnelles consacrées en matière pénale par l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme pourraient s'appliquer à la taxe attaquée qui, pour les raisons exposées en B.19, ne constitue pas une mesure de nature pénale, la Cour constate que les redevables de la taxe sur les déchets soumis à une obligation de reprise ne sont aucunement privés d'un recours effectif devant un juge exerçant un contrôle de pleine juridiction.

En effet, l'article 48 du décret fiscal du 22 mars 2007 a intégré les taxes du décret fiscal dans la procédure fiscale existante en matière de taxes régionales wallonnes, organisée par le décret wallon du 6 mai 1999 « relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes ».

Les articles 25 à 28 du décret précité du 6 mai 1999, tels qu'ils ont notamment été modifiés par le décret fiscal du 22 mars 2007, prévoient ainsi la possibilité d'un recours administratif et d'un recours judiciaire, de sorte que le redevable n'est pas privé de son droit à un recours effectif.

B.21.2. Le troisième moyen n'est pas fondé.

En ce qui concerne le quatrième moyen

B.22. Le quatrième moyen, dirigé contre l'article 24 du décret fiscal du 22 mars 2007, est pris de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

Les parties requérantes estiment que la taxe instaurée crée trois différences de traitement injustifiées entre redevables.

B.23.1. Selon les parties requérantes, il existerait tout d'abord une différence de traitement injustifiée entre les personnes soumises à l'obligation de reprise selon qu'elles collectent, recyclent ou valorisent des déchets de produits mis sur le marché exclusivement en Région wallonne ou également mis sur le marché ailleurs, les secondes pouvant être davantage exonérées que les premières.

B.23.2. L'article 22 du décret fiscal précise que la taxe porte sur les déchets « pour lesquels existe en Région wallonne une obligation de reprise ».

En vertu de l'article 24, la base de la taxe et celle de l'exonération constituent, respectivement, le poids des déchets mis sur le marché en Région wallonne et qui doivent « en vertu de l'obligation de reprise » être collectés, recyclés et/ou valorisés et le poids des déchets qui ont été effectivement collectés, recyclés et/ou valorisés « en exécution de l'obligation de reprise ».

Dès lors que la taxe attaquée ne concerne - et ne peut concerner - que l'obligation de reprise en Région wallonne, la base de l'exonération ne peut prendre en considération que les déchets collectés en Région wallonne.

Il s'ensuit que la différence de traitement invoquée par les parties requérantes n'existe pas.

B.24.1. Selon les parties requérantes, il existerait également une différence de traitement injustifiée entre les personnes qui collectent la plupart des déchets provenant de produits mis sur le marché en Région wallonne, qui sont susceptibles d'être complètement exonérées de la taxe, et celles qui ne peuvent, en raison de la nature des produits destinés à être exportés, en collecter qu'une partie, et par conséquent, devront payer une taxe plus élevée.

B.24.2. Comme il a été exposé précédemment, les taux de collecte, de recyclage et de valorisation imposés dans le cadre de l'obligation de reprise sont définis pour chaque catégorie de déchets en fonction des spécificités des produits et de la possibilité de collecter totalement ou partiellement ces déchets.

La base de la taxe ne prend en considération que le poids des déchets qui, compte tenu des taux de collecte, de recyclage et de valorisation imposés dans le cadre de l'obligation de reprise, doivent être collectés, recyclés ou valorisés.

La différence de traitement invoquée, quant aux possibilités d'exonération, n'existe donc pas, puisque les caractéristiques des différents déchets sont prises en compte dans la détermination des différents taux imposés dans le cadre de l'obligation de reprise, et qui constituent l'aune de la base imposable.

B.25.1. Enfin, selon les parties requérantes, « si la taxe est appliquée sur la différence entre le poids total des déchets présumés sur les produits mis sur le marché en Région wallonne » et le poids total des déchets collectés, recyclés ou valorisés au cours du même exercice, elle créerait une différence de traitement injustifiée à l'égard de la personne soumise à l'obligation de reprise qui ne collecte, recycle ou valorise les déchets résultant de produits qu'au cours d'un exercice postérieur à celui au cours duquel les produits ont été mis sur le marché.

B.25.2. La taxe attaquée instaure un système de taxation annuelle.

Les articles 49 et 50 du décret fiscal du 22 mars 2007, tels qu'ils ont été modifiés par le décret du 19 décembre 2007, disposent :

« Art. 49. [...] »

§ 2. Pour ce qui concerne la taxe due en application des chapitres VI, VII et IX, tout redevable est tenu de déposer auprès de l'Office une déclaration établissant le montant des taxes dues au cours d'une année civile. Cette déclaration comporte tous les éléments nécessaires au contrôle de la perception de chacune des taxes dues dans son chef au cours de la période concernée.

La déclaration doit être envoyée ou remise au siège de l'Office, au plus tard le 20 du quatrième mois qui suit l'année civile à laquelle se rapporte la déclaration ».

« Art. 50. [...] »

§ 3. Pour ce qui concerne la taxe due en application des chapitres VI, VII et IX, la taxe relative à une déclaration est payable, à l'initiative du redevable, au plus tard le 20 du quatrième mois de l'année qui suit l'année civile à laquelle se rapporte la déclaration de l'article 49, § 2 ».

En fixant comme période imposable une année civile, le décret fiscal utilise un critère objectif.

Dès lors que l'année civile constitue la période imposable, il est cohérent de ne prendre en considération, pour la détermination du montant dû, que, d'une part, le poids des déchets de produits mis sur le marché en Région wallonne au cours de l'année civile, ainsi que, d'autre part, le poids des déchets effectivement collectés, recyclés ou valorisés au cours de cette même année.

B.25.3. La différence de traitement invoquée, à supposer qu'elle soit établie, est par conséquent justifiée par le critère objectif que constitue une année civile, et n'a, pour le surplus, pas d'effets disproportionnés.

En effet, si au cours de la première année de déduction de la taxe, un « décalage » lié à la durée de vie des produits était établi, il serait compensé à terme par l'équilibre résultant, d'une part, du flux de produits neufs et, d'autre part, du flux de déchets provenant de produits de même nature.

B.26. Le quatrième moyen n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour

rejette le recours.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 17 juillet 2008.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

N. 2008 — 2647

[2008/202727]

Uittreksel uit arrest nr. 106/2008 van 17 juli 2008

Rolnummer 4316

In zake : het beroep tot vernietiging van de artikelen 22 tot 26 van het fiscaal decreet van het Waalse Gewest van 22 maart 2007 tot bevordering van afvalpreventie en -valorisatie in het Waalse Gewest en tot wijziging van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen, ingesteld door de vzw « FEBELAUTO » en anderen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en M. Bossuyt, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels en T. Merckx-Van Goey, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 23 oktober 2007 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 24 oktober 2007, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 22 tot 26 van het fiscaal decreet van het Waalse Gewest van 22 maart 2007 tot bevordering van afvalpreventie en -valorisatie in het Waalse Gewest en tot wijziging van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 24 april 2007) door de vzw « FEBELAUTO », met zetel te 1200 Brussel, Woluwelaan 46, de vzw « VALORFRIT », met zetel te 1040 Brussel, Kunstlaan 43, de vzw « VALORLUB », met zetel te 1040 Brussel, Kunstlaan 39/2, de vzw « Recytyre », met zetel te 1140 Brussel, Jules Bordetlaan 164, de vzw « RECYBAT », met zetel te 1200 Brussel, Woluwelaan 46, de vzw « Fonds Ophaling Batterijen », met zetel te 1932 Sint-Stevens-Woluwe, Woluwelaan 28, de vzw « RECUPEL », met zetel te 1930 Zaventem, Excelsiorlaan 91, de vzw « FOST Plus », met zetel te 1200 Brussel, Martinus V-straat 40, de vzw « VAL-I-PAC », met zetel te 1780 Wemmel, Koningin Astridlaan 59, en de vzw « Interventiefonds oud papier », met zetel te 1160 Brussel, Edmond Van Nieuwenhuyselaan 8.

(...)

II. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de bestreden bepalingen

B.1. Het beroep tot vernietiging is gericht tegen de artikelen 22 tot 26 van het fiscaal decreet van het Waalse Gewest van 22 maart 2007 tot bevordering van afvalpreventie en -valorisatie in het Waalse Gewest en tot wijziging van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen (hierna : fiscaal decreet van 22 maart 2007).

B.2. De artikelen 22 tot 26 van het fiscaal decreet van 22 maart 2007 vormen hoofdstuk VI « Belasting op afval onderworpen aan een terugnameplicht » van het decreet. Zij bepalen :

« Art. 22. Er wordt een belasting ingevoerd op afvalstoffen die in het Waalse Gewest aan een terugnameplicht onderworpen zijn krachtens een interregionaal samenwerkingsakkoord, een Waalse wetgeving of een milieuovereenkomst genomen in uitvoering daarvan.

Art. 23. De belastingplichtige is de natuurlijke of rechtspersoon die aan de terugnameplicht onderworpen is of, in geval van instemming met een milieuovereenkomst of van toetreding tot een erkende instelling belast met de uitvoering van de terugnameplicht, de instelling die het beheer van de terugnameplicht waarneemt.

Art. 24. De belasting wordt berekend op grond van het aantal ton afval van de producten die op de markt gebracht worden in het Waalse Gewest en die krachtens de terugnameplicht het voorwerp moeten uitmaken van een inzameling, recyclage en/of valorisatie.

De belastingplichtige wordt vrijgesteld voor het aantal ton afval dat in de loop van het boekjaar daadwerkelijk ingezameld, gerecycleerd en/of gevaloriseerd wordt ter uitvoering van de terugnameplicht.

Art. 25. Het bedrag van de belasting wordt vastgelegd op 150 euro/ton afval.

De belasting is niet verschuldigd de eerste twee jaar na de effectieve inwerkingtreding van de terugnameplicht.

Art. 26. De Regering bepaalt de methode voor de berekening van het totaalgewicht van de afval van de producten die op de markt gebracht worden in het Waalse Gewest naar evenredigheid van de bevolking die in het Waalse Gewest verblijft in vergelijking met de Belgische bevolking, en voor de berekening van het totaalgewicht van de ingezamelde, gerecycleerde of gevaloriseerde afval die aan de terugnameplicht onderworpen is ».

Het fiscaal decreet van 22 maart 2007 is, krachtens artikel 72 ervan, in werking getreden op 1 januari 2008.

B.3. De verzoekende partijen zijn verenigingen zonder winstoogmerk waarvan het maatschappelijk doel bestaat in het beheer en de organisatie van de aan hun leden of aangeslotenen opgelegde terugnameplicht voor goederen of afval; zij zijn, op grond van het bestreden artikel 23, de belasting op aan de terugnameplicht onderworpen afval verschuldigd.

B.4.1. Het samenwerkingsakkoord van 30 mei 1996 betreffende de preventie en het beheer van verpakkingsafval, gesloten tussen de drie gewesten en goedgekeurd bij het Waalse decreet van 16 januari 1997, legt een terugnameplicht op aan de verpakkingsverantwoordelijken : die terugnameplicht strekt ertoe de werkelijke en totale kostprijs van de inzameling, van de valorisatie en van de verwijdering van verpakkingsafval te laten dragen door de verpakkingsverantwoordelijken, binnen de perken en onder de voorwaarden die in het samenwerkingsakkoord zijn omschreven (artikel 3, § 1, 4^o, van het akkoord).

De uitvoering van die verplichting kan worden toevertrouwd aan een instelling die wordt erkend onder de in het samenwerkingsakkoord bepaalde voorwaarden.

De vzw's « FOST-PLUS » en « VAL-I-PAC » - achtste en negende verzoekende partij - zijn door de Interregionale Verpakkingscommissie erkend, respectievelijk voor huishoudelijk verpakkingsafval en verpakkingsafval van industriële oorsprong.

B.4.2. De erkende instelling moet een financiële zekerheid stellen (artikel 11 van het akkoord), is onderworpen aan het toezicht van de Interregionale Verpakkingscommissie (artikelen 14 en 15 van het akkoord) en riskeert, indien zij de in het samenwerkingsakkoord vastgestelde recyclage- en valorisatiepercentages niet haalt, administratieve geldboeten die worden opgelegd door het permanent secretariaat van de Interregionale Verpakkingscommissie, alsook de intrekking of de schorsing van de erkenning (artikelen 29 en 30 van het akkoord).

B.5.1. Naast de terugnameplicht voor verpakkingsafval, bepaald in het voormelde samenwerkingsakkoord, heeft artikel 1 van het decreet van 20 december 2001 « houdende wijziging van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen door het invoeren van een terugnameplicht voor bepaalde goederen of afvalstoffen » in het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen een artikel *8bis* ingevoegd, dat bepaalt dat de Regering een terugnameplicht kan opleggen voor bepaalde op de markt gebrachte goederen of afvalstoffen.

In verband met die bepaling wordt in de parlementaire voorbereiding uiteengezet :

« [...] het mechanisme van de terugnameplicht maakt het mogelijk het sorteren, selecteren en recycleren van afval te bevorderen in het kader van een beleid dat een preventief doel nastreeft en in de eerste plaats past in het perspectief van de duurzame ontwikkeling, een sterk beginsel waarop men zich meer en meer moet richten » (*Parl. St.*, Waals Parlement, 2001-2002, nr. 265/4, p. 3).

Artikel *8bis* van het decreet van 27 juni 1996, zoals gewijzigd bij artikel 13 van het decreet van 22 maart 2007 « tot wijziging van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen », bepaalt :

« § 1. De Regering kan de producenten een terugnameplicht opleggen voor goederen of afvalstoffen uit commercialisering of uit het gebruik voor eigen behoefte van goederen, grondstoffen of producten met het oog op de preventie, het hergebruik, de recycling, de nuttige toepassing en/of een aangepast beheer van die goederen of afvalstoffen en op de internalisering van het geheel of van een deel van de beheerskosten.

Onder terugnameplicht wordt verstaan de verplichting afvalpreventiemaatregelen te nemen en de onder de terugnameplicht vallende goederen of afvalstoffen terug te nemen, in te zamelen, te hergebruiken, te valoriseren, weg te werken of al deze handelingen te laten uitvoeren. Ze houdt de dekking van de desbetreffende kosten in, met inbegrip van de financiering van de kost van de audits en van de financiële controles opgelegd door de Regering.

§ 2. De Regering bepaalt welke goederen of afvalstoffen onder de terugnameplicht vallen en wijst voor elk geval de personen aan die moeten voldoen aan de gemeenschappelijke en specifieke regels betreffende :

- 1^o de doelstellingen inzake preventie, hergebruik, selectieve inzameling, recycling en nuttige toepassing;
- 2^o de beheersmodaliteiten van toepassing op de goederen of afvalstoffen die onder de terugnameplicht vallen;
- 3^o de verplichtingen tot verstrekking van statistische informatie over de tenuitvoerlegging van de terugnameplicht;
- 4^o de verplichtingen tot informatieverstrekking jegens de gebruiker en de Dienst;
- 5^o de voorwaarden en modaliteiten betreffende de dekking van de kosten voor het beheer van de onder de terugnameplicht vallende afval, o.a. de lijst van de kosten die in aanmerking genomen moeten worden wanneer de aan de terugnameplicht onderworpen personen zich geheel of gedeeltelijk verlaten op het openbaar net voor inzameling, hergroepering, nuttige toepassing en wegwerking van huisafval;
- 6^o de modaliteiten voor de controle op de nakoming van de terugnameplichten.

Ze kan het stellen van een zekerheid opleggen zodat het Gewest de garantie krijgt dat de terugnameplicht nagekomen wordt.

§ 3. Om hun terugnameplicht na te komen kunnen de personen bedoeld in § 1 :

- 1^o hetzij een preventie- en beheersplan voor de terugnameplicht uitwerken en uitvoeren;
- 2^o hetzij die plicht laten uitvoeren door een overeenkomstig dit decreet erkende instelling waarvan zij lid geworden zijn;
- 3^o hetzij een milieuovereenkomst uitvoeren zoals bedoeld in het decreet van 20 december 2001 betreffende de milieuovereenkomsten en in dat kader de uitvoering van de plichten geheel of gedeeltelijk toevertrouwen aan een beheersinstelling die de door de Regering gestelde voorwaarden vervult.

De Regering kan voor sommige door haar bepaalde goederen of afvalstoffen de modaliteiten inperken voor het uitvoeren van de plicht op één of twee van de wijzen bedoeld in het eerste lid. In ieder geval wordt de in het eerste lid, 1^o, bedoelde uitvoeringswijze behouden.

§ 4. De Regering bepaalt de inhoud van het preventie- en beheersplan bedoeld in paragraaf 3, eerste lid 1, 1^o, de procedure voor de indiening en goedkeuring ervan en de geldigheidsduur ervan. Die geldigheidsduur mag niet meer dan tien jaar bedragen.

§ 5. De Regering bepaalt :

- 1^o de voorwaarden waaronder de erkenning aan de in § 3, eerste lid, 2^o, bedoelde instelling verleend wordt;
- 2^o de procedure voor de verlening van de erkenning;
- 3^o de voorwaarden waaronder de erkenning kan worden gewijzigd, opgeschort of ingetrokken, alsmede de desbetreffende procedure;
- 4^o de minimale voorschriften die vastliggen in de erkenning m.b.t. de verplichtingen die de erkende instelling moet nakomen in het kader van de terugnameplicht;

5° de geldigheidsduur van de erkenning, die evenwel niet meer dan vijf jaar mag bedragen.

De voorwaarden waaronder de erkenning aan de instelling wordt verleend, kunnen met name betrekking hebben op de vorm van de erkenning en op de middelen waarover de instelling beschikt om haar verplichtingen na te komen.

De voorschriften bedoeld in het eerste lid, 4°, hebben met name betrekking op :

1° de modaliteiten voor de inzameling van de goederen of afvalstoffen die onder de terugnameplicht vallen;

2° de modaliteiten voor de inning van de bijdragen van de leden om de aan de terugnameplicht gebonden kosten te dekken;

3° de overlegging aan de Dienst van de balansen en resultatenrekeningen van het afgelopen jaar;

4° de overlegging aan de Dienst van een preventieplan;

5° de instemming van de erkende instelling waarbij ze met elke persoon die onder de terugnameplicht valt en aan wie de aangevraagde erkenning wordt verleend, een overeenkomst sluit waarin de modaliteiten voor de overdracht van de terugnameplicht vastliggen.

De uitvoering van de erkenning kan door de overheid die de Regering aanwijst onderworpen worden aan het stellen van een zekerheid om het Gewest de garantie te geven dat de terugnameplicht wordt nagekomen.

Elk erkenningsbesluit wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

§ 6. Het beheersplan, de voorwaarden waaronder de erkenning aan de instelling wordt verleend en de milieuovereenkomst, bedoeld in § 3, eerste lid, vermelden de te nemen maatregelen om de betrekkingen met een maatschappelijk doel te bevorderen binnen de verenigingen en vennootschappen die bovenbedoelde goederen of afvalstoffen inzamelen, sorteren, recycleren en valoriseren ».

De artikelen 48 en 55bis van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, respectievelijk gewijzigd en ingevoegd bij de artikelen 5 en 6 van het voormelde decreet van 20 december 2001, voorzien in administratieve geldboeten en strafrechtelijke sancties in geval van overtreding van artikel 8bis of van de ter uitvoering ervan genomen regels.

B.5.2. Ter uitvoering van artikel 8bis van het decreet van 27 juni 1996 definieert het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 « tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan », gewijzigd bij een besluit van de Waalse Regering van 10 maart 2005, de aan de terugnameplicht onderworpen personen als « de personen die voor afval verantwoordelijk zijn door het feit dat ze beroepshalve goederen, grondstoffen of producten op de markt brengen via de productie, invoering of commercialisatie ervan » (artikel 3).

Het bepaalt eveneens welke afvalstoffen aan een terugnameplicht zijn onderworpen (artikel 3), alsook de datum waarop de terugnameplicht in werking treedt.

Het voormelde besluit van 25 april 2002 definieert daarnaast voor de verschillende categorieën van aan de terugnameplicht onderworpen afvalstoffen de respectieve inzamelings-, recyclage- of valorisatiepercentages die moeten worden gehaald.

B.5.3. Artikel 10, 4°, van het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 bepaalt dat de instelling die is erkend om de verplichting inzake de terugname van afval na te komen, ertoe gehouden is « op niet-discriminerende wijze bij haar contractanten de bijdragen [te] innen die dienen voor de dekking van de kosten inherent aan de gezamenlijke verplichtingen waaraan ze moet voldoen ».

De financiering van de tenuitvoerlegging, door een erkende instelling, van die terugnameplicht wordt dus gedragen door de producenten, invoerders en distributeurs van aan de terugnameplicht onderworpen producten, onder voorbehoud dat zij het bedrag ervan kunnen doorrekenen in de prijs van de door hen verkochte producten.

De aldus door de erkende instelling geïnde bijdragen zijn dus de tegenprestatie voor de uitvoering, door die instelling, van de terugnameplicht en dragen bijgevolg ertoe bij de inzamelings-, recyclage- of valorisatiepercentages te halen die in het voormelde besluit van 25 april 2002 zijn vastgelegd.

B.6.1. De terugnameplicht kan dus worden uitgevoerd op één van de volgende drie wijzen : door gebruik te maken van (1) een door de Regering erkende instelling of (2) een in een milieuovereenkomst aangewezen beheersinstelling of (3) door een beheersplan op te maken.

Die terugnameplicht wordt meestal uitgevoerd door middel van een met het Waalse Gewest gesloten milieuovereenkomst.

B.6.2. Artikel 1 van het decreet van 20 december 2001 betreffende de milieuovereenkomsten bepaalt :

« Onder milieuovereenkomst wordt verstaan elke overeenkomst tussen, enerzijds, het Waalse Gewest, hierna het Gewest genoemd, dat door de Waalse Regering wordt vertegenwoordigd, en, anderzijds, één of meer instellingen die ondernemingen vertegenwoordigen, hierna de instelling genoemd, om milieuverontreiniging te voorkomen, om de gevolgen ervan te beperken of te neutraliseren of om een doeltreffend milieubeheer te bevorderen.

De milieuovereenkomst vermeldt met name :

1° haar doel, met inbegrip van de Europese of gewestelijke wetsbepalingen waarvan ze de uitvoering nastreeft, alsmede de te bereiken doelstellingen, in voorkomend geval ook de tussendoelstellingen;

2° de modaliteiten voor haar wijziging overeenkomstig de bij dit decreet bepaalde voorschriften;

3° de modaliteiten voor haar vernieuwing overeenkomstig de bij dit decreet bepaalde voorschriften;

4° de modaliteiten voor haar ontbinding overeenkomstig de bij dit decreet bepaalde voorschriften;

5° in geval van ontbinding, de modaliteiten op grond waarvan de partij die de overeenkomst ontbindt, voldoet aan de decretale en reglementaire bepalingen waarvan de overeenkomst de uitvoering nastreeft;

6° de modaliteiten voor de controle op de naleving van haar bepalingen;

7° de modaliteiten voor de oplossing van de moeilijkheden die de interpretatie van de bepalingen doet rijzen;

8° de strafbedingen als ze niet wordt uitgevoerd;

9° de redenen waarom en de voorwaarden waaronder er een einde aan kan worden gemaakt.

De milieuovereenkomst kan de wijze formaliseren waarop de betrokken partij(en) haar (hun) verplichtingen nakomt (nakomen).

De Regering kan de inhoud van de door haar bepaalde milieuovereenkomsten nader bepalen ».

De milieuovereenkomsten verbinden de contracterende partijen tien dagen na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 4 van het decreet); zij worden gesloten voor een beperkte periode (artikel 7 van het decreet van 20 december 2001 en artikel 22 van het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002).

Artikel 3 van hetzelfde decreet van 20 december 2001 bepaalt :

« Zolang de milieuovereenkomst loopt, neemt het Gewest geen reglementaire bepalingen bij besluit die voor de bij de overeenkomst geregelde aangelegenheden restrictievere voorwaarden zouden opleggen dan die waarin ze reeds voorziet. Mits voorafgaande raadpleging van de betrokken partijen, behoudt het Gewest evenwel het recht om de nodige reglementaire bepalingen te nemen in geval van dringende noodzakelijkheid of wegens algemeen belang, of om internationale of Europese verplichtingen na te komen.

Het Gewest blijft zelfs tijdens de looptijd van de milieuovereenkomst bevoegd om de voorschriften van een milieuovereenkomst geheel of gedeeltelijk in een besluit op te nemen ».

Overigens bepaalt artikel 26 van het voormelde besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 :

« De milieuovereenkomst houdt in dat de verplichtingen die onder de hoofdstukken II tot XII vallen, nagekomen moeten worden door de contracterende partijen en de leden van de contracterende instellingen die afvalverantwoordelijke vertegenwoordigen tijdens de geldigheidsperiode van de overeenkomst ».

B.7. Het fiscaal decreet van 22 maart 2007 vervangt het Waalse decreet van 25 juli 1991 met betrekking tot de belasting op de afvalstoffen in het Waalse Gewest en heft het op :

« Dat nieuwe decretale instrument, dat past in de nieuwe oriëntatie van het afvalstoffenbeleid, strekt in de eerste plaats ertoe de productie van afval te voorkomen, de recyclage en de zo groot mogelijke valorisatie ervan te ondersteunen.

De belasting is dermate opgevat dat zij de beginselen van een hiërarchisch opgebouwd afvalstoffenbeleid in acht neemt, overeenkomstig artikel 3 van richtlijn 2006/12/EG betreffende afvalstoffen, en de producenten en de afvalbeheerders responsabiliseert » (*Parl. St.*, Waals Parlement, 2006-2007, nr. 546/1, p. 2).

Het fiscaal decreet en het decreet van 22 maart 2007, die op dezelfde dag zijn aangenomen, vertalen « de wil om een werkelijk beleid van duurzame ontwikkeling op het niveau van het Waalse Gewest inzake afvalstoffenbeheer tot stand te brengen » (*C.R.I.*, Waals Parlement, 2006-2007, nr. 15, zitting van 21 maart 2007, p. 10).

In die optiek voert het fiscaal decreet van 22 maart 2007 een hiërarchisch opgebouwd belastingsysteem in dat « dus, in volgorde van voorrang, de preventie, het hergebruik, de recyclage, de valorisatie van afvalstoffen en de recuperatie van hierdoor voortgebrachte warmte moet bevorderen » (*Parl. St.*, Waals Parlement, 2006-2007, nr. 546/1, p. 3).

Teneinde de preventie en de valorisatie van afval door middel van een belasting te bevorderen, vestigt het fiscaal decreet een belasting op de verschillende wijzen om afvalstoffen te beheren (afvalstorting, verbranding en co-verbranding), een bijkomende belasting op afvalinzameling en -beheer en een belasting ter bevordering van de selectieve inzameling van huisafval, een belasting op afval onderworpen aan een terugnameplicht, een belasting op afvalbezit, een belasting op het achterlaten van afval en ten slotte kent zij diverse belastingverminderingen toe.

B.8.1. Ten aanzien van de belasting op het aan de terugnameplicht onderworpen afval, die het voorwerp van het beroep uitmaakt, wordt in de memorie van toelichting uiteengezet :

« De belasting op het aan een terugnameplicht onderworpen afval is één van de nieuwigheden van het onderhavige ontwerpdecreet. Zij past volledig in het kader van de doelstellingen van de wetgevingen en reglementeringen die die verplichtingen vaststellen. Zij heeft immers tot doel de terugnameplicht te versterken door de nadelige gevolgen ervan te bestrijden. In die zin onderwerpt het onderhavige ontwerpdecreet de producenten van afval dat onder een dergelijke terugnameplicht valt, aan de belasting wanneer zij hun verplichtingen niet nakomen.

De belasting is niet verschuldigd wanneer de belastingschuldige de bij de wetgeving of reglementering opgelegde inzamelings-, recyclage- of valorisatiepercentages haalt.

De belasting is dus volledig in overeenstemming met het doel van het samenwerkingsakkoord : zij streeft hetzelfde doel na, maar met aanvullende middelen, namelijk de uitoefening van de fiscale bevoegdheid. De belasting ondersteunt uiteindelijk de verwezenlijking van de doelstellingen van het samenwerkingsakkoord » (*Parl. St.*, Waals Parlement, 2006-2007, nr. 546/1, p. 4).

B.8.2.1. Ten aanzien van het bestreden artikel 22 wordt in de parlementaire voorbereiding uiteengezet :

« Een aantal producten of afvalstoffen maakt het voorwerp van een terugnameplicht uit. Dat is bijvoorbeeld het geval voor verpakkingsafval, op grond van het samenwerkingsakkoord van 30 mei 1996 betreffende de preventie en het beheer van verpakkingsafval. Dat is eveneens het geval voor de afvalstoffen bedoeld in het besluit van de Regering van 25 april 2002 tot invoering van de terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan (bijvoorbeeld batterijen en accumulatoren, oude banden, niet-eetbare gebruikte oliën, enz.).

De ontwerpbevestiging heeft aldus tot doel een belasting te vestigen op afval waarvoor krachtens het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen en elke andere wetgeving een terugnameplicht bestaat » (*Parl. St.*, Waals Parlement, 2006-2007, nr. 546/1, p. 10).

B.8.2.2. Ten aanzien van het bestreden artikel 23 wordt in de parlementaire voorbereiding uiteengezet :

« Die bepaling definieert de belastingschuldige. Het betreft de persoon op wie de terugnameplicht concreet rust. Indien tussen de producenten, distributeurs en invoerders of kleinhandelaars, enerzijds, en een erkende instelling die ermee is belast de verplichtingen van de eerstgenoemden uit te voeren, anderzijds, een overeenkomst is gesloten, dan zal de erkende instelling de belastingschuldige zijn. Indien de eerstgenoemden toetreden tot een milieuovereenkomst die leidt tot de oprichting van een instelling die de terugnameplicht beheert, is het evenzo die instelling die de belastingschuldige is » (*Parl. St.*, Waals Parlement, 2006-2007, nr. 546/1, p. 10).

B.8.2.3. Ten aanzien van het bestreden artikel 24 wordt in de parlementaire voorbereiding uiteengezet :

« Die bepaling definieert de belastbare grondslag van de belasting, namelijk het aantal ton afval dat voortvloeit uit het gebruik van aan een terugnameplicht onderworpen producten. Alleen de producten die in het Waalse Gewest in de handel worden gebracht, worden beoogd. Van de toepassing van de belasting moeten evenwel de hoeveelheden afval worden onttrokken die daadwerkelijk in de loop van het boekjaar zijn ingezameld, gerecycleerd of gevaloriseerd met toepassing van de terugnameplicht die, naar gelang van het geval, is vastgesteld in het samenwerkingsakkoord, het decreet of de milieuovereenkomst. Het zou immers contraproductief zijn de belastingschuldige te belasten die de inspanning levert om zich in overeenstemming te brengen met de verplichting die hem op het vlak van de terugname van afval wordt opgelegd. Dat zou een verkeerd signaal zijn aan het adres van de marktdeelnemers.

Op die manier houdt de belasting rekening met de inspanningen van de aan de terugnameplicht onderworpen personen teneinde het inzamelings-, recyclage- of valorisatiepercentage te halen of zelfs te overschrijden dat de wetgeving, de reglementering of in voorkomend geval een milieuovereenkomst aan hen oplegt.

Hiermee biedt de ontwerpdecreet een instrument aan het Gewest om de daadwerkelijke uitvoering van de opgelegde inzamelings-, recyclage en/of valorisatiepercentages te verzekeren die in het kader van de terugnameplichten zijn vastgesteld.

Hij past volkomen in de doelstellingen van het samenwerkingsakkoord van 30 mei 1996, dat een maximale valorisatie van afval beoogt.

De in het voormelde besluit van de Regering van 25 april 2002 vermelde terugnameplichten worden thans in de meeste gevallen uitgevoerd door milieuovereenkomsten. Het decreet van 20 december 2001 betreffende de milieuovereenkomsten bepaalt in artikel 3 ervan :

‘ Zolang de milieuovereenkomst loopt, neemt het Gewest geen reglementaire bepalingen bij besluit die voor de bij de overeenkomst geregelde aangelegenheden restrictievere voorwaarden zouden opleggen dan die waarin ze reeds voorziet. Mits voorafgaande raadpleging van de betrokken partijen, behoudt het Gewest evenwel het recht om de nodige reglementaire bepalingen te nemen in geval van dringende noodzakelijkheid of wegens algemeen belang, of om internationale of Europese verplichtingen na te komen. ’

Een fiscaal decreet is evenwel geen ‘ reglementaire bepaling bij besluit ’; niets belet het Gewest dus om de ontwerpbelasting te vestigen.

Ten slotte komt het ontwerpartikel, zoals het is opgesteld, tegemoet aan het bezwaar van de afdeling wetgeving van de Raad van State volgens hetwelk een belasting in principe niet uitsluitend een onwettig gedrag als belastbaar feit mag hebben » (*Parl. St.*, Waals Parlement, 2006-2007, nr. 546/1, pp. 10-11).

B.8.2.4. Ten aanzien van het bestreden artikel 25 wordt in de parlementaire voorbereiding uiteengezet :

« Artikel 25 bepaalt het tarief van de belasting.

Het voorziet overigens erin dat de beoogde belasting niet verschuldigd is gedurende de eerste twee jaar na de daadwerkelijke inwerkingtreding van de terugnameplicht. Onder ‘ daadwerkelijke inwerkingtreding ’ wordt begrepen de inwerkingtreding van de tekst - decreet, besluit en doorgaans milieuovereenkomst - op grond waarvan de belastingschuldige concreet aan de terugnameplicht wordt onderworpen » (*Parl. St.*, Waals Parlement, 2006-2007, nr. 546/1, p. 11).

B.8.2.5. Ten aanzien van het bestreden artikel 26 wordt in de parlementaire voorbereiding uiteengezet :

« De ontwerpbevestiging belast de Regering ermee de voorwaarden inzake de toepassing van de beoogde belasting vast te stellen. Het gaat erom, enerzijds, een methode te bepalen om het totaalgewicht van de in het Waalse Gewest in de handel gebrachte producten te berekenen en, anderzijds, vast te stellen op welke wijze het totaalgewicht van het aan de terugnameplicht onderworpen afval wordt berekend. Voor die laatste methode moet immers met name rekening worden gehouden met de producten waarvan het totaalgewicht verschilt tussen het ogenblik dat ze op de markt worden gebracht en zij zich omzetten in afval - bijvoorbeeld doordat zij na het verbruik ervan verdwijnen » (*Parl. St.*, Waals Parlement, 2006-2007, nr. 546/1, p. 11).

Ten gronde

Ten aanzien van het eerste middel

B.9. Het eerste middel, gericht tegen de artikelen 24 en 26 van het fiscaal decreet van 22 maart 2007, is afgeleid uit de schending van de artikelen 170, § 2, en 172, tweede lid, van de Grondwet.

De verzoekende partijen zijn van mening dat de wezenlijke bestanddelen van de bestreden belasting niet nauwkeurig in het decreet zijn gedefinieerd. Het bestreden artikel 26 delegeert aldus aan de Regering, zonder dat in een wettelijke bekrachtiging is voorzien, de zorg om een methode te definiëren voor de berekening van het belaste gewicht en van het vrijgestelde gewicht, waarbij rekening wordt gehouden met criteria die ertoe leiden dat het belaste gewicht en het vrijgestelde gewicht niet overeenstemmen met het werkelijke gewicht van het aan een terugnameplicht onderworpen afval en van het afval dat op grond van die verplichting daadwerkelijk wordt ingezameld.

B.10. Zoals alle belastingen die in het fiscaal decreet van 22 maart 2007 worden beoogd, wordt de belasting op het aan een terugnameplicht onderworpen afval geïnd ten gunste van het Waalse Gewest (artikel 43 van het fiscaal decreet) en de opbrengst ervan wordt besteed aan een begrotingsfonds, genaamd het « Fonds voor Afvalbeheer » (artikel 44 van het fiscaal decreet).

De bestreden belasting vormt geenszins de tegenprestatie voor een dienst die aan de individueel beschouwde belastingschuldige wordt verleend; het betreft bijgevolg een belasting.

B.11.1. Het in de artikelen 170, § 2, en 172, tweede lid, van de Grondwet opgenomen fiscale wettigheidsbeginsel vereist dat niemand kan worden onderworpen aan een belasting indien daartoe niet is beslist door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering, die uitsluitend bevoegd is om de belasting in te voeren en de essentiële elementen daarvan vast te stellen.

Door de beslissing om een belasting in te voeren en om de wezenlijke bestanddelen daarvan vast te stellen, aan de democratisch verkozen beraadslagende vergaderingen voor te behouden, vormt artikel 170, § 2, van de Grondwet een essentiële waarborg die in beginsel niet zonder verantwoording aan bepaalde burgers kan worden ontzegd.

B.11.2. Voormelde grondwetsbepalingen gaan evenwel niet zover dat ze de wetgever ertoe zouden verplichten elk aspect van een belasting of van een vrijstelling zelf te regelen. Een aan een andere overheid verleende bevoegdheid is niet in strijd met het wettigheidsbeginsel voor zover de machtiging voldoende nauwkeurig is omschreven en betrekking heeft op de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan de wezenlijke bestanddelen voorafgaandelijk door de wetgever zijn vastgesteld.

B.12. Tot de wezenlijke bestanddelen van de belasting behoren de aanwijzing van de belastingplichtigen, de belastbare materie, de heffingsgrondslag, de aanslagvoet en de eventuele belastingvrijstellingen.

B.13.1. Op grond van artikel 22 van het fiscaal decreet heeft de bestreden belasting betrekking op het afval dat is onderworpen aan een terugnameplicht « krachtens een interregionaal samenwerkingsakkoord, een Waalse wetgeving of een milieuovereenkomst genomen in uitvoering daarvan ».

De grondslag van de belasting is, luidens artikel 24, « het aantal ton afval van de producten die op de markt gebracht worden in het Waalse Gewest en die krachtens de terugnameplicht het voorwerp moeten uitmaken van een inzameling, recyclage en/of valorisatie ».

De grondslag van de vrijstelling is, luidens datzelfde artikel, « het aantal ton afval dat in de loop van het boekjaar daadwerkelijk, ingezameld, gerecycleerd en/of gevaloriseerd wordt ter uitvoering van de terugnameplicht ».

B.13.2. Het bij artikel 24 ingevoerde belastingstelsel leidt dus tot de belasting van het verschil in gewicht (in ton) tussen, enerzijds, het afval van producten die in het Waalse Gewest op de markt zijn gebracht en aan een terugnameplicht zijn onderworpen (de belastbare grondslag) en, anderzijds, het afval dat daadwerkelijk is ingezameld, gerecycleerd en/of gevaloriseerd ter uitvoering van die verplichting (de vrijstelling).

Uit de hiervoor geciteerde parlementaire voorbereiding volgt dat het doel van de belasting erin bestaat aan te zetten tot de naleving van de terugnameplicht (*Parl. St.*, Waals Parlement, 2006-2007, nr. 546/1, p. 10).

De belasting heeft dus alleen betrekking op het gewicht van het afval dat had moeten worden ingezameld, gerecycleerd en/of gevaloriseerd overeenkomstig de terugnameplicht, maar dat niet is geweest. De uiteindelijk verschuldigde belasting heeft dus tot gevolg dat zij betrekking heeft op een theoretisch gewicht van het afval, hetgeen evenwel niet betekent dat dat gewicht niet nauwkeurig zou kunnen worden bepaald.

B.13.3. De grondslag van de belasting houdt immers alleen rekening met het gewicht van het afval dat, gelet op de inzamelings-, recyclage- en valorisatiepercentages die zijn opgelegd in het kader van de terugnameplicht, moet worden ingezameld, gerecycleerd of gevaloriseerd.

Het inzamelingspercentage is, voor elke categorie van afvalstoffen, het relatieve gewicht van het ingezamelde afval in verhouding tot het totaalgewicht van de goederen die gedurende het beoogde kalenderjaar in het verbruik zijn gebracht, uitgedrukt in percentage.

Het recyclege- of valorisatiepercentage is, voor elke categorie van afvalstoffen, het relatieve gewicht van het daadwerkelijk gerecycleerde of gevaloriseerde afval in verhouding tot het totaalgewicht van het ingezamelde afval, uitgedrukt in percentage.

In het kader van de uitvoering van de terugnameplicht moeten de producenten, erkende instellingen of beheersinstellingen die de terugnameplicht uitvoeren, overigens elk jaar aan de Waalse Dienst voor Afvalstoffen verschillende gegevens meedelen met betrekking tot het afgelopen jaar, zoals het gewicht van het ingezamelde, gerecycleerde of gevaloriseerde afval, alsook, voor sommige categorieën van afval, het gewicht van de in het Waalse Gewest op de markt gebrachte producten en een raming van dat gewicht voor het lopende jaar.

Uit wat in B.5 tot B.8 is uiteengezet met betrekking tot het normatief kader voor de terugnameplicht volgt dat de belastbare grondslag en de grondslag van de vrijstelling gegevens zijn die de persoon die de bestreden belasting verschuldigd is, op voldoende nauwkeurige wijze kan bepalen.

B.14.1. Vermits de Waalse Regering, overeenkomstig artikel 8*bis* van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, de inzamelings-, recyclege- en valorisatiepercentages bepaalt, is het overigens coherent met het stelsel van de terugnameplicht om eveneens aan de Waalse Regering de zorg over te laten een methode vast te stellen voor de berekening van het totaalgewicht van de in het Waalse Gewest op de markt gebrachte producten en van het totaalgewicht van de ingezamelde, gerecycleerde en gevaloriseerde afvalstoffen waarvoor een terugnameplicht bestaat.

De in artikel 26 vervatte delegatie heeft immers alleen betrekking op een louter technische maatregel, waarbij om praktische redenen, want afhankelijk van de specificiteit van elke categorie van afvalstoffen, niet kan worden geëist dat die aan de wetgevende macht wordt toevertrouwd.

B.14.2. Voor het overige zijn het aandeel van de bevolking die in het Waalse Gewest verblijft in verhouding tot de Belgische bevolking of, zoals in de voormelde parlementaire voorbereiding wordt aangegeven, de omzetting van het product in afval, waarmee de Regering in haar berekeningsmethode rekening houdt, slechts criteria die het mogelijk maken het gewicht van het op grond van een terugnameplicht in te zamelen, te recyclen en/of te valoriseren afval, gewicht dat de grondslag van de belasting vormt, die zelf is gevestigd door de decreetgever in artikel 24 van het fiscaal decreet, op nauwkeurige en transparante wijze te bepalen.

B.14.3. De belasting en de vrijstelling ingevoerd bij het bestreden artikel 24 voldoen dus aan de vereisten van de artikelen 170, § 2, en 172, tweede lid, van de Grondwet.

B.15. Het eerste middel is niet gegrond.

Ten aanzien van het tweede middel

B.16. Het tweede middel, gericht tegen de artikelen 22, 23, 24 en 26 van het fiscaal decreet van 22 maart 2007, is afgeleid uit de schending van artikel 12 van de Grondwet en van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met het algemeen rechtsbeginsel in strafzaken *non bis in idem*.

De verzoekende partijen zijn van mening dat de « belasting » zodanig is opgevat dat zij in werkelijkheid alleen de onwettige situaties beoogt en bijgevolg een strafsancie vormt die, om de redenen aangevoerd in het eerste middel, in strijd zou zijn met het wettigheidsbeginsel in strafzaken en die, doordat zij bovenop andere reeds bestaande strafrechtelijke en administratieve sancties wegens het niet naleven van de terugnameplicht komt, eveneens het beginsel *non bis in idem* zou schenden.

B.17.1. Artikel 12 van de Grondwet bepaalt :

« De vrijheid van de persoon is gewaarborgd.

Niemand kan worden vervolgd dan in de gevallen die de wet bepaalt en in de vorm die zij voorschrijft.

[...] ».

B.17.2. Door aan de wetgevende macht de bevoegdheid te verlenen om te bepalen in welke gevallen en in welke vorm strafvervolgning mogelijk is, waarborgt artikel 12, tweede lid, van de Grondwet aan elke burger dat geen gedraging strafbaar zal worden gesteld dan op grond van regels aangenomen door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering.

B.17.3. Het beginsel *non bis in idem* wordt geschonden wanneer dezelfde persoon, na daarvoor reeds te zijn veroordeeld of vrijgesproken, opnieuw wegens hetzelfde gedrag wordt vervolgd voor inbreuken met dezelfde wezenlijke bestanddelen (EHRM, 29 mei 2001, *Franz Fischer* t. Oostenrijk, §§ 25-27; EHRM, 7 december 2006, *Hauser-Sporn* t. Oostenrijk, §§ 42-46).

B.17.4. Opdat het wettigheidsbeginsel in strafzaken en het beginsel *non bis in idem* op de bestreden belasting van toepassing zijn, dient die belasting een maatregel van strafrechtelijke aard te zijn.

B.18.1. In dat opzicht heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State in verband met de oorspronkelijke formulering van de bestreden belasting opgemerkt :

« Verschillende van de belastingen die het voorontwerp beoogt in te voeren, treffen uitsluitend en op specifieke wijze situaties die zich kenmerken door het feit dat zij onwettig zijn.

Dat geldt aldus voor de ' belasting op afval onderworpen aan een terugnameplicht ', bepaald in hoofdstuk VI. [...] [...]

Aangezien de ' belasting op afval onderworpen aan een terugnameplicht ' en de ' belastingen op onburgerlijk gedrag inzake leefmilieu ' zodanig zijn opgevat dat zij uitsluitend en op specifieke wijze onwettige situaties treffen, kan te dezen niet redelijk worden beweerd dat de nagestreefde doelstellingen inzake ontrading of aanmoediging van bijkomende aard zouden zijn.

Hierdoor vertonen de overwogen ' belastingen ' veeleer de kenmerken van een straf - die wordt gedefinieerd als leed dat wordt opgelegd als een sanctie voor een handeling die de wet verdedigt - in plaats van die van een belasting : de belasting onderscheidt zich immers van de straf door het gegeven dat zij niet veronderstelt dat de daardoor getroffen handeling onwettig zou zijn en dat die doelstellingen, indien zij beoogt te ontraden, slechts van bijkomende aard kunnen zijn » (*Parl. St.*, Waals Parlement, 2006-2007, nr. 546/1, pp. 34-35).

B.18.2. Teneinde rekening te houden met die opmerking werd artikel 24 van het ontwerpdecreet gewijzigd (*Parl. St.*, Waals Parlement, 2006-2007, nr. 546/1, p. 11).

B.19.1. Zoals in de voormelde parlementaire voorbereiding is gepreciseerd, maakt de bestreden belasting deel uit van een fiscaal decreet dat in essentie tot doel heeft de preventie van afval veeleer dan het beheer ervan te bevorderen door een belastingsysteem in te voeren dat de producenten en de afvaloperatoren moet responsabiliseren.

B.19.2. Inzake afvalbelasting blijkt het onlosmakelijk verbonden met het door hem nagestreefde fiscale doel dat de decreetgever het gedrag van de belastingplichtigen tracht te beïnvloeden, teneinde in het algemeen de productie van afval te ontmoedigen en de verwijdering ervan te maximaliseren. Het fiscaal decreet van 22 maart 2007 streeft dus een in wezen aanmoedigend doel na.

B.19.3.1. De belasting op aan een terugnameplicht onderworpen afval kan niet worden beschouwd als een strafrechtelijke maatregel, vermits, enerzijds, het belastbare feit niet op specifieke wijze is opgevat als een misdrijf en, anderzijds, de belastingschuldige niet altijd de persoon is die aan de terugnameplicht is onderworpen.

B.19.3.2. De grondslag van de bestreden belasting is immers zo opgevat dat hij bestaat in het totaalgewicht van het aan een terugnameplicht onderworpen afval.

De decreetgever heeft het evenwel nodig geacht niet die situaties te belasten waarin de terugnameplicht is nagekomen :

« Het zou immers contraproductief zijn de belastingschuldige te belasten die de inspanning levert om zich in overeenstemming te brengen met de verplichting die hem op het vlak van de terugname van afval wordt opgelegd. Dat zou een verkeerd signaal zijn aan het adres van de marktdeelnemers » (*Parl. St.*, Waals Parlement, 2006-2007, nr. 546/1, p. 10).

Hoewel die maatregel ten gunste van diegenen die de terugnameplicht nakomen, tot gevolg heeft dat alleen die situaties worden belast waarin de terugnameplicht niet wordt nagekomen, kan hij echter niet als strafrechtelijk worden gekwalificeerd.

B.19.3.3. Overigens, zoals in B.5.2 eraan is herinnerd, is de persoon die aan de terugnameplicht is onderworpen de marktdeelnemer (producent, invoerder of distributeur) die goederen, grondstoffen of producten op de markt brengt, zelfs indien hij de uitvoering van die verplichting toevertrouwt aan een beheersinstelling, terwijl de belastingschuldige in het bestreden belastingstelsel de persoon is die de terugnameplicht uitvoert - ofwel de producent, ofwel de beheersinstelling.

B.19.4. De bestreden belasting vormt bijgevolg een in wezen aanmoedigend fiscaal instrument dat ertoe strekt de terugnameplicht te doen naleven.

Uit hetgeen voorafgaat vloeit voort dat de bestreden belasting geen overheersend repressief karakter heeft en dus geen straf vormt waarop de in het middel beoogde bepalingen van toepassing zouden zijn.

B.19.5 Het tweede middel is niet gegrond.

Ten aanzien van het derde middel

B.20. Het derde middel, gericht tegen de artikelen 22, 23 en 24 van het fiscaal decreet van 22 maart 2007, is afgeleid uit de schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

De verzoekende partijen zijn van mening dat de ingevoerde « belasting » een strafrechtelijke sanctie is, zodat aan de persoon die die « belasting » verschuldigd is, op discriminerende wijze de jurisdictionele waarborgen zouden worden ontzegd die in strafzaken zijn verankerd in artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

B.21.1. Zonder dat moet worden nagegaan in welke mate de jurisdictionele waarborgen die in strafzaken zijn verankerd in artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens van toepassing zouden kunnen zijn op de bestreden belasting, die om de in B.19 uiteengezette redenen geen maatregel van strafrechtelijke aard is, stelt het Hof vast dat aan de personen die de belasting op aan een terugnameplicht onderworpen afval verschuldigd zijn, geenszins een daadwerkelijk beroep voor een rechter met volle rechtsmacht wordt ontzegd.

Artikel 48 van het fiscaal decreet van 22 maart 2007 heeft de belastingen van het fiscaal decreet immers opgenomen in de bestaande fiscale procedure inzake de belastingen van het Waalse Gewest, geregeld bij het Waalse decreet van 6 mei 1999 « betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen ».

De artikelen 25 tot 28 van het voormelde decreet van 6 mei 1999, zoals met name gewijzigd bij het fiscaal decreet van 22 maart 2007, voorzien aldus in de mogelijkheid van een administratief en een gerechtelijk beroep, zodat de belastingschuldige zijn recht op een daadwerkelijk beroep niet wordt ontzegd.

B.21.2. Het derde middel is niet gegrond.

Ten aanzien van het vierde middel

B.22. Het vierde middel, gericht tegen artikel 24 van het fiscaal decreet van 22 maart 2007, is afgeleid uit de schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

De verzoekende partijen zijn van mening dat de ingevoerde belasting drie onverantwoorde verschillen in behandeling onder belastingschuldigen invoert.

B.23.1. Volgens de verzoekende partijen zou in de eerste plaats een onverantwoord verschil in behandeling bestaan tussen de aan de terugnameplicht onderworpen personen naargelang zij afval inzamelen, recycleren of valoriseren van producten die uitsluitend in het Waalse Gewest op de markt zijn gebracht dan wel eveneens elders op de markt worden gebracht, waarbij de laatstgenoemden in grotere mate dan de eerstgenoemden kunnen worden vrijgesteld.

B.23.2. Artikel 22 van het fiscaal decreet preciseert dat de belasting betrekking heeft op afvalstoffen « die in het Waalse Gewest aan een terugnameplicht onderworpen zijn ».

Op grond van artikel 24 bestaan de grondslag van de belasting en die van de vrijstelling respectievelijk in het gewicht van het in het Waalse Gewest op de markt gebrachte afval dat « krachtens de terugnameplicht » moet worden ingezameld, gerecycleerd en/of gevaloriseerd en het gewicht van het afval dat « ter uitvoering van de terugnameplicht » daadwerkelijk is ingezameld, gerecycleerd en/of gevaloriseerd.

Aangezien de bestreden belasting alleen betrekking heeft - en kan hebben - op de terugnameplicht in het Waalse Gewest, kan de grondslag van de vrijstelling alleen het in het Waalse Gewest ingezamelde afval in aanmerking nemen.

Hieruit volgt dat het door de verzoekende partijen aangevoerde verschil in behandeling niet bestaat.

B.24.1. Volgens de verzoekende partijen zou eveneens een onverantwoord verschil in behandeling bestaan tussen de personen die het afval van in het Waalse Gewest op de markt gebrachte producten grotendeels inzamelen, en die volledig van de belasting kunnen worden vrijgesteld, en diegenen die, wegens de aard van de voor de export bestemde producten, slechts een deel daarvan kunnen inzamelen en bijgevolg een hogere belasting zullen moeten betalen.

B.24.2. Zoals hiervoor is uiteengezet, zijn de in het kader van de terugnameplicht opgelegde inzamelings-, recyclage- en valorisatiepercentages vastgesteld voor elke categorie van afval volgens de specifieke kenmerken van de producten en de mogelijkheid om dat afval volledig of gedeeltelijk in te zamelen.

De grondslag van de belasting houdt alleen rekening met het gewicht van het afval dat, gelet op de inzamelings-, recyclage- en valorisatiepercentages die in het kader van de terugnameplicht zijn opgelegd, moet worden ingezameld, gerecycleerd of gevaloriseerd.

Het aangevoerde verschil in behandeling, ten aanzien van de mogelijkheden tot vrijstelling, bestaat dus niet, vermits de kenmerken van de verschillende afvalstoffen in aanmerking worden genomen om de verschillende in het kader van de terugnameplicht opgelegde percentages vast te stellen, die de maatstaf van de belastbare grondslag vormen.

B.25.1. Ten slotte zou de belasting volgens de verzoekende partijen, indien die wordt toegepast op het verschil tussen het totaalgewicht van het vermoede afval van de in het Waalse Gewest op de markt gebracht producten en het totaalgewicht van het tijdens hetzelfde boekjaar ingezamelde, gerecycleerde of gevaloriseerde afval, een verschil in behandeling invoeren dat onverantwoord is ten aanzien van de persoon die aan de terugnameplicht is onderworpen en het afval van producten pas inzamelt, recycleert of valoriseert na afloop van het boekjaar tijdens hetwelk de producten op de markt zijn gebracht.

B.25.2. De bestreden belasting voert een systeem van jaarlijkse belasting in.

De artikelen 49 en 50 van het fiscaal decreet van 22 maart 2007, zoals gewijzigd bij het decreet van 19 december 2007, bepalen :

« Art. 49. [...]»

§ 2. Wat betreft de belasting verschuldigd overeenkomstig de hoofdstukken VI, VII en IX, moet elke belastingplichtige een aangifte bij de Dienst indienen met het bedrag van de belastingen verschuldigd in de loop van een [kalenderjaar]. Deze aangifte bevat alle gegevens die nodig zijn voor de controle op de inning van elke belasting die hij verschuldigd is in de loop van bedoelde periode.

De aangifte wordt uiterlijk de twintigste van de vierde maand na het kalenderjaar waarop ze slaat naar de zetel van de Dienst gezonden of daar afgegeven ».

« Art. 50. [...]»

§ 3. Voor wat betreft de belasting verschuldigd overeenkomstig de hoofdstukken VI, VII en IX is de belasting betreffende een aangifte op initiatief van de belastingplichtige betaalbaar uiterlijk de twintigste van de vierde maand van het jaar volgend op het kalenderjaar waarop de aangifte van artikel 49, § 2, betrekking heeft ».

Met een kalenderjaar als belastbare periode maakt het fiscaal decreet gebruik van een objectief criterium.

Aangezien het kalenderjaar de belastbare periode vormt, is het coherent om, voor het vaststellen van het verschuldigde bedrag, alleen rekening te houden met, enerzijds, het gewicht van het afval van producten die in de loop van het kalenderjaar in het Waalse Gewest op de markt zijn gebracht, alsook, anderzijds, het gewicht van het in de loop van datzelfde jaar daadwerkelijk ingezamelde, gerecycleerde of gevaloriseerde afval.

B.25.3. Het aangevoerde verschil in behandeling is, in de veronderstelling dat het vaststaat, bijgevolg verantwoord door het objectief criterium dat een kalenderjaar is en heeft voor het overige geen onevenredige gevolgen.

Immers, indien in de loop van het eerste jaar dat de belasting verschuldigd is, een « verschil » als gevolg van de levensduur van de producten zou ontstaan, zou dat op termijn worden gecompenseerd door het evenwicht dat voortvloeit uit, enerzijds, de stroom van nieuwe producten en, anderzijds, de stroom van het afval dat afkomstig is van soortgelijke producten.

B.26. Het vierde middel is niet gegrond.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt het beroep.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 17 juli 2008.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,
M. Melchior.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2008 — 2647

[2008/202727]

Auszug aus dem Urteil Nr. 106/2008 vom 17. Juli 2008

Geschäftsverzeichnisnummer 4316

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 22 bis 26 des Steuerdekrets der Wallonischen Region vom 22. März 2007 zur Förderung der Vermeidung und der Verwertung von Abfällen in der Wallonischen Region und zur Abänderung des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben, erhoben von der VoG «FEBELAUTO» und anderen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und M. Bossuyt, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels und T. Merckx-Van Goeij, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der Klage und Verfahren*

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 23. Oktober 2007 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 24. Oktober 2007 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 22 bis 26 des Steuerdekrets der Wallonischen Region vom 22. März 2007 zur Förderung der Vermeidung und der Verwertung von Abfällen in der Wallonischen Region und zur Abänderung des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 24. April 2007): die VoG «FEBELAUTO», mit Sitz in 1200 Brüssel, boulevard de la Woluwe 46, die VoG «VALORFRIT», mit Sitz in 1040 Brüssel, avenue des Arts 43, die VoG «VALORLUB», mit Sitz in 1040 Brüssel, avenue des Arts 39/2, die VoG «Recytyre», mit Sitz in 1140 Brüssel, avenue Jules Bordet 164, die VoG «RECYBAT», mit Sitz in 1200 Brüssel, boulevard de la Woluwe 46, die VoG «Fonds pour la Collecte des Piles», mit Sitz in 1932 Sint-Stevens-Woluwe, Woluwelaan 28, die VoG «RECUPEL», mit Sitz in 1930 Zaventem, Excelsiorlaan 91, die VoG «FOST Plus», mit Sitz in 1200 Brüssel, rue Martin V 40, die VoG «VAL-I-PAC», mit Sitz in 1780 Wemmel, Koningin Astridlaan 59, und die VoG «Fonds d'intervention vieux papier», mit Sitz in 1160 Brüssel, avenue Edmond Van Nieuwenhuysse 8.

(...)

II. In rechtlicher Beziehung

(...)

In Bezug auf die angefochtenen Bestimmungen

B.1. Die Nichtigkeitsklage richtet sich gegen die Artikel 22 bis 26 des Steuerdekrets der Wallonischen Region vom 22. März 2007 zur Förderung der Vermeidung und der Verwertung von Abfällen in der Wallonischen Region und zur Abänderung des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben (weiter unten: Steuerdekret vom 22. März 2007).

B.2. Die Artikel 22 bis 26 des Steuerdekrets vom 22. März 2007 bilden Kapitel VI «Abgabe für die Abfälle, die einer Rücknahmepflicht unterliegen» des Dekrets. Sie bestimmen:

«Art. 22. Es wird eine Abgabe für Abfälle eingeführt, für die eine Rücknahmepflicht in der Wallonischen Region besteht, die in einem interregionalen Zusammenarbeitsabkommen, in einer wallonischen Gesetzgebung oder in einer in Anwendung von diesen abgeschlossenen Umweltvereinbarung vorgesehen ist.

Art. 23. Die Abgabe geht zu Lasten der der Rücknahmepflicht unterliegenden natürlichen oder juristischen Person oder im Falle eines Beitritts zu einer Umweltvereinbarung oder zu einer zugelassenen Einrichtung, die mit der Durchführung der Rücknahmepflicht beauftragt ist, zu Lasten der für die Verwaltung dieser Rücknahmepflicht sorgenden Einrichtung.

Art. 24. Als Grundlage für die Abgabe dient die in Tonnen ausgedrückte Menge der Abfälle, die aus in der Wallonischen Region vermarkteten Produkten stammen und die aufgrund der Rücknahmepflicht Gegenstand einer Sammlung, eines Recyclings und/oder einer Verwertung sein müssen.

Der Abgabepflichtige ist für die Anzahl Tonnen der im Laufe des Steuerjahres in Durchführung der Rücknahmepflicht tatsächlich gesammelten, recycelten und/oder verwerteten Abfälle von der Abgabe befreit.

Art. 25. Der Betrag der Abgabe wird auf 150 Euro/Tonne Abfälle festgesetzt.

Keine Abgabe ist während der ersten zwei Jahre ab dem tatsächlichen Inkrafttreten der Rücknahmepflicht geschuldet.

Art. 26. Die Regierung setzt die Methode zur Bestimmung des Gesamtgewichts der Abfälle, die aus in der Wallonischen Region vermarkteten Produkten stammen, unter Berücksichtigung der in der Wallonischen Region lebenden Bevölkerung im Verhältnis zu der belgischen Bevölkerung und zur Bestimmung des Gesamtgewichts der gesammelten, recycelten oder verwerteten Abfälle, für die eine Rücknahmepflicht besteht, fest».

Das Steuerdekret vom 22. März 2007 ist aufgrund seines Artikels 72 am 1. Januar 2008 in Kraft getreten.

B.3. Die klagenden Parteien sind Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, deren Vereinigungszweck in der Verwaltung und Organisation der ihren Mitgliedern oder angeschlossenen Personen auferlegten Verpflichtung zur Rücknahme von Gütern oder Abfällen besteht; sie sind aufgrund des angefochtenen Artikels 23 zu den Abgaben auf Abfälle, die einer Rücknahmepflicht unterliegen, verpflichtet.

B.4.1. Das Zusammenarbeitsabkommen vom 30. Mai 1996 bezüglich der Vermeidung und Bewirtschaftung von Verpackungsabfällen, das zwischen den drei Regionen geschlossen und durch das wallonische Dekret vom 16. Januar 1997 genehmigt worden ist, erlegt den Verantwortlichen für Verpackungen eine Rücknahmepflicht auf; diese Rücknahmepflicht bezweckt, den Verantwortlichen für Verpackungen die tatsächlichen und vollständigen Kosten für das Einsammeln, die Verwertung und die Entsorgung von Verpackungsabfällen innerhalb der Grenzen und nach den Modalitäten, die im Zusammenarbeitsabkommen festgelegt sind, aufzuerlegen (Artikel 3 § 1 Nr. 4 des Abkommens).

Die Ausführung dieser Verpflichtung kann einer Einrichtung anvertraut werden, die unter den im Zusammenarbeitsabkommen vorgesehenen Bedingungen zugelassen ist.

Die VoG «FOST-PLUS» und die VoG «VAL-I-PAC» - achte und neunte klagende Partei - wurden durch die Interregionale Verpackungskommission für Verpackungsabfälle aus Haushalten beziehungsweise Verpackungsabfälle aus der Industrie zugelassen.

B.4.2. Die zugelassene Einrichtung muss eine finanzielle Sicherheit hinterlegen (Artikel 11 des Abkommens), sie unterliegt der Aufsicht der Interregionalen Verpackungskommission (Artikel 14 und 15 des Abkommens), und wenn sie nicht die im Zusammenarbeitsabkommen festgesetzten Prozentsätze für das Recycling und die Verwertung erreicht, können ihr administrative Geldbußen auferlegt werden, die durch das Ständige Sekretariat der Interregionalen Verpackungskommission festgesetzt werden, und die Zulassung entzogen oder ausgesetzt werden (Artikel 29 und 30 des Abkommens).

B.5.1. Neben der Rücknahmepflicht für Verpackungsabfälle, die im vorerwähnten Zusammenarbeitsabkommen vorgesehen ist, wurde durch Artikel 1 des Dekrets vom 20. Dezember 2001 «zur Abänderung des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle im Hinblick auf die Einführung einer Rücknahmepflicht bestimmter Güter oder Abfälle» in das Dekret vom 27. Juni 1996 über die Abfälle ein Artikel 8bis eingefügt, der vorsieht, dass die Regierung eine Rücknahmepflicht gewisser auf den Markt gebrachter Güter oder Abfälle auferlegen kann.

In Bezug auf diese Bestimmung heißt es in den Vorarbeiten,

«[...] der Mechanismus der Rücknahmepflicht ermöglicht die Förderung des Sortierens, Auswählens und Recyclens von Abfällen im Rahmen einer Politik, die vorbeugend sein soll und insbesondere einer Perspektive der nachhaltigen Entwicklung entspricht, das heißt einem bedeutenden Grundsatz, nach dem man sich mehr und mehr ausrichten muss» (Parl. Dok., Wallonisches Parlament, 2001-2002, Nr. 265/4, S. 3).

Artikel 8bis des Dekrets vom 27. Juni 1996 in der durch Artikel 13 des Dekrets vom 22. März 2007 «zur Abänderung des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle» abgeänderten Fassung bestimmt:

«§ 1. Die Regierung kann den Herstellern eine Rücknahmepflicht für Güter oder Abfälle auferlegen, die sich aus der Vermarktung oder Verwendung für Eigenzweck von Gütern, Rohstoffen oder Erzeugnissen ergeben, mit dem Ziel, die Vermeidung, Wiederverwendung, das Recycling, die Verwertung und/oder eine geeignete Bewirtschaftung dieser Güter oder Abfälle zu gewährleisten, und die Bewirtschaftungskosten ganz oder teilweise zu internalisieren.

Diese Rücknahmepflicht besteht in der Pflicht, Maßnahmen zur Vermeidung von Abfällen zu treffen, oder die Güter oder Abfälle, die Gegenstand dieser Rücknahmepflicht sind, zurückzunehmen oder zurückzunehmen zu lassen, zu sammeln oder sammeln zu lassen, wiederzuverwenden oder wiederverwenden zu lassen, zu entsorgen oder entsorgen zu lassen. Sie umfasst die Deckung der betreffenden Kosten einschließlich der Finanzierung der von der Regierung auferlegten Audits und finanziellen Kontrollen.

§ 2. Die Regierung bestimmt die Güter oder Abfälle, auf die eine Rücknahmepflicht anwendbar ist, und bestimmt in jedem Fall die Personen, die dazu verpflichtet sind, die gemeinsamen und besonderen Regeln einzuhalten betreffend:

1° die Zielsetzungen in Sachen Vermeidung, Wiederverwendung, selektive Sammlung, Recycling und Verwertung;

2° die Modalitäten der Bewirtschaftung für die der Rücknahmepflicht unterliegenden Güter oder Abfälle;

3° die Verpflichtungen in Sachen Information zu statistischen Zwecken in Zusammenhang mit der Rücknahmepflicht;

4° die Verpflichtungen in Sachen Information gegenüber dem Verbraucher und dem Amt;

5° die Bedingungen und Modalitäten für die Deckung der Kosten für die Bewirtschaftung der der Rücknahmepflicht unterliegenden Abfälle, insbesondere die Auflistung der zu übernehmenden Kosten, wenn die der Rücknahmepflicht unterliegenden Personen sich ganz oder teilweise auf das öffentliche Netz für die Sammlung, Zusammenstellung, Verwertung und Entsorgung von Hausmüll stützen;

6° die Modalitäten für die Kontrolle der Rücknahmepflichten.

Die Regierung kann die Bildung einer Sicherheit auferlegen, die darauf abzielt, der Region eine Bürgschaft für die Einhaltung der Rücknahmepflicht zu bieten.

§ 3. Zur Einhaltung ihrer Rücknahmepflicht können die in § 1 erwähnten Personen:

1° entweder einen Vermeidungsplan und einen Bewirtschaftungsplan zur Rücknahmepflicht ausarbeiten und umsetzen;

2° oder diese Verpflichtung von einer in Übereinstimmung mit vorliegendem Dekret zugelassenen Einrichtung erfüllen lassen, der sie beigetreten sind;

3° oder aber eine Umweltvereinbarung im Sinne des Dekrets vom 20. Dezember 2001 über die Umweltvereinbarungen umsetzen, und die Umsetzung der Gesamtheit oder eines Teils der Verpflichtungen in diesem Rahmen einer Bewirtschaftungsinstanz anvertrauen, die den von der Regierung festgelegten Bedingungen genügt.

Die Regierung kann für bestimmte von ihr bezeichnete Güter oder Abfälle die Modalitäten zur Umsetzung der Pflicht auf einen oder zwei der in Absatz 1 angeführten Modi begrenzen. In allen Fällen wird der Ausführungsmodus nach Absatz 1 1° beibehalten.

§ 4. Die Regierung legt den Inhalt des in § 3 Absatz 1 1° festgelegten Vermeidungs- und Bewirtschaftungsplans, das Verfahren zu dessen Einreichung und Genehmigung, und dessen Gültigkeitsdauer fest. Diese Gültigkeitsdauer darf nicht mehr als zehn Jahre sein.

§ 5. Die Regierung bestimmt:

1° die Gewährungsbedingungen für die Zulassung der in Paragraph 3, Absatz 1, 2°, erwähnten Einrichtung;

2° das Verfahren, nach dem die Zulassung gewährt wird;

3° die Bedingungen und das Verfahren, nach denen die Zulassung geändert, ausgesetzt oder entzogen werden kann;

4° die durch die Zulassung festgelegten Mindestbestimmungen bezüglich der Pflichten, denen die zugelassene Einrichtung in der Ausübung ihrer Rücknahmepflicht unterliegt;

5° die Gültigkeitsdauer der Zulassung, die jedoch fünf Jahre nicht überschreiten darf.

Die Gewährungsbedingungen für die Zulassung der Einrichtung können sich insbesondere auf deren Form und auf die Mittel beziehen, über die sie zur Erfüllung ihrer Pflichten verfügt.

Die in Absatz 1, 4°, erwähnten Bestimmungen beziehen sich insbesondere auf:

1° die Modalitäten für die Sammlung der der Rücknahmepflicht unterliegenden Güter oder Abfälle;

2° die Modalitäten für die Einziehung der Beiträge der Mitglieder, um die Kosten für die Rücknahmepflicht zu decken;

3° die Übermittlung an das Amt der Bilanzen und Ergebnisrechnungen des abgelaufenen Jahres;

4° die Einreichung bei dem Amt eines Vorbeugungsplans;

5° das Einverständnis der zugelassenen Einrichtung, mit jeder von der Rücknahmepflicht betroffenen Person, für welche die Zulassung gewährt wurde und die es wünscht, einen Vertrag zu unterzeichnen, in dem die Modalitäten für die Übertragung der Rücknahmepflicht angegeben werden.

Die Durchführung der Zulassung kann von der durch die Regierung bezeichneten Behörde einer Sicherheitsleistung unterworfen werden, um der Region die Garantie zu gewähren, dass die Rücknahmepflicht eingehalten wird.

Jeder Zulassungsbeschluss wird im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

§ 6. Der Bewirtschaftungsplan, die Gewährungsbedingungen für die Zulassung der Einrichtung und das Umweltübereinkommen, wie sie im Paragraphen 3 erwähnt werden, enthalten die Maßnahmen, die zur Förderung von Arbeitsplätzen mit sozialer Zielsetzung in den von der Sammlung, Sortierung, Wiederverwertung und Aufwertung der erwähnten Güter oder Abfälle betroffenen Vereinigungen und Unternehmen zweckdienlich sind».

Die Artikel 48 und 55bis des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, die durch die Artikel 5 und 6 des vorerwähnten Dekrets vom 20. Dezember 2001 abgeändert beziehungsweise eingefügt wurden, sehen administrative Geldbußen und strafrechtliche Sanktionen im Falle der Missachtung von Artikel 8bis oder der zu seiner Ausführung erlassenen Regeln vor.

B.5.2. Zur Durchführung von Artikel 8bis des Dekrets vom 27. Juni 1996 definiert der Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 «zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung», abgeändert durch einen Erlass der Wallonischen Regierung vom 10. März 2005, die der Rücknahmepflicht unterliegenden Personen als «die Personen, die durch das Inverkehrbringen zu beruflichen Zwecken von durch sie erzeugten, importierten oder vermarkteten Gütern, Rohstoffen oder Erzeugnissen für den Abfall verantwortlich sind» (Artikel 3).

Er bestimmt ebenfalls die Abfälle, die einer Rücknahmepflicht unterliegen (Artikel 3), sowie das Datum, an dem die Rücknahmepflicht in Kraft tritt.

Der vorerwähnte Erlass vom 25. April 2002 definiert im Übrigen für die verschiedenen der Rücknahmepflicht unterliegenden Abfallkategorien die jeweiligen Sätze, die für das Einsammeln, das Recyclen oder die Verwertung zu erreichen sind.

B.5.3. Artikel 10 Nr. 4 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 sieht vor, dass die zur Erfüllung der Rücknahmeverpflichtung der Abfälle zugelassene Einrichtung verpflichtet ist, «bei ihren Vertragspartnern auf nichtdiskriminierende Weise die Beiträge einzuziehen, um die Kosten für die gesamten zu ihren Lasten fallenden Pflichten zu decken».

Die Finanzierung der Ausführung dieser Rücknahmepflicht durch eine zugelassene Einrichtung erfolgt also durch die Hersteller, Importeure und Vertriebshändler von Produkten, die der Rücknahmepflicht unterliegen, vorausgesetzt, sie können deren Betrag auf den Preis der von ihnen verkauften Produkte umlegen.

Die somit durch die zugelassene Einrichtung erhobenen Beiträge sind also die Gegenleistung für die durch sie vorgenommene Ausführung der Rücknahmepflicht und tragen somit dazu bei, die im vorerwähnten Erlass vom 25. April 2002 festgelegten Sätze für das Einsammeln, das Recyclen oder die Verwertung zu erreichen.

B.6.1. Die Rücknahmepflicht kann also auf eine der drei folgenden Weisen erfüllt werden: indem man (1) auf eine durch die Regierung zugelassene Einrichtung oder (2) auf eine in einer Umweltvereinbarung bestimmte Bewirtschaftungseinrichtung zurückgreift oder (3) indem man einen Bewirtschaftungsplan ausführt.

Diese Rücknahmepflicht wird meist durch eine Umweltvereinbarung mit der Wallonischen Region erfüllt.

B.6.2. Artikel 1 des Dekrets vom 20. Dezember 2001 über die Umweltvereinbarungen bestimmt:

«Unter Umweltvereinbarung ist jede zwischen der Wallonischen Region, weiter unten die Region genannt, die zu diesem Zweck durch die Wallonische Regierung vertreten wird, einerseits, und einer oder mehreren Organisationen, die Unternehmen vertreten, weiter unten die Organisation genannt, andererseits, abgeschlossene Vereinbarung zu verstehen, die zum Zweck hat, der Umweltverschmutzung vorzubeugen, deren Auswirkungen zu begrenzen oder zu neutralisieren, oder eine wirksame Verwaltung der Umwelt zu fördern.

In der Umweltvereinbarung stehen insbesondere die folgenden Angaben:

1° ihr Gegenstand einschließlich der europäischen oder regionalen Gesetzesbestimmungen, die in die Tat umgesetzt werden sollen, sowie die zu erreichende Zielsetzung, gegebenenfalls einschließlich der Zwischenziele;

2° die Modalitäten, gemäß denen sie aufgrund der im vorliegenden Dekret festgesetzten Regeln abgeändert werden kann;

3° die Modalitäten, gemäß denen sie aufgrund der im vorliegenden Dekret festgesetzten Regeln erneuert werden kann;

4° die Modalitäten, gemäß denen sie aufgrund der im vorliegenden Dekret festgesetzten Regeln aufgelöst werden kann;

5° die Modalitäten, gemäß denen bei Auflösung der Vereinbarung die Partei, welche die Vereinbarung auflöst, den Dekrets- und Verordnungsbestimmungen nachkommt, die die Vereinbarung in die Tat umsetzen soll;

6° die Kontrollmodalitäten bezüglich der Beachtung ihrer Bestimmungen;

7° die Modalitäten, gemäß denen Schwierigkeiten bezüglich der Auslegung der Klauseln der Vereinbarung gelöst werden;

8° die Konventionalstrafklauseln bei Nichtausführung der Umweltvereinbarung;

9° die Gründe und Bedingungen, aufgrund deren der Vereinbarung ein Ende gesetzt werden kann.

Die Umweltvereinbarung kann die Art und Weise, auf welche die Vertragspartei (en) ihre Verpflichtungen in die Tat umsetzt bzw. umsetzen, festlegen.

Die Regierung kann den Inhalt der durch sie bestimmten Umweltvereinbarungen näher darlegen».

Die Umweltvereinbarungen sind zehn Tage nach ihrer Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* für die Vertragsparteien verbindlich (Artikel 4 des Dekrets); sie werden für einen begrenzten Zeitraum abgeschlossen (Artikel 7 des Dekrets vom 20. Dezember 2001 und Artikel 22 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002).

Artikel 3 desselben Dekrets vom 20. Dezember 2001 bestimmt:

«Während der Dauer der Umweltvereinbarung trifft die Region keine durch einen Erlass verkündete Verordnungsbestimmung, die in Bezug auf die durch die Umweltvereinbarung geregelten Angelegenheiten Bedingungen festlegen würde, die strenger sein würden als diejenigen, die durch diese festgelegt sind. Vorbehaltlich einer vorherigen Befragung der Parteien der Umweltvereinbarung behält jedoch die Region die Befugnis, die erforderlichen Verordnungsbestimmungen zu treffen, wenn die Dringlichkeit oder das Gemeinwohl es erforderlich machen, oder um mit dem internationalen oder dem europäischen Recht verbundenen Verpflichtungen nachzukommen.

Sogar während der Gültigkeitsdauer der Umweltvereinbarung bleibt die Region befugt, die Gesamtheit oder einen Teil der Bestimmungen einer Umweltvereinbarung in einen Erlass einzufügen»

Im Übrigen bestimmt Artikel 26 des vorerwähnten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002:

«Für die vertragschließenden Parteien und die Mitglieder der vertragschließenden Einrichtungen, die die Abfallverantwortlichen vertreten, setzt die Umweltvereinbarung während ihrer Gültigkeitsdauer die Einhaltung der unter die Kapitel II bis X fallenden Pflichten voraus».

B.7. Das Steuerdekret vom 22. März 2007 ersetzt das wallonische Dekret vom 25. Juli 1991 über die Veranlagung der Abfälle in der Wallonischen Region und hebt es auf:

«Dieses in die neue Ausrichtung der Abfallpolitik aufgenommene neue Dekretsinstrument bezweckt vor allem, die Erzeugung von Abfällen zu vermeiden sowie deren Recycling und möglichst weitgehende Verwertung zu fördern. Die Besteuerung wird so organisiert, dass die Grundsätze der hierarchischen Abfallpolitik gemäß Artikel 3 der Richtlinie 2006/12/EG über Abfälle umgesetzt und die Erzeuger und Marktteilnehmer der Abfallwirtschaft zur Verantwortung gezogen werden» (*Parl. Dok.*, Wallonisches Parlament, 2006-2007, Nr. 546/1, S. 2).

Das Steuerdekret und das Dekret vom 22. März 2007, die am selben Tag angenommen wurden, sind Ausdruck «des Willens, eine echte Politik der nachhaltigen Entwicklung auf dem Gebiet der Abfallwirtschaft in der Wallonischen Region einzuleiten» (*C.R.I.*, Wallonisches Parlament, 2006-2007, Nr. 15, Sitzung vom 21. März 2007, S. 10).

In dieser Hinsicht führt das Steuerdekret vom 22. März 2007 ein System der Steuerhierarchie ein, das «in der Prioritätsreihenfolge der Vorbeugung, der Wiederverwendung, dem Recycling, der Verwertung von Abfällen und der Wärmerückgewinnung daraus dem Vorrang geben soll» (*Parl. Dok.*, Wallonisches Parlament, 2006-2007, Nr. 546/1, S. 3).

Um durch die Besteuerung die Abfallvermeidung und -verwertung zu fördern, führt das Steuerdekret eine Abgabe auf die verschiedenen Weisen der Abfallwirtschaft (Deponieren, Verbrennung und Mitverbrennung), eine ergänzende Steuer auf das Einsammeln und die Verarbeitung von Abfällen und eine Steuer zur Förderung der selektiven Einsammlung von Haushaltsabfällen, eine Steuer auf die der Rücknahmepflicht unterliegenden Abfälle, eine Steuer auf den Besitz von Abfällen und eine Steuer auf das Zurücklassen von Abfällen ein und gewährt schließlich verschiedene Steuerermäßigungen.

B.8.1. In Bezug auf die Steuer auf die der Rücknahmepflicht unterliegenden Abfälle, die Gegenstand der Klage ist, heißt es in der Begründung:

«Die Abgabe auf die einer Rücknahmepflicht unterliegenden Abfälle ist eine der Neuerungen dieses Dekretentwurfs. Sie entspricht uneingeschränkt der Zielsetzung der Gesetzestexte und Verordnungen, mit denen diese Verpflichtungen eingeführt werden. Sie bezweckt nämlich, die Rücknahmepflicht zu stärken, indem die dadurch verursachten entgegengesetzten Wirkungen bekämpft werden. In diesem Sinne erlegt dieser Dekretentwurf den Erzeugern von Abfällen, die einer solchen Rücknahmepflicht unterliegen, die Abgabe auf, wenn sie ihre Verpflichtungen nicht einhalten.

Die Abgabe ist nicht geschuldet, wenn der Abgabepflichtige die durch die Gesetzestexte und Verordnungen vorgeschriebenen Sätze für das Einsammeln, das Recyceln oder die Verwertung erreicht.

Die Abgabe entspricht also vollauf dem Ziel des Zusammenarbeitsabkommens; sie dient dem gleichen Zweck, aber mit zusätzlichen Mitteln, nämlich der Ausübung der Steuerbefugnis. Schließlich trägt die Steuer zur Verwirklichung der Zielsetzung des Zusammenarbeitsabkommens bei» (*Parl. Dok.*, Wallonisches Parlament, 2006-2007, Nr. 546/1, S. 4).

B.8.2.1. In Bezug auf den angefochtenen Artikel 22 wird in den Vorarbeiten Folgendes dargelegt:

«Für eine Reihe von Produkten und Abfällen gilt eine Rücknahmepflicht. Dies ist beispielsweise der Fall für Verpackungsabfälle aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 30. Mai 1996 bezüglich der Vermeidung und Bewirtschaftung von Verpackungsabfällen. Dies ist ebenfalls der Fall für Abfälle im Sinne des Erlasses der Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung (beispielsweise Batterien und Akkumulatoren, Altreifen, nicht zum Verzehr geeignetes Altöl, usw.).

Die geplante Bestimmung bezweckt also, eine Abgabe auf Abfälle einzuführen, für die aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle und gleich welche andere Gesetzgebung eine Rücknahmepflicht gilt» (*Parl. Dok.*, Wallonisches Parlament, 2006-2007, Nr. 546/1, S. 10).

B.8.2.2. In Bezug auf den angefochtenen Artikel 23 wird in den Vorarbeiten Folgendes dargelegt:

«In dieser Bestimmung wird der Abgabepflichtige definiert. Es handelt sich um die Person, der konkret die Rücknahmepflicht obliegt. Wenn zwischen einerseits den Herstellern, Vertriebshändlern und Importeuren oder Einzelhändlern und andererseits einer zugelassenen Einrichtung, die mit der Ausführung der Verpflichtungen der Erstgenannten beauftragt ist, eine Vereinbarung geschlossen wurde, ist die zugelassene Einrichtung abgabepflichtig. Ebenso ist diese Einrichtung abgabepflichtig, wenn die Ersteren einer Umweltvereinbarung beitreten, die zur Einsetzung einer Einrichtung zur Verwaltung der Rücknahmepflicht führt» (*Parl. Dok.*, Wallonisches Parlament, 2006-2007, Nr. 546/1, S. 10).

B.8.2.3. In Bezug auf den angefochtenen Artikel 24 wird in den Vorarbeiten Folgendes dargelegt:

«In dieser Bestimmung wird die Besteuerungsgrundlage der Abgabe definiert, nämlich die Anzahl Tonnen Abfälle, die sich aus der Verwendung von Produkten ergeben, die einer Rücknahmepflicht unterliegen. Sie betrifft nur die in der Wallonischen Region auf den Markt gebrachten Produkte. Von der Anwendung der Abgabe sind jedoch die Abfallmengen abzuziehen, die während des Wirtschaftsjahres tatsächlich gesammelt, recycelt oder verwertet wurden in Anwendung der Rücknahmepflicht, die im Zusammenarbeitsabkommen, im Dekret beziehungsweise in der Umweltvereinbarung festgelegt ist. Es wäre nämlich kontraproduktiv, den Abgabepflichtigen zu belasten, der die Anstrengung unternommen hätte, die ihm hinsichtlich der Rücknahme der Abfälle auferlegte Verpflichtung einzuhalten. Dies wäre ein falsches Signal an die Marktteilnehmer.

Somit berücksichtigt die Abgabe die Bemühungen der einer Rücknahmepflicht unterliegenden Personen, um die Sätze für das Einsammeln, das Recyceln oder die Verwertung, die ihnen durch die Gesetzgebung, die Verordnungen oder gegebenenfalls eine Umweltvereinbarung auferlegt werden, zu erreichen oder gar zu übertreffen.

Auf diese Weise bietet der Textentwurf der Region ein Instrument, um die tatsächliche Einhaltung der vorgeschriebenen Sätze für das Einsammeln, das Recyceln und/oder die Verwertung gemäß den Rücknahmepflichten zu gewährleisten.

Er entspricht uneingeschränkt den Zielen des Zusammenarbeitsabkommens vom 30. Mai 1996, das auf eine maximale Verwertung der Abfälle ausgerichtet ist.

Die im vorerwähnten Erlass der Regierung vom 25. April 2002 angeführten Rücknahmepflichten werden derzeit in den meisten Fällen durch Umweltvereinbarungen umgesetzt. Das Dekret vom 20. Dezember 2001 über die Umweltvereinbarungen bestimmt in Artikel 3:

‘ Während der Dauer der Umweltvereinbarung trifft die Region keine durch einen Erlass verkündete Verordnungsbestimmung, die in Bezug auf die durch die Umweltvereinbarung geregelten Angelegenheiten Bedingungen festlegen würde, die strenger sein würden als diejenigen, die durch diese festgelegt sind. Vorbehaltlich einer vorherigen Befragung der Parteien der Umweltvereinbarung behält jedoch die Region die Befugnis, die erforderlichen Verordnungsbestimmungen zu treffen, wenn die Dringlichkeit oder das Gemeinwohl es erforderlich machen, oder um mit dem internationalen oder dem europäischen Recht verbundenen Verpflichtungen nachzukommen. ‘

Ein Steuerdekret ist jedoch keine ‘ durch einen Erlass verkündete Verordnungsbestimmung ‘; nichts hindert die Region also daran, die geplante Abgabe einzuführen.

In der vorliegenden Fassung entspricht der Entwurf des Artikels schließlich dem Einwand der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates, wonach der Steuertatbestand grundsätzlich nicht lediglich in einem ungesetzlichen Verhalten bestehen darf» (*Parl. Dok.*, Wallonisches Parlament, 2006-2007, Nr. 546/1, SS. 10-11).

B.8.2.4. In Bezug auf den angefochtenen Artikel 25 wird in den Vorarbeiten Folgendes dargelegt:

«Artikel 25 legt den Betrag der Abgabe fest.

Er sieht im Übrigen vor, dass die betreffende Abgabe in den ersten zwei Jahren nach dem tatsächlichen Inkrafttreten der Rücknahmepflicht nicht gezahlt werden muss. Unter ‘ tatsächliches Inkrafttreten ‘ ist das Inkrafttreten des Textes - Dekret, Erlass und in den meisten Fällen Umweltvereinbarung - zu verstehen, aufgrund dessen der Abgabepflichtige konkret der Rücknahmepflicht unterliegt» (*Parl. Dok.*, Wallonisches Parlament, 2006-2007, Nr. 546/1, S. 11).

B.8.2.5. In Bezug auf den angefochtenen Artikel 26 wird in den Vorarbeiten Folgendes dargelegt:

«Der Entwurf der Bestimmung beauftragt die Regierung, die Anwendungsmodalitäten der betreffenden Abgabe festzulegen. Es handelt sich einerseits darum, eine Methode zur Berechnung des Gesamtgewichts der in der Wallonischen Region auf den Markt gebrachten Produkte festzulegen, und andererseits die Berechnungsweise des Gesamtgewichts der Abfälle, die der Rücknahmepflicht unterliegen, zu bestimmen. Bei der letztgenannten Methode sind nämlich insbesondere die Produkte zu berücksichtigen, deren Gesamtgewicht sich zwischen dem Zeitpunkt, wo sie auf den Markt gebracht werden, und ihrer Umwandlung zu Abfällen verändert, beispielsweise, weil sie anlässlich der Verwendung verschwinden» (*Parl. Dok.*, Wallonisches Parlament, 2006-2007, Nr. 546/1, S. 11).

Zur Hauptsache

In Bezug auf den ersten Klagegrund

B.9. Der erste Klagegrund, der gegen die Artikel 24 und 26 des Steuerdekrets vom 22. März 2007 gerichtet ist, ist aus dem Verstoß gegen die Artikel 170 § 2 und 172 Absatz 2 der Verfassung abgeleitet.

Die klagenden Parteien sind der Auffassung, die angefochtene Abgabe sei eine Steuer, deren wesentliche Bestandteile im Dekret nicht präzise definiert seien. Der angefochtene Artikel 26 ermächtigte somit die Regierung, ohne dass eine Bestätigung durch den Gesetzgeber vorgesehen sei, eine Methode zur Berechnung des mit der Abgabe belegten Gewichts und des befreiten Gewichts zu definieren unter Berücksichtigung der Kriterien, aufgrund deren das mit der Abgabe belegte Gewicht und das befreite Gewicht nicht dem tatsächlichen Gewicht der einer Rücknahmepflicht unterliegenden Abfälle und der tatsächlich in Ausführung dieser Verpflichtung eingesammelten Abfälle entsprächen.

B.10. Ebenso wie sämtliche Abgaben, die im Steuerdekret vom 22. März 2007 vorgesehen sind, wird die Abgabe auf die einer Rücknahmepflicht unterliegenden Abfälle zu Gunsten der Wallonischen Region erhoben (Artikel 43 des Steuerdekrets) und wird ihr Ertrag einem Haushaltsfonds mit der Bezeichnung «Fonds für die Abfallbewirtschaftung» zugewiesen (Artikel 44 des Steuerdekrets).

Die angefochtene Abgabe stellt keineswegs die Gegenleistung für eine den einzeln betrachteten Abgabepflichtigen erbrachte Dienstleistung dar; es handelt sich folglich um eine Steuer.

B.11.1. Gemäss dem in den Artikeln 170 § 2 und 172 Absatz 2 der Verfassung enthaltenen Legalitätsprinzip in Steuersachen darf eine Person nur einer Steuer unterliegen, wenn diese durch eine demokratisch gewählte beratende Versammlung beschlossen wurde, die alleine befugt ist, diese Steuer einzuführen und deren wesentliche Bestandteile festzulegen.

Indem Artikel 170 § 2 der Verfassung den demokratisch gewählten beratenden Versammlungen die Entscheidung zur Einführung einer Steuer und zur Festlegung ihrer wesentlichen Bestandteile vorbehält, bildet er eine wesentliche Garantie, die grundsätzlich gewissen Bürgern nicht ohne Rechtfertigung entzogen werden darf.

B.11.2. Die vorerwähnten Verfassungsbestimmungen gehen jedoch nicht so weit, dass sie den Gesetzgeber verpflichten würden, jeden Aspekt einer Steuer oder einer Befreiung selbst zu regeln. Eine einer anderen Behörde erteilte Ermächtigung widerspricht nicht dem Legalitätsprinzip, insofern die Ermächtigung ausreichend präzise beschrieben ist und sich auf die Ausführung von Maßnahmen bezieht, deren wesentliche Bestandteile vorher vom Gesetzgeber festgelegt wurden.

B.12. Zu den wesentlichen Bestandteilen der Steuer gehören die Bezeichnung der Steuerpflichtigen, den Steuergegenstand, die Besteuerungsgrundlage, der Steuersatz und die etwaigen Steuerbefreiungen.

B.13.1. Aufgrund von Artikel 22 des Steuerdekrets bezieht sich die angefochtene Steuer auf die Abfälle, die einer Rücknahmepflicht unterliegen, «die in einem interregionalen Zusammenarbeitsabkommen, in einer wallonischen Gesetzgebung oder in einer in Anwendung von diesen abgeschlossenen Umweltvereinbarung vorgesehen ist».

Als Grundlage für die Steuer dient aufgrund von Artikel 24 «die in Tonnen ausgedrückte Menge der Abfälle, die aus in der Wallonischen Region vermarkteten Produkten stammen und die aufgrund der Rücknahmepflicht Gegenstand einer Sammlung, eines Recyclings und/oder einer Verwertung sein müssen».

Als Grundlage für die Befreiung dient aufgrund desselben Artikels «die Anzahl Tonnen der im Laufe des Steuerjahres in Durchführung der Rücknahmepflicht tatsächlich gesammelten, recycelten und/oder verwerteten Abfälle».

B.13.2. Das durch Artikel 24 eingeführte Abgabesystem hat also zur Folge, den Gewichtsunterschied (in Tonnen) zwischen einerseits den Abfällen von in der Wallonischen Region auf den Markt gebrachten Produkten, die einer Rücknahmepflicht unterliegen (die Besteuerungsgrundlage), und andererseits den Abfällen, die tatsächlich gesammelt, recycelt und/oder verwertet wurden in Anwendung dieser Verpflichtung (die Befreiung), mit einer Abgabe zu belegen.

Aus den vorstehend zitierten Vorarbeiten geht hervor, dass die Abgabe bezweckt, einen Anreiz zur Einhaltung der Rücknahmepflicht zu schaffen (*Parl. Dok.*, Wallonisches Parlament, 2006-2007, Nr. 546/1, S. 10).

Die Abgabe betrifft also nur das Gewicht der Abfälle, die gemäß der Rücknahmepflicht hätten gesammelt, recycelt und/oder verwertet werden müssen, bei denen dies aber nicht geschehen ist. Die schliesslich geschuldete Steuer hat also zur Folge, dass sie sich auf ein theoretisches Abfallgewicht bezieht, was jedoch nicht bedeutet, dass dieses Gewicht nicht mit Präzision bestimmt werden könnte.

B.13.3. Die Grundlage der Abgabe trägt in der Tat nur dem Gewicht der Abfälle Rechnung, die unter Berücksichtigung der im Rahmen der Rücknahmepflicht auferlegten Sätze für das Einsammeln, das Recyclen und die Verwertung gesammelt, recycelt oder verwertet werden müssen.

Der Satz für das Einsammeln ist für jede Kategorie von Abfällen das relative Gewicht der eingesammelten Abfälle im Verhältnis zum Gesamtgewicht der während des betreffenden Kalenderjahres dem Verbrauch zugeführten Güter, ausgedrückt in Prozenten.

Der Satz für das Recyclen oder die Verwertung ist für jede Kategorie von Abfällen das relative Gewicht der tatsächlich recycelten oder verwerteten Abfälle im Verhältnis zum Gesamtgewicht der eingesammelten Abfälle, ausgedrückt in Prozenten.

Im Rahmen der Ausführung der Rücknahmepflicht müssen die Hersteller, zugelassenen Einrichtungen oder Bewirtschaftungseinrichtungen, die die Rücknahmepflicht ausführen, im Übrigen jedes Jahr dem Wallonischen Amt für Abfälle verschiedene Angaben bezüglich des vergangenen Jahres mitteilen, insbesondere das Gewicht der gesammelten, recycelten oder verwerteten Abfälle sowie für gewisse Kategorien von Abfällen das Gewicht der in der Wallonischen Region auf den Markt gebrachten Produkte und eine Schätzung dieser Gewichte für das laufende Jahr.

Aus den Erwägungen in B.5 bis B.8 bezüglich des normativen Rahmens der Rücknahmepflicht geht hervor, dass die Besteuerungsgrundlage und die Befreiungsgrundlage Angaben sind, die von der zur angefochtenen Abgabe verpflichteten Person mit ausreichender Genauigkeit bestimmt werden können.

B.14.1. Da die Wallonische Regierung gemäß Artikel 8bis des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle die Sätze für das Einsammeln, das Recyclen und die Verwertung festlegt, entspricht es ausserdem der Regelung der Rücknahmepflicht, der Wallonischen Regierung ebenfalls die Aufgabe zu übertragen, eine Methode zur Berechnung des Gesamtgewichtes der in der Wallonischen Region auf den Markt gebrachten Produkte sowie des Gesamtgewichtes der gesammelten, recycelten und verwerteten Abfälle, für die eine Rücknahmepflicht gilt, festzulegen.

Die in Artikel 26 enthaltene Ermächtigung betrifft nur eine Maßnahme rein technischer Art, von der aus praktischen Gründen, weil dies von den spezifischen Merkmalen jeder einzelnen Abfallkategorie abhängt, nicht verlangt werden kann, dass sie der gesetzgebenden Gewalt anvertraut wird.

B.14.2. Der Umstand, dass die Regierung in ihrer Berechnungsmethode den Anteil der in der Wallonischen Region wohnenden Bevölkerung im Verhältnis zur belgischen Bevölkerung oder, wie es in den vorerwähnten Vorarbeiten erklärt wurde, die Veränderung des Produktes zu Abfällen berücksichtigt, betrifft überdies nur Kriterien, die es ermöglichen, auf präzise und transparente Weise das Gewicht der aufgrund einer Rücknahmepflicht einzusammelnden, zu recycelnden und/oder zu verwertenden Abfälle zu bestimmen, das die Grundlage zur Berechnung der Abgabe darstellt, die selbst durch den Dekretgeber in Artikel 24 des Steuerdekrets festgelegt wurde.

B.14.3. Die Steuer und die Befreiung, die durch den angefochtenen Artikel 24 eingeführt wurden, entsprechen also den Erfordernissen der Artikel 170 § 2 und 172 Absatz 2 der Verfassung.

B.15. Der erste Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf den zweiten Klagegrund

B.16. Der zweite Klagegrund, der gegen die Artikel 22, 23, 24 und 26 des Steuerdekrets vom 22. März 2007 gerichtet ist, ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 12 der Verfassung sowie gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, in Verbindung mit dem allgemeinen Rechtsgrundsatz in Strafsachen *non bis in idem*.

Die klagenden Parteien sind der Auffassung, dass die «Abgabe» so gestaltet sei, dass sie in Wirklichkeit nur ungesetzliche Situationen betreffe und folglich eine strafrechtliche Sanktion darstelle, die aus den im ersten Klagegrund angeführten Gründen das Legalitätsprinzip in Strafsachen missachte und die, indem sie zu anderen, bereits bestehenden strafrechtlichen und Verwaltungssanktionen im Falle der Nichteinhaltung der Rücknahmepflicht hinzukomme, ebenfalls den Grundsatz *non bis in idem* missachte.

B.17.1. Artikel 12 der Verfassung bestimmt:

«Die Freiheit der Person ist gewährleistet.

Niemand darf verfolgt werden, es sei denn in den durch Gesetz bestimmten Fällen und in der dort vorgeschriebenen Form.

[...]».

B.17.2. Indem Artikel 12 Absatz 2 der Verfassung der gesetzgebenden Gewalt die Befugnis erteilt, festzulegen, in welchen Fällen und in welcher Form eine Strafverfolgung möglich ist, gewährleistet er jedem Bürger, dass ein Verhalten nur auf der Grundlage von Regeln, die durch eine demokratisch gewählte beratende Versammlung angenommen wurden, strafbar ist.

B.17.3. Der Grundsatz *non bis in idem* wird verletzt, wenn dieselbe Person, die bereits wegen eines Verhaltens verurteilt oder freigesprochen wurde, wegen desselben Verhaltens erneut verfolgt wird für Übertretungen, deren wesentliche Bestandteile identisch sind (EuGHMR, 29. Mai 2001, *Franz Fischer* gegen Österreich, §§ 25-27; EuGHMR, 7. Dezember 2006, *Hauser-Sporn* gegen Österreich, §§ 42-46).

B.17.4. Damit das Legalitätsprinzip in Strafsachen und der Grundsatz *non bis in idem* auf die angefochtene Abgabe anwendbar sind, muss diese Abgabe nicht nur eine Steuer, sondern auch eine strafrechtliche Maßnahme darstellen.

B.18.1. Diesbezüglich hat die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates hinsichtlich der ursprünglichen Formulierung der angefochtenen Abgabe bemerkt:

«Mehrere Abgaben, die durch den Vorentwurf eingeführt werden sollen, betreffen ausschließlich und spezifisch Situationen, die dadurch gekennzeichnet sind, dass sie gesetzwidrig sind.

Dies gilt für die ' Abgabe für die Abfälle, die einer Rücknahmepflicht unterliegen ', wie in Kapitel VI vorgesehen ist. [...]

[...]

Da die ' Abgabe für die Abfälle, die einer Rücknahmepflicht unterliegen ' und die ' Abgaben auf kleinere Umweltsünden ' so gestaltet sind, dass sie ausschließlich und spezifisch gesetzwidrige Situationen betreffen, kann im vorliegenden Fall vernünftigerweise nicht behauptet werden, die Ziele der Abschreckung oder des Anreizes würden nebenbei angestrebt.

Daher weisen die ins Auge gefassten ' Abgaben ' eher die Merkmale einer Strafe - die als Leid zu definieren ist, das als Strafe für eine durch das Gesetz verbotene Handlung zugefügt wird - als diejenigen einer Steuer auf; die Steuer unterscheidet sich nämlich von der Strafe durch den Umstand, dass sie nicht voraussetzt, dass die betroffene Handlung gesetzwidrig ist, und dass, wenn sie eine Abschreckung bezweckt, dieses Ziel nur eine nebensächliche Bedeutung haben kann» (*Parl. Dok.*, Wallonisches Parlament, 2006-2007, Nr. 546/1, SS. 34-35).

B.18.2. Um dieser Bemerkung Rechnung zu tragen, wurde Artikel 24 des Dekretentwurfs abgeändert (*Parl. Dok.*, Wallonisches Parlament, 2006-2007, Nr. 546/1, S. 11).

B.19.1. Wie in den vorerwähnten Vorarbeiten präzisiert wurde, ist die angefochtene Abgabe Bestandteil eines Steuerdekrets, das im Wesentlichen bezweckt, die Abfallvermeidung gegenüber ihrer Bewirtschaftung zu begünstigen, indem ein Steuersystem eingeführt wird, dass die Erzeuger von Abfällen und die Teilnehmer am Abfallmarkt zur Verantwortung zieht.

B.19.2. Auf dem Gebiet der Abgaben auf Abfälle erweist es sich als untrennbar mit dem von ihm verfolgten Steuerziel verbunden, dass der Dekretgeber sich bemüht, das Verhalten der Abgabepflichtigen zu beeinflussen, um allgemein von der Abfallerzeugung abzuschrecken und ein Höchstmaß an Entsorgung zu erreichen. Das Steuerdekret vom 22. März 2007 dient also im Wesentlichen einem Zweck des Anreizes.

B.19.3.1. Die Abgabe auf die einer Rücknahmepflicht unterliegenden Abfälle kann nicht als eine Strafmaßnahme angesehen werden, da einerseits der Steuertatbestand nicht spezifisch als Straftat verstanden wird und andererseits der Abgabepflichtige nicht immer der Rücknahmepflichtige ist.

B.19.3.2. Die Grundlage der angefochtenen Abgabe ist in der Tat als das Gesamtgewicht der einer Rücknahmepflicht unterliegenden Abfälle konzipiert.

Der Dekretgeber hat es jedoch als erforderlich angesehen, nicht die Situationen mit der Abgabe zu belegen, in denen die Rücknahmepflicht eingehalten wurde:

«Es wäre nämlich kontraproduktiv, den Abgabepflichtigen zu belasten, der die Anstrengung unternommen hätte, die ihm hinsichtlich der Rücknahme der Abfälle auferlegte Verpflichtung einzuhalten. Dies wäre ein falsches Signal an die Marktteilnehmer» (*Parl. Dok.*, Wallonisches Parlament, 2006-2007, Nr. 546/1, S. 10).

Auch wenn diese Maßnahme zu Gunsten derjenigen, die ihre Rücknahmepflicht einhalten, zur Folge hat, dass nur die Situationen mit der Abgabe belegt werden, in denen die Rücknahmepflicht nicht eingehalten wird, kann sie dennoch nicht als strafrechtliche Maßnahme eingestuft werden.

B.19.3.3. Im Übrigen ist, wie in B.5.2 in Erinnerung gerufen wurde, der Rücknahmepflichtige ein beruflicher Marktteilnehmer (Hersteller, Importeur oder Vertriebshändler), der Güter, Rohstoffe oder Produkte auf den Markt bringt, selbst wenn er einer Bewirtschaftungseinrichtung die Ausführung dieser Verpflichtung anvertraut, während in dem beanstandeten Abgabesystem derjenige, der die Rücknahmepflicht ausführt - entweder der Hersteller oder die Bewirtschaftungseinrichtung -, der Abgabepflichtige ist.

B.19.4. Die angefochtene Abgabe stellt folglich ein im Wesentlichen als Anreiz dienendes steuerliches Instrument dar, das zur Einhaltung der Rücknahmepflicht veranlassen soll.

Aus dem Vorstehenden ergibt sich, dass die angefochtene Abgabe nicht vorwiegend repressiver Art ist und folglich keine Strafe darstellt, auf die die im Klagegrund erwähnten Bestimmungen anwendbar wären.

B.19.5 Der zweite Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf den dritten Klagegrund

B.20. Der dritte Klagegrund, der gegen die Artikel 22, 23 und 24 des Steuerdekrets vom 22. März 2007 gerichtet ist, ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

Die klagenden Parteien sind der Auffassung, die eingeführte «Abgabe» sei eine strafrechtliche Sanktion, so dass der Person, die diese «Abgabe» zahlen müsse, auf diskriminierende Weise Gerichtsbarkeitsgarantien vorenthalten würden, die in Strafsachen in Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention festgelegt seien.

B.21.1. Ohne dass geprüft werden muss, in welchem Maße die in Strafsachen in Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention festgelegten Gerichtsbarkeitsgarantien auf die beanstandete Abgabe anwendbar sein könnten, die aus den in B.19 dargelegten Gründen keine Maßnahme strafrechtlicher Art darstellt, stellt der Hof fest, dass den Personen, die zur Zahlung der Abgabe auf die einer Rücknahmepflicht unterliegenden Abfälle verpflichtet sind, keineswegs eine wirksame Beschwerde vor einem Richter mit voller Rechtsprechungsbefugnis vorenthalten wird.

Artikel 48 des Steuerdekrets vom 22. März 2007 hat nämlich die Abgaben des Steuerdekrets in das bestehende Steuerverfahren für die Abgaben der Wallonischen Region eingegliedert, das durch das wallonische Dekret vom 6. Mai 1999 «über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben» geregelt wird.

Die Artikel 25 bis 28 des vorerwähnten Dekrets vom 6. Mai 1999 sehen in der unter anderem durch das Steuerdekret vom 22. März 2007 abgeänderten Fassung somit die Möglichkeit einer administrativen und einer gerichtlichen Beschwerde vor, so dass den Abgabepflichtigen nicht das Recht auf eine wirksame Beschwerde vorenthalten wird.

B.21.2. Der dritte Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf den vierten Klagegrund

B.22. Der vierte Klagegrund, der gegen Artikel 24 des Steuerdekrets vom 22. März 2007 gerichtet ist, ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Die klagenden Parteien sind der Auffassung, dass die eingeführte Abgabe drei ungerechtfertigte Behandlungsunterschiede unter Abgabepflichtigen einführe.

B.23.1. Nach Auffassung der klagenden Parteien bestehe zunächst ein ungerechtfertigter Behandlungsunterschied zwischen den Personen, die der Rücknahmepflicht unterlägen, je nachdem, ob sie Abfälle von Produkten, die ausschließlich in der Wallonischen Region auf den Markt gebracht würden, einsammelten, recycelten oder verwerteten, oder von ebenfalls anderswo auf den Markt gebrachten Produkten, da die Letzteren in größerem Maße befreit werden könnten als die Ersteren.

B.23.2. In Artikel 22 des Steuerdekrets ist präzisiert, dass die Steuer sich auf die Abfälle bezieht, «für die eine Rücknahmepflicht in der Wallonischen Region besteht».

Aufgrund von Artikel 24 besteht die Grundlage der Abgabe und der Befreiung in dem Gewicht der in der Wallonischen Region auf den Markt gebrachten Abfälle, die «aufgrund der Rücknahmepflicht» Gegenstand einer Sammlung, eines Recyclings und/oder einer Verwertung sein müssen, beziehungsweise dem Gewicht der Abfälle, die «in Durchführung der Rücknahmepflicht» tatsächlich gesammelt, recycelt und/oder verwertet worden sind.

Da die beanstandete Abgabe nur die Rücknahmepflicht in der Wallonischen Region betrifft - und nur diese betreffen kann -, können als Grundlage der Befreiung nur die in der Wallonischen Region eingesammelte Abfälle berücksichtigt werden.

Folglich besteht der durch die klagenden Parteien angeführte Behandlungsunterschied nicht.

B.24.1. Nach Darlegung der klagenden Parteien bestehe ebenfalls ein ungerechtfertigter Behandlungsunterschied zwischen den Personen, die den überwiegenden Teil der Abfälle aus Produkten, die in der Wallonischen Region auf den Markt gebracht würden und die vollständig von der Abgabe befreit werden könnten, einsammelten, und denjenigen, die wegen der Beschaffenheit der für den Export bestimmten Produkte nur einen Teil davon einsammeln könnten und folglich eine höhere Abgabe zahlen müssten.

B.24.2. Wie vorstehend dargelegt wurde, werden die im Rahmen der Rücknahmepflicht festgelegten Sätze für das Einsammeln, das Recyceln und die Verwertung für jede Abfallkategorie entsprechend den spezifischen Merkmalen der Produkte und der Möglichkeit, diese Abfälle vollständig oder teilweise einzusammeln, festgelegt.

Für die Grundlage der Abgabe wird nur das Gewicht der Abfälle berücksichtigt, die entsprechend den Sätzen für das Einsammeln, das Recyceln und die Verwertung, die im Rahmen der Rücknahmepflicht vorgeschrieben sind, eingesammelt, recycelt oder verwertet werden müssen.

Der angeführte Behandlungsunterschied bezüglich der Möglichkeiten zur Befreiung besteht also nicht, da die Merkmale der verschiedenen Abfälle bei der Festlegung der im Rahmen der Rücknahmepflicht vorgeschriebenen verschiedenen Sätze, die den Maßstab für die Besteuerungsgrundlage bilden, berücksichtigt werden.

B.25.1. Schließlich führen die klagenden Parteien an, dass die Abgabe zwar auf die Differenz zwischen dem Gesamtgewicht der vermuteten Abfälle von in der Wallonischen Region auf den Markt gebrachten Produkten und dem Gesamtgewicht der im Laufe desselben Wirtschaftsjahres gesammelten, recycelten oder verwerteten Abfälle angewandt werde, jedoch einen ungerechtfertigten Behandlungsunterschied gegenüber den Personen einführe, die der Rücknahmepflicht unterlägen und die erst nach Ablauf des Wirtschaftsjahres, in dem die Produkte auf den Markt gebracht worden seien, die Abfälle von Produkten einsammelten, recycelten oder verwerteten.

B.25.2. Die angefochtene Abgabe führt ein System der jährlichen Abgabe ein.

Die Artikel 49 und 50 des Steuerdekrets vom 22. März 2007 bestimmen in der durch das Dekret vom 19. Dezember 2007 abgeänderten Fassung:

«Art. 49. [...]»

§ 2. Was die in Anwendung der Kapitel VI, VII und IX geschuldeten Abgabe betrifft, muss jeder Abgabepflichtige eine Erklärung beim 'Office' hinterlegen, in der der Betrag der im Laufe eines Kalenderjahres geschuldeten Abgaben angegeben wird. Diese Erklärung enthält alle Elemente, die zur Kontrolle der Erhebung von jeder der Abgaben, die er im Laufe des betroffenen Zeitraums schuldet, notwendig sind.

Die Erklärung muss dem Sitz des 'Office' zugeschickt bzw. übergeben werden, dies spätestens am 20. des vierten Monats, der auf das Kalenderjahr folgt, das diese Erklärung betrifft, folgenden Monats».

«Art. 50. [...]»

§ 3. Was die in Anwendung der Kapitel VI, VII und IX geschuldete Abgabe betrifft, ist die Abgabe bezüglich einer Erklärung auf Initiative des Abgabepflichtigen spätestens am 20. des vierten Monats zu zahlen, der auf das Kalenderjahr folgt, das die Erklärung des Artikels 49, § 2, betrifft».

Indem das Kalenderjahr als Besteuerungszeitraum festgelegt wird, wird im Steuerdekret ein objektives Kriterium angewandt.

Da das Kalenderjahr den Besteuerungszeitraum darstellt, ist es kohärent, zur Bestimmung des geschuldeten Betrags einerseits nur das Gewicht der Abfälle von Produkten, die im Laufe des Kalenderjahres in der Wallonischen Region auf den Markt gebracht worden sind, und andererseits nur das Gewicht der im Laufe desselben Jahres tatsächlich gesammelten, recycelten oder verwerteten Abfälle zu berücksichtigen.

B.25.3. Der angeführte Behandlungsunterschied, falls er nachgewiesen sein sollte, ist folglich gerechtfertigt durch das objektive Kriterium des Kalenderjahres und hat überdies keine unverhältnismäßigen Auswirkungen.

Wenn nämlich im Laufe des ersten Jahres, in dem die Abgabe zahlbar wäre, ein «Unterschied» hinsichtlich der Lebensdauer der Produkte nachgewiesen würde, würde er schließlich ausgeglichen durch das Gleichgewicht, das sich aus einerseits den Strömen der neuen Produkte und andererseits den Strömen aus Abfällen aus gleichartigen Produkten ergeben würde.

B.26. Der vierte Klagegrund ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klage zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 17. Juli 2008.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

N. 2008 — 2648

[2008/202728]

Uittreksel uit arrest nr. 107/2008 van 17 juli 2008

Rolnummer 4317

In zake: het beroep tot vernietiging van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 22 maart 2007 «houdende instemming met de Overeenkomst van 16 december 2003 tussen de Federale Regering, de Vlaamse Regering, de Waalse Regering en de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de definitieve regeling van de schulden uit het verleden en de ermee verband houdende lasten inzake sociale huisvesting», ingesteld door de Beroepsvereniging van de Vastgoedsector.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, en de rechters R. Henneuse, E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt, wijst na beraad het volgende arrest:

I. Onderwerp van het beroep en rechtspleging

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 23 oktober 2007 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 24 oktober 2007, heeft de Beroepsvereniging van de Vastgoedsector, met zetel te 1000 Brussel, Violetstraat 43, beroep tot vernietiging ingesteld van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 22 maart 2007 «houdende instemming met de Overeenkomst van 16 december 2003 tussen de Federale Regering, de Vlaamse Regering, de Waalse Regering en de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de definitieve regeling van de schulden uit het verleden en de ermee verband houdende lasten inzake sociale huisvesting» (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 24 april 2007).

(...)

II. In rechte

1. Bij op 14 mei 2008 ter post aangetekende brief heeft de verzoekende partij het Hof laten weten dat ze afstand van geding doet.

2. Niets belet te dezen dat het Hof de afstand toewijst.

Om die redenen,

het Hof

wijst de afstand van het beroep toe.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 17 juli 2008.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,
M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2008 — 2648

[2008/202728]

Extrait de l'arrêt n° 107/2008 du 17 juillet 2008

Numéro du rôle : 4317

En cause : le recours en annulation de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 mars 2007 « portant assentiment à l'Accord de coopération du 16 décembre 2003 entre le Gouvernement fédéral, le Gouvernement flamand, le Gouvernement wallon et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au règlement définitif des dettes du passé et des charges qui y sont liées, en matière de logement social », introduit par l'Union professionnelle du secteur immobilier.

La Cour constitutionnelle, composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, et des juges R. Henneuse, E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt, après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 23 octobre 2007 et parvenue au greffe le 24 octobre 2007, l'Union professionnelle du secteur immobilier, dont le siège est établi à 1000 Bruxelles, rue de la Violette 43, a introduit un recours en annulation de l'ordonnance du 16 décembre 2003 entre le Gouvernement fédéral, le Gouvernement flamand, le Gouvernement wallon et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au règlement définitif des dettes du passé et des charges qui y sont liées, en matière de logement social » (publiée au *Moniteur belge* du 24 avril 2007).

(...)

II. *En droit*

1. Par lettre recommandée à la poste du 14 mai 2008, la partie requérante a fait savoir à la Cour qu'elle se désistait de l'instance.

2. Rien ne s'oppose, en l'espèce, à ce que la Cour décrète le désistement.

Par ces motifs,

la Cour

décède le désistement du recours.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 17 juillet 2008.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
M. Bossuyt.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2008 — 2648

[2008/202728]

Auszug aus dem Urteil Nr. 107/2008 vom 17. Juli 2008

Geschäftsverzeichnisnummer 4317

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung der Ordonnanz der Region Brüssel-Hauptstadt vom 22. März 2007 «zur Zustimmung zum Zusammenarbeitsabkommen vom 16. Dezember 2003 zwischen der Föderalregierung, der Flämischen Regierung, der Wallonischen Regierung und der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt über die endgültige Regelung der Schulden aus der Vergangenheit und der damit verbundenen Lasten im Bereich des sozialen Wohnungsbaus», erhoben von der «Beroepsvereniging van de Vastgoedsector».

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, und den Richtern R. Henneuse, E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der Klage und Verfahren*

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 23. Oktober 2007 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 24. Oktober 2007 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die «Beroepsvereniging van de Vastgoedsector», mit Sitz in 1000 Brüssel, Violetstraat 43, Klage auf Nichtigerklärung der Ordonnanz der Region Brüssel-Hauptstadt vom 22. März 2007 «zur Zustimmung zum Zusammenarbeitsabkommen vom 16. Dezember 2003 zwischen der Föderalregierung, der Flämischen Regierung, der Wallonischen Regierung und der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt über die endgültige Regelung der Schulden aus der Vergangenheit und der damit verbundenen Lasten im Bereich des sozialen Wohnungsbaus» (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 24. April 2007).

(...)

II. *In rechtlicher Beziehung*

1. Mit am 14. Mai 2008 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief hat die klagende Partei dem Hof mitgeteilt, dass sie ihre Klage zurücknehme.

2. Nichts hindert den Hof im vorliegenden Fall daran, die Klagerücknahme zu bewilligen.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

bewilligt die Klagerücknahme.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 17. Juli 2008.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
M. Bossuyt.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2008 — 2649

[2008/202683]

10 JULI 2008. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 26 juni 1991 betreffende de erkenning en subsidiëring van het maatschappelijk opbouwwerk, wat de beperking van de subsidiëring tot de instituten betreft (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt: decreet houdende wijziging van het decreet van 26 juni 1991 betreffende de erkenning en subsidiëring van het maatschappelijk opbouwwerk, wat de beperking van de subsidiëring tot de instituten betreft.

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. In artikel 2 van het decreet van 26 juni 1991 betreffende de erkenning en subsidiëring van het maatschappelijk opbouwwerk, gewijzigd bij het decreet van 15 juli 1997, wordt punt 5° vervangen door wat volgt:

« 5° organisaties: instituten die maatschappelijk opbouwwerk als hoofddoel hebben. Onder instituten worden verstaan: één Vlaams Instituut ter bevordering en ondersteuning van het maatschappelijk opbouwwerk en per provincie en per grootstedelijk gebied één regionaal instituut voor maatschappelijk opbouwwerk. »

Art. 3. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2009.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 10 juli 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
S. VANACKERE

Nota

(1) *Zitting 2007-2008.*

Stukken:

- Voorstel van decreet: 1687 - Nr. 1.

- Verslag: 1687 - Nr. 2.

- Tekst aangenomen door de plenaire vergadering: 1687 - Nr. 3.

Handelingen - Bespreking en aanneming: middagvergadering van 2 juli 2008.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2008 — 2649

[2008/202683]

10 JUILLET 2008. — Décret modifiant le décret du 26 juin 1991 relatif à l'agrément des initiatives d'animation sociale et à l'octroi de subventions à ces initiatives, pour ce qui concerne la limitation des subventions aux seuls instituts (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit: décret modifiant le décret du 26 juin 1991 relatif à l'agrément des initiatives d'animation sociale et à l'octroi de subventions à ces initiatives, pour ce qui concerne la limitation des subventions aux seuls instituts.

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. Dans l'article 2 du décret du 26 juin 1991 relatif à l'agrément des initiatives d'animation sociale et à l'octroi de subventions à ces initiatives, modifié par le décret du 15 juillet 1997, le point 5° est remplacé par la disposition suivante:

« 5° organisations : les instituts qui se consacrent essentiellement à l'animation sociale. Par instituts on entend : Un Institut flamand pour la promotion et le soutien de l'animation sociale et un institut régional pour l'animation sociale par province et pour chaque grande agglomération urbaine. ».

Art. 3. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 juillet 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille,
S. VANACKERE

—
Note

(1) *Session 2007-2008.*

Documents :

- Proposition de décret : 1687 - N° 1.

- Rapport : 1687 - N° 2.

- Texte adopté en séance plénière : 1687 - N° 3.

Annales - Discussion et adoption : séance de l'après-midi du 2 juillet 2008.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2008 — 2650

[C - 2008/29374]

20 JUIN 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant les pourcentages de capitaux-périodes qui peuvent être utilisés dans les établissements d'enseignement spécialisé pour l'année scolaire 2008-2009

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 3 mars 2004 organisant l'enseignement spécialisé, notamment les articles 111 et 213;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 janvier 2008;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 1^{er} février 2008;

Vu les protocoles de négociation du comité de secteur IX, du comité des services publics provinciaux et locaux, section II, et du Comité de négociation pour les statuts des personnels de l'enseignement libre subventionné, du 28 février 2008;

Vu l'avis n° 44.536/2 du Conseil d'Etat donné le 9 juin 2008 en application de l'article 84, § 1^{er}, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement obligatoire;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 20 juin 2008,

Arrête :

Article 1^{er}. En application de l'article 213 du décret du 3 mars 2004 organisant l'enseignement spécialisé, l'utilisation du capital-périodes pour les personnels directeur et enseignant dans les établissements d'enseignement spécialisé est limitée à 95 % pour l'année scolaire 2008-2009.

Les chiffres sont arrondis à l'unité supérieure.

Art. 2. En application de l'article 213 du décret précité, l'utilisation du capital périodes pour les personnels administratif et auxiliaire d'éducation des établissements d'enseignement spécialisé est fixée à 100% pour l'année scolaire 2008-2009.

Art. 3. En application de l'article 213 du décret précité, l'utilisation du capital périodes pour le personnel paramédical, social et psychologique dans les établissements d'enseignement spécialisé est limitée à 97% pour l'année scolaire 2008-2009.

Les chiffres sont arrondis à l'unité supérieure.

Art. 4. En application de l'aliéna 2 de l'article 111 du décret précité, aucun emploi ne sera attribué pendant l'année scolaire 2008-2009

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2008.

Art. 6. Le Ministre ayant en charge l'Enseignement spécialisé dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 juin 2008.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enseignement obligatoire,
C. DUPONT

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2008 — 2650

[C — 2008/29374]

20 JUNI 2008. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de percentages lestijdenpakketten die aangewend kunnen worden in de inrichtingen voor gespecialiseerd onderwijs voor het schooljaar 2008-2009

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 3 maart 2004 houdende organisatie van het gespecialiseerd onderwijs, inzonderheid op de artikelen 111 en 213;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 januari 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 1 februari 2008;

Gelet op de onderhandelingsprotocollen van het Comité van sector IX, van het Comité voor provinciale en plaatselijke overheidsdiensten - Afdeling II en van het Onderhandelingscomité voor de personeelsstatuten van het gesubsidieerd vrij onderwijs, van 28 februari 2008;

Gelet op het advies nr. 44.536/2 van de Raad van State gegeven op 9 juni 2008 bij toepassing van artikel 84, § 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Leerplichtonderwijs;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 juni 2008,

Besluit :

Artikel 1. Bij toepassing van artikel 213 van het decreet van 3 maart 2004 houdende organisatie van het gespecialiseerd onderwijs, wordt de aanwending van het lestijdenpakket voor het bestuurs- en onderwijzend personeel in de inrichtingen voor gespecialiseerd onderwijs beperkt tot 95 % voor het schooljaar 2008-2009.

De cijfers worden naar de hogere eenheid afgerond.

Art. 2. Bij toepassing van artikel 213 van voornoemd decreet wordt de aanwending van het lestijdenpakket voor het administratief en opvoedend hulp personeel van de inrichtingen voor gespecialiseerd onderwijs vastgesteld op 100 % voor het schooljaar 2008-2009.

Art. 3. Bij toepassing van artikel 213 van voornoemd decreet wordt de aanwending van het lestijdenpakket voor het paramedisch, sociaal en psychologisch personeel in de inrichtingen voor gespecialiseerd onderwijs beperkt tot 97 % voor het schooljaar 2008-2009.

De cijfers worden naar de hogere eenheid afgerond.

Art. 4. Bij toepassing van het 2e lid van artikel 111 van voornoemd decreet, zal geen enkele betrekking toegekend worden gedurende het schooljaar 2008-2009.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2008.

Art. 6. De Minister bevoegd voor het Gespecialiseerd onderwijs wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 juni 2008.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Leerplichtonderwijs,
C. DUPONT

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2008 — 2651

[C – 2008/29375]

20 JUIN 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant les pourcentages de capitaux-périodes qui peuvent être utilisés dans les instituts d'enseignement spécialisé de la Communauté française et dans les homes d'accueil de la Communauté française pour l'année scolaire 2008-2009

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'arrêté royal n° 184 du 30 décembre 1982 fixant la façon de déterminer pour les instituts d'enseignement spécialisé de la Communauté française et dans les homes d'accueil de la Communauté française, les fonctions du personnel paramédical et du personnel attribué dans le cadre de l'internat modifié par l'arrêté royal n° 456 du 10 décembre 1986, notamment l'article 8;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 janvier 2008;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 1^{er} février 2008;

Vu les protocoles de négociation du comité de secteur IX du 28 février 2008;

Vu l'avis n° 44.537/2 du Conseil d'Etat donné le 9 juin 2008 en application de l'article 84, § 1^{er}, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement obligatoire;

Vu la délibération de Gouvernement de la Communauté française du 20 juin 2008,

Arrête :

Article 1^{er}. En application de l'article 8 de l'arrêté royal n° 184 du 30 décembre 1982 fixant la façon de déterminer pour les instituts d'enseignement spécialisé de la Communauté française et dans les homes d'accueil de la Communauté française, les fonctions du personnel paramédical et du personnel attribué dans le cadre de l'internat, l'utilisation du capital-périodes, obtenu après la déduction prévue par l'article 11 de l'arrêté susmentionné, est fixée à 100 % pour l'année scolaire 2008-2009.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2008.

Art. 3. Le Ministre ayant en charge l'Enseignement spécialisé dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 juin 2008.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enseignement obligatoire,
C. DUPONT

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2008 — 2651

[C – 2008/29375]

20 JUNI 2008. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de percentages lestijdenpakketten die aangewend kunnen worden in de inrichtingen voor gespecialiseerd onderwijs van de Franse Gemeenschap en in de opvangtehuizen van de Franse Gemeenschap voor het schooljaar 2008-2009

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 184 van 30 december 1982 tot vaststelling van de wijze waarop voor de inrichtingen voor gespecialiseerd onderwijs van de Franse Gemeenschap en de opvangtehuizen van de Franse Gemeenschap de ambten worden bepaald van het paramedisch personeel en van het personeel, toegekend in het kader van het internaat, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 456 van 10 december 1986, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 januari 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 1 februari 2008;

Gelet op de onderhandelingsprotocollen van het comité van sector IX van 28 februari 2008;

Gelet op het advies nr. 44.537/2 van de Raad van State gegeven op 9 juni 2008 bij toepassing van artikel 84, §1, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Leerplichtonderwijs;
Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 juni 2008,

Besluit :

Artikel 1. Bij toepassing van artikel 8 van het koninklijk besluit nr. 184 van 30 december 1982 tot vaststelling van de wijze waarop voor de inrichtingen voor gespecialiseerd onderwijs van de Franse Gemeenschap en de opvangtehuizen van de Franse Gemeenschap de ambten worden bepaald van het paramedisch personeel en van het personeel, toegekend in het kader van het internaat, wordt de aanwending van het lestijdenpakket, verkregen na de aftrekking bedoeld bij artikel 11 van voornoemd besluit, vastgesteld op 100 % voor het schooljaar 2008-2008.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2008.

Art. 3. De Minister bevoegd voor het Gespecialiseerd Onderwijs wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 juni 2008.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Leerplichtonderwijs,

C. DUPONT

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2008 — 2652

[2008/202802]

15 JUILLET 2008 — Décret portant assentiment à la Convention du Conseil de l'Europe sur la lutte contre la traite des êtres humains, faite à Varsovie le 16 mai 2005 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. La Convention du Conseil de l'Europe sur la lutte contre la traite des êtres humains, faite à Varsovie le 16 mai 2005, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 15 juillet 2008.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,

M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ph. COURARD

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,

J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,

Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,

M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,

D. DONFUT

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

—————
Note

(1) *Session 2007-2008.*

Documents du Parlement wallon, 815 (2007-2008). N^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance publique 15 juillet 2008.

Discussion - Votes.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2008 — 2652

[2008/202802]

15. JULI 2008 — Dekret zur Zustimmung zu dem in Warschau am 16. Mai 2005 unterzeichneten Übereinkommen des Europarats zur Bekämpfung des Menschenhandels (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Einziger Artikel - Das in Warschau am 16. Mai 2005 unterzeichnete Übereinkommen des Europarats zur Bekämpfung des Menschenhandels wird völlig und uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 15. Juli 2008

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,

M. DAERDEN

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

Ph. COURARD

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,

J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,

Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Ausbildung,

M. TARABELLA

Der Minister der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,

D. DONFUT

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

—
Note

(1) *Sitzung 2007-2008.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 815 (2007-2008). Nr 1 und 2.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 15. Juli 2008.

Diskussion - Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2008 — 2652

[2008/202802]

15 JULI 2008. — Decreet houdende instemming met het Verdrag van de Raad van Europa ter bestrijding van mensenhandel, opgemaakt in Warschau op 16 mei 2005 (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het Verdrag van de Raad van Europa ter bestrijding van mensenhandel, opgemaakt in Warschau op 16 mei 2005, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 15 juli 2008.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,

M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,

J.-C. MARCOURT

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Internationale Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,

M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

D. DONFUT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

—
Nota

(1) *Zitting 2007-2008.*

Stukken van het Waals Parlement, 815 (2007-2008). Nrs. 1 en 2.

Volledig verslag, openbare vergadering van 15 juli 2008

Bespreking - Stemmingen

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2008 — 2653

[2008/202824]

17 JUILLET 2008. — Décret visant à modifier l'article 150bis du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine en introduisant un délai de rigueur pour le certificat d'urbanisme n° 1 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Dans l'article 85, § 1^{er}, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie, le point 1 est remplacé par : "des informations visées à l'article 150bis, § 1^{er}."

Art. 2. A l'article 85 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie, est inséré le paragraphe 3 suivant :

"§ 3. Le Gouvernement met à disposition des notaires les informations visées à l'article 150bis, § 1^{er}."

Art. 3. L'article 150bis, § 1^{er} du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie est complété par l'alinéa suivant :

"Le Gouvernement met à disposition des communes les informations visées ci-dessus."

Art. 4. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 17 juillet 2008.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,
M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,
M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,
D. DONFUT

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

—
Note

(1) *Session 2007-2008.*

Documents du Parlement wallon, 263 (2005-2006). N^{os} 1 et 3.

Compte rendu intégral, séance publique du 16 juillet 2008.

Discussion - Votes.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2008 — 2653

[2008/202824]

17. JULI 2008 — Dekret zur Abänderung von Artikel 150bis des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau, das Erbe und die Energie durch Einführung einer zwingenden Frist für die Städtebaugenehmigung Nr. 1 (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel 85, § 1 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau, das Erbe und die Energie wird der Punkt 1 wie folgt ersetzt: "die in Artikel 150bis, § 1 erwähnten Informationen."

Art. 2 - In Artikel 85 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau, das Erbe und die Energie, wird ein § 3 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"§ 3. Die Regierung stellt den Notaren die in Artikel 150bis, § 1 erwähnten Informationen zur Verfügung."

Art. 3 - Artikel 150bis, § 1 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau, das Erbe und die Energie, wird mit dem folgenden Absatz ergänzt:

"Die Regierung stellt den Gemeinden die oben erwähnten Informationen zur Verfügung."

Art. 4 - Das vorliegende Dekret tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 17. Juli 2008

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,
M. DAERDEN

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,
J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,
Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Ausbildung,
M. TARABELLA

Der Minister der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,
D. DONFUT

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

—
Note

(1) *Sitzung 2007-2008.*
Dokumente des Wallonischen Parlaments 263 (2005-2006). Nr. 1 und 3.
Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 16. Juli 2008.
Diskussion - Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2008 — 2653

[2008/202824]

17 JULI 2008. — Decreet tot wijziging van artikel 150bis van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium door het invoeren van een uiterste termijn voor het stedenbouwkundig attest nr. 1 (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 85, § 1, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium wordt punt 1 vervangen als volgt : "de gegevens bedoeld in artikel 150bis, § 1."

Art. 2. Artikel 85 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Patrimonium en Energie wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidend als volgt :

"§ 3. De Regering legt de gegevens bedoeld in artikel 150bis, § 1, ter inzage van de notarissen."

Art. 3. Artikel 150bis, § 1, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Patrimonium en Energie wordt aangevuld met volgend lid :

"De Regering legt de bovenbedoelde gegevens ter inzage van de gemeenten."

Art. 4. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen op 17 juni 2008.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,

M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,

J.-C. MARCOURT

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,

M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

D. DONFUT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

Nota

(1) *Zitting 2007-2008.*

Stukken van het Waals Parlement, 263 (2005-2006). Nrs. 1 en 3.

Volledig verslag, openbare vergadering van 16 juli 2008.

Bespreking - Stemmingen.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2008 — 2654

[2008/202821]

3 JUILLET 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du 27 février 2003 relatif aux installations de réception portuaires pour les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, notamment l'article 5ter introduit par le décret du 22 mars 2007, et l'article 60;

Vu le décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public régional des voies hydrauliques et en réglementant les conditions d'exercice, notamment l'article 6ter, inséré par le décret du 22 juin 2006;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 22 septembre 2006;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 février 2007;

Vu l'urgence;

Considérant qu'à ce jour, la transposition de la Directive 2000/59/CE est incomplète pour ce qui concerne la perception des redevances (article 8 de la directive). Que le présent texte vise donc à transposer partiellement la Directive 2000/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 novembre 2000 sur les installations de réception portuaires pour les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison;

Considérant qu'une mise en demeure a été envoyée par la Commission européenne en date du 5 juillet 2005;

Considérant la Directive 2007/71/CE de la Commission du 13 décembre 2007 modifiant l'annexe II de la Directive 2000/59/CE du Parlement européen et du Conseil sur les installations de réception portuaires pour les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison;

Vu l'avis du Conseil d'Etat 42.526/2 du 21 mars 2007 rendu sur base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o;

Vu l'avis de la Commission des déchets, donné le 17 mars 2008;

Sur la proposition du Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement et du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose partiellement la Directive 2000/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 novembre 2000 sur les installations de réception portuaires pour les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison.

Il transpose par ailleurs la Directive 2007/71/CE de la Commission du 13 décembre 2007 modifiant l'annexe II de la Directive 2000/59/CE du Parlement européen et du Conseil sur les installations de réception portuaires pour les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison.

Art. 2. L'article 2 de l'arrêté du 27 février 2003 relatif aux installations de réception portuaire pour les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison est complété par la disposition suivante :

"Le présent arrêté vise par ailleurs à régler la perception des redevances pour la collecte des déchets des navires et les résidus de cargaison, et à assurer la transparence des coûts et modes de gestion de ces déchets conformément à l'article 5^{ter} du décret."

Art. 3. L'article 3 du même arrêté est complété par la disposition suivante :

"14^o Administration : l'autorité ou le service compétent désigné par le Ministre ayant les Voies hydrauliques dans ses attributions."

Art. 4. L'article 12 du même arrêté est abrogé et remplacé par la disposition suivante :

"Art. 12. Les coûts des installations de réception portuaires visées à l'article 6, y compris la collecte et le traitement des déchets conformément au plan visé à l'article 7, sont couverts par une redevance perçue sur les navires suivant la répartition prévue à l'article 13. La redevance est annuelle et est perçue au terme de l'année écoulée après publication des facteurs prévus à l'article 13.

Le Ministre qui a les Voies hydrauliques dans ses attributions peut exempter des navires des obligations visées à l'alinéa précédent lorsqu'ils sont exemptés du dépôt de déchets conformément à l'article 9, § 2, et pour autant qu'ils lui aient adressé, préalablement et par écrit, une demande d'exemption accompagnée de tous les éléments de preuve visés à l'article 9.

Art. 5. Les dispositions suivantes sont ajoutées au même arrêté :

"Art. 13. § 1^{er}. Sauf en cas d'exemption conformément à l'article 12, alinéa 2, tous les navires faisant escale dans un port de la Région wallonne supportent une redevance correspondant à 30 % des coûts visés à l'article 12, qu'ils utilisent ou non les installations.

La quotité visée à l'alinéa précédent est calculée selon la formule suivante : $Q = 0,3.a.x. (n/N)$

Où

a = le coût moyen de collecte et de traitement au m³ des déchets au cours de l'année écoulée;

x = le volume total des déchets déposés en Région wallonne au cours de l'année écoulée;

n = le nombre de voyages effectués par le navire en Région wallonne au cours de l'année écoulée;

N = le nombre de voyages totaux effectués par l'ensemble des navires en Région wallonne au cours de l'année écoulée.

Les facteurs a, x et N font l'objet d'une publication annuelle dans un avis à la batellerie de l'administration désignée par le Ministre qui a les Voies hydrauliques dans ses attributions, et ce à année échue.

§ 2. Le solde des coûts visés à l'article 12 qui ne sont pas couverts par la quotité prévue au § 1^{er} est calculé sur la base d'une part des types et quantités de déchets d'exploitation du navire effectivement déposés, et d'autre part des coûts moyens de collecte et de traitement par catégories de déchets établis au cours de l'année écoulée et publié par avis à la batellerie. Le coût moyen en vigueur reste d'application tant qu'il n'est pas modifié.

Art. 14. § 1^{er}. Les responsables des installations de réception portuaires délivrent aux capitaines des navires une attestation de dépôt de déchets selon le modèle repris en annexe III. L'attestation précise le montant de la redevance et des coûts de gestion, ainsi que les modalités de gestion et la destination des déchets.

§ 2. Les responsables des installations de réception portuaires tiennent un registre de dépôt de déchets et des coûts de traitement comportant au minimum les informations suivantes :

1^o En ce qui concerne les déchets entrant dans l'installation de réception portuaire :

a) l'identité du producteur des déchets : nom, code d'appel et, le cas échéant, numéro OMI d'identification du navire, pavillon;

b) la nature et la quantité des déchets déposés par producteur, avec le code d'identification des déchets conformément à l'arrêté du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets;

c) la date du ou des dépôts.

2^o En ce qui concerne les déchets sortant de l'installation de réception portuaire, et le cas échéant par lots :

a) la nature, la quantité et les caractéristiques des déchets, avec le code d'identification des déchets conformément à l'arrêté du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets;

b) la date à laquelle les déchets sont évacués;

c) l'identité du collecteur agréé ou enregistré;

d) l'identité du transporteur de déchets agréé ou enregistré;

e) l'identité et l'adresse du site de regroupement éventuel, et de valorisation et/ou d'élimination des déchets;

f) le ou les modes de gestion des déchets;

g) le coût de gestion, en ce compris les taxes éventuelles.

§ 3. Les responsables des installations de réception portuaires introduisent auprès de l'administration désignée par le Ministre qui a les Voies hydrauliques dans ses attributions une déclaration de créance accompagnée de la copie de leur registre et des copies de toutes leurs attestations au plus tard le 1^{er} février de l'année qui suit."

Art. 6. L'article 13 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 15. Le Ministre qui a les Voies hydrauliques dans ses attributions et le Ministre de l'Environnement sont chargés de l'exécution du présent arrêté, chacun pour ce qui les concerne."

L'annexe II du même arrêté est remplacée par l'annexe II du présent arrêté.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 3 juillet 2008.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ANNEXE II

Modèle de notification

Renseignements à notifier avant d'entrer dans le port de (*port de destination, tel que visé à l'article 8 de l'arrêté*)

Nom, code d'appel, et le cas échéant, numéro OMI d'identification du navire :

Etat du pavillon :

Heure probable d'arrivée au port :

Heure probable d'appareillage :

Port d'escale précédent :

Port d'escale suivant :

Dernier port où les déchets d'exploitation des navires ont été déposés et date à laquelle ce dépôt a eu lieu :

Déposez-vous : (*barrer la proposition inutile*)

- * la totalité
- * une partie
- * aucun

de vos déchets dans les installations de réception portuaires ?

Type et quantité des déchets et de résidus à déposer et/ou restant à bord, et pourcentage de la capacité de stockage maximale que ces déchets et résidus représentent :

- si vous déposez la totalité de vos déchets, complétez la deuxième colonne;
- si vous ne déposez qu'une partie ou aucun de vos déchets, complétez toutes les colonnes.

Le code déchets est renseigné sur la base de l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets.

Type et code déchets	Quantités de déchets à déposer (en m ³)	Capacité de stockage maximale (en m ³)	Quantité de déchets demeurant à bord (en m ³)	Port dans lequel les déchets restants seront déposés	Estimation de la quantité de déchets qui sera produite entre le moment de la notification et le port d'escale suivant (en m ³)
1. Huiles usagées					
13 05 02 Boues					
13 04 03 Eau de cale					
Autres (à préciser)					
2. Détritus					
20 96 61 Ordures ménagères brutes (1)					
20 01 08 Déchets alimentaires biodégradables collectés séparément					

Type et code déchets	Quantités de déchets à déposer (en m ³)	Capacité de stockage maximale (en m ³)	Quantité de déchets demeurant à bord (en m ³)	Port dans lequel les déchets seront déposés	Estimation de la quantité de déchets qui sera produite entre le moment de la notification et le port d'escale suivant (en m ³)
15 01 06 Emballages PMC (2) collectés séparément					
15 01 01 Emballages en papier / carton collectés séparément					
15 01 07 Emballages en verre collectés séparément					
20 01 39 Déchets plastiques					
Autres (à préciser)					
3. Déchets liés à la cargaison					
(à préciser)					
4. Résidus de cargaison					
(à préciser)					
5. Eaux usées					
(à préciser)					

1. Ordures ménagères résiduelles en mélange, après le tri par les usagers des fractions collectées sélectivement.
2. PMC : déchets d'emballages recyclables composés de bouteilles et flacons en plastique, emballages métalliques et cartons à boissons.

Notes :

Ces renseignements peuvent être utilisés à des fins de contrôle par l'Etat/la Région du port ainsi qu'à d'autres fins d'inspections :

Le présent formulaire doit être complété sauf si le navire fait l'objet d'une exemption conformément à l'article 9 du présent arrêté.

Je confirme que les renseignements ci-dessus sont exacts et corrects et la capacité à bord est suffisante pour stocker tous les déchets produits entre le moment de la notification et le port suivant où les déchets seront déposés.

Date

Heure

Signature

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juillet 2008 modifiant l'arrêté du 27 février 2003 relatif aux installations de réception portuaire pour les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison

Namur, le 3 juillet 2008.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

Annexe III

Modèle d'attestation de dépôt des déchets à délivrer aux navires par les responsables d'installations portuaires

Nom, code d'appel, numéro MET et le cas échéant, numéro OMI d'identification du navire :

Etat du pavillon :

Type et quantité des déchets et de résidus déposés :

Type	Code déchets (1)	Quantité de déchets déposés (en m ³)	Modalités de gestion et destination
1. Huiles usagées			
Boues	13 05 02		
Eau de cale	13 04 01		
Autres : (à préciser)	(à préciser)		
2. Détritus			
Ordures ménagères brutes (2)	20 96 61		
Déchets alimentaires biodégradables collectés séparément	20 01 08		
Emballages PMC (3) collectés séparément	15 01 06		
Emballages en papier/carton collectés séparément	15 01 01		
Emballages en verre collectés séparément	15 01 07		
Plastiques collectés séparément	20 01 39		
Autres : (à préciser)	(à préciser)		
3. Déchets liés à la cargaison : (à préciser)	(à préciser)		
4. Résidus de cargaison : (à préciser)	(à préciser)		
5. Eaux usées : (à préciser)	(à préciser)		

1. sur base de l'AGW du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets;
2. ordures ménagères résiduelles en mélange, après le tri par les usagers des fractions collectées sélectivement;
3. PMC : déchets d'emballages recyclables composés de bouteilles et flacons en plastique, emballages métalliques et cartons à boissons.

Coûts de la gestion des déchets déposés :

Date Heure

Signatures :

Le responsable
de l'installation portuaire

Le capitaine
du navire

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juillet 2008 relatif à la perception des redevances dues pour la collecte des déchets d'exploitation des navires et des résidus de cargaison conformément à la Directive européenne 2000/59/CE.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2008 — 2654

[2008/202821]

3. JULI 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Februar 2003 über Hafenauffangeinrichtungen für Schiffsabfälle und Ladungsrückstände

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, insbesondere des durch das Dekret vom 22. März 2007 eingeführten Artikels 5ter und des Artikels 60;

Aufgrund des Dekrets vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizeiordnung für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Netzes der Wasserstraßen und zur Regelung der Bedingungen für die Ausübung dieses Amtes, insbesondere des Artikels 6ter, eingefügt durch das Dekret vom 22. Juni 2006;

Aufgrund des am 22. September 2006 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 13. Februar 2007 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Umsetzung der Richtlinie 2000/59/EG bis heute unvollständig ist, was die Erhebung der Gebühren (Artikel 8 der Richtlinie) betrifft. Dass der vorliegende Text demnach zum Ziel hat, die Richtlinie 2000/59/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. November 2000 über Hafenauffangeinrichtungen für Schiffsabfälle und Ladungsrückstände teilweise umzusetzen;

In der Erwägung, dass am 5. Juli 2005 ein Aufforderungsschreiben von der Europäischen Kommission entsandt worden ist;

In Erwägung der Richtlinie 2007/71/EG der Kommission vom 13. Dezember 2007 zur Änderung von Anhang II der Richtlinie 2000/59/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über Hafenauffangeinrichtungen für Schiffsabfälle und Ladungsrückstände;

Aufgrund des am 21. März 2007 auf der Grundlage des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 2° abgegebenen Gutachtens des Staatsrats 42.526/2;

Aufgrund des am 17. März 2008 abgegebenen Gutachtens der Kommission für Abfälle;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung und des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Durch den vorliegenden Erlass wird die Richtlinie 2000/59/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. November 2000 über Hafenauffangeinrichtungen für Schiffsabfälle und Ladungsrückstände teilweise umgesetzt;

Außerdem wird durch ihn die Richtlinie 2007/71/EG der Kommission vom 13. Dezember 2007 zur Änderung von Anhang II der Richtlinie 2000/59/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über Hafenauffangeinrichtungen für Schiffsabfälle und Ladungsrückstände umgesetzt;

Art. 2 - Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Februar 2003 über Hafenauffangeinrichtungen für Schiffsabfälle und Ladungsrückstände wird durch folgende Bestimmung ergänzt:

„Außerdem zielt der vorliegende Erlass darauf ab, die Erhebung der Gebühren für die Sammlung der Schiffsabfälle und der Ladungsrückstände festzulegen und die Transparenz der Kosten und der Bewirtschaftungsmodi dieser Abfälle gemäß Artikel 5ter des Dekrets zu gewährleisten.“

Art. 3 - Artikel 3 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ergänzt:

„14° Verwaltung; die Behörde oder der vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Wasserstraßen gehören, bezeichnete zuständige Dienst.“

Art. 4 - Artikel 12 desselben Erlasses wird außer Kraft gesetzt und durch folgende Bestimmung ersetzt:

„Art. 12 - Die Kosten für die in Artikel 6 erwähnten Hafenauffangeinrichtungen, einschließlich der Behandlung und Beseitigung der Abfälle gemäß dem in Artikel 7 erwähnten Plan, werden durch eine auf die Schiffe zu erhebende Gebühr gemäß der in Artikel 13 vorgesehenen Aufteilung gedeckt. Die Gebühr ist jährlich zu entrichten und wird am Ende des abgelaufenen Jahres nach Veröffentlichung der in Artikel 13 vorgesehenen Faktoren erhoben.“

Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Wasserstraßen gehören, kann Schiffe von den in dem vorhergehenden Absatz erwähnten Verpflichtungen befreien, wenn sie gemäß Artikel 9, § 2 von der Entladung der Abfälle befreit sind und insofern sie vorher einen schriftlichen Antrag auf Befreiung unter Beifügung des gesamten in Artikel 9 erwähnten Beweismaterials an ihn gerichtet haben.“

Art. 5 - In demselben Erlass werden folgende Bestimmungen hinzugefügt:

„Art. 13 - § 1 - Außer im Falle einer Befreiung gemäß Artikel 12, Absatz 2, entrichten alle Schiffe, die einen Hafen in der Wallonischen Region anlaufen, eine Gebühr, die 30% der in Artikel 12 erwähnten Kosten entspricht, ob sie die Einrichtungen benutzen oder nicht.“

Der in dem vorhergehenden Absatz erwähnte Anteil wird nach folgender Formel berechnet: $Q = 0,3.a.x. (n/N)$ wobei

a = die durchschnittlichen Kosten für die Behandlung je m³ der Abfälle während des abgelaufenen Jahres;

x = das Gesamtvolumen der im Laufe des Kalenderjahres in der Wallonischen Region entladenen Abfälle;

n = die Anzahl der von dem Schiff im Laufe des Kalenderjahres in der Wallonischen Region durchgeführten Fahrten;

N = die Gesamtanzahl der von den gesamten Schiffen im Laufe des Kalenderjahres in der Wallonischen Region durchgeführten Fahrten.

Die Faktoren a, x und N werden jährlich in einer Bekanntmachung beim Binnenschiffahrtsamt der vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Wasserstraßen gehören, bezeichneten Verwaltung veröffentlicht, und zwar nach Jahresablauf.

§ 2 - Der Restbetrag der in Artikel 12 erwähnten Kosten, die nicht durch den in § 1 erwähnten Anteil gedeckt werden, wird einerseits auf der Grundlage der tatsächlich entladenen Arten und Mengen der Schiffsabfälle und andererseits auf der Grundlage der während des abgelaufenen Jahres festgestellten durchschnittlichen Kosten berechnet und durch Bekanntmachung beim Binnenschiffahrtsamt veröffentlicht. Die geltenden durchschnittlichen Kosten kommen weiterhin zur Anwendung, solange sie nicht abgeändert werden.

Art. 14 - § 1 - Die für die Hafenauffangeinrichtungen verantwortlichen Personen stellen den Schiffskapitänen eine Abfallentladungsbescheinigung gemäß dem in der Anlage III angeführten Muster aus. In der Bescheinigung werden der Betrag der Gebühr und der Bewirtschaftungskosten, sowie die Bewirtschaftungsmodalitäten und der Bestimmungsort der Abfälle angegeben.

§ 2 - Die für die Hafenauffangeinrichtungen verantwortlichen Personen führen ein Register für die Abfallentladung und für die Behandlungskosten, das mindestens folgende Informationen enthält:

1° Bezüglich der Abfälle, die in der Hafenauffangeinrichtung eintreffen:

a) die Identität des Abfallerzeugers: Name, Rufzeichen und gegebenenfalls IMO-Kennnummer des Schiffes, Flagge;

b) die Art und Menge der von dem Erzeuger entladenen Abfälle, unter Angabe des Abfallidentifizierungscodes gemäß dem Erlass vom 10. Juli 1997 zur Festlegung eines Abfallkatalogs;

c) das Datum des Abfalls bzw. der Abfälle;

2° Bezüglich der Abfälle, die die Hafenauffangeinrichtung, gegebenenfalls in Losen, verlassen:

a) die Art und Menge, sowie die Merkmale der Abfälle, unter Angabe des Abfallidentifizierungscodes gemäß dem Erlass vom 10. Juli 1997 zur Festlegung eines Abfallkatalogs;

b) das Datum, an dem die Abfälle abtransportiert wurden;

c) die Identität des zugelassenen oder eingetragenen Sammlers;

d) die Identität des zugelassenen oder eingetragenen Transportunternehmers;

e) die Identität und Anschrift des eventuellen Zwischenlagerungsorts und des Aufwertungs- und/oder Beseitigungsorts der Abfälle;

f) den bzw. die Abfallbewirtschaftungsmodi;

g) die Bewirtschaftungskosten, einschließlich eventueller Abgaben.

§ 3 - Die für die Hafenauffangeinrichtungen verantwortlichen Personen reichen bei der vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Wasserstraßen gehören, bezeichneten Verwaltung spätestens bis zum 1. Februar des darauffolgenden Jahres eine Forderungsanmeldung unter Beifügung der Abschrift ihres Registers und der Abschriften all ihrer Bescheinigungen ein."

Art. 6 - Artikel 13 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 15 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Wasserstraßen gehören, und der Minister der Umwelt werden jeder in seinem Zuständigkeitsbereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt."

Die Anlage II desselben Erlasses wird durch die Anlage II des vorliegenden Erlasses ersetzt.

Art. 7 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 3. Juli 2008

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,
M. DAERDEN

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

ANLAGE II

Zustellungsmuster

Angaben, die vor Einlaufen in den Hafen von gemacht werden müssen (*Anlaufhafen gemäß Artikel 8 des Erlasses*)

Name, Rufzeichen sowie gegebenenfalls IMO-Identifikationsnummer des Schiffes;

Flaggenstaat:

Geschätzte Anlaufzeit:

Geschätzte Auslaufzeit:

Vorheriger Anlaufhafen:

Nächster Anlaufhafen:

Letzter Hafen, in dem die Schiffsabfälle entladen wurden, und Zeitpunkt dieser Entladung:

Entladen Sie: (*Unzutreffendes bitte streichen*)

- * den gesamten
- * einen Teil
- * keinen

Ihrer Abfälle in den Hafenauffangeinrichtungen?

Art und Menge der zu entladenden und/oder an Bord verbleibenden Schiffsabfälle und Ladungsrückstände und Prozentsatz der maximalen Lagerkapazität:

- bei Entladung des gesamten Abfalls, bitte die zweite Spalte entsprechend ausfüllen
- wird der Abfall nicht oder nur teilweise entladen, bitte alle Spalten ausfüllen

Der Abfallcode wird auf der Grundlage des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. Juli 1997 zur Festlegung eines Abfallkatalogs angegeben.

Art und Codenummer der Abfälle	Zu entladende Abfallmenge (in m ³)	Maximale Lagerkapazität (in m ³)	An Bord verbleibende Abfallmenge (in m ³)	Hafen, in dem die restlichen Abfälle entladen werden	Geschätzte Abfallmenge, die zwischen Meldung und nächstem Anlaufhafen anfällt (in m ³)
1. Altöle					
13 05 02 Schlamm					
13 04 03 Bilgenwasser					
Sonstige (näher angeben)					
2. Abfälle					
20 96 61 grober Hausmüll					
20 01 08 getrennt gesammelte, biologisch abbaubare Küchenabfälle					
15 01 06 getrennt gesammelte PMK-Verpackungen (2)					
15 01 01 getrennt gesammelte Verpackungen aus Papier/Pappe					
15 01 07 getrennt gesammelte Verpackungen aus Glas					
20 01 39 Kunststoffabfälle					
Sonstiges (näher angeben)					
3. Ladungsbedingte Abfälle					
(bitte anzugeben)					
4. Ladungsrückstände					
(bitte angeben)					
5. Abwasser					
(bitte angeben)					

1. Gemischter Hausmüll, der nach der Sortierung der getrennt gesammelten Fraktionen durch die Benutzer übrig bleibt

2. PMK: Wiederverwertbare Verpackungsabfälle, die aus Kunststoffflaschen und -flakons, Metallverpackungen und Getränkekartons bestehen

Anmerkungen:

Diese Angaben können für die Zwecke der staatlichen/regionalen Hafenkontrolle und anderer Überprüfungen verwendet werden.

Dieses Formular ist auszufüllen, es sei denn, dem Schiff wird gemäß Artikel 9 des vorliegenden Erlasses eine Ausnahme gewährt.

Ich bestätige, dass die vorstehenden Angaben genau und zutreffend sind und die entsprechende Bordkapazität zur Lagerung des gesamten Abfalls ausreicht, der zwischen der Meldung und dem Anlaufen des nächsten Hafens anfällt, in dem der Abfall entladen wird.

Datum

Uhrzeit

Unterschrift

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 3. Juli 2008 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Februar 2003 über Hafenauffangeinrichtungen für Schiffsabfälle und Ladungsrückstände als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 3. Juli 2008

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,

M. DAERDEN

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

Anlage III

Muster der Abfallentladungsbescheinigung, die den Schiffen von den für die Hafeneinrichtungen verantwortlichen Personen auszustellen ist

Name, Rufzeichen und gegebenenfalls IMO-Identifikationsnummer des Schiffs:

Flaggenstaat:

Art und Menge der entladenen Schiffsabfälle und -rückstände:

Art	Abfallcode (1)	Entladene Abfallmenge (in m ³)	Bewirtschaftungsmodi und Bestimmungsort
1. Altöle			
Schlamm	13 05 02		
Bilgenwasser	13 04 01		
Sonstige: <i>(näher angeben)</i>	<i>(näher angeben)</i>		
2. Abfälle			
grober Hausmüll (2)	20 96 61		
Getrennt gesammelte, biologisch abbaubare Küchenabfälle	20 01 08		
Getrennt gesammelte PMK-Verpackungen (3)	15 01 06		
Getrennt gesammelte Verpackungen aus Papier/Pappe	15 01 01		
Getrennt gesammelte Verpackungen aus Glas	15 01 07		
Getrennt gesammelte Kunststoffe	20 01 39		
Sonstige: <i>(näher angeben)</i>	<i>(näher angeben)</i>		
3. Ladungsbedingte Abfälle: <i>(näher angeben)</i>	<i>(näher angeben)</i>		
4. Ladungsrückstände: <i>(näher angeben)</i>	<i>(näher angeben)</i>		
5. Abwasser: <i>(näher angeben)</i>	<i>(näher angeben)</i>		

1. aufgrund des EWR vom 10. Juli 1997 zur Festlegung eines Abfallkatalogs
2. Gemischter Hausmüll, der nach der Sortierung der getrennt gesammelten Fraktionen durch die Benutzer übrig bleibt
3. PMK: Wiederverwertbare Verpackungsabfälle, die aus Kunststoffflaschen und -flakons, Metallverpackungen und Getränkekartons bestehen.

Kosten für die Bewirtschaftung der entladenen Abfälle:

Datum Uhrzeit

Unterschriften:

Die für die Hafeneinrichtung
verantwortliche Person

Der Schiffskapitän

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 3. Juli 2008 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Februar 2003 über Hafenauffangeinrichtungen für Schiffsabfälle und Ladungsrückstände als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 3. Juli 2008

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,
M. DAERDEN

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2008 — 2654

[2008/202821]

3 JULI 2008. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 27 februari 2003 betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingresiduen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, inzonderheid op artikel 5^{ter}, ingevoegd bij het decreet van 22 maart 2007, en op artikel 60;

Gelet op het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar waterwegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt, inzonderheid op artikel 6^{ter}, ingevoegd bij het decreet van 22 juni 2006;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 22 september 2006;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 13 februari 2007;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de omzetting van Richtlijn 2000/59/EG tot op heden onvolledig is wat betreft de inning van de bijdragen (artikel 8 van de richtlijn). Dat deze tekst dus de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2000/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 november 2000 betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingresiduen beoogt;

Overwegende dat de Europese Commissie op 5 juli 2005 een ingebrekestelling heeft verstuurd;

Gelet op Richtlijn 2007/71/EG van de Commissie van 13 december 2007 houdende wijziging van bijlage II van Richtlijn 2000/59/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingresiduen;

Gelet op het advies 42.526/2 van de Raad van State van 21 maart 2007, gegeven op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o;

Gelet op het advies van de Afvalcommissie, gegeven op 17 maart 2008;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Financiën en Uitrustingen en van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Richtlijn 2000/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 november 2000 betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingresiduen wordt bij dit besluit gedeeltelijk omgezet.

Bij dit besluit wordt bovendien Richtlijn 2007/71/EG van de Commissie van 13 december 2007 houdende wijziging van bijlage II van Richtlijn 2000/59/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingresiduen omgezet.

Art. 2. Artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 27 februari 2003 betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingresiduen wordt aangevuld met volgende bepaling :

"Dit besluit beoogt bovendien de regeling van de inning van de bijdragen voor de inzameling van de scheepsafval en de ladingresiduen en de doorzichtigheid van de kosten en beheerswijzen van deze afval overeenkomstig artikel 5^{ter} van het decreet."

Art 3. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met volgende bepaling :

"14^o Administratie : de bevoegde overheid of dienst aangewezen door de Minister die voor Waterwegen bevoegd is."

Art. 4. Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt opgeheven en vervangen als volgt :

"Art. 12. De kosten van de havenontvangstvoorzieningen bedoeld in artikel 6, met inbegrip van de afvalbehandeling en -verwerking overeenkomstig het plan bedoeld in artikel 7, worden gedekt door een heffing op de schepen volgens de verdeling bedoeld in artikel 13. Het gaat om een jaarlijkse heffing die na afloop van het jaar geïnd wordt na bekendmaking van de factoren bedoeld in artikel 13.

De Minister bevoegd voor Waterwegen kan schepen vrijstellen van de verplichtingen bedoeld in het vorige lid als ze van de afvalafgifte vrijgesteld zijn overeenkomstig artikel 9, § 2, en voor zover hem vooraf en schriftelijk een vrijstellingsaanvraag met alle bewijsstukken bedoeld in artikel 9 wordt toegestuurd."

Art. 5. Hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

"Art. 13. § 1. Behoudens de gevallen van vrijstelling overeenkomstig artikel 12, tweede lid, betaalt elk schip dat een haven van het Waalse Gewest aandoet een heffing die overeenstemt met 30 % van de kosten bedoeld in artikel 12, ongeacht of ze al dan niet gebruik maken van de voorzieningen.

Het quotum bedoeld in het vorige lid wordt aan de hand van onderstaande formule berekend :

$$Q = 0,3.a.x. (n/N)$$

waarbij :

a = de gemiddelde afvalverwerkingskost per m³ in de loop van het afgelopen jaar;

x = het totale afvalvolume afgegeven in het Waalse Gewest in de loop van het kalenderjaar;

n = het aantal reizen van het schip in het Waalse Gewest in de loop van het kalenderjaar;

N = het totaal aantal reizen van alle schepen in het Waalse Gewest in de loop van het kalenderjaar.

De factoren a, x en N maken na afloop van het jaar het voorwerp uit van een jaarlijkse publicatie in een bericht aan de binnenvaart van de administratie aangewezen door de Minister die voor waterwegen bevoegd is.

§ 2. Het saldo van de in artikel 12 bedoelde kosten die niet gedekt worden door het quotum bedoeld in § 1, wordt berekend op basis van, enerzijds, de soorten en hoeveelheden effectief afgegeven scheepsafval en, anderzijds, de gemiddelde behandelingskosten vastgesteld in de loop van het afgelopen jaar en bekendgemaakt in een bericht aan de binnenvaart. De van kracht zijnde gemiddelde kost blijft van toepassing zolang hij niet wordt gewijzigd.

Art. 14. § 1. De verantwoordelijken van de havenontvangstvoorzieningen bezorgen de kapiteins van de schepen een attest van afvalafgifte naar het model opgenomen in bijlage III.

Het attest bepaalt het bedrag van de heffing en van de beheerskosten, alsook de beheersmodaliteiten en de bestemming van de afval.

De verantwoordelijken van de havenontvangstvoorzieningen houden een lijst van de afvalafgifte en de behandelingskosten bij die op zijn minst de volgende gegevens bevat :

1° wat betreft de afval die in de havenontvangstvoorziening aankomt :

a) de identiteit van de afvalproducent : naam, roepnaam en, desgevallend, het IMO-identificatienummer van het schip, vlag;

b) aard en hoeveelheid van de door de producent afgegeven afval, met de identificatiecode van de afval overeenkomstig het besluit van 10 juli 1997 tot vaststelling van een afvalcatalogus;

c) datum van de afgifte(s);

2° wat betreft de afval die de havenontvangstvoorziening verlaat, desgevallend, in partijen :

a) aard, hoeveelheid en kenmerken van de afval, met de identificatiecode van de afval overeenkomstig het besluit van 10 juli 1997 tot vaststelling van een afvalcatalogus;

b) de datum waarop de afval afgevoerd wordt;

c) de identiteit van de erkende of geregistreerde ophaler;

d) de identiteit van de erkende of geregistreerde afvalvervoerder;

e) de identiteit en het adres van de eventuele site voor de hergroepering, en voor de valorisatie en/of wegwerking van afval;

f) de beheerswijze(n) van de afval;

g) de beheerskosten, met inbegrip van de eventuele belastingen.

§ 3. De verantwoordelijken van de havenontvangstvoorzieningen dienen uiterlijk 1 februari van het volgende jaar een aangifte van schuldvordering in bij de administratie aangewezen door de Minister die voor Waterwegen bevoegd is, samen met het afschrift van hun register en van de afschriften van al hun attesten."

Art. 6. Artikel 13 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"Art. 15. De Minister die voor Waterwegen bevoegd is en de Minister van Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit."

Bijlage II bij hetzelfde besluit wordt vervangen door bijlage II bij dit besluit.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 3 juli 2008.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,

M. DAERDEN

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

BIJLAGE II

Model van aanmelding

Gegevens die meegedeeld moeten worden voor het binnenvaren van de haven van (*haven van bestemming als bedoeld in artikel 8 van het besluit*)

Naam, roepnaam en, desgevallend, IMO-identificatienummer van het schip :

Vlaggenstaat :

Vermoedelijke aankomsttijd :

Vermoedelijke vertrektijd :

Vorige aanloophaven :

Volgende aanloophaven :

Vorige haven van afgifte van scheepsafval en afgiftedatum :

Hoeveelheid afval afgegeven in de havenontvangstvoorzieningen : (*schrappen wat niet past*)

* het geheel

* een gedeelte

* niets

Soort en hoeveelheid af te geven en/of aan boord te houden scheepsafval en ladingresiduen en percentage van de maximale opslagcapaciteit :

- indien het geheel van de afval afgegeven wordt, de tweede kolom invullen;

- indien slechts een gedeelte of geen afval afgegeven wordt, alle kolommen invullen.

De afvalcode wordt aangegeven op basis van het besluit van de Waalse Regering van 10 juli 1997 tot vaststelling van een afvalcatalogus.

Soort afval en afvalcode	Af te geven afval (m ³)	Maximale opslagcapaciteit (in m ³)	Hoeveelheid aan boord gehouden afval (in m ³)	Haven waarin de resterende afval wordt afgegeven	Raming van de afvalhoeveelheid voortgebracht tussen het tijdstip van de mededeling en de volgende aanloophaven (in m ³)
1. Afgewerkte oliën					
13 05 02 Slib					
13 04 03 Lenswater					

Soort afval en afvalcode	Af te geven afval (m ³)	Maximale opslagcapaciteit (in m ³)	Hoeveelheid aan boord gehouden afval (in m ³)	Haven waarin de resterende afval wordt afgegeven	Raming van de afvalhoeveelheid voortgebracht tussen het tijdstip van de mededeling en de volgende aanloophaven (in m ³)
Andere (nader bepalen)					
2. Vuilnis					
20 96 61 Brutohuisafval (1)					
20 01 08 Afzonderlijk ingezamelde biologisch afbreekbare voedselafval					
15 01 06 Afzonderlijk ingezamelde PMD (2) verpakking					
15 01 01 Afzonderlijk ingezamelde papieren/kartonnen verpakking					
15 01 07 Afzonderlijk ingezamelde glazen verpakkingen					
20 01 39 Kunststofafval					
Andere (nader bepalen)					
3. Ladinggebonden afval					
(nader bepalen)					
4. Ladingresiduen					
(nader bepalen)					
5. Afvalwater					
(nader bepalen)					

1. gemengde residuele huisafval na sortering door de gebruikers van de selectief ingezamelde fracties

2. PMD: recycleerbare verpakkingsafval bestaande uit plastieke flessen en flesjes, metaalverpakking en drankkartons

Opmerkingen :

Deze gegevens kunnen worden gebruikt voor de havenstaat/gewestcontrole en andere inspectiedoeleinden :

Dit formulier moet worden ingevuld, tenzij het schip onder een vrijstelling valt overeenkomstig artikel 9 van dit besluit.

Hierbij verklaar ik dat de bovenstaande gegevens juist en volledig zijn, en dat er voldoende opslagcapaciteit aan boord is voor alle afval voortgebracht tussen het tijdstip van deze mededeling en de volgende haven waarin afval wordt afgegeven.

Datum

Uur

Handtekening

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 juli 2008 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 27 februari 2003 betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingresiduen.

Namen, 3 juli 2008.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrustings,
M. DAERDEN

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

Bijlage III

Model van het attest van afvalafgifte dat door de verantwoordelijken van de havenvoorzieningen aan de schepen afgegeven moet worden

Naam, roepnaam, MET-nummer en, desgevallend, IMO-identificatienummer van het schip :

Vlaggenstaat :

Soort en hoeveelheid afgegeven afval en residuen :

Soort	Afvalcode (1)	Hoeveelheid afgegeven afval (in m ³)	Beheersmodaliteiten en bestemming
1. Afgewerkte oliën			
Slib	13 05 02		
Lenswater	13 04 01		
Andere : (nader bepalen)	(nader bepalen)		
2. Vuilnis			
brutohuisafval (2)	20 96 61		
Afzonderlijk ingezamelde biologisch afbreekbare voedselafval	20 01 08		
Afzonderlijk ingezamelde PMD (3) verpakking	15 01 06		
Afzonderlijk ingezamelde papieren/kartonnen verpakkingen	15 01 01		
Afzonderlijk ingezamelde glazen verpakkingen	15 01 07		
Afzonderlijk ingezamelde kunststof	20 01 39		
Andere : (nader bepalen)	(nader bepalen)		
3. Ladinggebonden afval : (nader bepalen)	(nader bepalen)		
4. Ladingresiduen (nader bepalen)	(nader bepalen)		
5. Afvalwater : (nader bepalen)	(nader bepalen)		

- op basis van het BWG van 10 juli 1997 tot opstelling van een afvalcatalogus
- gemengde residuele huisafval na sortering door de gebruikers van de selectief ingezamelde fracties.
- PMD: recycleerbare verpakkingsafval bestaande uit plastieke flessen en flesjes, metaalverpakking en drankkartons.

Kosten van het beheer van de afgegeven afval :

Datum Uur

Handtekeningen :

De verantwoordelijke
van de havenvoorziening

De kapitein
van het schip

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 juli 2008 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 27 februari 2003 betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingresiduen.

Namen, 3 juli 2008.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrustings,
M. DAERDEN

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C – 2008/02094]

4 JULI 2008. — Koninklijk besluit houdende benoeming van een regeringscommissaris bij de naamloze vennootschap van publiek recht De Post. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 11 juli 2008, bl. 36663, akte nr. 2008/14221, Nederlandse tekst, artikel 3, moet gelezen worden als volgt :

« Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na afloop van een termijn van tien dagen te rekenen van de dag volgend op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION

[C – 2008/02094]

4 JUILLET 2008. — Arrêté royal portant nomination d'un commissaire du Gouvernement auprès de la société anonyme de droit public La Poste. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 11 juillet 2008, page 36663, acte n° 2008/14221, texte néerlandais, article 3, il faut lire comme suit :

« Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na afloop van een termijn van tien dagen te rekenen van de dag volgend op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*. »

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2008/00711]

Hoofdcommissaris van politie. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit van 18 juli 2008 wordt aan de heer Berton, Edouard, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van hoofdcommissaris van politie bij het politiekorps van de zone Belœil/Leuze-en-Hainaut, en dit met ingang van 1 juni 2008.

Hij wordt gemachtigd de graad van « hoofdcommissaris van politie op rust » en de titel van « korpschef van de lokale politie op rust » te dragen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2008/00711]

Commissaire divisionnaire de police. — Démission

Par arrêté royal du 18 juillet 2008, la démission demandée par M. Berton, Edouard, de ses fonctions de commissaire divisionnaire de police auprès du corps de police de la zone de Belœil/Leuze-en-Hainaut est acceptée à la date du 1^{er} juin 2008.

Il est autorisé à porter le grade de « commissaire divisionnaire de police en retraite » et le titre de « chef de corps de la police locale en retraite ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2008/00615]

Personeel. — Bevordering

Bij koninklijk besluit van 29 juni 2008 werd met ingang van 1 juni 2008, Mevr. Baetens, Anna, attaché, bevorderd in de titel van adviseur in de klasse A3 in de vakrichting, « Bevolking en Veiligheid ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2008/00615]

Personnel. — Promotion

Par arrêté royal du 29 juin 2008, Mme Baetens, Anna, attaché, est promue au titre de conseiller dans la classe A3 et dans la filière de métiers « Population et Sécurité, à partir du 1^{er} juin 2008 ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2008/00704]

Erkenning als opleidingsinstelling voor het personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Erkenning

Bij ministerieel besluit van 13 april 2007 wordt de instelling G4S Training Services NV, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Havenlaan 86C, erkend voor het organiseren van de opleiding tot het bekomen van het « bijscholingsattest bewakingsagent » voor een periode van vijf jaar, met ingang van 13 april 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2008/00704]

Agrément comme organisme de formation pour le personnel des entreprises de gardiennage et services internes de gardiennage, en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Agrément

Par arrêté ministériel du 13 avril 2007, l'organisme SA G4S Training Services, dont le siège social est sis avenue du Port 86C, à 1000 Bruxelles, est agréé pour l'organisation de la formation visant la délivrance de « l'attestation de recyclage agent de gardiennage » pour une période de cinq ans à partir du 13 avril 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2008/00703]

Erkenning als opleidingsinstelling voor het personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Erkenning

Bij ministerieel besluit van 17 december 2007 wordt de instelling Securitas Training NV, met maatschappelijke zetel te 1120 Brussel, Sint-Lendriksborre 3, erkend voor het organiseren van de opleiding tot het bekomen van het « bijscholingsattest bewakingsagent » voor een periode van vijf jaar, met ingang van 17 december 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2008/00703]

Agrément comme organisme de formation pour le personnel des entreprises de gardiennage et services internes de gardiennage, en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Agrément

Par arrêté ministériel du 17 décembre 2007, l'organisme SA Securitas Training, dont le siège social est sis Fond Saint-Landy 3, à 1120 Bruxelles, est agréé pour l'organisation de la formation visant la délivrance de « l'attestation de recyclage agent de gardiennage » pour une période de cinq ans à partir du 17 décembre 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2008/00702]

Erkenning als opleidingsinstelling voor het personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Erkenning

Bij ministerieel besluit van 28 februari 2008 wordt de instelling SECURITAS TRAINING NV, met maatschappelijke zetel te 1120 Brussel, Sint-Lendriksborre 3, erkend voor het organiseren van de opleiding tot het bekomen van het bekwaamheidsattest « leidinggevend personeel type A ».

Deze erkenning is geldig voor een periode van vijf jaar.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2008/00702]

Agrément comme organisme de formation pour le personnel des entreprises de gardiennage et services internes de gardiennage, en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Agrément

Par arrêté ministériel du 28 février 2008, l'organisme SA SECURITAS TRAINING, dont le siège social est sis Fond Saint-Landry 3, à 1120 Bruxelles, est agréé pour l'organisation de la formation visant la délivrance de l'attestation de compétence « personnel dirigeant type A ».

Cet agrément est valable pour une période de cinq ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2008/00701]

Erkenning als opleidingsinstelling voor het personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Erkenning

Bij ministerieel besluit van 12 maart 2008 wordt de instelling G4S TRAINING SERVICES NV, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Havenlaan 86C, erkend voor het organiseren van de opleiding tot het bekomen van het bekwaamheidsattest « leidinggevend personeel type A ».

Deze erkenning is geldig voor een periode van vijf jaar.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2008/00701]

Agrément comme organisme de formation pour le personnel des entreprises de gardiennage et services internes de gardiennage, en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Agrément

Par arrêté ministériel du 12 mars 2008, l'organisme SA G4S TRAINING SERVICES, dont le siège social est sis avenue du Port 86C, à 1000 Bruxelles, est agréé pour l'organisation de la formation visant la délivrance de « l'attestation de compétence personnel dirigeant type A ».

Cet agrément est valable pour une période de cinq ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2008/13021]

Huldepenningen voor een lange en vruchtbare beroepsactiviteit. — Benoemingen

Bronzen penning (koninklijk besluit van 3 maart 2005) :

De heer Clapdorp, Eric, te Le Rœulx;

De heer Tasset, Jean, te Zemst;

De heer Van Mechelen, Leo, te Antwerpen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2008/13021]

Plaquettes d'hommage pour une longue et féconde activité professionnelle. — Nominations

Plaquette de bronze (arrêté royal du 3 mars 2005) :

M. Clapdorp, Eric, à Le Rœulx;

M. Tasset, Jean, à Zemst;

M. Van Mechelen, Léo, à Anvers.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2008/09679]

**Directoraat-generaal EPI. — Penitentiaire Inrichtingen
Personeel**

Bij koninklijk besluit van 7 juli 2008, is Jacob Nathalie, stagedoend attaché-psycholoog bij de buitendiensten van het Directoraat-generaal EPI - Penitentiaire Inrichtingen, in vast verband benoemd en zij neemt rang in op 1 april 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2008/09679]

**Direction générale EPI. — Etablissements pénitentiaires
Personnel**

Par arrêté royal du 7 juillet 2008, Jacob Nathalie, attaché-psychologue stagiaire dans les services extérieurs de la Direction générale EPI - Etablissements pénitentiaires, est nommée à titre définitif et elle prend rang à la date du 1^{er} avril 2007.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[2008/202681]

4 JULI 2008. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 27 juli 2007 tot benoeming van de leden van de Raad van het Fonds voor Landbouw en Visserij

De Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,

Gelet op het decreet van 19 mei 2006 betreffende de oprichting en de werking van het Fonds voor Landbouw en Visserij, gewijzigd bij het decreet van 22 december 2006;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005, 19 mei 2006, 30 juni 2006, 1 september 2006, 15 juni 2007, 28 juni 2007, 10 oktober 2007 en 14 november 2007;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 2006 betreffende de organisatie, de samenstelling en de werking van de Raad van het Fonds voor Landbouw en Visserij en tot vaststelling van het bijzonder reglement betreffende het beheer;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 juli 2007 tot benoeming van de leden van de Raad van het Fonds voor Landbouw en Visserij, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 5 oktober 2007,

Besluit :

Enig artikel. In artikel 3 van het ministerieel besluit van 27 juli 2007 tot benoeming van de leden van de Raad van het Fonds voor Landbouw en Visserij, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 5 oktober 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, punt 11°, worden de woorden "Wim Vandenberghe" vervangen door de woorden "An Jamart";

2° in § 2, punt 1° worden de woorden "Eddy Leloup" vervangen door de woorden "Erik Mijten".

Brussel, 4 juli 2008.

K. PEETERS

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2008/202684]

23 JUNI 2008. — Ministerieel besluit houdende vaststelling van de maatregelen en de modaliteiten tot uitvoering van het natuurinrichtingsproject Averbode Bos en Heide en houdende ontheffing van de verbodsbepalingen die gelden in het Vlaams Ecologisch Netwerk

De Vlaamse minister van Openbare werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,

Gelet op het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op artikel 25, § 3, eerste lid, 2° en 47, gewijzigd bij het decreet van 19 juli 2002;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 23 juli 1998 tot vaststelling van nadere regels ter uitvoering van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op het Hoofdstuk V, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 2 februari 2007;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 21 november 2003 houdende maatregelen ter uitvoering van het gebiedsgericht natuurbeleid, inzonderheid op artikel 27;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005, 19 mei 2006, 30 juni 2006, 1 september 2006, 15 juni 2007, 28 juni 2007, 10 oktober 2007 en 14 november 2007;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 juni 2007 tot instelling van het natuurinrichtingsproject Averbode Bos en Heide;

Gelet op de voorstellen opgenomen in het projectrapport;

Gelet op het advies van het natuurinrichtingsprojectcomité, gegeven op 20 december 2007;

Overwegende dat het natuurinrichtingsproject Averbode Bos en Heide wordt uitgevoerd via de verkorte procedure, vermeld in artikel 44 en volgende van het voornoemde besluit van de Vlaamse Regering van 23 juli 1998;

Overwegende dat het natuurinrichtingsproject Averbode Bos en Heide een optimale inrichting beoogt van het projectgebied met het oog op het behoud, het herstel, het beheer en de ontwikkeling van natuur en natuurlijk milieu in het Vlaams Ecologisch Netwerk, de speciale beschermingszones en in groen- park- en bosgebieden en de ermee vergelijkbare gebieden aangeduid op de plannen van kracht in de ruimtelijke ordening;

Overwegende dat het natuurinrichtingsproject Averbode Bos en Heide gelegen is in een speciale beschermingszone aangeduid in uitvoering van Richtlijn 92/43/EEG inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna; dat door de uitvoering van de voorziene natuurinrichtingsmaatregelen de nodige instandhoudingsmaatregelen worden genomen om verslechtering van de natuurkwaliteit en het natuurlijk milieu alsook om elke betekenisvolle verstoring van de beschermde soorten en habitats in deze speciale beschermingszone tegen te gaan; dat deze verslechtering en betekenisvolle verstoring meer bepaald wordt tegengegaan door de uitvoering van de volgende natuurinrichtingsmaatregelen : infrastructuur- en kavelwerken, grondwerken en waterhuishoudingswerken;

Overwegende dat agrarische gebieden, zoals vastgesteld in de plannen van kracht in de ruimtelijke ordening worden opgenomen in het projectgebied; dat dit agrarisch gebied gelegen is in een speciale beschermingszone; dat de voorziene natuurinrichtingsmaatregelen gericht zijn op de bescherming en het herstel van de volgende habitats : 3 110 Mineraalarme oligotrofe wateren met de amfibische vegetatie *Lobelia* en *Littorella* en 3130 *Isoëtes* Oligotrofe wateren met *Littorella*- of *Isoëtes*-vegetatie (*Nanocyperetalia*); dat hiervoor de volgende natuurinrichtingsmaatregelen worden genomen : infrastructuur- en kavelwerken, grondwerken en waterhuishoudingswerken;

Overwegende dat de volgende natuurinrichtingsmaatregelen gericht zijn op het behoud, het herstel en de ontwikkeling van de waardevolle biotopen en potentiële natuurwaarden in het projectgebied, zoals heiden, vennen, heischrale graslanden, vennen en zuurminnende loofbossen : infrastructuur- en kavelwerken, grondwerken en waterhuishoudingswerken;

Overwegende dat er binnen het natuurinrichtingsproject een ecologische verbinding wordt gelegd met het natuurreservaat Pinnekenwijer;

Overwegende dat het gebied daarnaast vooral te lijden heeft onder het grootschalige habitatverlies door aanplanten, het habitatverlies door gebrek aan adequaat beheer, een wijziging en sterke verstoring van de natuurlijke hydrologie, habitatverlies door ontginning en intensivering van landbouw, versnippering van Annex I habitats en gevolgen op vlak van soortenrijkdom, eutrofiëring van waardevolle habitats, exoten die de ontwikkeling van kwaliteitsvolle Annex I habitats verhinderen, het ontbreken van zonerings- en sturings- en recreatie met de nodige voorzieningen en het ontbreken van voorzieningen voor natuureducatie;

Overwegende dat de voorziene natuurinrichtingsmaatregelen gericht zijn op het verhelpen van de vastgestelde knelpunten, op het verbeteren van de ongunstige staat van instandhouding, op het bevorderen van de biologische diversiteit en het waarborgen van de natuurlijke ontwikkeling van levensgemeenschappen;

Overwegende dat bepaalde maatregelen die voorzien zijn in het inrichtingsproject Averbode Bos en Heide volgens artikel 25, § 3, eerste lid, 2°, van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu verboden zijn in het Vlaams Ecologisch Netwerk; dat het meer bepaald gaat over activiteiten met betrekking tot het wijzigen van vegetatie en kleine landschapselementen, het wijzigen van het reliëf van de bodem, het wijzigen van de structuur van een waterloop en het lokaal gebruik van bestrijdingsmiddelen bij exotenbestrijding; dat de minister bevoegd voor het Natuurbehoud een algemene ontheffing kan geven voor maatregelen die verboden zijn in het Vlaams Ecologisch Netwerk;

Overwegende dat het projectrapport werd opgemaakt door het Agentschap voor Natuur en Bos; dat de aanvraag tot algemene ontheffing werd geïntegreerd in het projectrapport; dat het projectrapport de vereiste elementen bevat zoals bepaald in artikel 27 van het besluit van de Vlaamse Regering van 21 november 2003 houdende maatregelen ter uitvoering van het gebiedsgericht natuurbehoud;

Overwegende dat het Agentschap voor Natuur en Bos oordeelde dat de activiteit geen onvermijdbare en onherstelbare schade veroorzaakt aangezien uit de omschrijving in het projectrapport van het inrichtingsconcept en de te realiseren natuurinrichtingsmaatregelen en uit de beschrijving en beoordeling van de mogelijke effecten van de voorgestelde natuurinrichtingsmaatregelen blijkt dat het natuurinrichtingsproject juist gericht is op het behoud en herstel van de natuurwaarde in het Vlaams Ecologisch Netwerk; dat er daarenboven wordt op toegezien dat er geen betekenisvolle aantasting aan de natuurlijke kenmerken van de speciale beschermingszone, het in dit gebied voorkomende Habitatrictlijngebied nr. BE2400014, zal worden veroorzaakt maar dat instandhouding en verbetering van de voorkomende soorten en habitats wordt nagestreefd; dat deze beoordeling van het Agentschap voor Natuur en Bos wordt gevolgd;

Overwegende dat het Agentschap voor Natuur en Bos oordeelde dat de activiteit voldoet aan de geldende code van goede natuurpraktijk; dat deze beoordeling van het Agentschap voor Natuur en Bos wordt gevolgd,

Besluit :

Artikel 1. Overeenkomstig artikel 44ter van het besluit van de Vlaamse Regering van 23 juli 1998 tot vaststelling van nadere regels ter uitvoering van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu worden voor het natuurinrichtingsproject Averbode Bos en Heide de volgende maatregelen vastgesteld :

- 1° infrastructuur- en kavelwerken;
- 2° aanpassing van de wegen en het wegenpatroon;
- 3° het tijdelijk beperkingen opleggen aan het genot van onroerende goederen tijdens de uitvoering van het natuurinrichtingsproject;
- 4° waterhuishoudingswerken zoals peilwijzigingen, wijziging van de structuurkenmerken van de waterlopen, aanpassen van het afwateringspatroon en aanpassing van de watertoevoer en -afvoer;
- 5° grondwerken zoals reliëfwijziging en afgraving;
- 6° de uitbouw van natuureducatieve voorzieningen.

Art. 2. Overeenkomstig artikel 44ter van het besluit van de Vlaamse Regering van 23 juli 1998 tot vaststelling van nadere regels ter uitvoering van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu worden voor het natuurinrichtingsproject Averbode Bos en Heide de volgende modaliteiten tot uitvoering vastgesteld :

1° infrastructuur- en kavelwerken, waaronder dient verstaan te worden in dit besluit :

- a) het verwijderen van stronken;
- b) het verwijderen van de strooisellaag;
- c) het kappen van houtige gewassen over een volledig perceel;
- d) het selectief kappen van houtige gewassen;
- e) het herstel van dreven;
- f) de aanplant van een boomgaard aan de Bierhoeve;
- g) het verwijderen van storende infrastructuur en constructies;
- h) het plaatsen van brugjes;
- i) het plaatsen van wandelpoorten;
- j) de aanleg van verkeersafsluiting en signalisatie tegen gemotoriseerd verkeer;
- k) het inrichten van begrazingsinfrastructuur;
- l) de herwaardering van de oude bron aan de Weefberg;

2° aanpassing van de wegen en het wegenpatroon, waaronder dient verstaan te worden in dit besluit :

- a) de aanleg van nieuwe paden;
- b) de inrichting van bestaande paden;

3° het tijdelijk beperkingen opleggen aan het genot van onroerende goederen tijdens de uitvoering van het natuurinrichtingsproject, met name deze nodig voor het uitvoeren van de geplande inrichtingsmaatregelen;

4° waterhuishoudingswerken, waaronder dient verstaan te worden in dit besluit :

a) het dempen/verondiepen van waterlopen;

b) het plaatsen van stuwen;

c) het plaatsen van een uitlaatconstructie;

d) het aanleggen of heraanleggen van waterlopen;

5° grondwerken, waaronder dient verstaan te worden in dit besluit :

a) het plagen van een organische top laag;

b) het afgraven van een bouwvoor;

c) het inrichten van waterhoudende vennen waaronder het uitbaggeren van slib en het herprofilen van vergraven oevers;

d) het aanleggen en inrichten van dijken en wallen;

e) het dempen van putten;

6° de uitbouw van natuureducatieve voorzieningen, waaronder dient verstaan te worden in dit besluit :

a) het plaatsen van wegwijzers en infoborden;

b) het plaatsen van zitbanken;

c) het inrichten van picknickplaatsen;

d) het plaatsen van vogelkijkwanden en -kijkhutten.

Art. 3. Voor de uitvoering van de maatregelen en de modaliteiten van het natuurinrichtingsproject Averbode Bos en Heide, vermeld in artikelen 1 en 2, die volgens artikel 25, § 3, eerste lid, 2°, van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu verboden zijn in het Vlaams Ecologisch Netwerk, wordt een algemene ontheffing gegeven overeenkomstig artikel 27 van het besluit van de Vlaamse Regering van 21 november 2003 houdende maatregelen ter uitvoering van het gebiedsgericht natuurbeleid.

Brussel, 23 juni 2008

H. CREVITS

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[2008/202685]

Waterwegen en Zeekanaal NV. — Onteigeningen

PUURS. — Bij besluit van de gedelegeerd bestuurder van het agentschap Waterwegen en Zeekanaal NV van 20 mei 2008 is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigening ten algemene nutte en de concessies voor de bouw van autosnelwegen, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen door het agentschap Waterwegen en Zeekanaal NV op het grondgebied van de gemeente Puurs voor de realisatie van een rond punt, de bijhorende wegenis en omkaderende infrastructuur.

Het plan nr. 07-54 en 07-55 ligt ter inzage bij de afdeling Zeekanaal, Ostdijk 110, 2830 Willebroek.

De te onteigenen percelen zijn gekend onder de volgende kadastrale gegevens :

Puurs, 2e afdeling, sectie D, perceelsnummers : 399a-401-398-403-393m-402-115-116-120-99a-460L-438D-434A-433D-429B-429C-428D-428C-424B-423S-413T2-423T-400C.

Bij besluit van 23 juni 2008 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur werd het agentschap Waterwegen en Zeekanaal NV gemachtigd over te gaan tot onteigening.

Deze besluiten kunnen worden aangevochten voor de Raad van State binnen een termijn van zestig dagen vanaf de kennisneming van de onteigening alsook voor de vrederechter op het ogenblik dat de gerechtelijke fase wordt ingezet.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedureglement van de Raad van State).

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2008/202682]

Plan van aanleg

ROESELARE. — Bij besluit van 16 juli 2008 van de viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening :

— is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg "Oekene Centrum", van de gemeente Roeselare, bestaande uit een plan bestaande toestand, een bestemmingsplan met afzonderlijk gebundelde stedenbouwkundige voorschriften en een onteigeningsplan, met uitsluiting van de blauw omrande delen, met dien verstande dat op het bestemmingsplan in zone artikel nr. 5 de in overdruk aangebrachte asterisk wordt uitgesloten en niet de basisbestemming;

— is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de onroerende goederen aangegeven op het goedgekeurde deel van het onteigeningsplan;

— is aan de stad Roeselare machtiging tot onteigenen verleend.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2008/29372]

13 JUIN 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif à la composition de la Commission de pilotage créée par le décret du 27 mars 2002 relatif au pilotage du système éducatif de la Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 27 mars 2002 relatif au pilotage du système éducatif de la Communauté française, notamment l'article 5;

Vu les propositions des organes de coordination et de représentation des Pouvoirs organisateurs visés à l'article 78 du décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre;

Vu la proposition du Conseil général des Hautes Ecoles créé par le décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 juin 2008;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 juin 2008;

Considérant les propositions des organes de coordination et de représentation des Pouvoirs organisateurs;

Considérant la proposition du Conseil général des Hautes Ecoles;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement obligatoire;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Outre les membres désignés par l'article 5 du décret du 27 mars 2002 relatif au pilotage du système éducatif de la Communauté française, la Commission de pilotage est composée des membres effectifs suivants :

1° en tant qu'experts en pédagogie issus des universités ou des hautes écoles dont au moins deux représentants des hautes écoles :

- a) Dominique Lafontaine (Université de Liège);
- b) Christian Maroy (Université Catholique de Louvain);
- c) Bernard Rey (Université libre de Bruxelles);
- d) Jean-Emile Charlier (Facultés universitaires catholiques de Mons);
- e) Marc Demeuse (Université de Mons-Hainaut);
- f) Brigitte Cornelle (Conseil général des Hautes Ecoles);
- g) Alain Diseur (Conseil général des Hautes Ecoles).

2° en tant que représentants des Pouvoirs organisateurs de l'enseignement non confessionnel :

- a) Alfred Piraux (Communauté française);
- b) Roberto Galluccio (Cpeons);
- c) Reine-Marie Braeken (Cecp);
- d) Michel Bettens (Felsi).

3° en tant que représentants des Pouvoirs organisateurs de l'enseignement confessionnel :

- a) Etienne Michel (Segec);
- b) Godefroid Cartuyvels (Segec);
- c) José Soblet (Segec);
- d) Jacques Vandenschrick (Segec).

Art. 2. Outre les membres désignés par l'article 5 du décret du 27 mars 2002 précité, la Commission de pilotage est composée des membres suppléants suivants :

1° en tant qu'experts en pédagogie issus des Universités ou des Hautes Ecoles dont au moins deux représentants des Hautes Ecoles :

- a) Christian Monseur (Université de Liège);
- b) Jacques Grégoire (Université Catholique de Louvain);
- c) Vincent Carette (Université libre de Bruxelles);
- d) Evelyne Charlier (Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix de Namur);
- e) Jean-Pierre Pourtois (Université de Mons-Hainaut);
- f) Pierre Piret (Conseil général des Hautes Ecoles);
- g) Denis Dufrasne (Conseil général des Hautes Ecoles).

2° en tant que représentants des Pouvoirs organisateurs de l'enseignement non confessionnel :

- a) Bernard Dupont (Communauté française);
- b) Bernadette Rasquin (Cpeons);
- c) Didier Destatte (Cecp);
- d) Raymond Vandeuuren (Felsi).

3° en tant que représentants des Pouvoirs organisateurs de l'enseignement confessionnel :

- a) Gérard Bouillot (Segec);
- b) Jean-François Delsarte (Segec);
- c) Maryse Hupez-Descamps (Segec);
- d) Guy De Keyser (Sergec).

Art. 3. Les membres de la Commission de pilotage bénéficient du remboursement de leurs frais de déplacement et de séjour dans les mêmes conditions que les agents de rang 12 des services du Gouvernement, pour autant que ces frais ne leur soient pas remboursés par le Gouvernement en vertu d'autres dispositions.

Art. 4. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 septembre 2002 relatif à la composition de la Commission de pilotage créée par le décret du 27 mars 2002 relatif au pilotage du système éducatif de la Communauté française est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 juin 2008.

Art. 6. Le Ministre ayant l'Enseignement obligatoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 juin 2008.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enseignement obligatoire,

C. DUPONT

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2008/29372]

13 JUNI 2008. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de samenstelling van de Begeleidingscommissie opgericht bij het decreet van 27 maart 2002 betreffende de begeleiding van het onderwijssysteem van de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 27 maart 2002 betreffende de begeleiding van het onderwijssysteem van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op de voorstellen van de coördinatie- en vertegenwoordigingsorganen van de Inrichtende machten bedoeld in artikel 78 van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren;

Gelet op het voorstel van de Algemene raad van de Hogescholen opgericht bij het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 juni 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 13 juni 2008;

Gelet op de voorstellen van de Coördinatie- en vertegenwoordigingsorganen van de Inrichtende machten;

Gelet op het voorstel van de Algemene raad van de Hogescholen;

Op de voordracht van de Minister van het Leerplichtonderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Buiten de leden bedoeld bij artikel 5 van het decreet van 27 maart 2002 betreffende de begeleiding van het onderwijssysteem van de Franse Gemeenschap, bestaat de Begeleidingscommissie uit de volgende leden :

1° als deskundigen in de pedagogie komende uit de universiteiten of de hogescholen waaronder minstens twee vertegenwoordigers van de Hogescholen :

- a) Dominique Lafontaine (Université de Liège);
- b) Christian Maroy (Université Catholique de Louvain);
- c) Bernard Rey (Université libre de Bruxelles);
- d) Jean-Emile Charlier (Facultés universitaires catholiques de Mons);
- e) Marc Demeuse (Université de Mons-Hainaut);
- f) Brigitte Cornelle (Conseil général des Hautes Ecoles);
- g) Alain Diseur (Conseil général des Hautes Ecoles).

2° als vertegenwoordigers van de Inrichtende machten van het niet-confessioneel onderwijs :

- a) Alfred Piraux (Communauté française);
- b) Roberto Galluccio (Cpeons);
- c) Reine-Marie Braeken (Cecp);
- d) Michel Bettens (Felsi).

3° als vertegenwoordigers van de Inrichtende machten van het confessioneel onderwijs :

- a) Etienne Michel (Segec);
- b) Godefroid Cartuyvels (Segec);
- c) José Soblet (Segec);
- d) Jacques Vandenschrick (Segec).

Art. 2. Buiten de leden aangesteld bij artikel 5 van voornoemd decreet van 27 maart 2002, bestaat de Begeleidingscommissie uit de volgende plaatsvervangende leden :

1° als deskundigen in de pedagogie komende uit de Universiteiten of Hogescholen waaronder minstens twee vertegenwoordigers van de Hogescholen :

- a) Christian Monseur (Université de Liège);
- b) Jacques Grégoire (Université Catholique de Louvain);
- c) Vincent Carette (Université libre de Bruxelles);
- d) Evelyne Charlier (Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix de Namur);
- e) Jean-Pierre Pourtois (Université de Mons-Hainaut);
- f) Pierre Piret (Conseil général des Hautes Ecoles);
- g) Denis Dufrasne (Conseil général des Hautes Ecoles).

2° als vertegenwoordigers van de Inrichtende machten van het niet-confessioneel onderwijs :

- a) Bernard Dupont (Communauté française);
- b) Bernadette Rasquin (Cpeons);
- c) Didier Destatte (Cecp);
- d) Raymond Vandeuuren (Felsi).

3° als vertegenwoordigers van de Inrichtende machten van het confessioneel onderwijs :

- a) Gérard Bouillot (Segec);
- b) Jean-François Delsarte (Segec);
- c) Maryse Hupez-Descamps (Segec);
- d) Guy De Keyser (Sergec).

Art. 3. De leden van de Begeleidingscommissie genieten de terugbetaling van hun verplaatsings- en reiskosten binnen dezelfde voorwaarden als de ambtenaren van rang 12 van de Regeringsdiensten, voor zover die kosten hen niet terugbetaald worden door de Regering krachtens andere bepalingen.

Art. 4. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 september 2002 betreffende de samenstelling van de Sturingscommissie opgericht bij het decreet van 27 maart 2002 betreffende de sturing van het onderwijssysteem van de Franse Gemeenschap wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 15 juni 2008.

Art. 6. De Minister bevoegd voor het Leerplichtonderwijs wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 juni 2008.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Leerplichtonderwijs,
C. DUPONT

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2008/202825]

17 JUILLET 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 mars 2007 portant renouvellement des membres de la Commission des déchets instituée par l'article 33 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 octobre 1996 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission des déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 mars 2007 portant renouvellement des membres de la Commission des déchets instituée par l'article 33 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets;

Vu le courrier du 13 septembre 2007 par lequel l'ISSeP propose de désigner au titre de ses représentants M. Gaston Charlier et Mme Anne Galloy en qualité respectivement de membres effectifs et suppléants de la Commission des déchets;

Vu le courrier du 4 juillet 2008 par lequel la FGTV wallonne propose de remplacer M. Jean-Louis Canieau par Mme Evelyne Jadoul en qualité de membre suppléant de la Commission des déchets;

Vu le courrier du 9 juillet 2008 par lequel l'ASBL Ressources propose de remplacer Mme Nathalie Schadeck par Mme Christine Coradossi en qualité de membre effectif de la Commission des déchets;

Vu le courrier du 10 juillet 2008 par lequel le directeur général faisant fonction de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi propose de désigner M. Pierre Warnier en qualité de membre effectif de la Commission des déchets;

Vu le courrier du 11 juillet 2008 par lequel le CRIOC propose de remplacer Mme Muriel Piazza par Mme Mélanie Dutat en qualité de membre suppléant de la Commission des déchets;

Vu le courrier du 11 juillet 2008 par lequel le directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement propose de désigner M. Alain Houtain et son délégué respectivement en qualité de membre effectif et de membre suppléant de la Commission des déchets;

Vu le courrier du 11 juillet 2008 par lequel la SPAQuE propose de remplacer M. Philippe Adam par Mme Sophie al Assouad en qualité de membre effectif de la Commission des déchets, et M. Pol Jacquemart par M. Pierre Eyen en qualité de membre suppléant de la Commission des déchets;

Vu la proposition de l'Union des Villes et Communes de Wallonie de remplacer Mme Christel Termol par Mme Anne Wiliquet en qualité de membre effectif de la Commission des déchets, et M. Alexandre Maître par Mme Christel Termol en qualité de membre suppléant de la Commission des déchets;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 mars 2007 portant renouvellement des membres de la Commission des déchets instituée par l'article 33 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets sont apportées les modifications suivantes :

- dans la rubrique "Associations de protection des consommateurs", Mme Muriel Piazza est remplacée par Mme Mélanie Dutat;

- dans la rubrique "Associations représentant les entreprises d'économie sociale actives dans le domaine des déchets", Mme Nathalie Schadeck est remplacée par Mme Christine Coradossi;

- dans la rubrique "Organisations représentant les travailleurs", M. Jean-Louis Canieau est remplacé par Mme Evelyne Jadoul;

- dans la rubrique "Associations défendant les intérêts des communes", M. Alexandre Maître est remplacé par Mme Christel Termol en qualité de membre suppléant, et Mme Anne Wiliquet remplace Mme Christel Termol en qualité de membre effectif;

- dans la rubrique "Associations de protection de l'environnement", M. Gilles Meeus est remplacé par M. Serge Vogels, et M. Damien Arnould, Mme Els de Geest et M. Frédéric Boutry sont remplacés par Mmes Lisa Frendo, Valérie Xhonneux et Nathalie Ricaille;

- dans la rubrique "Société publique visée à l'article 39 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets", MM. Philippe Adam et Pol Jacquemart sont respectivement remplacés par Mme Sophie al Assouad et M. Pierre Eyen;

- dans la rubrique "Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement", M. Claude Delbeuck est remplacé par M. Alain Houtain, et Mme Martine Gillet est remplacée par le délégué de M. Alain Houtain;

- dans la rubrique "Direction générale de l'Economie et de l'Emploi", le Directeur général de la DGEE est remplacé par M. Pierre Warnier;

- les rubriques "Laboratoire de référence visé à l'article 40 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets" et "Office wallon des déchets" sont supprimées;

- dans la rubrique "Institut scientifique de service public", Mme Catherine Collard et M. Jean-Claude Maquiny sont respectivement remplacés par M. Gaston Charlier et Mme Anne Galloy.

Art. 2. A l'article 2 du même arrêté, le second alinéa est remplacé par la disposition suivante : "Mme Véronique Paternostre et M. Roger Croughs exercent la fonction de vice-président de la Commission des déchets."

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 17 juillet 2008.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2008/202825]

17. JULI 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. März 2007 zur Erneuerung der Mitglieder der durch Artikel 33 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle eingesetzten Kommission für Abfälle

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Oktober 1996 über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise der Kommission für Abfälle;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. März 2007 zur Erneuerung der Mitglieder der durch Artikel 33 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle eingesetzten Kommission für Abfälle;

Aufgrund des Schreibens vom 13. September 2007, in dem das "ISSeP" ("Institut scientifique de service public" (wissenschaftliches Institut öffentlichen Dienstes)) den Vorschlag äußert, Herrn Gaston Charlier und Frau Anne Galloy als dessen Vertreter jeweils als effektives und stellvertretendes Mitglied der Kommission für Abfälle zu bezeichnen;

Aufgrund des Schreibens vom 4. Juli 2008, in dem die wallonische FGTB den Vorschlag äußert, Herrn Louis Canieau durch Frau Evelyne Jadoul als stellvertretendes Mitglied der Kommission für Abfälle zu ersetzen;

Aufgrund des Schreibens vom 9. Juli 2008, in dem die VoE Ressources den Vorschlag äußert, Frau Nathalie Schadeck durch Frau Christine Coradossi als effektives Mitglied der Kommission für Abfälle zu ersetzen;

Aufgrund des Schreibens vom 10. Juli 2008, in dem der in der Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung amtierende Generaldirektor den Vorschlag äußert, Herrn Pierre Warnier als effektives Mitglied der Kommission für Abfälle zu bezeichnen;

Aufgrund des Schreibens vom 11. Juli 2008, in dem das "CRIOC" ("Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs" (Zentrum für Forschung und Information über Verbraucherschutzorganisationen)) den Vorschlag äußert, Frau Muriel Piazza durch Frau Mélanie Dutat als stellvertretendes Mitglied der Kommission für Abfälle zu ersetzen;

Aufgrund des Schreibens vom 11. Juli 2008, in dem der in der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt amtierende Generaldirektor den Vorschlag äußert, Herrn Alain Houtain und dessen Bevollmächtigten jeweils als effektives und stellvertretendes Mitglied der Kommission für Abfälle zu bezeichnen;

Aufgrund des Schreibens vom 11. Juli 2008, in dem die "SPAQuE" ("Société publique d'aide à la qualité de l'environnement" (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität)) den Vorschlag äußert, Herrn Philippe Adam durch Frau Sophie al Assouad als effektives Mitglied der Kommission für Abfälle und Herrn Pol Jacquemart durch Herrn Pierre Eyen als stellvertretendes Mitglied der Kommission für Abfälle zu ersetzen;

Aufgrund des Vorschlags der "Union des Villes et Communes de Wallonie" (Vereinigung der Städte und Gemeinden der Wallonie), Frau Christel Termol durch Frau Anne Wiliquet als effektives Mitglied der Kommission für Abfälle und Herrn Alexandre Maître durch Frau Christel Termol als stellvertretendes Mitglied der Kommission für Abfälle zu ersetzen;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus, Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. März 2007 zur Erneuerung der Mitglieder der durch Artikel 33 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle eingesetzten Kommission für Abfälle werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- in der Rubrik "Verbraucherschutzvereinigungen" wird Frau Muriel Piazza durch Frau Mélanie Dutat ersetzt;
- in der Rubrik "Vereinigungen, die die Sozialwirtschaftsunternehmen, die im Bereich der Abfallbehandlung aktiv sind, vertreten" wird Frau Nathalie Schadeck durch Frau Christine Coradossi ersetzt;
- in der Rubrik "Organisationen zur Vertretung der Arbeitnehmer" wird Herr Jean-Louis Canieau durch Frau Evelyne Jadoul ersetzt;
- in der Rubrik "Vereinigungen zur Vertretung der kommunalen Interessen" wird Herr Alexandre Maître durch Frau Christel Termol als stellvertretendes Mitglied ersetzt, wobei Letztere durch Frau Anne Wiliquet als effektives Mitglied ersetzt wird;
- in der Rubrik "Verbraucherschutzvereinigungen" wird Herr Gilles Meeus durch Herrn Serge Vogels und werden die Damen und Herren Damien Arnould, Els de Geest und Frédéric Boutry durch die Damen Lisa Frendo, Valérie Xhonneux und Nathalie Ricaille ersetzt;
- in der Rubrik "in Artikel 39 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle erwähnte öffentliche Gesellschaft" werden die Herren Philippe Adam und Pol Jacquemart jeweils durch Frau Sophie al Assouad und Herrn Pierre Eyen ersetzt;
- in der Rubrik "Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt" wird Herr Claude Delbeuck durch Herrn Alain Houtain und Frau Martine Gillet durch den Bevollmächtigten von Herrn Alain Houtain ersetzt;
- in der Rubrik "Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung" wird der Generaldirektor der Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung durch Herrn Pierre Warnier ersetzt;
- die Rubriken "in Artikel 40 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle erwähntes Referenzlaboratorium" und "Office wallon des déchets" (Wallonisches Amt für Abfälle) werden gestrichen;
- in der Rubrik "Institut scientifique de service public" werden Frau Catherine Collard und Herr Jean-Claude Maquinay jeweils durch Herrn Gaston Charlier und Frau Anne Galloy ersetzt.

Art. 2 - In Artikel 2 desselben Erlasses wird der zweite Absatz durch folgende Bestimmung ersetzt: "Frau Véronique Paternostre und Herr Roger Croughs üben das Amt des Vorsitzenden der Kommission für Abfälle aus."

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 4 - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 17. Juli 2008

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2008/202825]

17 JULI 2008. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 22 maart 2007 tot vernieuwing van de leden van de Afvalcommissie ingesteld bij artikel 33 van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 oktober 1996 betreffende de samenstelling en de werking van de Afvalcommissie;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 maart 2007 tot vernieuwing van de leden van de Afvalcommissie ingesteld bij artikel 33 van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen;

Gelet op het schrijven van 13 september 2007 waarin het "ISSeP" de heer Gaston Charlier en Mevr. Anne Galloy voordraagt als gewoon en plaatsvervangend lid van de Afvalcommissie;

Gelet op het schrijven van 4 juli 2008 waarin de Waalse "FGTB" voorstelt om de heer Jean-Louis Canieau door Mevr. Evelyne Jadoul te vervangen als plaatsvervangend lid van de Afvalcommissie;

Gelet op het schrijven van 9 juli 2008 waarin de VZW "Ressources" voorstelt om Mevr. Nathalie Schadeck door Mevr. Christine Coradossi te vervangen als gewoon lid van de Afvalcommissie;

Gelet op het schrijven van 10 juli 2008 waarin de dd. directeur-generaal van het Directoraat-generaal Economie en Tewerkstelling voorstelt om de heer Pierre Warnier als gewoon lid van de Afvalcommissie aan te wijzen;

Gelet op het schrijven van 11 juli 2008 waarin het "CRIOC" voorstelt om Mevr. Muriel Piazza door Mevr. Mélanie Dutat te vervangen als plaatsvervangend lid van de Afvalcommissie;

Gelet op het schrijven van 11 juli 2008 waarin de directeur-generaal van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu voorstelt om de heer Alain Houtain en diens afgevaardigde respectievelijk als gewoon en plaatsvervangend lid van de Afvalcommissie aan te wijzen;

Gelet op het schrijven van 11 juli 2008 waarin de "SPAQuE" voorstelt om de heer Philippe Adam door Mevr. Sophie al Assouad te vervangen als gewoon lid van de Afvalcommissie en om de heer Pol Jacquemart door de heer Pierre Eyen te vervangen als plaatsvervangend lid van de Afvalcommissie;

Gelet op het voorstel van de "Union des Villes et Communes de Wallonie" (Vereniging van de steden en gemeenten van Wallonië) om Mevr. Christel Termol door Mevr. Anne Wiliquet te vervangen als gewoon lid van de Afvalcommissie en om de heer Alexandre Maître door Mevr. Christel Termol te vervangen als plaatsvervangend lid van de Afvalcommissie;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 22 maart 2007 tot vernieuwing van de leden van de Afvalcommissie ingesteld bij artikel 33 van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- in de rubriek "Verenigingen voor milieubescherming" wordt Mevr. Muriel Piazza door Mevr. Mélanie Dutat vervangen;

- in de rubriek "Verenigingen die de bedrijven voor sociale economie vertegenwoordigen die actief zijn op het gebied van afval" wordt Mevr. Nathalie Schadeck door Mevr. Christine Coradossi vervangen;

- in de rubriek "Organisaties die de werknemers vertegenwoordigen" wordt de heer Jean-Louis Canieau door Mevr. Evelyne Jadoul vervangen;

- in de rubriek "Verenigingen die de belangen van de gemeenten verdedigen" wordt de heer Alexandre Maître door Mevr. Christel Termol vervangen als plaatsvervangend lid en wordt Mevr. Anne Wiliquet door Mevr. Christel Termol vervangen als gewoon lid;

- in de rubriek "Verenigingen voor milieubescherming" wordt de heer Gilles Meeus door de heer Serge Vogels vervangen en worden de heer Damien Arnould, Mevr. Els de Geest en de heer Frédéric Boutry door Mevr. Lisa Frendo, Mevr. Valérie Xhonneux en Mevr. Nathalie Ricaille vervangen;

- in de rubriek "Openbare maatschappij bedoeld in artikel 39 van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen" worden de heren Philippe Adam en Pol Jacquemart respectievelijk vervangen door Mevr. Sophie al Assouad en de heer Pierre Eyen;

- in de rubriek "Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu" wordt de heer Claude Delbeuck door de heer Alain Houtain vervangen en wordt Mevr. Martine Gillet door de afgevaardigde van de heer Alain Houtain vervangen;

- in de rubriek "Directoraat-generaal Economie en Tewerkstelling" wordt de directeur-generaal van de DGEE door de heer Pierre Warnier vervangen;

- de rubrieken "Referentielaboratorium bedoeld in artikel 40 van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen" en "Office wallon des déchets" (Waalse dienst voor afvalstoffen) worden opgeheven;

- in de rubriek "Institut scientifique de service public" (Openbaar wetenschappelijk instituut) worden Mevr. Catherine Collard en M. de heer Jean-Claude Maquinay respectievelijk vervangen door de heer Gaston Charlier en Mevr. Anne Galloy.

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit wordt het tweede lid vervangen als volgt : "Mevr. Véronique Paternostre en de heer Roger Croughs bekleden de functie van ondervoorzitter van de Afvalcommissie."

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Art. 4. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 17 juli 2008.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2008/202806]

Aménagement du territoire

Par arrêté ministériel du 7 juillet 2008 qui entre en vigueur le 7 juillet 2008, Mme Bernadette Grignard, première attachée, est désignée comme fonctionnaire délégué pour la circonscription de Liège II, du 7 au 11 juillet et du 4 au 14 août 2008 inclus et Mme Marie-Claire Solhosse, attachée, est désignée comme fonctionnaire délégué pour la circonscription de Liège II, du 14 au 18 juillet 2008 inclus.

BIEVRE. — Un arrêté ministériel du 17 juin 2008 fixe définitivement le périmètre du site à réaménager n° SAR/BG20 dit "Etablissements Moline" à Bièvre (Graide) et comprend la parcelle cadastrée à Bièvre (Graide), 2° division, section D, n° 786v9.

Le plan annexé à l'arrêté peut être consulté à la Direction de l'Aménagement opérationnel de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine.

LA LOUVIERE. — Un arrêté ministériel du 17 juillet 2008 renouvelle la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de La Louvière dont la composition est contenue dans les délibérations du conseil communal du 21 avril 2008 et 26 mai 2008.

La liste des membres peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à La Louvière.

LA LOUVIERE. — Un arrêté ministériel du 17 juillet 2008 approuve la modification du règlement d'ordre intérieur de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de La Louvière tel que contenu dans la délibération du conseil communal du 21 avril 2008.

La liste des membres peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à La Louvière.

QUAREGNON. — Un arrêté ministériel du 17 juillet 2008 renouvelle la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de Quaregnon dont la composition est contenue dans la délibération du conseil communal du 19 juin 2008.

La liste des membres peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Quaregnon.

QUAREGNON. — Un arrêté ministériel du 17 juillet 2008 approuve le règlement d'ordre intérieur de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de Quaregnon tel que contenu dans la délibération du conseil communal du 13 novembre 2007.

Ledit règlement peut être consulté auprès de la Division de l'Aménagement et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Quaregnon.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C - 2008/31397]

Registratie als koeltechnisch bedrijf

Bij beslissing van 17/07/2008, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd de onderneming AXIMA SERVICES NV, gelegen Koning Albert II laan 30, bus 28 te 1000 Brussel, geregistreerd als koeltechnisch bedrijf

De registratie draagt het nummer ENREF/000058.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C - 2008/31397]

Enregistrement en qualité d'entreprise en technique du froid

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 17 juillet 2008, l'entreprise AXIMA SERVICES SA, sise Boulevard du Roi Albert II 30, bte 28, à 1000 Bruxelles, a été enregistrée comme entreprise en technique du froid.

L'enregistrement porte le numéro ENREF/000058.

Bij beslissing van 14 juli 2008, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd de onderneming NOTEC NV, gelegen Jetselaan, te 1081 Brussel, geregistreerd als koeltechnisch bedrijf

De registratie draagt het nummer ENREF/000038.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 14 juillet 2008, l'entreprise NOTEC SA, sise avenue de Jette, à 1081 Bruxelles, a été enregistrée comme entreprise en technique du froid.

L'enregistrement porte le numéro ENREF/000038.

Bij beslissing van 11 juli 2008, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd de onderneming DELTA MAINTENANCE NV, gelegen rue d'Abhooz 23, te 4040 Herstal, geregistreerd als koeltechnisch bedrijf

De registratie draagt het nummer ENREF/000022.

Bij beslissing van 17 juni 2008, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd de onderneming LIMCO NV, gelegen Assesteenweg 136, te 7850 Edingen, geregistreerd als koeltechnisch bedrijf

De registratie draagt het nummer ENREF/000039.

Bij beslissing van 2 juli 2008, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd de onderneming CLAES KOELTECHNIEK BVBA, gelegen Zand Bergen 3A, te 2480 Dessel, geregistreerd als koeltechnisch bedrijf

De registratie draagt het nummer ENREF/000054.

Bij beslissing van 10 juli 2008, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd de onderneming DELBRASSINE NV, gelegen avenue A. Ernst, te 4800 Petit-Rechain, geregistreerd als koeltechnisch bedrijf

De registratie draagt het nummer ENREF/000055.

Bij beslissing van 10/07/2008, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd de onderneming AXIMA REFRIGERATION NV, gelegen Slachthuislaan 23, te 2060 Antwerpen, geregistreerd als koeltechnisch bedrijf.

De registratie draagt het nummer ENREF/000056.

Bij beslissing van 4 juli 2008, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd de onderneming AIRCOTECH NV, gelegen Assesteenweg 117, bus 2, te 1740 Ternat, geregistreerd als koeltechnisch bedrijf

De registratie draagt het nummer ENREF/000059.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 11 juillet 2008, l'entreprise DELTA MAINTENANCE SA, sise rue d'Abhooz 23, à 4040 Herstal, a été enregistrée comme entreprise en technique du froid.

L'enregistrement porte le numéro ENREF/000022.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 17 juin 2008, la société LIMCO SA, sise chaussée d'Asse 136, à 7850 Enghien, a été enregistrée comme entreprise en technique du froid.

L'enregistrement porte le numéro ENREF/000039.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 2 juillet 2008, la société CLAES KOELTECHNIEK SPRL, sise Zand Bergen 3A, à 2480 Dessel, a été enregistrée comme entreprise en technique du froid.

L'enregistrement porte le numéro ENREF/000054.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 10 juillet 2008 la société DELBRASSINE SA, sise avenue A. Ernst 20, à 4800 Petit-Rechain, a été enregistrée comme entreprise en technique du froid.

L'enregistrement porte le numéro ENREF/000055.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 10 juillet 2008, la société AXIMA REFRIGERATION SA, sise Slachthuislaan 23, à 2060 Antwerpen, a été enregistrée comme entreprise en technique du froid.

L'enregistrement porte le numéro ENREF/000056.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 4 juillet 2008, la société AIRCOTECH SA, sise Assesteenweg 117, boîte 2, à 1740 Ternat, a été enregistrée comme entreprise en technique du froid.

L'enregistrement porte le numéro ENREF/000059.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C - 2008/31398]

**Brussels Instituut voor Milieubeheer
Registratie betreffende dierlijk afval**

Bij de beslissing van 25 juni 2008 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd de firma « SITA RECYCLING SERVICES NV », gelegen Lilsedijk 19, te 2340 Beerse, geregistreerd onder het nummer ENRDA-047 als ophaler en transporteur van dierlijk afval van categorie 3.

Bij de beslissing van 30 juni 2008 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd de heer Herman Van Camp, woonachtig Sint-Adriaanstraat 122, te 3150 Haacht, geregistreerd onder het nummer ENRDA-045 als ophaler en transporteur van dierlijk afval van categorie 3.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C - 2008/31398]

**Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement
Enregistrement en matière de déchets animaux**

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 25 juin 2008, la société « SITA RECYCLING SERVICES SA », sise Lilsedijk 19, à 2340 Beerse, a été enregistrée sous le numéro ENRDA-047 comme collecteur et transporteur de déchets animaux de catégorie 3.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 30 juin 2008, M. Herman Van Camp demeurant Sint-Adriaanstraat 122, à 3150 Haacht, a été enregistré sous le numéro ENRDA-045 comme collecteur et transporteur de déchets animaux de catégorie 3.

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2008/31399]

Brussels Instituut voor Milieubeheer
Registratie als vervoerder van afgedankte voertuigen

Bij de beslissing van 25 juni 2008 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd de firma « Autotransport De Wilde Gebroeders BVBA », gelegen te Brusselsesteenweg 775, 9050 Gentbrugge, geregistreerd onder het nummer ENRVHU trans-047 als transporteur van afgedankte voertuigen.

Bij de beslissing van 30 juni 2008 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd de firma « A MAX MOTORS NV », gelegen te Alsembergssesteenweg 1208, te 1180 Brussel, geregistreerd onder het nummer ENRVHU trans-048 als transporteur van afgedankte voertuigen.

Bij de beslissing van 10 juli 2008 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd de firma « KARMATRANS BVBA », gelegen te Bollinckx straat 13, te 1070, Anderlecht geregistreerd onder het nummer ENRVHU trans-050 als transporteur van afgedankte voertuigen.

Bij de beslissing van 10 juli 2008 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd de firma « TOP CAR BVBA », gelegen te Veldstraat 119, te 1880 Kapelle-op-den-Bos geregistreerd onder het nummer ENRVHU trans-049 als transporteur van afgedankte voertuigen.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2008/31399]

Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement
Enregistrement comme transporteur de véhicules usagés

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 25 juin 2008, la société « Autotransport De Wilde Gebroeders SPRL », sise Brusselsesteenweg 775, 9050 Gentbrugge, a été enregistrée sous le numéro ENRVHU trans-047 comme transporteur de véhicules usagés.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 30 juin 2008, la société « A MAX MOTORS SA », sise chaussée d'Alsemberg 1208, à 1180 Bruxelles, a été enregistrée sous le numéro ENRVHU trans-048 comme transporteur de véhicules usagés.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 10 juillet 2008, la société « KARMATRANS SPRL », sise rue Bollinckx 13, à 1070 Anderlecht, a été enregistrée sous le numéro ENRVHU trans-050 comme transporteur de véhicules usagés.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 10 juillet 2008, la société « TOP CAR SPRL », sise Veldstraat 119, à 1880 Kapelle-op-den-Bos a été enregistrée sous le numéro ENRVHU trans-049 comme transporteur de véhicules usagés.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

RAAD VAN STATE

[2008/18205]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Jean-Marie Plasschaert, wonende te 9820 Merelbeke, Bosstraat 54, en BVBA Ittech, met zetel te 9820 Merelbeke, Bosstraat 54, hebben op 10 juni 2008 een verzoekschrift tot nietigverklaring ingediend van het ministerieel besluit van 26 maart 2008 houdende goedkeuring van het bijzonder plan van aanleg « Makegebossen » genaamd van de gemeente Merelbeke.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 11 april 2008.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 188.548/X-13.806.

Voor de Hoofdgriffier,
V. De Baerdemaeker,
Secretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2008/18205]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

Jean-Marie Plasschaert, demeurant à 9820 Merelbeke, Bosstraat 54, et la SPRL Ittech, établie à 9820 Merelbeke, Bosstraat 54, ont demandé le 10 juin 2008 l'annulation de l'arrêté ministériel du 26 mars 2008 portant approbation du plan particulier d'aménagement « Makegebossen » de la commune de Merelbeke.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 11 avril 2008.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 188.548/X-13.806.

Pour le Greffier en chef,
V. De Baerdemaeker,
Secrétaire.

STAATSRAT

[2008/18205]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Jean-Marie Plasschaert, wohnhaft in 9820 Merelbeke, Bosstraat 54, und die Ittech PGmbH, mit Sitz in 9820 Merelbeke, Bosstraat 54, haben am 10. Juni 2008 die Nichtigklärung des ministeriellen Erlasses vom 26. März 2008 zur Billigung des Bebauungsplans « Makegebossen » der Gemeinde Merelbeke beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 11. April 2008 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 188.548/X-13.806 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
V. De Baerdemaeker,
Sekretär.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2008/00708]

Bericht. — Minimumbedrag van de middelen van bestaan waarover een vreemdeling moet beschikken die in België wenst te studeren tijdens het school- of academiejaar 2008-2009

Met toepassing van artikel 2, van het koninklijk besluit van 8 juni 1983, moet de vreemdeling die in België wenst te studeren tijdens het school- of academie jaar 2008-2009, beschikken over middelen van bestaan waarvan het minimumbedrag 558 EUR per maand bedraagt.

$$\text{Berekening : } \frac{297,47 \text{ EUR} \times 328,15^*}{175,02} = 557,73 \text{ EUR}$$

afgerond tot op de euro : 558 EUR

(artikel 5 van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, *Belgisch Staatsblad* 29 juli 2000).

* Index mei 2008.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2008/00708]

Avis. — Montant minimum des moyens de subsistance dont doit disposer l'étranger qui désire faire des études en Belgique, pendant l'année scolaire ou académique 2008-2009

En exécution de l'article 2 de l'arrêté royal du 8 juin 1983, le montant mensuel minimum des moyens de subsistance dont doit disposer l'étranger qui désire faire des études en Belgique, pendant l'année scolaire ou académique 2008-2009, est fixé à 558 EUR.

$$\text{Calcul : } \frac{297,47 \text{ EUR} \times 328,15^*}{175,02} = 557,73 \text{ EUR}$$

arrondi à l'euro, soit : 558 EUR

(article 5 de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution, *Moniteur belge* 29 juillet 2000).

* Indice mai 2008.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2008/202843]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een coördinator dienst communicatie (A111-statutair)
voor Toerisme Vlaanderen met werfreserve van twee jaar**

Toerisme Vlaanderen bevordert het Toerisme in Vlaanderen en Brussel. Als agentschap van de Vlaamse Gemeenschap bewaakt Toerisme Vlaanderen de toepassing van de toeristische wetgeving, ondersteunt zij de Vlaamse toeristische sector en promoot zij Vlaanderen als toeristische bestemming in binnen- en buitenland. Toerisme Vlaanderen telt een 170-tal personeelsleden op de maatschappelijke zetel in Brussel. De 12 buitenlandse vestigingen stellen een 60-tal personeelsleden tewerk. Voor de verdere uitbreiding van onze dienstverlening in Brussel zoeken we dringend (m/v) :

Coördinator dienst communicatie

1. Doel van de functie.

De coördinator van de dienst communicatie verzekert de ontwikkeling, de sturing en de uitvoering van de strategie inzake de bedrijfscommunicatie van het agentschap. De coördinator staat in voor de dagelijkse leiding van de dienst en vertegenwoordigt deze binnen en buiten het agentschap.

2. Plaats in de organisatie.

De coördinator van de dienst communicatie wordt aangestuurd door het afdelingshoofd Kennis-en Informatiebeheer.

. De coördinator van de dienst communicatie geeft opdrachten aan een team van 5 medewerkers en zij rapporteren aan hem.

. De coördinator van de dienst communicatie onderhoudt nauwe contacten met alle diensten en afdelingen van Toerisme Vlaanderen.

3. Resultaatgebieden.

Het takenpakket bestaat uit :

. ontwikkelen van een visie en strategie inzake de interne en externe bedrijfscommunicatie van Toerisme Vlaanderen :

. vertalen van de organisatiestrategie en de organisatiebehoeften op middellange en lange termijn in een visie, operationele doelen en concrete projecten voor de eigen dienst;

. het vooropgestelde beleid implementeren, opvolgen, evalueren en eventueel bijsturen;

. instaan voor de dagelijkse leiding van de dienst communicatie zodat de taken en opdrachten van de dienst efficiënt, kwaliteitsvol en met voldoening worden uitgevoerd;

. in nauw overleg met het afdelingshoofd systemen, concepten, methoden en technieken ontwikkelen of aanpassen teneinde de interne en externe klanten een maatgerichte dienstverlening inzake bedrijfscommunicatie te kunnen aanbieden;

. beheren en controleren van het budget, de human resources, de ruimtelijke en logistieke voorzieningen en de interne organisatie van de dienst;

. onderhouden van een constructieve en open communicatie en samenwerking met de interne collega's en met externe partners;

. verwerven en verspreiden van kennis over communicatie in de dienst en in het agentschap; bijhouden van vakliteratuur; volgen van nieuwe ontwikkelingen;

. loyaal meewerken aan de globale strategische en beheersmatige projecten van Toerisme Vlaanderen.

4. Profiel.

1. Technische competenties :

- Je bent houder van een diploma dat toegang geeft tot een functie op niveau A binnen de Vlaamse Overheid (master/licentiaat), bij voorkeur in een relevante richting zoals communicatiewetenschappen.

- Je hebt kennis van MS Office (Word, Excel, PowerPoint, Outlook).

- Je hebt een goede kennis van de Engelse en de Franse taal.

. Je hebt een grondige kennis van (overheids)communicatie met inbegrip van de digitale organisatie van informatie en communicatie en basiskennis van de wet- en regelgeving terzake.

. Je hebt uitgesproken redactionele vaardigheden en je taalgebruik is correct en verzorgd.

. Kennis van de toeristische sector en/of de Vlaamse overheid is een pluspunt.

- Je hebt minimaal 3 jaar relevante ervaring in een gelijkaardige functie.

2. Gedragscompetenties :

- Voortdurend verbeteren

- Klantgerichtheid

- Samenwerken

- Betrouwbaarheid

- Mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid

- Organisatiebetrokkenheid

- Flexibel gedrag

- Organiseren

- Conceptueel denken

- Richting geven

5. Toelatingsvoorwaarden te voldoen op de uiterste inschrijvingsdatum :

Je bent burger van de Europese Unie.

Je hebt een gedrag dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking.

Je geniet de burgerlijke en politieke rechten.

Je hebt aan de dienstplichtwetten voldaan.

Je bent lichamelijk geschikt voor de normale uitoefening van het ambt.

6. Aanwervingsvoorwaarden te voldoen op de uiterste inschrijvingsdatum :

Je bent houder van een diploma dat toegang geeft tot een functie op niveau A binnen de Vlaamse overheid (master/licentiaat), bij voorkeur in een relevante richting zoals communicatiewetenschappen.

Je hebt minimum drie jaar relevante ervaring in een gelijkaardige functie.

Je beschikt over een rijbewijs B.

7. De selectieprocedure bestaat uit :

a. Selectie op basis van CV :

De selectie gebeurt op basis van de aanwervingsvoorwaarden.

b. Selectie :

i) Generiek deel.

De generieke proef omvat twee delen :

. Het eerste eliminerende gedeelte bestaat uit een persoonlijkheidsvragenlijst, een schriftelijke proef en een kennismakend gesprek (tussen 10 en 16 september). Om geslaagd te zijn dienen de kandidaten de beoordeling "geschikt" te behalen. De geslaagde kandidaten mogen deelnemen aan het tweede gedeelte.

. Het tweede gedeelte bestaat uit een assessment-center en een competentiegericht interview (24 of 25 september). Het resultaat is "geschikt" of "niet geschikt". De geschikte kandidaten worden opgenomen in een werfreserve.

In dit generieke deel worden de volgende competenties gemeten :

- Voortdurend verbeteren

- Klantgerichtheid

- Samenwerken

- Betrouwbaarheid

- Mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid

- Organisatiebetrokkenheid

- Flexibel gedrag

- Organiseren

- Conceptueel denken

- Richting geven

ii) Functiespecifiek deel.

Dit bestaat uit een jurygesprek (richtdatum 6 oktober).

Er wordt gepeild naar de volgende aspecten : technische competenties, gedragscompetenties, inpasbaarheid binnen de organisatie, motivatie en werkervaring. Om te slagen dienen de kandidaten 60 punten op 100 te behalen. De geslaagden worden gerangschikt op basis van het behaalde resultaat.

Deze rangschikking wordt bij de aanwerving in acht genomen. Er wordt een werfreserve aangelegd van twee jaar.

Bij weigering van opname van de functie door de eerste in de rangschikking, wordt de functie aangeboden aan de eerstvolgende kandidaat in de rangschikking.

8. Salaris en aanbod.

Je wordt aangeworven in de graad van adjunct van de directeur (rang A111) met de bijbehorende salarisschaal A111. Je minimum bruto basis maandwedge bedraagt geïndexeerd 2 950,02 euro. Relevante ervaring wordt gehonoreerd, volgens de huidige wetgeving binnen de Vlaamse Overheid. Uitgebreide informatie over je arbeidsvoorwaarden (loon, toelagen, sociale voordelen, verlofregeling, enz.) vindt je op de website www.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden.

Verder bieden wij een statutaire functie binnen een boeiende organisatie, een dynamische en aangename werkomgeving met middelen en kansen om te slagen, 35 vakantiedagen, gratis woon-werkverkeer, een hospitalisatieverzekering, maaltijdcheques, een systeem van glijdende werktijden, permanente vorming, opleiding en ruimte voor creativiteit, een attractiepas die jou en een tweede persoon gratis toegang biedt tot een aantal attracties, mogelijkheid tot deelname aan kinderopvang georganiseerd door de Vlaamse Overheid tijdens de schoolvakanties, op wandelafstand (5 min.) van het treinstation Brussel-Centraal.

9. Openbaarheid van bestuur.

Gelet op de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur kunnen de kandidaten om inzage of mededeling in afschrift vragen over hun examen. Er kan uitsluitend ingegaan worden op aanvragen die schriftelijk worden ingediend binnen een termijn van drie maanden na de schriftelijke mededeling van het resultaat.

10. Inschrijving : ten laatste op 27 augustus 2008.

Kandidaten die zich in dit profiel herkennen, sturen hun sollicitatiebrief met CV en vermelding van de functie, met als uiterste inschrijvingsdatum 27 augustus 2008 naar sollicitaties@jobpunt.be of naar Jobpunt Vlaanderen, Technologielaan 11, 3001 Heverlee.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht leeftijd, geslacht, afkomst of handicap.

Personen met een arbeidshandicap die nood hebben aan aanpassingen in de selectieprocedure kunnen dit aanvragen bij de kandidaatstelling.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2008/202844]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een afgevaardigd bestuurder voor het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap is een Vlaamse openbare instelling belast met de organisatie van het onderwijs van de Vlaamse overheid en streeft naar maximale, gelijke onderwijskansen. Elk individu is een unieke persoonlijkheid met eigen interesses en ambities en moet zich intellectueel en creatief kunnen ontplooiën. Onze 700 scholen verspreid over Vlaanderen en Brussel maken hier werk van voor om en bij de 300 000 leerlingen en cursisten. De centrale administratie werkt dienstverlenend ten behoeve van de scholengroepen en scholen, en wenst op korte termijn volgende vacature in te vullen :

Afgevaardigd bestuurder

Functie : u hebt de algemene leiding over de centrale diensten van het GO! In overleg met alle betrokkenen expliciteert u binnen het kader van het bijzonder decreet de opdracht van het GO! en maakt u korte en lange termijnplannen voor de instelling. U adviseert de Raad van het GO! op alle domeinen van de beleidsvoorbereiding. U voert het operationeel plan (operationele doelstellingen, begroting, inzet van mensen, middelen, acties, enz) zodanig uit dat een kwaliteitsvolle realisatie conform het strategisch plan verzekerd is. U bent verantwoordelijk voor de monitoring, evaluatie en bijsturing van de beleidsuitvoering teneinde de doelstellingen te realiseren. U optimaliseert de werking van de instelling op vlak van de organisatiestructuur, de werkprocessen, de dienstverlening en de kwaliteitsbewaking. U stimuleert de uitwerking van een motiverend personeelsbeleid en u organiseert op een adequate manier de interne en de externe communicatie. U staat in voor de goede samenwerking met de bestuursorganen van de verschillende bestuursniveaus van de instelling. U rapporteert aan en wordt geëvalueerd door de Raad van het GO!

Profiel : u beschikt over een masterdiploma of een diploma dat toegang geeft tot niveau A zoals bepaald in de Vlaamse Overheidsdienst en minstens vijf jaar leidinggevende ervaring verworven in de laatste tien jaar of tien jaar nuttige professionele ervaring. U hebt inzicht in het functioneren van het onderwijs in Vlaanderen in het algemeen en de positie van het GO! in het bijzonder. U hebt een goed inzicht in hoe de Vlaamse overheid functioneert. U beschikt over uitgebreide algemene managementcapaciteiten. U hebt inzicht in processen rond financiering en begroting en de relatie met managementinformatie. U weet hoe personeelsmanagement te gebruiken als instrument om bij te dragen aan de realisatie van de strategische doelstellingen. U hebt een algemeen inzicht in de strategische mogelijkheden van ICT. U bent ten slotte bereid om een beleid te voeren waarin omgaan met diversiteit als een troef wordt beschouwd.

Aanbod : de gelegenheid je loopbaan op een professionele wijze verder uit te bouwen binnen een maatschappelijk relevant project • een contract van onbepaalde duur • een brutosalaris in de loonschaal A311 dat afhankelijk van je toegekende anciënniteit schommelt tussen 74.151 euro en 95.566 euro. Dit salaris wordt aangevuld met een mandaattoelage in de klasse C ten bedrage van 19.550 euro. (aan index 145,68) • jaarlijks een mogelijke managementtoelage tot maximum 20 % van het brutojaarsalaris, inclusief de mandaattoelage • het gebruik van moderne communicatiemiddelen (ADSL-lijn, computer, GSM) • het gebruik van een dienstwagen van de klasse 1 • een hospitalisatieverzekering.

Interesse ? u kunt deelnemen aan de selectieprocedure door op www.jobpunt.be de gestructureerde vragenlijst te downloaden onder de knop "vacatures" → "in de kijker" en deze uiterlijk op 15 september 2008 ingevuld terug te sturen naar Jobpunt Vlaanderen, t.a.v. Sara Calmein, Technologielaan 11, 3001 Heverlee of sollicitaties@jobpunt.be. De uitgebreide functieomschrijving vindt u ook terug op www.jobpunt.be of u kunt deze telefonisch opvragen bij Sara Calmein, op het nummer 016-38 10 00.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Scabal, société anonyme,
boulevard d'Anvers 33, 1000 Bruxelles (Belgique)**

Numéro d'entreprise T.V.A. BE 0400.522.797
RPM Bruxelles

*Convocation à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires
qui sera tenue le 29 août 2008*

Une assemblée générale extraordinaire des actionnaires de Scabal SA (la « Société ») avait été convoquée pour le 31 juillet 2008, notamment dans le but de résoudre sur la fusion de la Société, en tant que société absorbante, avec la société anonyme « TAILLEURS REUNIS », en tant que société absorbée. Le quorum légalement requis pour cette assemblée n'ayant pas été atteint à l'assemblée, une nouvelle assemblée générale extraordinaire des actionnaires est à présent convoquée. Cette nouvelle assemblée délibérera conformément aux dispositions applicables du Code des sociétés valablement quelle que soit la portion du capital social représentée par les actionnaires présents ou représentés.

Le Conseil d'Administration de la Société a dès lors l'honneur d'inviter les détenteurs de titres émis par la Société à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Société qui se tiendra le 29 août 2008, à 9 h 30 m.

L'assemblée aura lieu en l'étude des notaires Chantal Loché & Jean Van de Putte, avenue Paul Deschanel 50, à 1030 Bruxelles (ou à tout autre endroit qui y serait à ce moment indiqué).

L'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires est le suivant :

I. Documents mis gratuitement à la disposition des actionnaires :

a) Conformément à l'article 720, § 1^{er}, du Code des sociétés :

Le projet de fusion dressé conformément à l'article 719 du Code des sociétés, déposé aux fins de publication le dix-sept juin deux mille huit au Greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles et publié aux annexes du *Moniteur belge* du vingt-six juin deux mille huit sous le numéro 08094241.

b) Conformément à l'article 720, §§ 2-3, du Code des sociétés :

les comptes annuels des trois derniers exercices de chacune des sociétés qui fusionnent; et

les rapports des administrateurs et les rapports des commissaires des trois derniers exercices.

II. Proposition de fusion

Fusion de la présente société, « SCABAL », société absorbante, avec la société anonyme « TAILLEURS REUNIS », société absorbée, ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard d'Anvers 32, conformément au projet de fusion précité, par transfert à la société absorbante, sans augmentation de capital et sans rémunération en contrepartie, de l'intégralité du patrimoine actif et passif de la société absorbée, rien excepté ni réservé, tel qu'il résulte de la situation active et passive au trente et un décembre deux mille sept, toutes les opérations effectuées à partir du premier janvier deux mille huit l'ayant été pour compte de la société absorbante et les modifications en résultant dans l'actif ou le passif de la société absorbée l'étant au profit comme à la perte de la société

absorbante, à charge pour celle-ci de supporter tout le passif de la société absorbée, d'exécuter tous les engagements et obligations de cette dernière et de payer et supporter tous les frais, impôts et charges quelconques devant résulter de la fusion pour l'une ou l'autre des deux sociétés.

III. Comptabilisation du transfert

Comptabilisation du transfert dans la comptabilité de la société absorbante du patrimoine actif et passif de la société absorbée, à la valeur pour laquelle ses éléments d'actif et de passif et ses éléments de capitaux propres figurent dans sa comptabilité à la date de sa situation comptable au trente et un décembre deux mille sept.

IV. Réalisation effective du transfert.

V. Réalisation de la fusion

Décision que les propositions ci-dessus ne sortiront leurs effets qu'au moment du vote par les assemblées générales des actionnaires des sociétés absorbée et absorbante des décisions concordantes relatives à la fusion par transfert de l'intégralité du patrimoine actif et passif de la société absorbée à la société absorbante, conformément à l'article 724 du Code des sociétés.

VI. Pouvoirs

Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent et au notaire Chantal Loché / Jean Van de Putte, Notaire associé de la société civile à forme de société privée à responsabilité limitée dénommée 'Chantal Loché & Jean Van de Putte, Notaires associés', établie à 1030 Schaerbeek, avenue Paul Deschanel 50, pour établir et signer les statuts coordonnés et pour les déposer au Greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles.

Dans un but d'enregistrement rapide, les participants sont priés de se présenter au moins une demi-heure avant le début de l'assemblée.

Le conseil d'administration.
(32260)

**Istirymmo, société anonyme,
chaussée de Gand 696, 1080 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0401.842.789

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 septembre 2008, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Lecture et approbation des comptes annuels au 31 mars 2008. 3. Décharge aux administrateurs, divers.

(32261)

**Harmattan, société anonyme,
rue Charles Catala 105, 1460 Ittre (Virginal)**

R.P.M. Nivelles 0432.688.294

Assemblée générale ordinaire le 28 août 2008, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport des comptes annuels et comptes de résultats au 31 mars 2008. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts.

(32262)

Imry Belge, société anonyme,
chaussée de Louvain 542, 1030 Bruxelles

R.P.M. Bruxelles 0412.965.820

Assemblée générale ordinaire le 28 août 2008, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 mars 2008. 3. Affectation des résultats sociaux. 4. Décharge à donner aux administrateurs.

(32263)

Immo Alpa, société anonyme,
chaussée d'Alseberg 799, 1180 Bruxelles

R.P.M. Bruxelles 0460.859.995

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le vendredi 5 septembre 2008, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : Lecture et approbation des comptes annuels arrêtés à la date du 31 mars 2008. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires. Divers.

(32264)

AUTO MOBILE BUSINESS, naamloze vennootschap,
Victor Braeckmanlaan 160, 9040 Sint-Amandsberg

Ondernemingsnummer 0451.160.460

Algemene vergadering ter zetel op 31/08/2008 om 15 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC1807514/ 11.08)

(32363)

Bouwonderneming Peeters en zoon, naamloze vennootschap,
Leopoldslei 63, 2930 Brasschaat

0436.947.287 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 3/09/2008 om 11 u. op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. 2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslag - benoemingen. 4. Rondvraag. Zich richten naar de statuten.

(32364)

Duror, naamloze vennootschap,
's Gravendreef 24, 9810 Nazareth

0401.081.538 RPR Gent

Jaarvergadering op 3/09/2008 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening 31/03/2008. Kwijting aan bestuurders.

(32365)

Two Faces, naamloze vennootschap,
's Gravendreef 24, 9810 Eke

0441.582.305 RPR Gent

Jaarvergadering op 3/09/2008 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening 31/03/2008. Kwijting aan bestuurders.

(32366)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Knokke-Heist

Korporaal-centralist bij de beroepsafdeling (m/v) - met aanleg van een werfreserve.

Een volledig bericht met alle wervingsvoorwaarden, de functiebeschrijving en het examenprogramma is te bekomen bij de dienst personeelszaken.

Online solliciteren kan uiterlijk tot en met 21 augustus 2008 via vacature@knokke-heist.be

Voeg bij uw sollicitatie : uw curriculum vitae, kopie van het eerste diploma.

Meer info : Inge Gheleyns, 050-63 01 67 of per e-mail : vacature@knokke-heist.be

(32265)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal**

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite*

Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, 6e kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 25 februari 2008, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, van 8 februari 2006, werd :

Van de Cauter, Martine Josephine Anna, bediende (weddetrekkende), geboren te Oudenaarde op 22 augustus 1960, wonende te 9600 Ronse, Leuzesesteeweg 401;

beklaagd van :

B1. te De Pinte op een niet nader bepaalde datum, in de periode met ingang van 1.1.2000 t/m 28.6.2000;

als dader of mededader valsheid in geschriften;

B2. te De Pinte en bij samenhang te Zele, op 28.6.2000;

als dader of mededader gebruik valse stukken;

C. te De Pinte, in de periode met ingang van 15.3.2003 t/m 12.6.2003;

als dader of mededader;

als bestuurders in rechte of in feite van de gefailleerde, het verduisteren en/of het verborgen houden van de activa van het faillissement;

E. te De Pinte, in de periode van 12.7.1999 t/m 28.6.2000;

als dader of mededader;

als bestuurders in rechte of in feite van de gefailleerde, met bedrieglijk opzet en voor persoonlijke rechtstreekse of onrechtstreekse doeleinden gebruik te hebben gemaakt van de goederen of van het krediet van de rechtspersoon, hoewel zij wisten dat zulks op betekenisvolle wijze in het nadeel was van de vermogensbelangen van de rechtspersoon en van die van zijn schuldeisers of vennoten;

F. te De Pinte, in de periode van 30.4.1998 t/m 8.8.2000;

als dader of mededader;

als bestuurders in rechte of in feite van de gefailleerde, met bedrieglijk opzet en voor persoonlijke rechtstreekse of onrechtstreekse doeleinden gebruik te hebben gemaakt van de goederen of van het krediet van de rechtspersoon, hoewel zij wisten dat zulks op betekenisvolle wijze in het nadeel was van de vermogensbelangen van de rechtspersoon en van die van zijn schuldeisers of vennoten;

G. te De Pinte, in de periode met ingang van 15 t/m 16.3.2003;

als dader of mededader;

het wegmaken van in beslag genomen goederen;

12. te De Pinte, in de periode van 30.5.2000 t/m 1.12.2000;

als dader of mededader;

uitgifte cheques zonder dekking;

J. te De Pinte, in de periode van 25.5.1998 t/m 12.1.2001;

als dader of mededader;

als bestuurders in rechte of in feite van de gefailleerde, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen;

K. te De Pinte en bij samenhang te Gent, op 1.8.2000;

als dader of mededader;

als bestuurders in rechte of in feite van de gefailleerde, het niet-aangeven van het faillissement binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn, daar waar de staking van betaling en het wankelen van het krediet dateert van 30.6.2000;

N. te De Pinte en bij samenhang elders in het Rijk, in de periode met ingang van 23.2.2003 t/m 14.9.2005;

als dader of mededader;

spijs het rechterlijk verbod het mandaat van bestuurder in feite of in rechte uit te oefenen in het kader van diverse rechtspersonen;

verwezen wegens :

B1, B2, C, E, F, G, I2, J en K samen, tot een hoofdgevangenisstraf van 18 (achttien) maanden met gewoon uitstel vijf jaar voor negen maanden en een geldboete van 2.000 (tweeduizend) EUR.

Verhoogt de geldboete met veertig decimes, aldus gebracht op 10.000 (tienduizend) EUR.

Beveelt dat bij gebreke van betaling binnen de termijn bepaald bij artikel 40 van het Strafwetboek, de geldboete zal kunnen vervangen worden door een gevangenisstraf van drie maanden.

Ontzet de veroordeelde Van de Cauter, Martine, van de uitoefening van de rechten genoemd in artikel 31, 1°, 4° en 5° Strafwetboek, voor een termijn van tien jaar.

Legt de beklagde, veroordeeld zijnde uit hoofde van valsheid en gebruik van valsheid in geschriften, een strafbaar feit omschreven in de artikelen 489bis, 489ter en 492bis van het Strafwetboek, overtreding van de bepalingen betreffende fondsbezorging van cheques;

overeenkomstig artikelen 1 en 1bis van het koninklijk besluit nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen - verbod op om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij

macht wordt verleend om één van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen

en om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen, voor een periode van tien jaar.

Beveelt dat het arrest, dat er een is van veroordeling tot een gevangenisstraf uitgesproken krachtens de artikelen 489bis en 489ter, op kosten van de veroordeelde bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

N : een hoofdgevangenisstraf van 6 (zes) maanden en een geldboete van 1.000 (duizend) EUR.

Verhoogt de geldboete met vijfenveertig decimes, aldus gebracht op 5.500 (vijfduizend vijfhonderd) EUR.

Beveelt dat bij gebreke van betaling binnen de termijn bepaald bij artikel 40 van het Strafwetboek, de geldboete zal kunnen vervangen worden door een gevangenisstraf van 2 maanden en 10 dagen.

Tweemaal vijftiengint EUR x 5,5 = 137,50 EUR (Slachtofferfonds)

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor de hoofdgriffier : de griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey.

Pro justitia.

Tegen dit arrest werd er beroep in cassatie aangetekend op 10 maart 2008.

De voorziening in cassatie werd bij arrest van het hof van cassatie verworpen op 17 juni 2008.

Gent, 30 juni 2008.

Voor de hoofdgriffier : de griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey, (32266)

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, 6e kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 25 februari 2008, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent van 8 februari 2006 werd :

Van Parys, Livinus Jozef, bediende (wedde-trekkende), geboren te Wanegem-Lede op 17 maart 1942, wonende te 9600 Ronse, Leuzese-steenweg 401;

beklaagd van :

B1. te De Pinte, op een niet nader bepaalde datum in de periode met ingang van 1.1.2000 t/m 28.6.2000;

als dader of mededader valsheid in geschriften;

B2. te De Pinte en bij samenhang te Zele, op 28.6.2000;

als dader of mededader gebruik valse stukken;

C. te De Pinte, in de periode met ingang van 15.3.2003 t/m 12.6.2003;

als dader of mededader;

als bestuurders in rechte of in feite van de gefailleerde, het verduisteren en/of het verborgen houden van de activa van het faillissement

E. te De Pinte, in de periode van 12.7.1999 t/m 28.6.2000;

als dader of mededader;

als bestuurders in rechte of in feite van de gefailleerde, met bedrieglijk opzet en voor persoonlijke rechtstreekse of onrechtstreekse doeleinden gebruik te hebben gemaakt van de goederen of van het krediet van de rechtspersoon, hoewel zij wisten dat zulks op betekenisvolle wijze in het nadeel was van de vermogensbelangen van de rechtspersoon en van die van zijn schuldeisers of vennoten;

F. te De Pinte, in de periode van 30.4.1998 t/m 8.8.2000;

als dader of mededader;

als bestuurders in rechte of in feite van de gefailleerde, met bedrieglijk opzet en voor persoonlijke rechtstreekse of onrechtstreekse doeleinden gebruik te hebben gemaakt van de goederen of van het krediet van de rechtspersoon, hoewel zij wisten dat zulks op betekenisvolle wijze in het nadeel was van de vermogensbelangen van de rechtspersoon en van die van zijn schuldeisers of vennoten;

G. te De Pinte, in de periode met ingang van 15 t/m 16.3.2003;

als dader of mededader;

het wegmaken van in beslag genomen goederen;

12. te De Pinte, in de periode van 30.5.2000 t/m 1.12.2000;

als dader of mededader;

uitgifte cheques zonder dekking;

J. te De Pinte, in de periode van 25.5.1998 t/m 12.1.2001;

als dader of mededader;

als bestuurders in rechte of in feite van de gefailleerde, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen;

K. te De Pinte en bij samenhang te Gent, op 1.8.2000;

als dader of mededader;

als bestuurders in rechte of in feite van de gefailleerde, het niet aangeven van het faillissement binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn, daar waar de staking van betaling en het wankelen van het krediet dateert van 30.6.2000;

N. te De Pinte en bij samenhang elders in het Rijk, in de periode met ingang van 23.2.2003 t/m 14.9.2005;

als dader of mededader;

spijs het rechterlijk verbod het mandaat van bestuurder in feite of in rechte uit te oefenen in het kader van diverse rechtspersonen;

verwezen wegens :

B1, B2, C, E, F, G, I2, J en K samen, tot een hoofdgevangenisstraf van 18 (achttien) maanden en een geldboete van 2.000 (tweeduizend) EUR.

Verhoogt de geldboete met veertig decimes, aldus gebracht op 10.000 (tienduizend) EUR.

Beveelt dat bij gebreke van betaling binnen de termijn bepaald bij art. 40 van het Strafwetboek, de geldboete zal kunnen vervangen worden door een gevangenisstraf van drie maanden.

Ontzet de veroordeelde Van Parys, Livinus, van de uitoefening van de rechten genoemd in artikel 31, 1°, 4° en 5° Strafwetboek, voor een termijn van tien jaar.

Legt de beklaagde, veroordeeld zijnde uit hoofde van valsheid en gebruik van valsheid in geschriften, een strafbaar feit omschreven in de artikelen 489bis, 489ter en 492bis van het Strafwetboek, overtreding van de bepalingen betreffende fondsbezorging van cheques

overeenkomstig art. 1 en 1bis van het K.B. nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen - verbod op om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondenteffectenmakelaar uit te oefenen;

en om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen,

voor een periode van tien jaar.

Beveelt dat het arrest, dat er een is van veroordeling tot een gevangenisstraf uitgesproken krachtens de artikelen 489bis en 489ter, op kosten van de veroordeelde bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

N : een hoofdgevangenisstraf van 6 (zes) maanden en een geldboete van 1.000 (duizend) EUR.

Verhoogt de geldboete met vijfenveertig decimes, aldus gebracht op 5.500 (vijfduizend vijfhonderd) EUR.

Beveelt dat bij gebreke van betaling binnen de termijn bepaald bij art. 40 van het Strafwetboek, de geldboete zal kunnen vervangen worden door een gevangenisstraf van 2 maanden en 10 dagen.

Tweemaal vijftientig EUR x 5,5 = 137,50 EUR (Slachtofferfonds)

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer Procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor de hoofdgriffier : de griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey.

Pro justitia.

Tegen dit arrest werd er beroep in cassatie aangetekend op 10 maart 2008.

De voorziening in cassatie werd bij arrest van het hof van cassatie verworpen op 17 juni 2008.

Gent, 30 juni 2008.

Voor de hoofdgriffier : de griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey. (32267)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

—
Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire

—
Vrederecht van het vijfde kanton Antwerpen

—
Bij beschikking van de vrederechter vijfde kanton Antwerpen, verleend op 23 juli 2008, werd Malik, Shahid, geboren te Rawalpindi (Pakistan) in het jaar 1974, ongehuwd, verblijvende in het RVT De Regenboog, te 2070 Zwijndrecht, Regenbooglaan 14, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : De Munck, Carl, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 39.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 7 juli 2008.

Antwerpen, 4 augustus 2008.

De griffier : (get.) Inez Christiaensen.

(69004)

—
Vrederecht van het negende kanton Antwerpen

—
Bij vonnis van de vrederechter van het negende kanton Antwerpen, verleend inzake A.R. 08A870, op 1 augustus 2008, werd Piskora, Lubomir Josef Vaclav, geboren te Olesnice (Tsjecho-Slovakije) op 23 juni 1921, gepensioneerd, wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), te Oudenkovenstraat 56, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, zijn echtgenote, De Bats, Julienne Jan Gustaaf Antoinette, zonder beroep, wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Oedenkovenstraat 56.

Borgerhout (Antwerpen), 4 augustus 2008.

De adjunct-griffier : (get.) Raats, Kris.

(69005)

Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 1 augustus 2008, werd Cauwenberghs, Virginia Josephina, uit de echt gescheiden van de heer Jean Martin Vingerhoets, geboren te Hemiksem op 15 november 1929, wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), RVT De Tol, Burgemeester De Boeylaan 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Elbers, John, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28, bus 2.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 15 juli 2008.

Antwerpen (Deurne), 1 augustus 2008.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.

(69006)

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 1 augustus 2008, werd Hammel, Gerda Wilma Erika, echtgenote van de heer Marcel Gabriël Deloddere, geboren te Bremen (Duitsland) op 13 april 1929, wonende te 2900 Schoten, Pluotstraat 46, verblijvende te résidence 't Bisschoppenhofje, Bisschoppenhoflaan 399, te 2100 Antwerpen (Deurne), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Deloddere Edmond André, geboren te Schoten op 27 juni 1957, ongehuwd, wonende te 2900 Schoten, Deuzeldlaan 6/0003.

Het verzoekschrift werd neergelegd op 11 juli 2008.

Antwerpen (Deurne), 1 augustus 2008.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.

(69007)

Vrederecht van het kanton Arendonk

Bij vonnis van de plaatsvervangende rechter van het vrederecht van het kanton Arendonk, geveld op 24 juli 2008, werd Sneyers, René Marten, geboren te Arendonk, op 19 augustus 1920, gepensioneerde, wonende te 2370 Arendonk, Kloosterbaan 76, verblijvende rustoord St. Isabella, Vrijheid 100, te 2370 Arendonk, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Hoet, Hans Ludo Ferdinand Maria, geboren te Westmalle op 13 mei 1964, advocaat, met kantoor te 2300 Turnhout, Graatakker 103/4.

Arendonk, 31 juli 2008.

De griffier: (get.) Van Der Veken, Marianne.

(69008)

Vrederecht van het eerste kanton Brugge

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, d.d. 25 juli 2008, werd Mevr. Van Moeffaert, Simonne, geboren te Oedelem op 2 augustus 1926, wonende te 8730 Oedelem, Vullaertstraat 103, doch verblijvende in het RVT Mariawende, Rollebaanstraat 10A, te 8730 Beernem, niet meer in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Mevr. Dhondt, Christine, geboren te Beernem op 22 november 1947, wonende te 8730 Oedelem, Den Akker 2.

Brugge, 4 augustus 2008.

De adjunct-griffier: (get.) D'hont, Sigrid.

(69009)

Vrederecht van het zesde kanton Brussel

Bij beschikking verleend op 28 juli 2008, door de vrederechter van het zesde kanton Brussel, werd Irena Van De Mergel, geboren te Elst op 22 mei 1920, wonende te 1120 Brussel, Oorlogskruisenlaan 202, onbekwaam verklaard haar goederen te beheren en werd Catherine Sacré, wonende te 1050 Brussel, Crespelstraat 48, als voorlopig bewindvoerder toegevoegd.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Roger De Clynsen.

(69010)

Vrederecht van het kanton Geel

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 25 juli 2008, werd Mevr. Van Der Perk, Alida, geboren op 17 december 1942 te Rotterdam, gedomicilieerd Industripark 21B, 2235 Hulshout, doch thans verblijvende in het Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum, Dr. Sanodreef 4, te 2440 Geel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Branders, Guy, advocaat, kantoorhoudende Djepstraat 8, te 2440 Geel.

Geel, 4 augustus 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Vos, Victor.

(69011)

Vrederecht van het kanton Hoogstraten

Bij vonnis van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 30 juli 2008, werd Van Gorp, Jozef Maria Ludo, geboren te Herentals op 5 mei 1960, ongehuwd, wonende te 2275 Lille, Wechelsebaan 108, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, zijn broer: Van Gorp, Andreas Ludovicus Paulina, geboren te Herentals op 14 juni 1957, arbeider, wonende te 2275 Lille, Wechelsebaan 108.

Hoogstraten, 4 augustus 2008.

De eerstaanwezend adjunct-griffier: (get.) Van Ael, Christel.

(69012)

Vrederecht van het kanton Jette

Beschikking d.d. 27 juni 2008.

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette, d.d. 27 juni 2008, ingevolge het verzoekschrift neergelegd op 17 juni 2008, werd de genoemde Racquet, Ida, geboren op 17 mei 1936, wonende te 1850 Grimbergen, Vilvoordsesteenweg 169, maar verblijvende te 1090 Jette, Volralstraat 37, Home Chartier, onbekwaam verklaard haar goederen te beheren en voorzien van een voorlopig bewindvoerder zijnde Mr. Rosseel, Klaas, advocaat te 1050 Brussel, Livornostraat 45.

Jette, 1 augustus 2008.

De afgevaardigd adjunct-griffier: (get.) Degroote, Elke.

(69013)

Beschikking d.d. 30 juni 2008.

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette, d.d. 30 juni 2008, ingevolge het verzoekschrift neergelegd op 17 juni 2008, werd de genoemde Mevr. Schelkens, Erna, geboren op 21 december 1968, wonende te 1850 Grimbergen, Vilvoordsesteenweg 169, verblijvende te 1090 Jette, F. Volralstraat 37, Home Chartier, onbekwaam verklaard zijn goederen te beheren en voorzien van een voorlopig bewindvoerder zijnde, Mr. Rosseel, Klaas, advocaat te 1050 Brussel, Livornostraat 45.

Jette, 1 augustus 2008.

De afgevaardigd adjunct-griffier : (get.) Degroote, Elke. (69014)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette, d.d. 11 juli 2008, ingevolge het verzoekschrift neergelegd op 7 juli 2008, werd de genoemde Jean Verhaaren, geboren op 17 juli 1920, wonende te Ganshoren, Van Overbekelaan 160, Home Classic, onbekwaam verklaard zijn goederen te beheren en voorzien van een voorlopig bewindvoerder zijnde Mr. Klaas Rosseel, advocaat te 1050 Brussel, Livornostraat 45.

Jette, 1 augustus 2008.

De afgevaardigd adjunct-griffier : (get.) Naudin, Pascale. (69015)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 13 juin 2008, suite à la requête du 9 juin 2008, le nommé M. Brocko, Jean-Pierre, né le 19 avril 1950, domicilié à 1020 Bruxelles, avenue de l'Araucaria 155, mais résidant actuellement à 1090 Jette, avenue de Laerbeek 101, « UZB », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Rosseel, Klaas, avocat à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Degroote, Elke. (69016)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 10 juillet 2008, suite à la requête du 16 juin 2008, la nommée Mme De Baerdemaker, Marie, née le 27 mars 1935, domiciliée à 1083 Ganshoren, avenue Charles Quint 276, bte 005, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Rosseel, Klaas, avocat à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Degroote, Elke. (69017)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 25 juillet 2008, suite à la requête du 16 juillet 2008, le nommé M. Pateroster, Luc, né le 7 novembre 1953, domicilié à 1070 Bruxelles, rue d'Iterbeek 222/3, mais résidant à 1090 Jette, avenue de l'Exposition 218, « Clinique Sans Souci », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Rosseel, Klaas, avocat à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Degroote, Elke. (69018)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 25 juillet 2008, suite à la requête du 22 juillet 2008, la nommée Mme Spinette, Yvonne, née le 7 septembre 1921, domiciliée à 1020 Bruxelles, avenue Albert Brachet 3, mais résidant à 1090 Jette, avenue de l'Arbre Ballon 50, « Green Résidence », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Rosseel, Klaas, avocat à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Degroote, Elke. (69019)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 25 juillet 2008, suite à la requête du 15 juillet 2008, la nommée Mme Van Waeyenbergh, Jeanne, née le 31 août 1916, domiciliée à 1081 Koekelberg, avenue de Jette 2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me De Kerpel, Ann, avocat à 1860 Meise, Wijnberg 22.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Degroote, Elke. (69020)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 14 juillet 2008, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 28 juillet 2008, Mme Nahon, Renée, née le 4 juillet 1928 à Ans, domiciliée à la « Résidence du Chemin de Loncin », rue de Loncin 91, à 4430 Loncin, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Secretin, Georges, avocat, dont l'étude est sise rue des Augustins 32, à 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Léa. (69021)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 18 juillet 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 31 juillet 2008, Laurent, Willy Léopold René, de nationalité belge, né le 27 décembre 1924 à Ougrée, divorcé, domicilié rue Bourdouxhe 11, à 4102 Ougrée, résidant « Clinique de l'Ipal », site « Le Péri », Montagne-Sainte-Walburge 4B, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Laurent, Corinne, née le 4 novembre 1957 à Ougrée, employée, mariée, domiciliée rue Hayette 46, à 4130 Esneux.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Francine Beaudinet. (69022)

Avis rectificatifs

Au *Moniteur belge* du 20 juin 2008, page 32024, il y a lieu de lire : « les mesures concernent les biens tant en Belgique qu'à l'étranger. Elle vise ceux dont la personne protégée est titulaire seule ou avec d'autres », et non : « les mesures concernent les biens tant en Belgique qu'à l'étranger. Elle vise ceux dont l'administrateur est titulaire seul ou avec d'autres ».

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Chantal Schaus. (69023)

Au *Moniteur belge* du 20 juin 2008, page 32024, il y a lieu de lire : « les mesures concernent les biens tant en Belgique qu'à l'étranger. Elle vise ceux dont la personne protégée est titulaire seule ou avec d'autres », et non : « les mesures concernent les biens tant en Belgique qu'à l'étranger. Elle vise ceux dont l'administrateur est titulaire seul ou avec d'autres ».

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Chantal Schaus.

(69024)

—————
Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind
 —

Vrederegerecht van het eerste kanton Aalst

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het eerste kanton Aalst van 29 juli 2008 verklaart de heer Rudi De Smet, wonende te 9300 Aalst, Drie Sleutelstraat 42, aangewezen tot voorlopig bewindvoerder over de heer Paul De Smet, wonende te 9470 Denderleeuw, Steenweg 732, met ingang van 11 juli 2008, ontslagen van de opdracht.

Aalst, 1 augustus 2008.

De griffier, (get.) L. Renneboog.

(69025)

—————
 Vrederegerecht van het eerste kanton Brugge

Verklaart Lepercq, Joseph, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter eerste kanton Brugge op 20 oktober 1995 (rolnummer 4264, Rep.R. 3835/1995), tot voorlopig bewindvoerder over Lepercq, Noël, geboren te Izegem op 25 december 1936, laatstwonende en verblijven in het Sint-Amandusinstituut, afdeling « Ent », Aartrijksestraat 60A, te 8820 Torhout, met ingang van 31 juli 2008, ontslagen is van de opdracht, gezien de beschermende persoon overleden is te Torhout op 23 juli 2008.

Brugge, 4 augustus 2008.

De adjunct-griffier, (get.) D'Hont, Sigrid.

(69026)

—————
 Vrederegerecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Brakel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Brakel, verleend op 4 augustus 2008, werd ambtshalve een einde gesteld aan de opdracht van De Rijck, Karine, wonende te 9320 Nieuwerkerken-Aalst, Tolstraat 73, als voorlopig bewindvoerder over Roels, Madeleine, geboren te Nieuwerkerken op 19 november 1926, huidige woonplaats te 9660 Brakel, Nieuwstraat 67 (rusthuis t'Neerhof), en overleden op 18 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Verschuren.

(69027)

—————
 Vrederegerecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 31 juli 2008, werd de opdracht van Ria Vanacker, wonende te 8870 Izegem, President Kennedylaan 6, als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Luc Vanacker, geboren te Izegem op 23 mei 1954, wonende te 8879 Izegem, Zuidkaai 21, beëindigd. Dit gelet op het overlijden van Luc Vanacker, te Izegem op 16 juli 2008.

Izegem, 1 augustus 2008.

De griffier, (get.) Duthoo, Freddy.

(69028)

Vrederegerecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 1 augustus 2008 werd Mr. Borgonie, Jan, advocaat, te 2830 Willebroek, Mechelsesteenweg 26, in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over De Wachter, Mathildis Maria, geboren te Bornem op 17 oktober 1919, in leven wonende te 2880 Bornem, E. De Jonghestraat 74, met ingang van 24 april 2008, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Willebroek, 1 augustus 2008.

De griffier, (get.) Lemmens, Danny.

(69029)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 1 augustus 2008 werd Mr. Borgonie, Jan, advocaat, te 2830 Willebroek, Mechelsesteenweg 26, in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over Van Cauteren, Odila, in leven wonende te 2880 Bornem, Stationsstraat 29, geboren te Schelle op 4 maart 1920, met ingang van 29 april 2008 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Willebroek, 1 augustus 2008.

De griffier, (get.) Lemmens, Danny.

(69030)

—————
Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder
 —

Justice de paix du quatrième canton de Charleroi

Par ordonnance du 25 juillet 2008, rendue par M. le juge de paix suppléant du quatrième canton de Charleroi, Me Virginie Bury, avocat à Charleroi, a été déchargée de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Betty Auchet, née à Huy le 13 janvier 1971, domiciliée à 6040 Jumet, chaussée de Bruxelles 452, Me Christian Boudelet, avocat à Jumet, chaussée de Gilly 61-63, a été désigné comme administrateur provisoire des biens de Mme Betty Auchet, susnommée.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Laurent Ernest.

(69031)

Par ordonnance du 25 juillet 2008, rendue par M. le juge de paix suppléant du quatrième canton de Charleroi, Me Virginie Bury, avocat à Charleroi, a été déchargée de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Christine Delforge, née le 8 décembre 1970 à Charleroi, domiciliée à 6041 Gosselies, rue Creusiaux 6/012, Me Christian Boudelet, avocat à Jumet, chaussée de Gilly 61-63, a été désigné comme administrateur provisoire des biens de Mme Christine Delforge, susnommée.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Laurent Ernest.

(69032)

Par ordonnance du 25 juillet 2008, rendue par M. le juge de paix suppléant du quatrième canton de Charleroi, Me Virginie Bury, avocat à Charleroi, a été déchargée de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Marguerite Deroubaix, née le 31 mai 1918, domiciliée au « Home Château Belle Chasse », sis à 6142 Leernes, rue de la Hutte 102, Me Christian Boudelet, avocat à Jumet, chaussée de Gilly 61-63, a été désigné comme administrateur provisoire des biens de Mme Marguerite Deroubaix, susnommée.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Laurent Ernest.

(69033)

Par ordonnance du 25 juillet 2008, rendue par M. le juge de paix suppléant du quatrième canton de Charleroi, Me Virginie Bury, avocat à Charleroi, a été déchargée de sa mission d'administrateur provisoire des biens de M. Michel De Smet, né à Charleroi le 26 décembre 1964, domicilié à 6042 Lodelinsart, rue E. Vandervelde 86, Me Christian Boudelet, avocat à Jumet, chaussée de Gilly 61-63, a été désigné comme administrateur provisoire des biens de M. Michel De Smet, susnommé.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Laurent Ernest.

(69034)

Par ordonnance du 24 juillet 2008, rendue par M. le juge de paix suppléant du quatrième canton de Charleroi, Me Virginie Bury, avocat à Charleroi, a été déchargée de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Josée Vandebroek, née à Gilly le 11 juillet 1927, domiciliée au « Home Jules Bosse », sis à 6040 Jumet, rue de Gosse-les 56B, Me Christian Boudelet, avocat à Jumet, chaussée de Gilly 61-63, a été désigné comme administrateur provisoire des biens de Mme Josée Vandebroek, susnommée.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Laurent Ernest.

(69035)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Op 25 juli 2008 werd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde de verklaring geacteerd van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van de heer Johan Albert Josiane Vroenhove, geboren te Zottegem op 11 januari 1976, laatst wonende te 9420 Erpe-Mere (Burst), Gentsestraat 92, en op 5 mei 2008 overleden te Erpe-Mere, afgelegd door Mevr. Nele Katrien Andrea Fostier, geboren te Zottegem op 1 januari 1980, wonend te 9550 Herzele, Heibaan 38, handelend als ouder belast met het ouderlijk gezag van haar dochter en zoon, namelijk Julie Vroenhove, geboren te Zottegem op 6 april 2003, en Jarne Vroenhoeve, geboren te Zottegem op 15 augustus 2001, beiden wonend bij hun moeder te 9550 Herzele, Heibaan 38, hiertoe gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele, d.d. 2 juli 2008.

Ten einde deze wordt keuze van woonst gedaan op het kantoor van notaris Guy Walraevens, met standplaats te 9550 Herzele, Groenlaan 67, postbus 42.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen bij aangetekend bericht binnen de drie maanden te rekenen vanaf publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

(Get.) G. Walraevens, notaris.

(32268)

Par déclaration faite au greffe du tribunal de première instance de Mons, le 31 juillet 2008, Mme Amalia Ruggiu, domiciliée à 7333 Saint-Ghislain (Tertre), rue Zéphirin Caron 35, agissant en qualité de titulaire de l'autorité parentale sur son fils mineur d'âge, Benjamin (Benjamin-Richard-Franz) Potvin, né à Saint-Ghislain le 9 octobre 1991, domicilié à 7333 Saint-Ghislain (Tertre), rue Zéphirin Caron 35, autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Lens, le 27 juin 2008, a déclaré en sa qualité accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Franz Potvin, né à Boussu le 13 décembre 1964, en son vivant domicilié à Dour, rue Coin du Bois 24, et décédé à Boussu le 4 mai 2007.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion en l'étude des notaires Pierre & Anne Wuilquot, rue d'Elouges 160, à 7370 Dour (Elouges).

(Signé) P. & A. Wuilquot, notaires.

(32269)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 4 augustus 2008, heeft Mr. Tas, Bart, advocaat, met kantoor te 2830 Willebroek, Dendermondsesteenweg 107, bus 30;

handelend in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder bij beschikking d.d. 24 april 2008 van de vrederechter van het vredegerecht van het kanton Willebroek, aangesteld over :

De Maeyer, Maria Francina, geboren te Puurs op 9 maart 1933, wonende te 2890 Sint-Amands, Lippelodorp 4;

hiertoe gemachtigd bij beschikking d.d. 22 mei 2008 van de vrederechter van het vredegerecht kanton Willebroek;

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Robberecht, Juliaan Andreas, geboren te Weert op 23 november 1930, in leven laatst wonende te 2870 Puurs, Pullaarsteenweg 105, en overleden te Bornem op 13 februari 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Bart Tas, advocaat, met kantoor te 2830 Willebroek, Dendermondsesteenweg 107, bus 30.

Mechelen, 4 augustus 2008.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) G. Helsen.

(32270)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 08-1481 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 4 août 2008, par :

Me Camberlin, Virginie, avocate à 1000 Bruxelles, rue Antoine Dansaert 92;

en qualité de : mandataire en vertu de 6 procurations, sous seing privé, ci-annexée :

1) datée du 7 avril 2008, et donnée par M. Farin, Guy Paul R., demeurant à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue du Prince Héritier 167;

2) datée du 1^{er} avril 2008, et donnée par M. Farin, Michel Marie P., demeurant à 1030 Schaerbeek, avenue des Jacinthes 31A;

3) datée du 7 avril 2008, et donnée par Mme Farin, Dominique Marie Bernadette, demeurant à 1140 Evere, rue Jan Van Ruysbroeck 89;

4) datée du 7 avril 2008, et donnée par M. Farin, Yvan Marie H., demeurant à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Lambeau 67;

5) datée du 7 avril 2008, et donnée par Mme Farin, Danièle, demeurant à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue du Sagittaire 17;

6) datée du 21 mars 2008, et donnée par Mme Farin, Laurence Nadine J., demeurant à 7864 Deux-Acres, chemin de Mons 165, à Gand, ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Farin, Nadine Jean Marie Fernande, née à Bruxelles le 14 septembre 1956, de son vivant domiciliée à Woluwe-Saint-Pierre, avenue Van Der Meerschen 57, et décédée le 2 février 2007 à Woluwe-Saint-Pierre.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion à Me Otte, Jérôme, notaire à 1050 Bruxelles, rue de l'Abbaye 54.

Bruxelles, le 4 août 2008.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon.

(32271)

Déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles faite le 20 juin 2008, par :

Mme Normand, Monique, née à Charleroi le 16 décembre 1961, domiciliée à 1933 Zaventem, Walenhof 12;

en qualité de : titulaire de l'autorité parentale sur son fils mineur, à savoir :

Engels, Olivier, né à Uccle le 12 janvier 1993;

autorisation : ordonnance du juge de paix du canton d'Overijse-Zaventem, en date du 28 mai 2008,

objet déclaration : accepter, sous bénéfice d'inventaire, à la succession d'Engels, Christophe Marc Henri, né à Uccle le 17 octobre 1961, de son vivant domicilié à Zaventem, Walenhof 12, et décédé le 18 février 2008 à Zaventem.

Dont acte, signé, après lecture.

(Signé) Normand, Monique.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon.

(32272)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de ce siège, en date du 1^{er} août 2008, aujourd'hui le 1^{er} août 2008, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Martine Devigne, greffier-chef de service :

Me Vincent Desart, avocat, ayant son cabinet situé rue de l'Athénée 4/7, à 6000 Charleroi, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Mme Simonne Willame, née à Dampremy le 30 mai 1925, domiciliée chaussée de Bruxelles 437, à 6040 Jumet, mais résidant « Home La Coudraie », rue des Noisetiers 21, à 6280 Gerpinnes;

désigné en ladite qualité, par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, du 11 juillet 2008;

lequel administrateur provisoire, ci-avant qualifié;

dûment autorisé, en vertu de l'ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, du 25 juillet 2008,

déclare, en langue française, accepter, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Delfosse, Henri (né à Jumet le 19 mai 1928), de son vivant domicilié à Charleroi (Jumet), chaussée de Bruxelles 437, et décédé le 7 mars 2008 à Jumet.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Etienne Nokerman, notaire en son étude, rue Ledoux 34, à 6040 Jumet.

Charleroi, le 1^{er} août 2008.

Le greffier-chef de service, (signé) Martine Devigne.

(32273)

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de ce siège, en date du 1^{er} août 2008, aujourd'hui le 1^{er} août 2008, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Martine Devigne, greffier-chef de service :

Me Vincent Desart, avocat, ayant son cabinet situé rue de l'Athénée 4/7, à 6000 Charleroi, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

M. Claude Gilis, né à Charleroi le 2 mai 1955, domicilié rue de Lodolinsart 1/56, à 6000 Charleroi;

désigné en ladite qualité, par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, du 16 juillet 2008;

lequel administrateur provisoire, ci-avant qualifié;

dûment autorisé, en vertu de l'ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, du 18 juillet 2008,

déclare, en langue française, accepter, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Gilis, Oscar (né à Marchienne-au-Pont le 7 août 1930), de son vivant domicilié à Charleroi, rue de Lodolinsart 1/56, et décédé le 26 juin 2008 à Charleroi.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Vincent van Drooghenbroeck, notaire en son étude, boulevard Audent 16, à 6000 Charleroi.

Charleroi, le 1^{er} août 2008.

Le greffier chef de service, (signé) Martine Devigne.

(32274)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 08/2283 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 1^{er} août 2008 :

Me Jean-François Ledoux, avocat, dont les bureaux sont établis à Godinne, rue Grande 5, agissant en qualité d'administrateur provisoire, avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Dinant, en date du 25 juillet 2008, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de :

Mme Véronique Barzin, née à Dinant le 7 décembre 1971, domiciliée à Focant, rue de Rochefort 604, et résidant à l'« Hôpital du Beau Vallon », rue Bricgniot 205, à 5002 Namur (Saint-Servais), fille du défunt, déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui lui est dévolue par le décès de Barzin, Karl, né à Focant le 21 mai 1937, en son vivant domicilié à Focant, rue de Rochefort 604, et y décédé en date du 5 septembre 2007.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente, à Me Philippe Laurent, notaire de résidence à Beauraing, rue de Bouillon 98.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) J. Colin.

(32275)

Suivant acte n° 08/2298 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 4 août 2008 :

Georges, Nadine, née le 5 septembre 1952 à Pondrôme, domiciliée à 5500 Dinant, rue Grande 34,

a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui lui est dévolue par le décès de sa mère, Masson, Ghislaine, née à Pondrôme le 26 septembre 1926, en son vivant domiciliée à Beauraing, allée du Nondeux 11, et décédée à Godinne, en date du 31 mai 2006.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente, à Me Laurent, Philippe, notaire de résidence à 5570 Beauraing, route de Bouillon 98.

Dinant, le 4 août 2008.

Le greffier, (signé) M. Focan.

(32276)

Suivant acte n° 08/2299 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 4 août 2008 :

Georges, Nadine, née le 5 septembre 1952 à Pondrôme, domiciliée à 5500 Dinant, rue Grande 34,

a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui lui est dévolue par le décès de son père, Georges, Guy, né à Winenne le 16 septembre 1927, en son vivant domicilié à Beauraing, allée du Nondeux 11, et décédé à Dinant, en date du 18 juillet 2008.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente, à Me Laurent, Philippe, notaire de résidence à 5570 Beauraing, route de Bouillon 98.

Dinant, le 4 août 2008.

Le greffier, (signé) M. Focan.

(32277)

Tribunal de première instance de Huy

L'an 2008, le 5 août, au greffe du tribunal de première instance de Huy, ont comparu :

Wiliquet, Marie Jacqueline V., née à Waremme le 19 octobre 1980, domiciliée à 4280 Hannut, rue du Tumus 3, bte 1, fille du défunt, agissant à titre personnel;

Wiliquet, Fanny Huguette M., née à Waremme le 27 mars 1990, domiciliée à 5000 Namur, rue Rogier 44, bte 1, fille du défunt, agissant à titre personnel,

lesquelles comparantes ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Wiliquet, Hubert Paul Victor, né à Blehen le 15 décembre 1944, de son vivant domicilié à Hannut, rue Tumulus 3, et décédé le 11 juillet 2008 à Hannut.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparantes déclarent faire éléction de domicile en l'étude de Me Jean-Louis Snyers, notaire de résidence à 4280 Hannut, rue Albert 1^{er} 91, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits, par avis recommandés, dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte, signé, lecture faite par les comparantes et le greffier.

Le greffier adjoint délégué, (signé) E. Henrot.

(32278)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, le 5 août 2008 :

Mme Dewolf, Patricia Henriette M., née à Watermael-Boitsfort le 30 octobre 1963, domiciliée à 7090 Braine-le-Comte, route de Petit Rœulx 49;

M. Grard, Steve André J., né à Bruxelles le 6 avril 1985, domicilié à 7090 Braine-l'Alleud, route de Petit Rœulx 49,

ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Grard, Roland Jules Eugène, né à Watermael-Boitsfort le 4 septembre 1957, en son vivant domicilié à Braine-le-Comte, route de Petit Rœulx 49, et décédé le 14 juillet 2008 à Braine-le-Comte.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Alexandre Lecomte, notaire de résidence à Braine-le-Comte, rue de Bruxelles 2.

Le greffier, (signé) D. Lair.

(32279)

L'an 2008, le 4 août, au greffe et devant nous, Danielle Lair, greffier au tribunal de première instance séant à Mons, province de Hainaut, a comparu :

Mme Hupet, Francine Yvonne, née à Maubeuge le 29 août 1962, domiciliée à 7080 Frameries, rue Donaire 48, titulaire de l'autorité parentale sur la personne de sa fille mineure d'âge :

Caufriez, Sylvie, née à Frameries le 1^{er} août 1993, domiciliée avec sa mère,

la comparante, ès dites qualités, dûment habilitée aux fins des présentes, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, en date du 25 juin 2008, et que nous annexons, ce jour, au présent acte, en copie conforme, nous a déclaré

accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Caufriez, Christian, né à Frameries le 4 novembre 1952, en son vivant domicilié à Frameries, rue Donaire 48, et décédé à Frameries le 10 mars 2008.

Desquelles déclarations, nous avons dressé le présent acte, que la comparante a signé avec nous, après lecture.

Il a été fait usage uniquement de la langue française.

Suivent les signatures.

Pour copie conforme : le greffier, (signature illisible).

(32280)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 08-441 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 1^{er} août 2008 :

Giancola, Roberto Gino, né à Tournai le 20 avril 1963, domicilié à 7321 Blaton, rue du Mont d'Or 16/A;

Giancola, Ornella Alice, née à Tournai le 14 mars 1989, domiciliée à 7321 Blaton, rue du Mont d'Or 16/A;

Vignani, Giuseppa, née à Valguarnera (Italie) le 14 juillet 1962, domiciliée à 7321 Blaton, rue du Mont d'Or 16/A,

lesquels comparants ont déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Giancola, Loreto Eduardo Lorenzo, né le 6 novembre 1984 à Tournai, en son vivant domicilié à Harchies, rue du Calvaire 67, décédé à Boussu le 20 avril 2008.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Baudouin Defevrimont, notaire à 7600 Péruwelz, Grand-Place 49.

Tournai, le 1^{er} août 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(32281)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an 2008, le 4 août, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Mme Jacob, Nicole Louise Yvette, née à Verviers le 27 mai 1953, divorcée de Leurquin, Philippe, domiciliée à 4347 Fexhe-le-Haut-Clocher, drève des Sorbiers 15, agissant en qualité de mère, et détentrice de l'autorité parentale sur la personne de son enfant mineur d'âge, à savoir :

Leurquin, Perrine, née le 3 mai 1993, domiciliée avec elle;

dûment autorisée aux fins de la présente, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Waremme, en date du 24 avril 2008, laquelle restera ci-annexée;

Mme Jacob, agissant également en qualité de mandataire de :

Mme Leurquin, Géraldine, née à Verviers le 27 février 1980, domiciliée à 4620 Dison, rue des Pâquerettes 6, fille du défunt, agissant en nom personnel;

en vertu d'une procuration, sous seing privé, laquelle restera ci-annexée;

M. Leurquin, Benjamin Alexandre, né à Verviers le 24 mars 1982, domicilié à 1190 Forest, avenue Neptune 7/9, fils du défunt, agissant en nom personnel;

en vertu d'une procuration, sous seing privé, laquelle restera ci-annexée,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Leurquin, Philippe Alexandre Louis Ghislain, né à Stavelot le 7 décembre 1953, divorcé de Jacob, Nicole, domicilié à Verviers, rue Courte du Pont 14/3, y décédé le 5 janvier 2008.

Dont acte, signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Guyot, notaire à Spa.

Le greffier, (signé) C. Ansiaux, greffier en chef. (32282)

L'an 2008, le 5 août, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Me Françoise Gathoye, avocate de résidence à Stavelot, avenue F. Nicolay 18a, agissant en qualité de mandataire de :

Mme Noupré, Alberte, née le 23 février 1960, veuve de Minet, André, domiciliée à Lierneux, rue du Doyard 56, agissant tant en nom personnel, qu'en qualité de mère, et détentrice de l'autorité parentale sur la personne de son enfant mineur d'âge, à savoir :

Minet, Antoine, né à Malmedy le 14 février 1992, domicilié avec elle;

dûment autorisée aux fins de la présente, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Stavelot, en date du 25 juin 2008, laquelle restera ci-annexée;

en vertu d'une procuration, sous seing privé, donnée à Stavelot le 30 juin 2008, laquelle restera ci-annexée;

Mme Minet Stéphanie Ghislaine Nicole, née le 11 août 1979, épouse Grogard, domiciliée à Vielsalm, Sainte-Marie 36, fille du défunt, agissant en nom personnel;

en vertu d'une procuration, sous seing privé, donnée à Stavelot le 20 juin 2008, laquelle restera ci-annexée;

M. Minet, Christophe Didier François, né le 27 août 1985, célibataire, domicilié à Lierneux, rue du Doyard 56, fils du défunt, agissant en nom personnel;

en vertu d'une procuration, sous seing privé, donnée à Stavelot le 20 juin 2008, laquelle restera ci-annexée;

laquelle comparante a déclaré, ès dites qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Minet, André Oscar Jules Ghislain, né à Vielsalm le 11 août 1960, époux de Noupré, Alberte, domicilié à Lierneux, rue du Doyard 56, décédé à Manhay le 9 mai 2008.

Dont acte, signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Joisten, notaire à Lierneux.

Le greffier, (signé) C. Ansiaux, greffier en chef. (32283)

L'an 2008, le 5 août, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

M. Vansteenkiste, Benoît, clerc de notaire, domicilié à Jalhay, route de Foyr 51, agissant en qualité de mandataire de :

Mme Michel, Denise Juliette, née à Verviers le 31 août 1940, domiciliée à Jalhay, avenue Joseph Jongen 98, fille de la défunte, agissant en nom personnel;

en vertu d'une procuration, sous seing privé, donnée à Andrimont le 23 juin 2008, laquelle restera ci-annexée,

lequel comparant a déclaré, ès dites qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Billet, Marguerite Alphonsine, née à Verviers le 20 mai 1916, veuve de Michel, Oscar, domiciliée à Petit-Rechain, rue Nicolas Arnold 29A, décédée à Verviers le 1^{er} mai 2008.

Dont acte, signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Sagehomme, notaire à Dison (Andrimont).

(Signé) Le greffier, (signé) C. Ansiaux, greffier en chef. (32284)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Vercammen, Robert, Hendrik Vanhouchestraat 39, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Faillissementsnummer : 20081240.

Datum faillissement : 29 juli 2008.

Handelsactiviteit : cafetaria in sporthal.

Ondernemingsnummer : 0883.866.770.

Rechter-commissaris : de heer De Rouck.

Curator : Mr. Ronse, Boudewijn, G. Macaulaan 33, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (32285)

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Auto Transmission Center BVBA, Industriezone 1 - Industrielaan 27, 1740 Ternat.

Faillissementsnummer : 20081241.

Datum faillissement : 29 juli 2008.

Handelsactiviteit : transmission center.

Ondernemingsnummer : 0474.394.930.

Rechter-commissaris : de heer De Rouck.

Curator : Mr. Ronse, Boudewijn, G. Macaulaan 33, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (32286)

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Road & Accident Investigations BVBA, Hellingenstraat 7, 1540 Herne.

Faillissementsnummer : 20081242.

Datum faillissement : 29 juli 2008.

Handelsactiviteit : takeldienst.

Ondernemingsnummer : 0448.922.433.

Rechter-commissaris : de heer De Rouck.

Curator : Mr. Ronse, Boudewijn, G. Macaulaan 33, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(32287)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : De Cuyper J. en Zoon BVBA, Snakkaertstraat 30, 1700 Dilbeek.

Faillissementsnummer : 20081232.

Datum faillissement : 29 juli 2008.

Handelsactiviteit : garage.

Ondernemingsnummer : 0424.982.932.

Rechter-commissaris : de heer De Rouck.

Curator : Mr. Ronse, Olivier, Zeven Bunderslaan 130, 1190 Brussel-19.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(32288)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Martin Mulligan Europe BVBA, Leuvensesteenweg 613, 1930 Zaventem.

Faillissementsnummer : 20081233.

Datum faillissement : 29 juli 2008.

Handelsactiviteit : thermische label printers.

Ondernemingsnummer : 0475.229.724.

Rechter-commissaris : de heer De Rouck.

Curator : Mr. Ronse, Olivier, Zeven Bunderslaan 130, 1190 Brussel-19.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(32289)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Dynamik BVBA, Brusselsesteenweg 296, bus 1, 1980 Eppegem.

Faillissementsnummer : 20081237.

Datum faillissement : 29 juli 2008.

Handelsactiviteit : makelaarskantoor.

Ondernemingsnummer : 0439.444.642.

Rechter-commissaris : de heer Borremans.

Curator : Mr. Mombaers, Jos, Schoonzichtlaan 9, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(32290)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Veedri BVBA, Stationsstraat 31, 1840 Londerzeel.

Faillissementsnummer : 20081236.

Datum faillissement : 29 juli 2008.

Handelsactiviteit : videotheek.

Ondernemingsnummer : 0476.501.612.

Rechter-commissaris : de heer Borremans.

Curator : Mr. Mombaers, Jos, Schoonzichtlaan 9, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(32291)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Allied Arthur Pierre NV, Bosdellestraat 120, 1933 Sterrebeek.

Faillissementsnummer : 20081247.

Datum faillissement : 29 juli 2008.

Handelsactiviteit : verhuizen van goederen in het algemeen.

Ondernemingsnummer : 0414.358.561.

Rechter-commissaris : de heer Borremans.

Curator : Mr. Mombaers, Jos, Schoonzichtlaan 9, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(32292)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Emygo Investments BVBA, Bergensesteenweg 71, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Faillissementsnummer : 20081246.

Datum faillissement : 29 juli 2008.

Handelsactiviteit : afwerken van drukwerken.

Ondernemingsnummer : 0447.469.710.

Rechter-commissaris : de heer Borremans.

Curator : Mr. Mombaers, Jos, Schoonzichtlaan 9, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(32293)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : UV-Glass NV, Bergensesteenweg 71, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Faillissementsnummer : 20081245.

Datum faillissement : 29 juli 2008.

Handelsactiviteit : afwerken van drukwerken.

Ondernemingsnummer : 0431.023.062.

Rechter-commissaris : de heer Borremans.

Curator : Mr. Mombaers, Jos, Schoonzichtlaan 9, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(32294)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Difal NV, Bergensesteenweg 71, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Faillissementsnummer : 20081244.

Datum faillissement : 29 juli 2008.

Handelsactiviteit : afwerken van drukwerken.

Ondernemingsnummer : 0449.800.975.

Rechter-commissaris : de heer Borremans.

Curator : Mr. Mombaers, Jos, Schoonzichtlaan 9, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(32295)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Pelliglass NV, Bergensesteenweg 71, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Faillissementsnummer : 20081243.

Datum faillissement : 29 juli 2008.

Handelsactiviteit : afwerken van drukwerken.

Ondernemingsnummer : 0403.528.215.

Rechter-commissaris : de heer Borremans.

Curator : Mr. Mombaers, Jos, Schoonzichtlaan 9, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(32296)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Roger De Busser BVBA, Mechelsesteenweg 277, 1800 Vilvoorde.

Faillissementsnummer : 20081239.

Datum faillissement : 29 juli 2008.

Handelsactiviteit : bouwonderneming.

Ondernemingsnummer : 0438.341.416.

Rechter-commissaris : de heer Borremans.

Curator : Mr. Mombaers, Jos, Schoonzichtlaan 9, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(32297)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : FLC Consult SCRI, rue des Fripiers 15-17, 1000 Bruxelles.

Numéro de faillite : 20081238.

Date de faillite : 29 juillet 2008.

Objet social : comptabilité.

Numéro d'entreprise : 0860.181.251.

Juge-commissaire : M. Borremans.

Curateur : Me Mombaers, Jos, avenue Bel-Air 9, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 3 septembre 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(32298)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : FLC Consult CVOA, Kleerkopersstraat 15-17, 1000 Brussel.

Faillissementsnummer : 20081238.

Datum faillissement : 29 juli 2008.

Handelsactiviteit : boekhouding.

Ondernemingsnummer : 0860.181.251.

Rechter-commissaris : de heer Borremans.

Curator : Mr. Mombaers, Jos, Schoonuitzichtlaan 9, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(32298)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : D & D Productions SA, avenue Huart Hamoir 105, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20081234.

Date de faillite : 29 juillet 2008.

Objet social : productions.

Numéro d'entreprise : 0455.464.290.

Juge-commissaire : M. De Rouck.

Curateur : Me Ronse, Olivier, avenue des Sept Bonniers 130, 1190 Bruxelles-19.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 3 septembre 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(32299)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : D & D Productions NV, Huart Hamoirlaan 105, 1030 Schaerbeek.

Faillissementsnummer : 20081234.

Datum faillissement : 29 juli 2008.

Handelsactiviteit : producties.

Ondernemingsnummer : 0455.464.290.

Rechter-commissaris : de heer De Rouck.

Curator : Mr. Ronse, Olivier, Zeven Bunderslaan 130, 1190 Brussel-19.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(32299)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Icarus SA, avenue Huart Hamoir 105, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20081235.

Date de faillite : 29 juillet 2008.

Objet social : productions.

Numéro d'entreprise : 0478.137.249.

Juge-commissaire : M. De Rouck.

Curateur : Me Ronse, Olivier, avenue des Sept Bonniers 130, 1190 Bruxelles-19.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 3 septembre 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(32300)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Icarus NV, Huart Hamoirlaan 105, 1030 Schaerbeek.

Faillissementsnummer : 20081235.

Datum faillissement : 29 juli 2008.

Handelsactiviteit : producties.

Ondernemingsnummer : 0455.464.290.

Rechter-commissaris : de heer De Rouck.

Curator : Mr. Ronse, Olivier, Zeven Bunderslaan 130, 1190 Brussel-19.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(32300)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Megaron CVOA, Steenwagenstraat 25, 1820 Steenokkerzeel.

Faillissementsnummer : 20081214.

Datum faillissement : 24 juli 2008.

Handelsactiviteit : bouwwerkzaamheden.

Ondernemingsnummer : 0881.446.324.

Rechter-commissaris : de heer Borremans.

Curator : Mr. Mombaers, Jos, Schoonzichtlaan 9, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32301)

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Eulexis NV, Verbrande Brugsesteenweg 145, 1850 Grimbergen.

Faillissementsnummer : 20081204.

Datum faillissement : 24 juli 2008.

Handelsactiviteit : raadgevend bureau.

Ondernemingsnummer : 0445.437.566.

Rechter-commissaris : de heer Raedschelders.

Curator : Mr. Heethem, Wim, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32302)

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Etna NV, Nolet De Brauwerstraat 29/31, 1800 Vilvoorde.

Faillissementsnummer : 20081205.

Datum faillissement : 24 juli 2008.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0424.630.069.

Rechter-commissaris : de heer Raedschelders.

Curator : Mr. Heethem, Wim, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32303)

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Sifa BVBA, Brusselsesteenweg 671, 1731 Zellik.

Faillissementsnummer : 20081206.

Datum faillissement : 24 juli 2008.

Handelsactiviteit : taverne.

Ondernemingsnummer : 0477.723.812.

Rechter-commissaris : de heer Raedschelders.

Curator : Mr. Heethem, Wim, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32304)

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Arttec Landmark Development BVBA, Culliganlaan 1B, 1831 Diegem.

Faillissementsnummer : 20081207.

Datum faillissement : 24 juli 2008.

Handelsactiviteit : raadgevend bureau.

Ondernemingsnummer : 0461.038.228.

Rechter-commissaris : de heer Raedschelders.

Curator : Mr. Heethem, Wim, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32305)

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Christian Van Malderen BVBA, Leuvensesteenweg 613, 1930 Zaventem.

Faillissementsnummer : 20081202.

Datum faillissement : 24 juli 2008.

Handelsactiviteit : bouwonderneming.

Ondernemingsnummer : 0886.051.844.

Rechter-commissaris : de heer Raedschelders.

Curator : Mr. Heethem, Wim, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32306)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Turtle SPRL, chaussée de Louvain 862, 1140 Evere.

Numéro de faillite : 20081203.

Date de faillite : 24 juillet 2008.

Objet social : textile.

Numéro d'entreprise : 0480.139.409.

Juge-commissaire : M. Raedschelders.

Curateur : Me Heethem, Wim, chaussée de Ninove 643, 1070 Bruxelles-7.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 3 septembre 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32307)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Turtle BVBA, Leuvensesteenweg 862, 1140 Evere.

Faillissementsnummer : 20081203.

Datum faillissement : 24 juli 2008.

Handelsactiviteit : textiel.

Ondernemingsnummer : 0480.139.409.

Rechter-commissaris : de heer Raedschelders.

Curator : Mr. Heethem, Wim, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32307)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Johal SPRL, avenue des Rogations 2, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro de faillite : 20081216.

Date de faillite : 24 juillet 2008.

Objet social : restaurant.

Numéro d'entreprise : 0869.955.287.

Juge-commissaire : M. De Rouck.

Curateur : Me Ronse, Boudewijn, avenue G. Macau 33, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 3 septembre 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32308)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Johal BVBA, Kruisdagenlaan 2, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Faillissementsnummer : 20081216.

Datum faillissement : 24 juli 2008.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0869.955.287.

Rechter-commissaris : de heer De Rouck.

Curator : Mr. Ronse, Boudewijn, G. Macaulaan 33, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32308)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Belizee SPRL, chaussée de Wavre 614C, bte 17, 1040 Etterbeek.

Numéro de faillite : 20081215.

Date de faillite : 24 juillet 2008.

Objet social : construction.

Numéro d'entreprise : 0458.684.591.

Juge-commissaire : M. De Rouck.

Curateur : Me Ronse, Boudewijn, avenue G. Macau 33, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 3 septembre 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32309)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Belizee BVBA, steenweg op Waver 614C, bus 17, 1040 Etterbeek.

Faillissementsnummer : 20081215.

Datum faillissement : 24 juli 2008.

Handelsactiviteit : bouwmarkt.

Ondernemingsnummer : 0458.684.591.

Rechter-commissaris : de heer De Rouck.

Curator : Mr. Ronse, Boudewijn, G. Macaulaan 33, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32309)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Starnet SPRL, chaussée de Haacht 71, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20081213.

Date de faillite : 24 juillet 2008.

Objet social : nettoyage industriel.

Numéro d'entreprise : 0874.915.551.

Juge-commissaire : M. Borremans.

Curateur : Me Mombaers, Jos, avenue Bel-Air 9, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 3 septembre 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32310)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Starnet BVBA, Haachtsesteenweg 71, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementsnummer : 20081213.

Datum faillissement : 24 juli 2008.

Handelsactiviteit : industriële reiniging.

Ondernemingsnummer : 0874.915.551.

Rechter-commissaris : de heer Borremans.

Curator : Mr. Mombaers, Jos, Schoonuitzichtlaan 9, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32310)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Schammah SPRL, rue Stuyvenberg 54, 1020 Laeken.

Numéro de faillite : 20081212.

Date de faillite : 24 juillet 2008.

Objet social : commerce en produits pharmatiques.

Numéro d'entreprise : 0859.803.941.

Juge-commissaire : M. Borremans.

Curateur : Me Duerinck, Nadine, rue Père de Deken 9, 1040 Bruxelles-4.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 3 septembre 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32311)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Schammah BVBA, Stuivenbergstraat 54, 1020 Laken.

Faillissementsnummer : 20081212.

Datum faillissement : 24 juli 2008.

Handelsactiviteit : groothandel in farmaceutische producten.

Ondernemingsnummer : 0859.803.941.

Rechter-commissaris : de heer Borremans.

Curator : Mr. Duerinck, Nadine, Pater de Dekenstraat 9, 1040 Brussel-4.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32311)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Mejatec SPRL, avenue Guillaume De Greef 25, 1090 Jette.

Numéro de faillite : 20081211.

Date de faillite : 24 juillet 2008.

Objet social : construction.

Numéro d'entreprise : 0861.629.620.

Juge-commissaire : M. Borremans.

Curateur : Me Duerinck, Nadine, rue Père de Deken 9, 1040 Bruxelles-4.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 3 septembre 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32312)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Mejatec BVBA, Guillaume De Greeflaan 25, 1090 Jette.

Faillissementsnummer : 20081211.

Datum faillissement : 24 juli 2008.

Handelsactiviteit : bouwwerkzaamheden.

Ondernemingsnummer : 0861.629.620.

Rechter-commissaris : de heer Borremans.

Curator : Mr. Duerinck, Nadine, Pater de Dekenstraat 9, 1040 Brussel-4.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32312)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Sunsation Tropical SPRL, rue du Mont Saint-Alban 68, 1020 Laeken.

Numéro de faillite : 20081210.

Date de faillite : 24 juillet 2008.

Objet social : institut de beauté.

Numéro d'entreprise : 0881.880.547.

Juge-commissaire : M. Borremans.

Curateur : Me Duerinck, Nadine, rue Père de Deken 9, 1040 Bruxelles-4.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 3 septembre 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32313)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Sunsation Tropical BVBA, Sint-Albaansbergstraat 68, 1020 Laken.

Faillissementsnummer : 20081210.

Datum faillissement : 24 juli 2008.

Handelsactiviteit : schoonheidsinstituut.

Ondernemingsnummer : 0881.880.547.

Rechter-commissaris : de heer Borremans.

Curator : Mr. Duerinck, Nadine, Pater de Dekenstraat 9, 1040 Brussel-4.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32313)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Compania Diseno Y Arte SPRL, rue Egide van Ophem 46, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20081209.

Date de faillite : 24 juillet 2008.

Objet social : menuiserie.

Numéro d'entreprise : 0475.014.542.

Juge-commissaire : M. Borremans.

Curateur : Me Duerinck, Nadine, rue Père de Deken 9, 1040 Bruxelles-4.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 3 septembre 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32314)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Compania Diseno Y Arte BVBA, Egide Van Ophemstraat 46, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20081209.

Datum faillissement : 24 juli 2008.

Handelsactiviteit : schrijnwerkerij.

Ondernemingsnummer : 0475.014.542.

Rechter-commissaris : de heer Borremans.

Curator : Mr. Duerinck, Nadine, Pater de Dekenstraat 9, 1040 Brussel-4.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32314)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Thermaco SPRL, rue Vanderkindere 532, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20081208.

Date de faillite : 24 juillet 2008.

Objet social : construction.

Numéro d'entreprise : 0475.809.150.

Juge-commissaire : M. Borremans.

Curateur : Me Duerinck, Nadine, rue Père de Deken 9, 1040 Bruxelles-4.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 3 septembre 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32315)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Thermaco BVBA, Vanderkinderestraat 532, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20081208.

Datum faillissement : 24 juli 2008.

Handelsactiviteit : bouwwerken.

Ondernemingsnummer : 0475.809.150.

Rechter-commissaris : de heer Borremans.

Curator : Mr. Duerinck, Nadine, Pater de Dekenstraat 9, 1040 Brussel-4.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 3 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (32315)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 4 augustus 2008, werd Cartex BVBA, Brusselstraat 109, bus 1, 9400 Ninove, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0458.259.969.

Rechter-commissaris : M. Philippe Van Haute.

Curator : Mr. Eric Creytens, Centrumlaan 48, 2e verdieping, 9400 Ninove

Datum staking van betaling : 31 juli 2008, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 19 september 2008, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) F. Van den Hauwe.

(32316)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 5 augustus 2008, werd BVBA Olivae, met zetel te 3020 Herent, Keierveld 6, en met als activiteiten detailhandel in voedingsmiddelen, met ondernemingsnummer 0478.095.776, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren : Mrs. Jos Mombaers en Steven Verbeke, advocaten te 3300 Tienen, O.L.V. Broedersstraat 3.

Rechter-commissaris : R. Corten.

Staking van de betalingen : 31 juli 2008.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 5 september 2008 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 16 september 2008.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets.

(32317)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 29 juillet 2008, la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Bauwens-Dellis, dont le siège social est établi à 6142 Leernes, rue Long des Bois 41, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0455.776.373.

Curateur : Me Guy Houtain, avocat à 6220 Fleurus, chaussée de Charleroi 231.

Juge-commissaire : M. Hubert Ligny.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 29 juillet 2008.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 28 août 2008.

Dit que le curateur déposera le premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans, palais de justice, à Charleroi, deuxième étage, au plus tard le 26 septembre 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) C. Alterman.

(32318)

Par jugement du 29 juillet 2008, la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de Mme Dumont, Nathalie, née à Charleroi le 27 novembre 1965, domiciliée à 6060 Charleroi, chaussée de Châtelet 157/03/2, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0871.080.190 (dénomination commerciale : « Vertommen » - activité commerciale : boulangerie-pâtisserie).

Curateur : Me Eric Herinne, avocat à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 23/18.

Juge-commissaire : M. Claude Dewolf.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 29 juillet 2008.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 28 août 2008.

Dit que le curateur déposera le premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans, palais de justice, à Charleroi, deuxième étage, au plus tard le 26 septembre 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) C. Alterman.

(32319)

Par jugement du 29 juillet 2008, la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de M. Schreiber, Erik, né à Monceau-sur-Sambre le 6 décembre 1958, domicilié à 6040 Jumet, rue César de Paepe 10, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0612.908.158 (activité commerciale : gardiennage).

Curateur : Me Thierry Zuinen, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Tirou 159/4.

Juge-commissaire : M. Marcel Balsat.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 29 juillet 2008.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 28 août 2008.

Dit que le curateur déposera le premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans, palais de justice, à Charleroi, deuxième étage, au plus tard le 26 septembre 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) C. Alterman.

(32320)

Par jugement du 29 juillet 2008, la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de Mme Lelubre, Nathalie, née à Gosselies le 24 août 1971, domiciliée à 6141 Fontaine-l'Évêque, rue Vandervelde 263, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0762.410.496 (dénomination commerciale : « Scipioni » - activité commerciale : Shop de station service).

Curateur : Me Isabelle Vausort, avocat à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Paul Janson 48.

Juge-commissaire : M. Marcel Balsat.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 29 juillet 2008.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 28 août 2008.

Dit que le curateur déposera le premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans, palais de justice, à Charleroi, deuxième étage, au plus tard le 26 septembre 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) C. Alterman.

(32321)

Par jugement du 29 juillet 2008, la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de Mme Faubel, Marie, née à Choisy-le-Roi le 10 septembre 1959, domiciliée à 7130 Binche, avenue Charles Delière 10, en cours d'inscription à 7130 Binche, rue de la Biche 6, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0653.641.230 (dénomination commerciale : « Spirale » - activité commerciale : librairie).

Curateur : Me Olivier Massart, avocat à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue T'Serclaes de Tilly 49-51.

Juge-commissaire : M. Claude Dewolf.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 29 juillet 2008.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 28 août 2008.

Dit que le curateur déposera le premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans, palais de justice, à Charleroi, deuxième étage, au plus tard le 26 septembre 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) C. Alterman.

(32322)

Par jugement du 29 juillet 2008, la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré la demande en concordat judiciaire de la SA Racking Storage, antérieurement dénommée Travhydro Storage, dont le siège social est sis à 6001 Charleroi (section de Marcinelle), avenue Rousseaux 40, enregistrée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0425.183.959, recevable et fondée.

Le bénéfice du sursis provisoire à la SA Racking Storage a été octroyé.

Dit que ce sursis provisoire prend cours ce 29 juillet 2008 pour se terminer le 29 janvier 2009.

Désigne en qualité de commissaires au sursis Me Michel Janssens, avocat au Barreau de Nivelles et dont le cabinet est sis à 1400 Nivelles, rue de la Procession 25 (067-89 39 39) et M. Pascal Lambotte, réviseur d'entreprises, dont les bureaux sont sis à 5000 Namur, avenue Reine Astrid 134 (081-40 39 89).

Invite les créanciers à faire la déclaration de leur créance au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, palais de justice, boulevard Général Michel, au plus tard le 15 septembre 2008.

Fixe la date à laquelle il sera débattu des contestations de créances au mercredi 22 octobre 2008 à 9 heures, à l'audience publique de la première chambre du tribunal de céans, palais de justice, boulevard Général Michel, troisième étage, en son local ordinaire.

Dit qu'il sera statué sur l'éventuelle demande de prolongation à l'audience publique de la première chambre du tribunal de céans, palais de justice, boulevard Général Michel, troisième étage, en son local ordinaire, le mardi 20 janvier 2009, à 10 h 30 m.

Dit que le présent jugement sera publié par extrait, à la diligence du greffe du tribunal de céans et dans les 5 jours de sa date, au *Moniteur belge* et dans les journaux *Vers l'Avenir* et *La Nouvelle Gazette*.

Autorise l'exécution provisoire du présent jugement nonobstant tous recours.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) C. Alterman.

(32323)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 4 août 2008, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL Projoints, établie et ayant son siège social à 4102 Seraing (Ougrée), rue du Roi Albert 124, pour l'exploitation d'une entreprise de rejointoiment, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0885.092.435.

Curateurs : Mes Jean-Marc Van Durme, avocat à 4000 Liège, rue de Joie 56 et Koenraad Tanghe, avocat à 4000 Liège, rue Duviervier 22.

Juge-commissaire : M. Jacques Moureau.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 24 septembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Zanelli.

(32324)

Par jugement du 4 août 2008, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL La Belle Jardinière, établie et ayant son siège social à 4031 Liège (Angleur), rue de la Belle Jardinière 265, pour l'exploitation d'une maison de repos, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0424.463.585.

Curateur : Me Yves Godfroid, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Juge-commissaire : M. Benoît Burnotte.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 24 septembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Zanelli.

(32325)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij verzoekschrift, de dato 12 juni 2008, hebben de echtgenoten de heer Van Lommel, Alfons August Irma, geboren te Olen op 15 maart 1940, en zijn echtgenote, Mevr. Luyckx, Catharina Josepha Leonia, geboren te Geel op 27 juli 1945, samenwonende te 2275 Lille, Zagerijstraat 37, de homologatie gevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel opgemaakt door geassocieerd notaris Philippe Goossens, te Grobbendonk, op 12 juni 2008, bedingende dat zij het stelsel van algehele gemeenschap zullen aannemen, dat Mevr. Luyckx, Catharina,

inbreng doet van haar (aandelen in) onroerende goederen te Mol en Middelkerke-Westende en de heer Van Lommel, Alfons, van zijn aandelen in roerende schenkingen en dat zij een keuzebeding toevoegen aan hun huwelijksstelsel.

(Get.) An Verwerft, geassocieerd notaris.

(32326)

Bij verzoekschrift van 17 juni 2008, hebben de heer Beyaert, Johan Baptist Frank, geboren te Oudenaarde op 24 juni 1963, en zijn echtgenote, Mevr. De Smet, Christine Marie-Louise Albertine, geboren te Ronse op 29 augustus 1964, wonende te 9790 Wortegem-Petegem, Biesbosstraat 38, de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde verzocht om hun wijzigend huwelijkscontract verleden voor notaris Floris Ghys, geassocieerd notaris te Kluisbergen, op 17 juni 2008, te homologeren.

De wijziging betreft de inbreng in de gemeenschap door beide echtgenoten van eigen goederen, alsmede de toevoeging van een beding van keuze voor de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Floris Ghys, geassocieerd notaris.

(32327)

Bij vonnis uitgesproken op 22 mei 2008 door de eerste kamer, wijzigend in burgerlijke zaken, van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Edgard Van Oudenhove, te Haaltert-Denderhoutem, op 27 december 2007, waarbij de heer Mertens, Johan Jules Henri, gepensioneerd, geboren te Welle op 3 april 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Deneys, Marie José, verpleegkundige, geboren te Liedekerke op 9 april 1946, samenwonende te 9473 Denderleeuw, deelgemeente Welle, Kerkstraat 32, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

(Get.) E. Van Oudenhove, notaris.

(32328)

Bij beschikking van de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, gewezen op 5 juni 2008, werden gehomologeerd de door het ambt van Mr. Godelieve Van de Ven, notaris ter standplaats Bassevelde, akte verleden in datum van 7 november 2007, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten, de heer De Brabander, Ludwig Erik Karel Lodewijk, geboren te Lembeke op 27 mei 1941, nationaal nummer 410527-025.61, identiteitskaartnummer 590-0899138-71, en zijn echtgenote, Mevr. Van den Abeele, Adrienne Cornelia, geboren te Gent op 20 augustus 1940, nationaal nummer 400820-012.90, identiteitskaartnummer 590-0899195-31, samenwonende te 9968 Assenede, Kloosterlandstraat 3,

waarbij de heer De Brabander, Ludwig, volgend persoonlijk onroerend goed in volle eigendom, voor vrij en onbelast, in het gemeenschappelijk vermogen heeft ingebracht :

Gemeente Assenede, derde afdeling, Bassevelde.

Een woonhuis met afhangen en grond, gestaan en gelegen aan de Kraaigemstraat 34, bekend volgens titel sectie B deel van nummer 432/F/2 en nummer 432/X, thans gekend ten kadaster onder sectie B nummer 432/B/3, met een oppervlakte van zes aren vijftwintig centiaren (6 a 25 ca);

waarbij Mevr. Van den Abeele, Adrienne Cornelia, volgend persoonlijk onroerend goed in volle eigendom, voor vrij en onbelast, in het gemeenschappelijk vermogen heeft ingebracht :

Gemeente Eeklo, eerste afdeling.

Een woonhuis met afhangen en grond, gestaan en gelegen aan de Schaperijstraat 4, bekend volgens titel en recent kadastraal uittreksel sectie D nummer 814/L, met een oppervlakte van zestig centiaren.

Voor de echtgenoten De Brabander Ludwig-Van den Abeele Adrienne : (get.) Mr. Van de Ven, Godelieve, notaris.

(32329)

Bij verzoekschrift van 7 juli 2008, neergelegd op de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, verzoeken de echtgenoten Staels, Theofiel, geboren te Tielt op 14 augustus 1958, en zijn echtgenote, Mevr. Leys, Christiane Franciscus Maria, geboren te Wilrijk op 5 november 1958, samenwonende te 3130 Begijnendijk, Zandstraat 47, deze rechtbank te homologeren de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij een volledig nieuw stelsel van scheiding van goederen werd aangenomen.

(Get.) D. Geerinckx, notaris.

(32330)

Bij vonnis van 23 juni 2008, homologeerde de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, de akte tot wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Camille René Evers, en zijn echtgenote, Mevr. Monique Maria Collin, wonende te 3052 Oud-Heverlee (Blanden), Kartuizersstraat 67, verleden voor notaris Thomas Boes, te Heverlee (Leuven), op 3 maart 2008, houdende wijziging van hun huwelijkscontract, door inbreng van een onroerend goed door de heer Camille Evers in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Bénédicte Célis, geassocieerde notaris.

(32331)

Bij verzoekschrift van 4 augustus 2008, hebben de heer Lejeune, Gilbert Robert Paul, gepensioneerd, en zijn echtgenote, Mevr. Truyers, Magda Antonia Maria, gepensioneerd, samenwonende te 3550 Heusden-Zolder, Terlaemenlaan 9, bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, de homologatie gevraagd van een akte, verleden voor notaris Marij Hendrickx, ter standplaats Zolder (gemeente Heusden-Zolder), op 4 augustus 2008, houdende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor de echtgenoten Lejeune-Truyers : (get.) Marij Hendrickx, notaris.

(32332)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent van 26 juni 2008, werd de wijziging huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd, tussen de heer Impens, Yvan Florent Edgard, geboren te Wetteren op 17 maart 1959, en zijn echtgenote, Mevr. Wauters, Pascale Madeleine Achille, geboren te Gent op 2 februari 1962, samenwonende te 9050 Gent, Ledeberg, Lieven Delaruyestraat 17, welke wijziging doorgevoerd werd bij akte, verleden op 8 april 2008 voor notaris Pierre Verschaffel, te Gent, houdende behoud van het wettelijk stelsel, maar aangevuld met o.a. de inbreng door Mevr. Wauters, van een eigen onroerend goed in de gemeenschap, met name de woning op en met grond, gelegen Lieven Delaruyestraat 17, te 9050 Gent.

(Get.) Pierre Verschaffel, notaris.

(32333)

Bij verzoekschrift van 26 juni 2008, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 5 augustus 2008, hebben de echtgenoten de heer Bellemans, Alfred Henri Marie, geboren te Hasselt op 11 januari 1965, nationaal nummer 650111 267-96, en zijn echtgenote, Maufort, Isabelle Raymonde Ghislaine, geboren te Koersel op 28 augustus 1970, nationaal nummer 700828 218-80, samenwonende te 3500 Hasselt, Kiezelstraat 101, voor de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt een vraag ingediend tot homologatie van de akte wijziging huwelijksstelsel, verleden voor Mr. Karl Smeets, notaris te Hasselt op 26 juni 2008, inhoudende de inbreng van het onroerend goed, door de heer Bellemans, Alfred, voornoemd, gelegen te Stad Hasselt, derde afdeling, een perceel bouwgrond gelegen aan de Kiezelstraat, gekadastraerd volgens recent kadaster sectie C deel van nummer 991/R, met een oppervlakte volgens meting van zeven are vijftwintig centiare (7 a 25 ca), en de inbreng van alle roerende goederen die de echtgenoten Bellemans-Maufort tot op heden bezitten, in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Bellemans-Maufort : (get.) Karl Smeets, notaris.

(32334)

Bij verzoekschrift neergelegd op 6 augustus 2008, op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, hebben de heer De Wever, Geert Jozef Maria, bestuurder, en zijn echtgenote, Mevr. Pessemier, Christine Clementine Jozef, bediende, samenwonende te Aalst-Nieuwerkerken, Maleveld 4, de homologatie gevraagd van de wijzigingsakte verleden voor notaris Danièle Breckpot, te Aalst, op 20 mei 2008. In deze akte hebben de echtgenoten De Wever-Pessemier verklaard hun huidig huwelijksstelsel te wijzigen wat betreft de samenstelling ervan, namelijk de inbreng van een onroerend goed door de heer De Wever.

Namens de echtgenoten De Wever-Pessemier : (get.) Danièle Breckpot, notaris.

(32335)

Bij verzoekschrift van 4 augustus 2008, hebben de heer Gielen, Hendrik Jacobus en Mevr. Vliegen, Ghislaine Barbara, wonende te Meeuwen-Gruitrode, Boendersstraat 21, aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de homologatie gevraagd van de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Marc Van Nerum, te Meeuwen-Gruitrode op 4 augustus 2008. Deze wijziging betreft de inbreng in de huwgemeenschap van een eigen onroerend goed van de man en van de vrouw en de inlassing van een keuzebeding.

(Get.) M. Van Nerum, notaris.

(32336)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel van 10 juni 2008, werd de akte inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Roland Marc Anne Marie Ghislain Gilliot, geboren te Elsene op 26 maart 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Caroline Marie Michel Elisabeth Levaux, geboren te Luik op 14 april 1974, met woonplaats te Sint-Genesius-Rode, Vijversweg 33, verleden voor notaris Bernard Michaux, te Etterbeek, van 17 februari 2007, gehomologeerd.

De wijzigingsakte bepaalt dat voornoemde echtgenoten hun huwelijksvermogensstelsel ongewijzigd laten, behoudens :

Ze aan hun stelsel van de scheiding van goederen dat als hoofdstelsel moet worden beschouwd, een gemeenschap van aanwinsten hebben toegevoegd, waarvan de samenstelling, de werking en de toewijzing in geval van overlijden werden bepaald.

(Get.) B. Michaux, notaris.

(32337)

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 31 juli 2008, voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften onder nummer 08/1423/B, werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de akte op 25 juni 2008, voor notaris Lesseliers, Yves, met standplaats te Balen, waarbij Ruymaekers, Dries Ivonne Frans, geboren te Mol op 18 juli 1985, en zijn echtgenote, Luyten, Inge Maria Robert, geboren te Geel op 3 november 1983, samenwonende te 2400 Mol, Ezaart 247 bus A, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Turnhout, 1 augustus 2008.

De griffier, (get.) I. Sterckx.

(32338)

Bij vonnis van 10 juni 2008, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, gehomologeerd de akte verleden voor notaris Peter De Schepper, te Roosdaal, op 18 januari 2008, waarbij de heer Beekmans, Willy Jules, bestuurder, geboren te Strijtem op 18 maart 1962 (NN 620318 439 53) en zijn echtgenote, Mevr. Muylaert, Gisèle Marleen Maria, bediende, geboren te Ninove op 18 mei 1962 (NN 620518 512-91), wonende te 1760 Roosdaal, Rombautstraat 15, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende inbreng in de huwgemeenschap van onroerende goederen door Mevr. Muylaert, Gisele.

Voor de echtgenoten : (get.) Peter De Schepper, notaris.

(32339)

Bij vonnis van 10 juni 2008, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, gehomologeerd de akte verleden voor notaris Peter De Schepper, te Roosdaal, op 31 januari 2008, waarbij de heer Pauwels, Leopold, gepensioneerde, geboren te Liedekerke op 16 oktober 1930 (301016 391 23) en zijn echtgenote, Mevr. Ronsyn (soms ook Ronsijn), Simone Palmyre, gepensioneerde, geboren te Ninove op 29 april 1933 (NN 330429 322-14), wonende te 1760 Roosdaal, Ninoofsesteenweg 126, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende inbreng in de huwgemeenschap van onroerende goederen door Mevr. Ronsyn, Simone.

Voor de echtgenoten : (get.) Peter De Schepper, notaris.

(32340)

Bij verzoekschrift van 14 mei 2008, hebben de heer Dhooge, Alfred Raimond Jozef, geboren te Sleidinge op 13 december 1947, identiteitskaartnummer 590 4193496 18, en zijn echtgenote, Mevr. De Letter, Nadine Maria Julia, geboren te Sleidinge op 22 januari 1950, identiteitskaartnummer 590 4542772 94, wonende te 9940 Evergem, Hooiewege 69/A000, een verzoek ingediend bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent tot homologatie van de akte wijziging huwelijksvoorwaarden verleden voor notaris Jean-Luc Buysse, te Zelzate, op 14 mei 2008, waarbij zij de wettelijke gemeenschap van goederen hebben behouden, doch mits de inbreng door Mevr. De Letter, Nadine van de volle eigendom van een perceel grond te Sleidinge, Hooiwege 69A, en de volle eigendom van een perceel bouwland te Sleidinge, aan de Weststraat in de huwgemeenschap.

Namens de verzoekers : (get.) Jean-Luc Buysse, notaris.

(32341)

Bij vonnis gewezen door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 10 april 2008, werd de akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Jean-Luc Buysse, te Zelzate, op 13 december 2007, tussen de heer Van Waes, Christiaan, en zijn echtgenote, Mevr. Martens, Carina, samenwonende te 9185 Wachtebeke, Kalve 73A, gehomologeerd.

Deze wijziging betreft de inbreng van één onroerend goed in volle eigendom en één onroerend goed in die persoonlijk toebehoren aan de heer Christiaan Van Waes, in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers : (get.) Jean-Luc Buysse, notaris.

(32342)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout van 24 juli 2008, werd de akte van 21 april 2008, verleden voor notaris Christiaan Eyskens, te Weelde, gemeente Ravels, inhoudende wijziging van huwelijksvoorwaarden tussen de heer van der Voort en Mevr. Van Tilborg, wonende te Poppel, gemeente Ravels, Pastorijstraat 19, gehomologeerd. Deze wijziging betrof inbreng door de heer van der Voort van onroerende goederen gelegen onder Poppel, gemeente Ravels, derde afdeling, Pastorijstraat 13-15-17 in een beperkt gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers de echtgenoten van der Voort-Van Tilborg, (get.) Christiaan Eyskens, notaris.

(32343)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout van 31 juli 2008, werd de akte van Segers-Lurinx verleden voor notaris Filip Segers, te Weelde, gemeente Ravels, inhoudende wijziging van huwelijksvoorwaarden tussen de heer Segers, Bart Franciscus Irena, en Mevr. Lurinx, Sabine Albert Wilhelmina, wonende te Ravels, De Oude Eik 28, gehomologeerd. Deze wijziging betrof onder meer inbreng door Mevr. Lurinx, van een onroerend goed gelegen onder de gemeente Ravels, eerste afdeling, De Oude Eik 28, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers de echtgenoten Segers-Lurinx : (get.) Filip Segers, notaris.

(32344)

Bij verzoekschrift, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 28 juli 2008, hebben de heer Goris, Luc Karel Julia en Mevr. Cavents, Niki Cyriel Augusta, wonende te Oud-Turnhout, Corsendonk 2 bus 1, om homologatie verzocht van de akte van 27 juni 2008 verleden voor notaris Filip Segers, te Weelde, gemeente Ravels, inhoudende wijziging van huwelijksvoorwaarden. Deze wijziging betreft overgang van het wettelijk stelsel naar het stelsel van scheiding van goederen.

Voor de verzoekers de echtgenoten Goris-Cavents, (get.) Filip Segers, notaris.

(32345)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 29 mei 2008, hebben de heer Taeymans, Marc Alfons Maria, bediende, en zijn echtgenote, D'Hertefelt, Nicole Albertine Josephine, bediende, samenwonende te 2970 Schilde, Liersebaan 54, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, een verzoekschrift d.d. 5 mei 2008 neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Karin Poelemans, te Schilde, op 5 mei 2008, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 10 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers: de griffier, (get.) C. Lemmens.

(32346)

Par requête datée du 1^{er} août 2008, introduite devant le tribunal de première instance de Neufchâteau, M. Karakoç, Sakir, né à Yukarikurudere (Emirdag, Turquie) le 3 mars 1984, de nationalité turque, et son épouse, Mme Duran, Raziye, née à Malmedy le 13 août 1983, de nationalité belge, domiciliés à 6600 Bastogne, place de la Porte de Trèves 24, ont requis homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Daniel Pirlet, à Bastogne, en date du 1^{er} août 2008.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la séparation de biens pure et simple.

(Signé) D. Pirlet, notaire.

(32347)

M. Robie, Jacques René, né à Bruxelles le 4 février 1935, et son épouse, Mme Levaz, Monique Louise Arthur Ghislaine, née à Etterbeek le 22 décembre 1938, domiciliés ensemble à 5561 Houyet (Celles), Hubaille 30, époux mariés sous le régime de la séparation de biens pure et simple aux termes de leur contrat de mariage reçu par les notaires Albert Raucq, à Bruxelles, et Théodore Van Der Beek, à Schaerbeek, en date du 24 mai 1960, régime non modifié à ce jour, ainsi déclaré, ont entamé une procédure de modification de leur régime matrimonial devant se dérouler devant le tribunal de première instance de Dinant.

La modification consiste en la constitution d'une société d'acquêts adjointe limitée, et l'apport immédiat de biens personnels appartenant à Mme Monique Levaz, avec clause d'attribution préférentielle au survivant, aux termes du contrat de mariage modificatif reçu le 4 août 2008, par le notaire associé, Patrick Lambinet, à Ciney.

(Signé) P. Lambinet, notaire associé.

(32348)

Par requête du 25 juillet 2008, déposée au greffe du tribunal de première instance séant à Liège, M. Genco, Giuseppe, né à Ougrée le 20 juin 1973, et son épouse, Mme Nardese, Sandra Camille Joséphine Jeanine, née à Montegnée le 29 mai 1973, domiciliés ensemble à 4400 Flémalle, rue des Priesses 273, ont introduit une demande en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte reçu par le notaire Fabienne Jeandrain, à Flémalle (Ivoz-Ramet) le 2 juillet 2008.

Le contrat modificatif contient apport immobilier au patrimoine commun d'un bien propre de l'épouse.

(Signé) F. Jeandrain, notaire.

(32349)

Par requête du 11 juillet 2008, M. Picone, Michele Nicolas, né à Charleroi le 7 octobre 1960 (RN 60.10.07 129-21), et son épouse, Mme Corrales Y De La Luz, Yolanda, née à Las Palmas de Gran Canaria le 20 novembre 1961, domiciliés à 6040 Charleroi (Jumet), rue des Aiselies 32, actuellement mariés sous le régime légal à défaut d'avoir fait précéder leur union d'un contrat de mariage, ont introduit devant le tribunal de première instance de Charleroi, une demande en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte reçu par le notaire Dominique Rombeau, de résidence à Jumet, en date du 25 juin 2003, adoptant le régime légal avec apport dans la communauté par M. Picone, Michele, d'un bien sis à 6040 Charleroi (Jumet), rue des Aiselies 32.

(Signé) Dominique Rombeau, notaire de résidence à Jumet.

(32350)

Par requête en date du 22 juillet 2008, M. Larock, Jean Alphonse, pensionné, et son épouse, Mme Lubaya Mampuya, Caroline, domiciliés ensemble à 1083 Bruxelles, avenue Van Overbeke 93, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Bruxelles, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par Me Edouard Jacmin, notaire à Tournai (Marquain), en date du 22 juillet 2008.

Le contrat modificatif adopte le régime belge de séparation de biens.

Pour extrait conforme: pour les époux, (signé) Edouard Jacmin, notaire.

(32351)

Par requête en date du 11 septembre 2007, M. Anthoine, Albert Maurice Luc, agriculteur, né à Mons le 22 septembre 1962 (NN 62.09.22 035-88), et son épouse, Mme Decock, Nancy Marianne, aidante, née à Ath le 8 janvier 1962 (NN 62.01.08 154-42), domiciliés et demeurant ensemble à Estinnes, ex-Vellereille-le-Sec, Place 3, ont introduit devant le tribunal civil de première instance à Charleroi, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte reçu par le notaire Philippe Elleboudt, à Harveng, en date du 2 juin 2006, modification comportant maintien de leur régime matrimonial antérieur (régime légal à défaut de contrat de mariage), et apport de bien propre au patrimoine commun par M. Albert Anthoine, savoir:

Commune d'Estinnes, section Vellereille-le-Sec

Une parcelle de terrain à bâtir sise au lieu dit: « Champ de la Motte », à front de la rue Gaston Gailliez, paraissant cadastrée ou l'ayant été section C, numéro 149 V, partie pour une contenance selon mesurage de neuf ares dix-neuf centiares quarante-neuf dixmilliaires.

(Signé) Philippe Elleboudt, notaire à Harveng.

(32352)

Par jugement rendu par la première chambre du tribunal de première instance de Dinant, le 29 mai 2008, a été homologué l'acte modificatif à régime matrimonial reçu par le notaire Etienne Lombart, à Philippeville, le 14 novembre 2007, entre les époux Fontenelle, Joël Raymond Ghislain, né à Kamina (Zaire) le 1^{er} décembre 1955, et Denison, Pascale Berthe Jeanne Ghislaine, née à Charleroi le 26 août 1968, domiciliés à Philippeville, rue du Tourniquet 8, acte portant apport à la société d'acquêts existante entre les époux d'un bien immeuble propre à M. Fontenelle, Joël.

(Signé) Etienne Lombart, notaire à Philippeville.

(32353)

Suivant jugement prononcé par le tribunal de première instance de Dinant, première chambre civile, le 12 juin 2008, a été homologué le contrat modificatif de régime matrimonial entre les époux Bayot, André Franz Marie, né à Charleroi le 26 août 1955, et Bastin, Marie Claire Hélène, née à Chimay le 9 mai 1955, domiciliés à 5660 Couvin (Pesche),

rue des Trieux 36, dressé par Me Philippe Lambinet, notaire à Couvin, le 20 mai 2008, aux termes duquel les époux ont adopté le régime de la séparation des biens pure et simple.

Couvin, le 5 août 2008.

Pour extrait conforme : (signé) Philippe Lambinet, notaire à Couvin.
(32354)

En date du 5 août 2008, les époux Paschal, Hubert Ferdinand Gabriel Georges, né à Uccle le 1^{er} juin 1933, et Van Lancker, Nicole Marie Henriette, née à Etterbeek le 23 août 1942, domiciliés à Uccle, avenue Winston Churchill 78, ont introduit devant le tribunal de première instance de Bruxelles, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial.

La convention modificative ne comporte pas de modification du régime matrimonial existant (régime de la séparation de biens pure et simple), mais apport d'un immeuble propre à une communauté limitée, dressé par acte du notaire Joël Tondeur de Bastogne, en date du 10 juillet 2008.

Bastogne, le 5 août 2008.

Pour les requérants, (signé) Joël Tondeur, notaire.
(32355)

Par jugement de la douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, daté du 1^{er} avril 2008, l'acte contenant la modification du régime matrimonial entre M. De Smet, Henri Jean, pensionné, et Mme Tastenoy, Paula Emilienne, employée, demeurant ensemble à 1070 Bruxelles (Anderlecht), boulevard Sylvain Dupuis 354/0008, reçu par le notaire Paul Bauwens, à Dilbeek, le 6 mars 2007, a été homologué.

Dilbeek, le 18 juillet 2008.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Paul Bauwens, notaire à Dilbeek.
(32356)

Suivant jugement prononcé le 27 juin 2008, par le tribunal de première instance de Nivelles, la convention modificative du régime matrimonial entre M. Vanwelkenhuyzen, Yves Henri Clément Alfred Ghislain, né à Leuven le 9 juin 1950, et Mme Drappier, Nicole Yvonne Edmonde Ghislaine, née à Lathuy le 2 mars 1951, domiciliés et demeurant ensemble à 1370 Jodoigne (Lathuy), rue du Baty 64, dressé par acte du notaire Jean Dandoy, à Jodoigne, en date du 23 janvier 2008, a été homologué.

Le contrat modificatif maintient le régime de la communauté réduite aux acquêts, mais avec apport par Mme Drappier, Nicole, de biens immeubles propres à celle-ci.

Jodoigne, le 5 août 2008.

Pour extrait conforme : pour les époux Vanwelkenhuyzen-Drappier, (signé) Thibaut van Doorslaer de ten Ryen, notaire.
(32357)

Par un jugement rendu en date du 7 février 2007, le tribunal de première instance de Bruxelles, douzième chambre, a homologué l'acte rectificatif du régime matrimonial de M. Van Bambeke, Christian Marie

Edouard André, né à Ixelles le 4 septembre 1936, de nationalité belge, employé d'assurances, et son épouse, Mme Gauthier, Colette Henriette Jeanne Ernestine, née à Ixelles le 21 juillet 1935, de nationalité belge, professeur, domiciliés ensemble à Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 276, bte 14, reçu par le notaire Edwin Van Laethem, à Ixelles, le 19 juin 2006, par lequel M. Christian Van Bambeke a déclaré faire personnellement apport à la communauté existant entre les requérants de biens mobiliers propres, ledit acte apportant une modification au contrat de mariage dressé le 5 mai 1994, par le notaire Edwin Van Laethem, prénommé, et au contrat de mariage dressé le 17 juillet 1994 par le notaire Albert Richir, ayant résidé à Bruxelles.

(Signé) A. Richir, notaire.

(32358)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par décision du 1^{er} août 2008, le tribunal de première instance de Liège a désigné Me Jean-Luc Paquot, avocat, juge suppléant, avenue Blondin 33, à 4000 Liège, en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Simon Bernadette Germaine Huberte Ghislaine, née à Ougrée le 17 novembre 1953, en son vivant domiciliée rue des Fanfares 6, et décédée à Liège le 14 décembre 2003.

Toute personne intéressée par ladite succession est priée de se faire connaître dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Jean-Luc Paquot, avocat.

(32360)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, en date du 30 juillet 2008, Me Georges Rigo, avocat, juge suppléant, dont les bureaux sont établis rue Beeckman 14, à 4000 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Mme Germaine Marie Louise Anna Raymonde Baronheid, née à Liège le 11 novembre 1924, en son vivant domiciliée à 4340 Awans, rue du Château 1 et décédée à Awans le 2 septembre 2007.

Les éventuels héritiers et créanciers de la succession sont priés de se mettre en rapport avec le curateur à succession vacante.

(Signé) G. Rigo, avocat.

(32361)

Par ordonnance du 1^{er} août 2008, M. le président du tribunal de première instance de Namur a désigné Me Emmanuel Boulet, avocat à 5100 Namur (Jambes), rue du Paradis 51, en qualité d'administrateur judiciaire de la succession de M. Robert Mathieu, né le 24 septembre 1925, domicilié rue de l'Ardenne 25, à Marche-les-Dames, et décédé le 2 avril 2008.

Les personnes intéressées sont invitées à contacter le soussigné, Emmanuel Boulet.

(Signé) E. Boulet, avocat.

(32362)